

# ספר שני

## מב

במיומר זהה יספר שהיה מרויכה בצרות רבות ובתוּך בה,  
תמיד, וחפצו לבוא אל בית אלהים.

(א) **למנצח משכיל לבני קרת:**  
**באל תערג על אפיקים מים**  
**בון נפשי תערג אליו אלהים:**  
**צמאה בפשי לאלהים לאלה חת,**  
**מת אבואה ואראה פניא אלהים:**  
**היתחה לדי רמעתיהם יומס רלילה,**  
**באמר אליו בלתיום איה אלהיך:**  
**אליה אפרה וASHFACHAH**  
**על נפשي**  
**בי עבר ובסך אדריהם עד בית**  
**אליהם**  
**בקויל ריבגה ותודה חמוץ חוגב:**

ת"א מת אבואה סנסזין ו/ו, מ"ג :

ומכנסת קרניות לטוכה וגוענה, וסקץ"ב מרים עלייך וסתתס מעלה לך מיס: כהיל תעלוג, כהיל תעלוג לך נחמר וכחיל יעדוג לך נחמר היל תעelog דצל הסתות זוכך ונתקצה כゾכר עודג על עסוק טמיס כמו שפלצנו, שנקצת כתפיו כודעת לילד זרממת לך ו biome נועקת וסקץ"ב מלמס ומזמן לך נחט ומכויטת צוית כלחת שלך ורממת נפתח, ומכם חדל תעלוג נס לחייו כעהוגת בצעס חנן לך יתכנו לזריו, גס דונצ פתר מוותו לטzon קול של היל (סח"ה): (ב) מת, הצעה ומלחה פנוי הלאס. לעלות לרגל ונתקצה כהן חולץן סגיון ונחמר כהן מכם תשתחזי ב', פעמים כנד שלח מלכיות בעתיות לצעל עוזלות סמקדז ויטרול נועקיים וננהלדים, מלכות צצל ויון ומלודס: להמה נפסי. כנסת יתלהל מומלת כן צגלו צצל: (ד) היה לך לי למעתי למס. מכחן ששלטה מצעתה הות פחדס ויחינו מתקט להנול וכן כוח מומל צחנא ותעכש וליה תחכל (צמוהן ה' ס'): (ה) אלה חזקה. כי מהעוז גוך פזוי"ה טע צלען". הות זמת חני זוכלה ונפסי מסתפקת זוכלי עליית הרגלים שביויתי נעודת צגדודי צני הדר ומדרש עמשׂ עד צוית מלכים: סך. לטzon משzon סך צני הדר. ד"ה סך לטzon סכך וסוכת כלומר צנעגת לך טכיו מחותפות כמוון סוכת וסמן צלען

**מב (א)** לבני קרת.  
**לסיר הלקנה**  
**ומציאס פס כיו תקלת**  
**צעלת מציאס, וצענת**  
**במחלוקת פלטו,**  
**וכצנצלנו כל סציזותס**  
**ופתחה במלין מת פין**  
**נכחד מקומס צפוך פין**  
**סמלין כענין שנחלד**  
**וזני קרת לחם מטו, וסס**  
**למדו טיב וסס יסדו**  
**סמזונייס הילו ועלו**  
**מסס וצראטס עלייכס דוח**  
**סקודט ונעל. חלוץ כתית**  
**ועל מלכות צית דוח: (ב)**  
**כאיל תערוג על הפקין.**  
**לטזון עדג כופל על קול**  
**כחיל כלהל יפול לטזון**  
**נסס לזרי וסקוק לדוד**  
**ונגעס לזרויליס, ולפנוף**  
**לעופות, למלו לזרותינו**  
**סחילב סזהט טסיה**  
**צצחות וכסחות**  
**למלוט למים פס**  
**מטכנסות הילו סתתלה**  
**עיניכס למורים ומם פיח**  
**עוסט חופרת גומל**

## Zweites Buch.

42.

**מִבְּ (א) מִשְׁכֵּל , סָס**  
 מִן פָּצִי, וַעֲנִינוּ כָּמוֹ  
 טַוְנֵס סְגִּז (חַיְגָעַ  
 חַוְנְטֶנְרוּזְוּכְבָּ) כִּי צָוָא  
 יְסָגִין סְמָצְוִי נְסָבוֹת  
 חַתְּטוּמָיו חַנָּק יְחִגָּנוּ  
 וַיְהִתְמַוּּדָת נִיסְטָבָן. לְבָנִי  
 קִיתָ, כִּי סְנִידְקָה חַגָּג:  
 יְתַכֵּן גְּפָרָת כִּי דָוד מַצְבָּה  
 חַנָּס הַטְּוּמְוִיָּס גְּרוֹחוֹ  
 סְקָדָס וַיְתַכֵּם נָגָנִי קִרְחָה  
 סְמָצְוִיָּים הַגְּמָלָהִים גַּמְנָה  
 וַסְמִי סְגִּזִּי קִרְחָה בַּיּוֹן גַּזְיָהִים  
 יְהָם חַנָּה גַּזִּי גְּנוּסָט חַלְיָהִסָּס  
 וַחֲמִי נָגָנִי קִרְחָה נְקָנִי  
 עַכְגָּלָן. וַיְהִי כִּי סָס חַגָּי  
 דְּחַמָּת סְטִיל צְלָפְנִינוּ צָסָס  
 וַדְּרוֹת דָוד מַלְכָס דְּבָיוֹנוּ  
 כְּטָרְלוֹי לְסָבוֹת חַתְּטוּמָה  
 מוֹסָכָה פְּסָכָל (וְכָתוֹ טְזִיכָנוֹ)  
 נְטָחוֹ חַתְּטוּמָה מְלָאָס וְפָלָה סְדָגָה  
 צְמָלָן דָוד טְסִי' מְדוֹכָה  
 גַּדְגָּוָת רִגְוָת וְגַעֲוָת  
 סָס' תְּמִידָה, וְכָתָלָנוּ  
 סָרָל 'הַמְּלָךְ סָסָה גַּעֲלָמוּ

Schilderung seiner höchstgedrückten Lage, seines steten Gottesvertrauens und seines Wunsches ins Gotteshaus zu kommen.

1. Dem Sangmeister eine Unterweisung von den Söhnen Korach's.
2. So wie der Hirsch nach frischen Quellen schmachtet,  
So schmachtet meine Seele, Gott, nach dir.
3. Meine Seele lechzt nach Gott, des Lebens Quelle.  
Wann werde ich wieder hingehen, wieder mich vor Gottes Antlitz zeigen?
4. Meine Thränen werden mir Tag und Nacht zur Speise,  
Da mich Feinde täglich fragen: Wo ist nun dein Gott?
5. Ueber mich ergießt sich meine Seele, wenn ich denke,  
Wie ich mit Gefolg hinauf in Gottes Tempel wallte;  
Mit Dank und Freudengesängen, unter der feiernden Menge.

חַתְּטוּמָה סְגִּז זִימִים סָס סְסִי' גַּזְעָף מְפִנִי טְהָונָן. וַיְתַכֵּן עוֹד טְבָוָס נָגָן חַוְתָן סְמָצְוִיָּים  
 גַּזְיָה דָוד טְהָוָי מְמַסְמָתָה סְקִימָתָה סְפִיל מִיּוֹחֵד צְפִילִים וְמַלְיָהִים, וַיְכוֹתָחֵד נָסָס (כְּחָבֵב שְׁחָנָתִי  
 מַזְזָעָן זְסָקְוָתִי), וְזָס טְעָס סָס פְּנָגָן נָגָנִי קִרְחָה פְּתָחָתָה חַנָּיָה סְטִירִים תְּחִדְשָׁתָה מְחַדְוָתָם:  
 (ב) בָּאִיל הַעֲיָוָב, חַיְל עַל נְזָוָן נִקְדָּשָׁה כָּמוֹ טַת סְנָתָה (סְלָאָגָעָה), וְזָטָעָס פְּשָׂוָת סָס סְמִינָן סְכִינָה  
 זְנִינָה וְגַזְדָּות, וְגַחְיָה גַּן זְנִכָּר, זְנִכָּר גַּנְדָּי סְפִיסָה. חַיְל סְכָהוּ וְלָהָרְכָה כָּפוֹז נְסִינָה וְעַרְוָנָה לְחִיל  
 גַּנְהִימָה לְחִרְדָּי וְגַעֲוָה גַּסְוִי וְגַנוֹר, וְתַמָּה חַנִּי עַל דְּגִילִים, חַיְל סְכָהוּ וְלָהָרְכָה כָּפוֹז נְסִינָה הַעֲרָוָה  
 גַּסְסִי? חַגְלָן דְּחַמָּת סְוִיכָת עַבְגָּה מְוִיכָה גַּלְגָּוָן יְסָמְתָהָלָן עַל כְּמָתָהָוָה וְסְפָזְוָקָה נִידָגָה מָס, וְכוֹן יְסִי' טְעָמָי  
 כָּהָן כָּמוֹ שְׁחִילָן זָס סְגִוָּחָמָה סְכָלָזָיָס כְּלָדִים וְסָוָת עַיְף וְיְנָעָם מְשָׁפָוֹקָה חַלְלָן מְוֹלָה מִיסָּס נְסִינָה נְסָס,  
 כָּהָן כָּמוֹ שְׁחִילָן זָס סְגִוָּחָמָה סְכָלָזָיָס כְּלָדִים וְסָוָת עַיְף וְיְנָעָם מְשָׁפָוֹקָה חַלְלָן מְוֹלָה מִיסָּס נְסִינָה נְסָס,  
 כָּהָן גַּסְסִי וְגַנוֹר, וְזָזָס וְהָיָה גַּזְעָף נְתִיזָתָה נְמָהָה צְסָפָוקָה סְפָטָהָוָן, וְכוֹן תִּנְגָּס סְגִּז (סְאַחַתְּטָעַט). עַל  
 חַסִּיקִי מִיס, פְּיַוְנָנוּ גַּעַנְגָן (יְהָעָגָעָה), סְפָהָה מְוֹלָה מִיס וְסְפָזְוָקָה נִידָגָה מָס, וְכוֹן יְסִי' טְעָמָי  
 חַסִּיקִי וְלָהָרְכָה מְזָבָחָה מְקֹומָהָה חַסְכָּה סְסָמָה גַּוְהָלָה סְסָמָה וְסְמָמָה גַּוְהָלָה כָּהָרְטָעָן  
 עַיְסָה יוֹתָה מְזָבָחָה מְקֹומָהָה חַסְכָּה סְסָמָה גַּוְהָלָה סְסָמָה וְסְמָמָה גַּוְהָלָה כָּהָרְטָעָן  
 קְוּוּשָׁעָעָן. אַלְיָךְ חַלְסָוָס, נְעַדְעָן צְהִוָּן (סְפָוָרָנוּ) וְסְנָתָוָזָה סְפָטָמָה נְעַדְעָן דְּגַנְיוֹוָה. (ג) צְמָאָה,  
 סְתִּיםָה יְנוּוֹוָה סְחָדָה גַּגְעָם וְיְחִיָּה וְתַמְּטוֹז נְפָסָוָה חַנְיוֹוָה וְלָהָרְכָה נְדָיָה כָּסְסָפָה  
 סְתִּיםָה יְנוּוֹוָה סְחָדָה גַּגְעָם וְיְחִיָּה סְחָדָה גַּגְעָם וְיְחִיָּה (סְנִיחָה עָגָעָה), גַּדְוָתָה חַחָנָה חַחָנָה  
 עַמְוֹדָה חַחָנָה סְמִינָה צְמָיָה צְמָיָה גַּמְיָה עַיְנָה סְמִינָה צְמָיָה גַּמְיָה  
 עַמְוֹדָה מְדָבָרָה סְהִוָּיָה וְסְזָמָעָה תְּמִידָה לְיַיְוָס וְגַלְיָה סְמָחָה כָּמוֹ סְמָחָה  
 כָּמָזָה, מְקִיָּה מִיס וְמְקִיָּה חַיָּים. וְאַרְאָה, עַדְעָן טְלָס סְעָמִים צְבָנָה יְרָמָה וְנוּ: (ד) דְּמָעָתִי נְחָסָט,  
 כָּמָזָה, מְקִיָּה מִיס וְמְקִיָּה חַיָּים. וְאַרְאָה, עַדְעָן טְלָס סְעָמִים צְבָנָה יְרָמָה סְמָחָה  
 כָּמָזָה מְדָבָרָה סְהִוָּיָה וְסְזָמָעָה תְּמִידָה לְיַיְוָס וְגַלְיָה סְמָחָה כָּמוֹ סְמָחָה  
 סְעָמִים, וַיְהִי טְזִינָה צְמָתָה סְמָחָה (נְדָעָה). בָּאַמְוָר חַנִּי, תִּנְגָּס יוֹנָתָן כָּמוֹ סְנִיחָה גַּדְוָתָה  
 וְכוֹן סָסָה: אַיה חַלְסָיָן, טְהָוָנוּ מְסִיעָן. (ה) אַלְהָה, וְסִינְפָּה סְגָתָה סְדָמָעָה כִּי זְכִיכִי חַלְסָה סְחָוָמִי  
 וְכוֹן סָסָה: עַגְגָה גַּסְסִי, מְסָסָן כָּמוֹ נְגָזָה בְּנָמָס נְגָזָה חַסְכָּה סְיָדָה מְטָכָן גַּסְסִי (סְפָוָרָנוּ).  
 וְהַסְּפָנָה עַגְגָה גַּסְסִי, מְסָסָן כָּמוֹ נְגָזָה בְּנָמָס נְגָזָה חַסְכָּה סְיָדָה מְטָכָן גַּעַר (סְפָוָרָנוּ).  
 אַזְכָּרָה וְחַסְפָּכָה, זָמָן מְוִיכָנָה מְתַחְדָּה וְסָסָה, כָּלְוָמָר תְּמִידָה כְּסָחָנָה חַטְפָּה, וְכָלְגָל צְחָנָנוּ זָמָן סְדָנָה יְהָן  
 סְגָסָן, וְהַיְוָן מְקָלָת צְסָה. כִּי, וְמַטְוָר סְזִוְיכָה? כִּי מְעֻזָּר זִימָה קְדָמוֹנִים לְנִיחָות סְגָסָה

תהלים מב

ר' ט

מִה-תְּשַׁתּוֹחָחָי וּנְפֶשְׁי-וְתַהֲמָי עַלִּי  
הַזְּתִילֵי לְאֱלֹהִים  
בִּידְעֹד אַיְדָבָב  
יְשֻׁעָות פְּנֵיו :  
אֱלֹהָי עַלִּי נְפֶשְׁי תְּשַׁתּוֹחָחָה  
עַל-בָּנו אַזְכָּרָה מִאָרֵץ יַרְגָּזָן  
וְחַרְמוֹנִים מִהָּרָם מִצְעָר :  
תְּהֻזָּם-אֱלֹהָתְהֻזָּם קֹרֵא לְקֹיל  
צְפּוּרִיד  
כָּל-מִשְׁבְּרִיךְ וְגַלְיָה עַלִּי עַבְרוֹ :

טנדס סקפסטיהות (ז) וולסקופייני': מדרס. מדרס עמבר כמו מדליים עגולים וסימוחים וכלהב מדרס מהן צנבעות או מסמכת כספי תייזות, מדרס עמבר טווויי"ה מין סנטל"ה צלע"ג. ומנחם חזרו ל' ידיבות כמו נכתי מה ידיבות נפשי זכף לוויזה. והונת פתר מדרס לטון דממה וכן דוס לפ' וספחולל לו ופטון (ח) מדרס מהלט ומלחין עד מצע דית הלהב זרנש כמו חסמדה לפי מחסוס צעוז רגען לנגיד וכמו ומלוי כחדש לח' חצמן ובחלס לח' יפתח פיו וdots פול סודץ צויזה: **ת.א**

לודס. מלהה נמס כמו וליה יכלו לזרו נסלוּס (צלאיט נ"ז) דצל עמו נסלוּס: במנון חוגג. סביו בולכט לחוג, וועל כוכס יסד בפייט (צטראיט פ' טקליס צוינר טל מלט הזכרה ע"ט) עולס במנון חוגג וסוטף כנבר. ומ"ה ל' יווני טקளון לזריכת מיס חוגגין: (ז) תשתחוחח. לזרון כי שחה לנפר נפסנו (לקמן מ"ד) וטמ כסוך מדל זלזון הפעיל כתאי'ו חולקת להן מנויות טרטוי טפיזב כדרך כל תייזב טיסודה טי'ז זתחלטב: טומילוי. סמטעני ולפי לנחלו': (ז) אזכור מהרץ יידן. ממס טענית לנו זילדן וברוי פרמן חלק כל בכעס. טבענסנוּך ציטיס, כוונת לנו לה טירדן: מסל מלען. מסל סייני טבוּך לנער לאטן טרייס חלק טבענסנוּך זו צמנעה בעגל סלחט לנעוניו ובאנכת עטנו, כל מלט חי זוכלת גגולותי סמנעת מלכעיג לי וגוזוותיך מתקדשות עלי זו חלק זו: (ח) תחום מל טפוס קולדך. לרבע קודה לחדתב: לקובל לנודיך. טוטקנול'ז צלען'ז, טמקלמיס עלי פודענות כמייס סוטפי' עד כי כל מסדריך וגדליך עלי עדרו מסדריך לזרון

באור

נשיהם. אעבורה, נדעט למפרטים סוח' עפ"י גמוקס עגדי וטענוו כטו עגיתוי, וזה גחתת י"ח ספ"ס  
כז' זיין עדרתו (ח'עוג), כי עגיתוי, יהתר חפי' על פעם חחת חדן טעם אעבורה הוה מעט מודכו<sup>ל</sup>  
מעגדי ופומ, כלומי חני סייתי עוגוי פעם חזיל פעס, וזה"ה י"ס תיוזת מיויחdet נססרכזת סוזחת  
(ח'יך פס' עגטען), יהס טלה שמץ דס בר"הט כלן, זה מטעט לאחות שמילא, לירוע נמיין זרכבי  
ה'ה ר'יס מסטיסים מה י'זן כי חעוגוי עטה נמו שעגיתוי כזר וסרחצוו סוח' סיכון. בסך. פיערטו  
זמנין סקסן זונגלי, ויזומס לו זדורי רזופיגו ז'ן סן סכל וטיזו סבר' (טלאט ז' מלך). ועיין זמתספּ  
(ח'ד' ח'לון תקמ"ס). אדרם, יסקדזה מהנו תי"ז השפען ושהלחוו חתודס ועגינו סינטניע ורבצון  
מעט מעט (זג"ה), וכן תיננס-סבד' (ווח'לזטען). אדרם, מדורע עמסט וכן זלח יוכלו דרכו נסלאס,  
כזר עטו זטלוס (יכ"י), וכגד בעי סג"ס ענ' זס (זסקראמי לפיגוומו על שפוקט) שמלאנו  
סיתודה בכינוי זפען החת יחויסים חחייס סחיגס יחס ספערן (עיין סט): בקהל כניסה ופודס, סן  
המון חינכי ויס חומניות טז' זקונ' מיסך ערמו וחלר עמי, וצערוו זפונ' שמון חונב, וחסכוון סס"ה  
מסיינעס, וסצעת מכראעת וכן תיננס סרא' ג"ז, וסידס חונב מנזים זסמחס, וכן חוכלייס וסוטיס  
וחמוגניים (ס"ה ג'), וזה יחנן ססטעס על חב סרכזיס, וכמו כן ווחכלת דנעיל, וכן תיננס סבד' כלן  
(פייערנדען). (ג) מה, חхи סטצען גפז' עלו' זיכרו חלאס סטמאות יטוז ויונחט חותס וחוומל  
לפ' מא' תטוחהי וגנו' (מדני סינד'ק), וכן סיס דין שמלאן חמיד כחשי כזר שעננו עליו פעמיים

באור

כדות, וזה טהמינו געיג  
טערנו קיה יטדו טסיג  
פוז צסט וציות דוד מלכט  
רעות בקוזט חטט צו, טע"ז  
סכימבו זינחת ס' ס"י גזר  
גכוון רגעות זהנטו.  
תשחויחח', מעין כי  
שאש לאפר נסנו וסוח  
מטען געלזון נז ורעות געגה,  
כמו שלביסן קוממיות  
ויז למס מטען חל הסמחה  
ומיראות מגלי עול, וטעט  
הטעטל געוגוי בנטש פיז  
געמס פמצע נס געלזון  
פוז ע"ז כעיגונתיס  
ומאזותיס, וכן שוח גנ"ה  
(זיך בעטליבען). ותהמִ  
על, פראץ וקלנט עלי,  
כמו יסמו גלו (ירמי' ס')

כוי כל זמן טהרות סדרוי גפחה וגדתנה לנו נקסו תמייד ונח ייחוך מgioch, וכן כתיב צבנוז וגדתנה  
תקתה (ייחזקאל י' ז), ומפניו מזם כוונת ה'amt טפיגנס (בתוכגע זיין) וטעט עלי, י"ח גסגיין,  
כלומר גאזיין נרוותי, כמו ומפניו עליו (ס"ס ס'), וו"מ חלמי זקראי, ותיכנותו שלג גושה (טעט  
ס'). הווחילי, סמתינו לפיו ננהלה מהלכים (רכ"ז). ב', דעתך חי שעה חודנו זימרים בגדיים  
צעודם היושעך טפיזה נז' מהתו, וזה טעם יסועות פניו, וסס פניות כני זלרכנו נעלן (ט"ז ט'  
ד'): (ז) אלהי וגנו, פזונות מה פסתוחתי (סגדת"ע), וזה טעם להלזיק ה'ת נפסו טלח על חוטפי  
معدיות סחורייש ממהס כי ה'ס ען סטה מנעות מהסחשת דנהנת ס'. עלי תפוחה, ינחת מס סתיגת עלי;  
פסוק סקודה מוצכת חמת עטה, וויסים גושה סמליות כזה:

מה חשתוחה נפשי  
ומה תחמי – עלי.

על כן, כד מתנו סתיוות כי וכן ניכרין טעם על כן נטע על כי וטעט טנו"ז  
לדעתי קלה יודעי סמליהם דעתו ה"ח בגינויו, וטענו בכתוב יפה עלי עלי כי ניכרתי  
לכבר מזמן יידן לנו ממקום מסכן כזעיר כוון היל' המתן זפיקת (היל') טהור שפעמים נחזוק  
וליפוי סמליהם. אזכור, טעם העתיך עיין לעין (פ' ס'), מארך יידן, כי סס סיס גולש כחשך  
נכיה ממס' טוחן סדוחן סמקרים הנקוטו זימרים בסס סיס עלי סלוז תיימין בישומון חשל עלי פסי  
יש בעינס הום יס סמלח חסנות פינון טזימיו יונדים נתוכה, ולכון תינס הייז (חן יידן) ס  
חואשנערן), וזריות סינדן נזול ח"י עלי פ. כי נן סטיזם יס' סס ארץ יידן כני זה"ל מעדר נחלה  
סזם, וכחשי חמל זסיזי כי גדרוני סיוס מספטפת זנחלת ס', ויקלו ג"כ ארץ חרטומן, כי  
הר' חמון זקינו לפונית מזינהית, וממס יסידרו ויכדו' תימנס מה פ. סי מיזח נן חזן סמנטי עד  
חין סגנעד, וסס יקיחו הר' סגנעד, ועדרו דין חין חמון, וסס יקיחו הר' חמון עד קלה  
סגנון פום חין מוחץ, וכל סכיס סחלו נחחים ונצלזים זס זום בהדר חמוי (חוין קעתטה  
בעבirlגע), וסודזיות ומגוזיות מה סחין קדום מזינה, ותדר הנזול ועדר הר' חמנה ימם, סטס  
חמי חמון דין מזוח ססת, ועלה ליטו' הר' סלזון עד סייס סגנון זוחה ליזון, ולזה יכלו הסזול  
כלס זטם חרמוניים, ויקלח נסבניש סס הר' תלען, חע"פ סס נזוזים יומי', וכל סכיס קדס חס

- המד חלפס נסצטו' וכמו סטינס סרכ' (וינגייגעט געבידיגע), כלומד ספֿן סמדרבס. (ח) תרגום חן
- פסיס קויה, סלי חרטון וכן סלי סלזון סטמוניים תליסם תלחות מעינות סינודיזים מכחשי סלעיסס  
נגוזיס, ופסומות סיולחים עזקעה, נס סחיב הנזול נס יידן מס סחלו (לחת), כי מקויה מעין  
סינודע זין סלי חמנס זזקעה חחת קטינה חסר סיס סינע זה, ויחסות מיס יונזות מהו סבניזס מזין  
נקיי וסעפי ספֿןיעס ונוסלות חן סמעין ויתחדר עמו ויכלו' ימחיו כמיחק חינס סטמות מתחת נחין  
עד סיינקו' סמיט ויסיו נסיג שוטף סטולך עלי כל נזופו' כידוע נצעני גגעאבלאנשיין. ונסם הסזול  
על זדמינו נחלו סזול נזום נזקס, ונטחן סזוח יתחזק ע"י כסילת סקו' זיטו' מן סטיניס סטוזיזים,  
סינוסלים ופסומות סיולחים עזקעס, ונטחן סזוח יתחזק ע"י כסילת סקו' זיטו' מן סטיניס סטוזיזים,  
ויזמתה נחלו יונס חיט חחיו, וכחלו' תסום חן הסוס קויה, ונטחן סטחן זה ועלו' נס עלי זבדינו  
לנאותו סינזות וסעימות, חטב גס סס עדרו עלי' כטב מיס צזיז, ל科尔 גינויו, דחו' סטחמי סקודה  
וטענו סכתוז נקול גינויו נס מען תסום קויה, והגוז תינס צפי פעניין וכפי נחות סטיניס  
ז. ח. צנורך. חין גנו' חלח מעס צי' מס, וסוח' ידוע מדגי' חן' סס סק'יס סעדים נסmissin

רש"

גָּלִי יְסֵדֶן נַעֲלֵת גָּלִי (ט)  
 גָּלוּלִיס נַעֲלֵת וְמַפְלִיס :  
 (ט) יוֹם יוֹם כָּלְבָה כָּלְבָה  
 חָסָנוֹ. יְדוֹת כָּלְבָה כָּלְבָה  
 גָּלוּלִס וְיוֹם כָּלְבָה כָּלְבָה  
 לְנוֹ: וְגָלוּלִס. צַחֲצָן (ט)  
 כְּגָלוּת וְסַלְדָה: סַלְדָה  
 נַעֲמִי. תַּסְלֵה חַנִּיתָוֹ  
 צַטוֹכָנוֹ צַירָה לְזָוִונָה חַנִּיתָוֹ  
 כְּדַמְתְּרָגְמִינָן וַיְחַנֵּן וְסַלְדָה.  
 וּזְוּ לְמַדְתִּי מַפְזָקָה מִסּוֹדָת  
 נַדְולָה טַמְדָר לְתַתְזָה זָהָב  
 וַיְסִי שִׁירָה מַמְסָה וְחַלְבָה  
 (מַלְכִים ה'ד'), צַהֲלָפָה  
 צִיתָה סָלְבָה תִּזְוֹתָה  
 סַחְלָוקִים צַפְתְּרוֹן לְמַדָּוָה  
 סָלְחִין זָבְלָזָוָן צִידָה. וְמַלְרָתָה  
 סַלְגָּדָה פּוֹתְרָה לְזָוָן סִילָה  
 וְכָךְ סָולָה פּוֹתְרָה טַקָּצָבָה  
 יְסָדָה לְהַמְּדָרָה לְסָקָצָבָה  
 זְכָדָנוֹ מַסְעָדָה לְנוֹ  
 צַמְלָדִים מַלְוָה חַמָּתָה  
 טְלִוִּתָנוֹ צִוָּס צַנְרָדָתָה  
 וְסַמְלָנוֹס וְצַלְלָה גַּמְלָתָנוֹ  
 וְסַדְנוֹ לְפָנֵיךְ לְתַתְזָה  
 וְעַכְסִי בְּדָבָר מַלְוָת חָנִיָּה  
 טְוָמָלָת וְחַלְיָן מַפָּשָׁגָה גַּוְלָלָנוֹ  
 וְעַלְלָת מַוְמָּרָה לְהַלָּל  
 סַלְעָנִי לְמָס סַחְפָּנִי וְגַוְיָה:  
 (י) קְוָדָר. לְזָוָן סַמְדָּוָת  
 כָּמוֹ וְקָדָר עַלְיָסָס (מִיכָּס  
 ג') : (יא) בְּרָצָח  
 צַנְעָמָוָתִי חַרְפָּוָתִי לְוָלָדִי.  
 נַדְמָס לְיִי כְּהָלָוּ סַוְרָנִיס  
 חָוָתִי בְּךָ עַנְוָל צַנְעָמָוָתִי  
 מִסְ סַוְדָלִי מַכְנִיעָסִין וְמַחְרָפָין מַוְתִּי: (יב) פָּנִי וְחַלְבָה. סַקְצָבָה סַבָּוח מַוְדָה פָּנִי וְחַלְבָה  
 (ת"א) יוֹם יְצָהָה פְּעִנִית (ט) יְהָה. עַכְיָם ח' כ'. עַקְיָה סָעָר כ"ח כנ'  
 סִזְזָוִיָּה:

מן

חָפְלָה לְהַנְצָל מְאוּבֵיו הַרְעִים. וְלַבָּא אֶל בֵּית אֱלֹהִים:

שְׁפַטְנִי אֱלֹהִים |  
 וְרִיבָה רִיבָי מְגַרִי לְאַחֲסִיד  
 מְאִישׁ מְרֻמָה וְעַזְלָה תְּפִלְתָנִי :

ת"א יוֹם יְצָהָה פְּעִנִית (ט) יְהָה. עַכְיָם ח' כ'. עַקְיָה סָעָר כ"ח כנ'

עַלְיָין יְסִדְתִּי תָקוֹה וְלַמָּה תְּפִמִּי:

מן (א) שְׁפַטְנִי. נִקְמָנִי: מְגַוִי לְמָחָס. סָולָה יְסָמְנָה לְסָנָד צִין סַנִּי לְדִיקָה וְלַמָּה לְמָלָ

בָּאָוֹר

וְלֹאַזְנָה כְּמַיִס מַמְקָוָס נַעֲזָת דָבָר מִסְגָּבָס נַעֲזָת נַעֲזָת סִיטָפָגָנוֹ  
 זָס צַגְנוֹרָטִיכָס וְסִידָסִיס חָלְקָלְבָה סַמְיָס סַגְנוֹפָלִיס וְיַקְיָחָה לְסַנְחָנִיס סַהְוָנִיס צִוְנִיס גַּנוּוּי חָ  
 עַד"ס כְּסַמְסָלה מַעֲנוּיָס צַנְחָלִיס צִוְנִיס יַסְלָכוֹן (לְקָתוֹן ק"ד), וְזָה טָעָס גַּנוּוּיָס סַסְס נַדְוָוִיס  
 וְנַסְגָּנוּיָס מַלְגָּנוּיָס סַחְדָּס, וְכָנְתִּינָס סַרְוָן (דִּינָן וְחַטְמָטָעָלָעָלָעָן). בָּל מַטְגָּיָן וְנוּיָן, סַס  
 סַגְיוֹנָת סַנְמָדָלָוּ לְצָטָף מִיס כְּגִוִּיסָה, וְיַקְיָחוּ מִי סַיְסָס נַלְיָם, גַּעֲזָוָר סַלְפָעָמִיס יַגְנָהָס נַלְעָנִי עַלְיָי  
 נַלְיָי, וְפָגָס סַחְנָיָס עַד לְצָמָיָס, יַנְקָרָהוּ מַבְּבָרָים גַּעֲזָוָר סַלְפָעָמִיס יַגְנָהָס נַלְעָנִי וְתִיְדָי  
 סַחְנָיָס מַנְוָלָה דָלָג יְמִיס. (ט) יוֹם וְנוּיָן, צִוְנִין סַזְכִּיָּה צִוְנִין סַגְנִיָּה וְתִיְדָי

## באור ק'א

יְהִמֵּג נַפְשׁוֹ טָכְנָת וְסֶלֶת  
יְנַחֲזֵז אֶתְבָּיוֹן מִכֶּן וְכֶן, כִּי  
יּוֹמֵס יְהֹוָה ס' חָמֵץ עַלְיוֹ.  
נַפְשׁוֹ גַּעֲמָקָיו סְלִיכִים  
נַפְשָׁעָתָקָם נְהַזֵּק וְנַחֲיוֹת  
נַפְשׁוֹ, וְנַסְגִּילָה, סְוִימָה  
סְזַמְןָ זָנִי הַדָּס סְוִינִיס  
מַעֲסָקִיסָּט וְסְוִינִיסָּעָל  
מַטְוִתִיסָּס, וְהַדָּס גַּמָּה  
נַפְשׁוֹ נְהַזְקָתָה נְגַזְזָתָה וְנַחֲמָתָה  
יְנוּחָה, וְסִיְ' חָסִיךְ מְנוּסָתוֹ,  
סְנִיר נְחַלְתָּה, לְקָרְבָּן כָּסְמָתָן  
סְלִילָה שְׁחוּכוֹת, וְיָסָס תְּוִיכָה  
סְרִיג (בְּזִיבְטָן חַדְקָה) וְנוּרָה,  
כָּהָלָגָה תְּמִימָה ס' נְגַזְזָתָה עַלְיוֹ  
הַמִּיד (תְּמִימָה וְלְסָפָעוֹ, וְוָמֵס  
צְחָפָדוֹ הַנְּדוֹן נְסִמְיוֹ  
מְסִמְוקָסִים סְסָזָזִים חַוְתוֹ  
וְזְלִילָה צִוְתָה קִיזָּוֹתָה יְנֻוּעָה  
גַּמָּה נַפְשׁוֹ. יוֹמָם, כָּלְעוֹת  
סְפָטָמָס מַחְיָה עַל שְׁחִנָּה,  
וְנַן סְוָחָטָעָס יוֹמָס זְנִי"מ  
(חַיְנְטָעַרְדָּיו) זְלָזָן גּוֹתָה  
וְגַלְגָּה (דָעַט טַחְגָּטָה),  
כִּי מַן חִידְיוֹעָה נְגַזְגָּזָתָה  
יְוָסָס זְלָקָתָה תְּוִיכָה (פְּעָמִים  
עַל סְעָתָה נְגַזָּה (לִיְיטָה),  
וְלְפָטָמִים תְּוִיכָה זְפִיטָה עַל  
חַוְמָה סְעָתָה דְּסָטָמָת זְוִיכָה  
נְתָה (טְמָגָה), נְהַזְקָתָה כָּן טָעָס  
יְוָסָס סְמִינָה הַחִוָּתָה מִכְּהָה  
גַּנְגָּד זְמִינָה תְּסָמָת זְלִיּוֹף  
צְחִינָה תְּסָמָתָה (וּוְעָהָה)  
רָעַנְדָּה דָעַט טַחְגָּטָה  
שִׁירָה, עַל דַּין סְכָתוֹג סְוָחָטָה וְעַד פְּקָדָה שְׂוֹרָה גַּדְעָנוֹי סָנָן חַסְדָּוָה,  
וְסָעָסָס גַּעֲזָגָג וְזָחָזָה קִיזָּוֹתָה זְעַזְעָזָה סְכָנוֹתָה שְׁפִיחָה חַלְיוֹן, וְנְגַזְגָּזָה פְּקָדָה קִזְמָה זְמִינָה  
צְסָמוֹת יְסָלוֹן עַל סְפָטָלָן וְעַל סְפָטָלָן כָּמוֹ מַגְנָדָן גְּנָעָי וְעַמְדוֹן, כִּיְנָהָן גְּזִיסָה. חַפְלָה,  
זְעַזְעָזָה צְסָצָה שְׁדָה סְוָחָטָה כָּוָלָן גָּלָן מַלְיָה סְלָלָה זְכָנָה זְמָרָה, וְנְגַזְגָּזָה יְסָפְטָה שְׁטִירָה זְכָלָה סְיִנָּה  
צְוִיל חַלְלָה, וְעַטָּס נְחַלְתָּה סְלָעָי נְמָה סְכָחָתָה (פְּנִילָה עַד), גִּיחָחָס כָּהָלָגָה זְמָרָה, וְהַדָּס  
חַוְמָה נְחַלְתָּה, חַוְמָה צְבָחָתָה סְלָעָי. סְלָעָי, סְסָסָסָסָס (וּלְקָאַטְיָה), כָּן תִּגְנָסָה גַּדְעָן וְהַדָּס  
קִינְנוֹן. שְׁבָחָתָנִי, סְטָעָס גַּעֲזָגָג חַוְיָן בְּגָנוֹתָה (פְּנִילָה עַד). גִּיחָחָס כָּהָלָגָה סְוָחָטָה לְסָגָיוֹן.  
לְסָהָה, כִּי חַף סְפָודָה יְנַחֲזֵז נְטָהָיָה עַל סְמָנָנִי, סָגָה גַּוְדָיוֹן סְכָטוֹנִיָּה סְוָחָטָה זְיָהָן לְיַעַד  
יְסָועָס גַּדְעָנוֹי חַמְאָה חַיָּה חַלְבָּה, וְסָחָלָם' סְהִיחָה גְּנָעָה גְּעַלְמָוֹתָהָיָה קְוָדָרָה, גְּטָעָס קְוָדָרָה סְחָוָתָי  
דְּלָעִין (סִיְ' חַדְקָה). (א) בְּרַצְחָה, נְדַעַת כָּן סְמִינִיתָס סְפִיטָוָה כָּן סְוָחָטָה גְּעַנְיָה סִיְ' גְּהַזְוָתָה גְּרָדָה  
גַּדְעָנוֹן, וְלָכָן הַוּתָה גִּיחָחָס צְטָעָס סְכָתוֹג סְוָחָטָה גִּיחָחָס צְעַלְמָוֹתָיָה חַלְבָּה, וְמָה וְמָה  
צְחָמִיסָה זְנוֹן, וְעַטָּס טָס רְצָחָה גְּטָעָס סְסָס מְוֹסָס, עַד שְׁמָעָצָם כָּתוֹז עַד, וְסְדוּמִיסָה זְנוֹס סְמָאַקָּה, גַּדְעָה  
(אַלְקִיד). וְלָכָן גְּלָחָה דְּעַטָּה סְיִ"הָטָה, חַף פָּאָוחָה תִּרְנָס כְּפִי סְעָנָן. (ב) מָה וְנוֹ', כִּיְונָן זְכָנִי אֱלֹהִים  
חוֹרָגָה גְּנָחָס גְּפָטוֹ זְמָהָמָה סְעָלָס כָּדָגָה סְפָוחָה גִּיחָחָס עַל סְסָה סְהִיחָה זְמָהָמָה אֱלֹהִים  
פָּנִי, גְּלָחָה לְגַנְיָה חַוְדָנוֹ, כָּלְוָמִיכָה הַוּרָה סְהִיחָה יְסָועָתָה פָּנִי וְחוֹלָסָה כָּן תִּגְנָסָה סְדָגָה וְסְיוֹתָה  
פָּנִי, גְּסִי סְפָטָמִינָה סְוָחָטָה עַקְרָבָה סְיִיחָחָה, וְסְגִילָה סְוָחָטָה פָּקָלָה שְׁחָדָה, וְסָגָה גְּהַמְוֹדָה פָּנִי זְמָקָוס פָּנִי דְּלָעִילָה,  
מְטָעָס אֱלֹהִים סְפָמָוקָה, וְעַקְרָבָה סְטָעָטָה צְטָנוֹי זְנוֹתָה גַּדְעָה, וְכָהָן

## בְּאֹרְךְ ק'א

9. Des Tag's befiehlt der Herr seine Gnade über mich,  
Und des Nachts bleibt noch sein Lied bei mir,  
Ein Gebet zum Gottes meines Lebens.
10. Zu Gott ruf' ich: Mein Schutz! warum vergisst du mein?  
Warum muss ich betrübt, gedrängt vom Feinde wandern?
11. Ach, es zerschmettert mein Gebein, wenn die Widersacher höhnen,  
Wenn sie unaufhörlich fragen: Wo ist nun dein Gott?
12. Seele, was betrübst du dich?  
Warum ist dir so bang in mir?  
Harre nur zu Gott!  
Ihm werd' ich einst noch danken,  
Ihm, meinem Gottes!  
Meines Angesichts Heil.

## 43.

Gebet um Beistand gegen seine Feinde, und um Beistand ins Gotteshaus kommen zu können.

1. Gott richte mich, und führe meine Sache wider das lieblose Volk;  
Rette mich von jenem falschen, ungerechten Manne!

שירת, על דין סכתיו סוחה סס מקיטת גַּדְעָנוֹן וְעַד פְּקָדָה (גַּשְׁוָתָנִי) וְסָעָסָס גַּעֲזָגָג וְזָחָזָה קִיזָּוֹתָה גַּמְהָדָה זְעַזְעָזָה סְכָנוֹתָה שְׁפִיחָה חַלְיוֹן, וְנְגַזְגָּזָה פְּקָדָה קִזְמָה זְמִינָה צְסָמוֹת יְסָלוֹן עַל סְפָטָלָן וְעַל סְפָטָלָן כָּמוֹ מַגְנָדָן גְּנָעָי וְעַמְדוֹן, כִּיְנָהָן גְּזִיסָה. חַפְלָה, גַּעֲזָגָג צְסָצָה שְׁדָה סְוָחָטָה כָּוָלָן גָּלָן מַלְיָה סְלָלָה זְכָנָה זְמָרָה, וְנְגַזְגָּזָה יְסָפְטָה שְׁטִירָה זְכָלָה סְיִנָּה צְוִיל חַלְלָה, וְעַטָּס טָס רְצָחָה סְיִ"הָטָה זְמָהָמָה חַיָּה חַלְבָּה, וְסָחָלָם' סְהִיחָה גְּנָעָה גְּעַלְמָוֹתָהָיָה קְוָדָרָה, גְּטָעָס קְוָדָרָה סְחָוָתָי דְּלָעִין (סִיְ' חַדְקָה). (א) בְּרַצְחָה, נְדַעַת כָּן סְמִינִיתָס סְפִיטָוָה כָּן סְוָחָטָה גִּיחָחָס צְעַלְמָוֹתָיָה חַלְבָּה, וְמָה וְמָה צְחָמִיסָה זְנוֹן, וְעַטָּס טָס רְצָחָה גְּטָעָס סְסָס מְוֹסָס, עַד שְׁמָעָצָם כָּתוֹז עַד, וְסְדוּמִיסָה זְנוֹס סְמָאַקָּה, גַּדְעָה (אַלְקִיד). וְלָכָן גְּלָחָה דְּעַטָּה סְיִ"הָטָה, חַף פָּאָוחָה תִּרְנָס כְּפִי סְעָנָן. (ב) מָה וְנוֹ', כִּיְונָן זְכָנִי אֱלֹהִים: ישועות חַוְרָגָה גְּנָחָס גִּיחָחָס צְטָעָס סְכָתוֹג סְוָחָטָה גִּיחָחָס צְעַלְמָוֹתָיָה חַלְבָּה, וְמָה וְמָה צְחָמִיסָה זְנוֹן, וְעַטָּס טָס רְצָחָה סְיִ"הָטָה, כָּלְוָמִיכָה הַוּרָה סְהִיחָה יְסָועָתָה פָּנִי וְחוֹלָסָה כָּן תִּגְנָסָה סְדָגָה וְסְיוֹתָה וְפָנִי, גְּסִי סְפָטָמִינָה סְוָחָטָה עַקְרָבָה סְיִיחָחָה, וְסְגִילָה סְוָחָטָה פָּקָלָה שְׁחָדָה, וְסָגָה גְּהַמְוֹדָה פָּנִי זְמָקָוס פָּנִי דְּלָעִילָה, מְטָעָס אֱלֹהִים סְפָמָוקָה, וְעַקְרָבָה סְטָעָטָה צְטָנוֹי זְנוֹתָה גַּדְעָה, וְכָהָן

מן (א) שפטני, נס זמה יסומן סטייר סוס צפiman מיומד, נס תוין עינוי יעדו עליון. אסוח  
מחוזה חַנְס פְּטִיכָה סְקוֹדָס נְוָחָזָה גַּזְוָה גַּמְהָדָה זְעַזְעָזָה סְכָנוֹתָה שְׁפִיחָה חַלְיוֹן, וְעַיְינָן מַסְכָּנוֹ גַּעֲזָגָג (סִיְ' זָנָה) מִזְסָס פְּקָדָה זְעַזְעָזָה סְכָנוֹתָה שְׁפִיחָה חַלְיוֹן, וְרִידְבָּה  
מכוי, קָה מַטְפָּטִי מַחְלָס פְּמָרוֹפִיס חַוְתִּי וְסָסְרָזָס עַל סְנִיר מַגְנוֹי, (פְּנִילָה עַד), וְנַן חַמְיָה שְׁמָדָה עַל סְנִיר מַגְנוֹי זְנוֹתָה גַּדְעָה עַל סְנִיר מַגְנוֹי זְנוֹתָה גַּדְעָה תְּוִיכָה, כִּי תְּוִיכָה לֹא חַקְמָס וְחוֹיִי  
חסְוָדָה, כִּי זְנִי"ח (פְּנִילָה עַד) עַל חַמְיָה, סְמִזְמָה סְפָנָס וְחוֹיִי

## תהלים מג מרד

**בְּיַאֲתָה אֱלֹהִים מֵעִי לְמַה יִנְחַתָּבָי  
לְמַה קָרְדָּר אֶתְהָלָךְ בְּלִיחֵז אֹיֵב:  
שְׁלַח־אֹרֶה וְאַמְתָּה  
חַטָּה יִנְחֹנוּ יִבְיאָנוּ  
אֱלֹהִים־קָרְדָּשׁ וְאֱלֹהִים־שְׁבָנוֹתִיךְ:  
וְאַבּוֹאָה אֱלֹהִים־מִזְבֵּחַ אֱלֹהִים  
אֱלֹהִים־אָלָל שְׁמַחַת פִּלְיָה  
וְאַזְדָּה בְּכֻפֹּר אֱלֹהִים אֱלֹהִים  
מַה־תְּשַׂתּוּחָתִי וְבְפִשְׁׂיוֹ  
וְמַה־תְּהַרְמִי עַלְיָה  
הַזְּחִילִי לְאֱלֹהִים  
בִּידְעֹז אַזְדָּבָר  
יְשֻׁועָת פָּנִי רְאֵלָהִי:**

## מרד

בו ישכיל המשורר את לב שומעי כי לא בכח ינבר איש  
ו אין מושיע בלחמי אלחים לבדו.

(א) **לִמְנַצֵּח לְבִנֵּי־קָרְבָּח מִשְׁבָּקִל:**  
**אֱלֹהִים בְּאַזְבִּינָה שְׁמַעַנִי  
אַבּוֹתָינוּ סְפָרָנוּ־לְבָנָנוּ  
פָּעַל פְּעַלָּת בְּיִמְיהָם  
בְּיִמְיָם קָדָם:**

אלחים באונינו פגיעה ב', כ"ה. עקייס מ"ה, י"ט:

זרעינו זטנו ליטן מעת ליטני ספסנות ותמי זנחתני ננד שבחתני נס אתחלה ננד אלך:  
אתחלה, ננד חמי סחנס י' הירן וויאו שטעס ספסעל זטהיליכס על ספאנן זני כוונס נמקוס  
מיוחז, זטז יסוס נ"כ טעמו מטעס גע וויא (ז"ק הערווון טרייבען). (נ) שלחה פוינ, צלח חנוך  
כעוויל זטפילה. ואמתך, צלח מהי פועה מן סוינ סיסן וויס מהי סילוז"ע ז"ג: אורד ננד  
קורר, ואמתך ננד איש מרמה, ינחויני ננד אתחלה ע"ג, כי סט געיגות דומות ע"ג,

## ריש

(ג) ממנטיסס: (ג) שלח  
ולוך וטמאן. מלך  
סמטים סנדמס נמל  
שנולמל (לקמן קל"ג).  
(ג) ערכתה ננד למטידי,  
ויליפו סנדיהם סכוּם  
למיידי נגיד נמלמן:  
ינחווני. מינטלווכ"ט  
מו"י זלענ"ז: (ד) אל  
אל. אל סקאנס טסוד  
סמחת נידי: ומלודך  
זכנול. על טבולתני  
מגלווי:

מר (ב) באזניינו  
סמענו. מכין לטב  
למל ספיו מדגדיס צני  
קלם צצעיל דורות פללו  
סגדים מהריכס צהילו  
צצעיל נעמאס נף כי  
לפס לוועל הצעותינו  
ספלו לנו סבלוי סס  
נעמאס דלו נסי סמדגד  
ויסס וסילדן ומלהמת  
ישוטע כך מפולץ צלגדת

## באור

סימן ססלייה, זטן סוח  
זמקף. כהסיל ננד סעינו  
ע"ג וויהי ח"ג עניינו כמו  
(זונגייטיג, זיעבצאנז)  
זנ"ה, וטעס סט חסיד  
עיין זעיגן (דיי י"ח כ"ז).  
מאיש, סיודע, גטעס  
מלחיט חמם דליעו (טס  
ח"ט) נון סיד זטפרננט  
זונס זפיזט (זינגען),  
וחפסיג זלח זטטנו ננדז  
קויו ססוח מסיחו. (ב)  
כ', טעס חלמי מעני כי  
אין זי עות נקחת מטאטי  
מיינו ייך זק (הנ"ג),  
וכיוון זוניג טעוויז ססוח  
גידז חל סלען חנוי גסט"א אלחים באונינו פגעה ב', כ"ה. עקייס מ"ה, י"ט:  
זהממי סקנס טעלס ננד

זרעינו זטנו ליטן מעת ליטני ספסנות ותמי זנחתני ננד שבחתני נס אתחלה ננד אלך:  
אתחלה, ננד חמי סחנס י' הירן וויאו שטעס ספסעל זטהיליכס על ספאנן זני כוונס נמקוס  
מיוחז, זטז יסוס נ"כ טעמו מטעס גע וויא (ז"ק הערווון טרייבען). (נ) שלחה פוינ, צלח חנוך  
כעוויל זטפילה. ואמתך, צלח מהי פועה מן סוינ סיסן וויס מהי סילוז"ע ז"ג: אורד ננד  
קורר, ואמתך ננד איש מרמה, ינחויני ננד אתחלה ע"ג, כי סט געיגות דומות ע"ג,

# באור קבר

פסיפ'ה, ונום יונס ח'ז  
את חמיו זמחצתה שחוטט.  
ינחוני, ינחוני כהו חכעה  
חנק חטמי זחפין ו'ז'  
סמחצתה (סולם נ' מ'ק).  
הר קויסן, יסוי סר סמלים  
סינחוי כויכ מיטי קירם  
ג'וית ס' וף ס'ת פ'  
מ'לן כ'ז'ו' סטס סמה נ'  
חט זימוי דוד, חפ'ן סינ'מו  
ז'ם ח'ן ת'נו'ן ס'כ'ן  
געטה'ן ח'ל'ו' ע'י ס'מו'ן  
ס'י'ה'. משכנתיך.  
טעס ה'ר'ז'ס י'ל' ג'פי ס'ע'ין  
ה' ס' ס'ם'ן ק'נו'ן  
ו'ס'ע מ'ק'ס'ז' נ'ק'ס', כ'ו  
ט'נ'מ'ה' נ'ת'ו'ס' ס'ס' ע'ק'  
ס'מו'ן צ'נ'יה': (ד) אל  
ח'ן, ס'ס'ה' ס'מ'ה' נ'ו'ל'  
(ג'ז'י' ו'ה'ג'ע') ו'ן ת'ל'ס'  
ס'ג' ו'ט'ע'ס' ס'ס'מ'יכ'ו'ט'  
ל'מ'ל'ת' ס'ס'מ'ה' כ'ו' מ'ל'  
ה'ל'ס'. (ס'ל'מ' נ' מ'ג'ן)  
ו'ס'י' מ'ס' ס'ה'נ'ה' נ'ש'ג'  
(ס'ג' נ'ג') נ'ג' הנ'יל'  
ס'ה'ה' הר'א'ו'ת' הש'מ'ה'  
ס'א'קו'ע'ה' ג'ג' ע'י' מ'ע'ס'  
חו' ד'ג'י'ס', ו'ה'י' ח'ג'  
ה'ש'מ'ה' ח'מ'י' ס'כ'ת'  
ה'נ'יל'ה, י'ס'י' ג'ג' כ'ה'  
ס'י'ו'ס' ש'מ'ה'ג'י' ס'ס'מ'ה'  
ח'ג'י' ג'ע'וו'ס' ח'ג'י', ו'ן  
ג'ה'ה' ד'ע'ט' ס'ג'ס'מ':  
ו'א'ו'ך' ג'ג'ו'ר', כ'ג'י'ו'  
ק'ר'ס' ת'ה'ת' ס'ל'ע'ת' כ'ו'ה'  
מ'ק'ו'ן' ג'ג'ו'ר', ו'ג' ו'ה'ג'ו'ה'  
ע'ס' ו'ג' ו'ה'ו'ן' ט'פ'ה'ן'  
ו'ג' ה'ה'מ'ש'ך' כ'ו' ט'ג'י'ס'  
ס'ג' (ד'ח'ם). אל'ה'ם,  
ס'ה'ה' א'ג'י', ו'ג'ו'ן' ס'ז'ג'  
אל'ה'י' ס'ו'ז' ז'ג' מ'ה'מ'  
ב'נ'ח'מ'ה'. ו'ג'ה' נ'ג' יו'ס'י' מ'פ'כו'ת'  
ו'ס'מ'מ'ה' ס'מ'ל'ן, ו'ס'מ'מ'ה' ס'מ'מ'ה' ס'ע'י' נ'ס'  
ו'ג'ג'ה'ו'ן' מ'ט'ע'ס' ס'מ'ל'ן, ו'ס'מ'מ'ה' ס'ח'ק'י'ס', ו'ס'ג'ל'ו'ן' ג'ג' ס'ק'ג'מ'ה'ו':

מד (א) משכ'יל, ס'ס' ס'ג'ו' י'ט'ג'ן ס'מ'ו'ג' מ'ת' נ'ג' ס'ו'מ'עו' נ'ג' ג'ג' י'ג'י', ו'ה'  
חו'ז'י'ע' ג'ג'י' ח'ג'י'ס' (ג'ג'), ו'ת'ו'ג'ן' ע'ג'י'ו' נ'ג' ס'מ'מ'ה' כ'ס'י'ו' י'ס'ל'ג' נ'ג'פ'ס' (ג'ג')  
חו'ז'י'ה'ט' ג'ג'י'ס' מ'ע'ל'ס' ס'ג'ל'ג' (ק'ג'ל'ג'), נ'ג' ח'מ'י' (ס'ט'וק' י'ג') ו'ג'ה' ה'ג' ג'ג'ל'ו'ת'ג'ו', מ'ג' ס'ל'ג'  
ס'י'ה'ס' ס'מ'ס' ס'ג'ה'ת' ע'ל'מ'ה' (ג'ג') ס'ג' ס'ג'ג'ג'ג' (ג'ג') ע'י' (ג'ג') ג'ג'מ'י' ת'ה'ת' י'ג' מ'ו'ז'י'ס'  
ז'מ'ג'ע'ד'ג'ה' ס'ט'ו'ג'י'ט'ג' (ג'ג') ג'ג'ג'ג' (ק'ג'ל'ג') (ג'ג') ג'ג'ג'ג' (ק'ג'ל'ג') ג'ג'ג'ג' (ק'ג'ל'ג') ג'ג'ג'ג'  
ע'וד ע'ל'ז'ס' (ג'ג') ג'ג'ג'ג' (ק'ג'ל'ג') ג'ג'ג'ג' (ק'ג'ל'ג') ג'ג'ג'ג' (ק'ג'ל'ג') ג'ג'ג'ג' (ק'ג'ל'ג') ג'ג'ג'ג'  
ס'פ'ג'ו'ן' פ'ק'ו'רו'ת' ס'ג' (ב) אל'ה'ם, א'ל'ה'ם (ב'ג'ג') ס'כ'פ'ג'ג'ג' (ג'ג') ג'ג'ג'ג'  
פ'ע'ל' (ח'ס') פ'ע'ל'ת' ב'ג'ט'י' ק'ר'ס' (ג'ג') א'ב'ו'ת'ג'ג'ג' (ג'ג') ל'ג'ג' פ'ע'ל' (ח'ס') פ'ע'ל'  
ו'ה'ג'ג'ו'ן' ג'ג'ג'ג' (ג'ג') ס'כ'פ'ג'ג' (ג'ג') ג'ג'ג'ג' (ג'ג') ג'ג'ג'ג' (ג'ג') ג'ג'ג'ג'  
ה'ה'ג'ג'ה' ג'ג'ג'ג' (ג'ג') ג'ג'ג'ג' (ג'ג') ג'ג'ג'ג' (ג'ג') ג'ג'ג'ג' (ג'ג') ג'ג'ג'ג'  
ט'ע'ס' כ'פ'יל'ת' ס'כ'ג'ג' (ג'ג') ע'י'ג'ג' (ג'ג') ג'ג'ג'ג' (ג'ג') ג'ג'ג'ג' (ג'ג') ג'ג'ג'ג'  
ע'ג'ג'ג' (ג'ג') ס'פ'ס'וק' (ג'ג') ס'כ'ג'ג' (ג'ג') ג'ג'ג'ג' (ג'ג') ג'ג'ג'ג' (ג'ג') ג'ג'ג'ג'

## Psalmen 43, 44.

2. Denn du bist meine Zuversicht. Warum verläßt du mich?  
Warum muß ich betrübt, gedrängt von Feinden wandern?
3. Ach, sende mir dein Licht, deine Wahrheit!  
Läß diese mich zu deinem heiligen Berge,  
Zu deiner Wohnung wieder führen.
4. Daß ich zum Altare Gottes walle;  
Zu Gott, der Freude meines Gauchzens,  
Daß ich meinem Gotte wieder auf der Harfe danke!
5. Seele, was betrübst du dich?  
Warum ist dir so bang in mir?  
Harre nur zu Gott!  
Ihm werd' ich einst noch danken,  
Ihm, meinem Gotte,  
Meines Angesichtes Heil.

## 44.

In sinniger Weise senkt der Dichter das Herz des Zuhörers darauf, daß der Mensch nicht durch eigene Kraft siegt, und daß es außer Gott allein, keinen Retter gebe.

1. Dem Sangmeister, von den Söhnen Korach's eine Unterweisung.
- 1.
2. Gott, mit unsfern Ohren hören wir;  
Uns erzählen unsere Väter  
Thaten, die du ausgeführt in ihrer Zeit,  
In Tagen jenes Alterthums.

ו'ג'ג'ג'ג' (ג'ג') ג'ג'ג'ג' (ג'ג') ג'ג'ג'ג' (ג'ג') ג'ג'ג'ג' (ג'ג') ג'ג'ג'ג' (ג'ג') ג'ג'ג'ג'  
מ'ד (א) משכ'יל, ס'ס' ס'ג'ו' י'ט'ג'ן ס'מ'ו'ג' מ'ת' נ'ג' ס'ו'מ'עו' נ'ג' ג'ג' י'ג'י', ו'ה'  
חו'ז'י'ע' ג'ג'י' ח'ג'י'ס' (ג'ג'), ו'ת'ו'ג'ן' ע'ג'י'ו' נ'ג' ס'מ'מ'ה' כ'ס'י'ו' י'ס'ל'ג' נ'ג'פ'ס' (ג'ג')  
חו'ז'י'ה'ט' ג'ג'י'ס' מ'ע'ל'ס' ס'ג'ל'ג' (ק'ג'ל'ג'), נ'ג' ח'מ'י' (ס'ט'וק' י'ג') ו'ג'ה' ה'ג' ג'ג'ל'ו'ת'ג'ו', מ'ג' ס'ל'ג'  
ס'י'ה'ס' ס'מ'ס' ס'ג'ה'ת' ע'ל'מ'ה' (ג'ג') ס'ג' ס'ג'ג'ג'ג' (ג'ג') ע'י' (ג'ג') ג'ג'ג'ג'  
ז'מ'ג'ע'ד'ג'ה' ס'ט'ו'ג'י'ט'ג' (ג'ג') ג'ג'ג'ג' (ק'ג'ل'ג') (ג'ג') ג'ג'ג'ג' (ק'ג'ל'ג') ג'ג'ג'ג'  
ע'וד ע'ל'ז'ס' (ג'ג') ג'ג'ג'ג' (ק'ג'ل'ג') ג'ג'ג'ג' (ק'ג'ל'ג') ג'ג'ג'ג' (ק'ג'ל'ג') ג'ג'ג'ג'  
ס'פ'ג'ו'ן' פ'ק'ו'רו'ת' ס'ג' (ב) אל'ה'ם, א'ל'ה'ם (ב'ג'ג') ס'כ'פ'ג'ג'ג' (ג'ג') ג'ג'ג'ג'  
פ'ע'ל' (ח'ס') פ'ע'ל'ת' ב'ג'ט'י' ק'ר'ס' (ג'ג') א'ב'ו'ת'ג'ג'ג' (ג'ג') ל'ג'ג' פ'ע'ל' (ח'ס') פ'ע'ל'  
ו'ה'ג'ג'ו'ן' ג'ג'ג'ג' (ג'ג') ס'כ'פ'ג'ג' (ג'ג') ג'ג'ג'ג' (ג'ג') ג'ג'ג'ג' (ג'ג') ג'ג'ג'ג'  
ה'ה'ג'ג'ה' ג'ג'ג'ג' (ג'ג') ג'ג'ג'ג' (ג'ג') ג'ג'ג'ג' (ג'ג') ג'ג'ג'ג' (ג'ג') ג'ג'ג'ג'  
ט'ע'ס' כ'פ'יל'ת' ס'כ'ג'ג' (ג'ג') ע'י'ג'ג' (ג'ג') ג'ג'ג'ג' (ג'ג') ג'ג'ג'ג' (ג'ג') ג'ג'ג'ג'  
ע'ג'ג'ג' (ג'ג') ס'פ'ס'וק' (ג'ג') ס'כ'ג'ג' (ג'ג') ג'ג'ג'ג' (ג'ג') ג'ג'ג'ג' (ג'ג') ג'ג'ג'ג'

# תהלים מד

**אַתָּה יְהֹהוָה כּוֹיִם הַזָּרֶשֶׁת וַתִּפְעַם  
תְּרֵעַ לְאָמִים וַתִּשְׁלַחַם:  
כִּי לֹא בְּחֶרְבָּם יְרִשֵּׂה אֶרְץ  
וַיְרַעַם לְאֶחָדָשִׁיאָה לְמַזְרַעַם  
כִּי מִינְךָ וַיְרַעַם וְאֶזֶר פְּנַיֶּךָ  
כִּי רָצִיתָם:**

**אַתָּה יְהֹהוָה מֶלֶךְ אֱלֹהִים  
צָנָה יְשֻׁעָה יְעָקֹב:  
בְּהָ צְרִיבוֹ בְּגַתְּחָה  
בְּשְׁמָךְ בְּבָוָם קְמִינוֹ:  
כִּי לֹא בְּקַשְׁתִּי אֲבָטָח  
וְחֶרְבִּי לֹא חָשַׁיעַנִּי:  
כִּי הַרְשָׁעָתָנוּ מְצִרְינוּ  
וּמִשְׁבָּאַיְנוּ הַבִּישָׁוֹת:  
בְּאֱלֹהִים הַלְּלָנוּ בְּלִהְיוֹם  
וְשְׁמָךְ לְעוֹלָם בְּוֹדָה סְלָה:  
אֲפָזִינָהָתָ וַתִּבְלִימָנוּ  
וְלֹא־חָצָא בְּצָבָאותָנוּ:  
תִּשְׁיבָנוּ אַחֲרֵר מִפְּדָצָר  
וּמִשְׁבָּאַיְנוּ שְׁסֹר לְמַזְרַעַם:**

**ת"א כִּי לֹא בְּקַשְׁתִּי צְהֻיחָה, ק"ט. עֲקִידָת טַעַל כ"ד.**

סמסרו לנו צעדי סמסוכס לפני נסנין וטלחות חצר ט' נדלהת בטיהם הוזמת מעלה סמחמי נדלהתי סיוטה חלק מהנקו, וסיגז פיננס כספי לחות ג"ה. וחתטעם, זשהין סנהלו כחונת רענן (נטנות עף מלמעלה וסינס ממטה. תרעע, נסונ טזר כמו תרומות צדקה נסונ דלעין (סיד ג'). ולכן תייזת לאמים יוזם הפעול (כמו תייזת נויס דלת סנחותו נועומת), וסלמת' יסוד זה, וטעם בטפי פעם חליך פעם, עיין נסונ (מ"ג ס"ס). ותשלהם, פיננס סיגז (זיל אויסגעבריגיטעט) מעין ודליופיו שלחה (יחזקhn י"ז) וסוח פינון דעתני ספק, כי זה ישי' ותשלהם נידע חן וחתטעם ומ'ם הכנוי דסתייס ען דאבות, וזה תפויים טני סדרות מקניות כרכוי. ויס נספזון, כסופ סלינוי סיגז וסינספיה טויס' צפויים געתיז, עד שתוונן להסז בנווי הנושא צלאט ספערו סאלט ססוח התיהו, על נס חד מסוי סנוקחים שנכניות נס על סינס יוז, הס ננתה סדרות נמחזקופס נס:

רש'

- (ג) תרע למומיס, סלעות נצענעה הוממות נדלות וטילחתס מפנינו וטלפה זיך וכופן סולדתס מתוך ערלס ותענש לאיזוטינו צטוכס: (ד) רציתם. נסונ דלון: (ה) צוה יסועות יעקד. בס עטס: (ו) נבום קמיינו. נרמס ונרכוס מוייזינו נסונ מתקומסס צלמי (יחזקhn ט"ז) תזוס נופת (מצלוי כ"ז) וסיו בגוזוריים גוסיס צטייט חולות (זכרי" י'): (ז) (ז) אף זנחה ותכלימנו. ה' ט לטפה תבלימנו הנו שמק לנולס נודה: (יא) תשיבנו הטו. נסונ סוס: ססו למוא.

באור

- (ח) מהו' ננו' ס' חנו סוח ולח מהר. ידך, נדעת האנטיסיטי מהסיג זית ס' וחוין לוין נס כל נס נחלמי טפיות יין סייח טופת צחוי סנאתחה, כלנו מהי נס נח עטסה סחסועס דעסיות חטא נמוזינו ע"י סליח ופלהן כי חס יין עטסה, געין סכתו (סמות נ"ב), סט' מהי חן מס' וסלהמי נפין מלחן ונו', כי נח פעלס זקיין ונו', ומס טזוו' צפלהו יין נח ס' זקייננו, וכן יעדו ען זס טוי סמיי ספסיק,

סמסרו לנו צעדי סמסוכס לפני נסנין וטלחות חצר ט' נדלהת בטיהם הוזמת מעלה סמחמי נדלהתי סיוטה חלק מהנקו, וסיגז פיננס כספי לחות ג"ה. וחתטעם, זשהין סנהלו כחונת רענן (נטנות עף מלמעלה וסינס ממטה. תרעע, נסונ טזר כמו תרומות צדקה נסונ דלעין (סיד ג'). ולכן תייזת לאמים יוזם הפעול (כמו תייזת נויס דלת סנחותו נועומת), וסלמת' יסוד זה, וטעם בטפי פעם חליך פעם, עיין נסונ (מ"ג ס"ס). ותשלהם, פיננס סיגז (זיל אויסגעבריגיטעט) מעין ודליופיו שלחה (יחזקhn י"ז) וסוח פינון דעתני ספק, כי זה ישי' ותשלהם נידע חן וחתטעם ומ'ם הכנוי דסתייס ען דאבות, וזה תפויים טני סדרות מקניות כרכוי. ויס נספזון, כסופ סלינוי סיגז וסינספיה טויס' צפויים געתיז, עד שתוונן להסז בנווי הנושא צלאט ספערו סאלט ססוח התיהו, על נס חד מסוי סנוקחים שנכניות נס על סינס יוז, הס ננתה סדרות נמחזקופס נס:

## באור

אתה יך נ  
צחותן טמייניך פלחות  
סחירות  
נוים הורשת ותטעם  
חסנות צתיכן ענ  
סגולוינה?  
חרע לאחים ותשלחים  
חו גיטחן כוה; אתה יך  
רמיינו טפסט פלחת פה'  
כל טפסט פה', וכדעת פה'  
נוים הורשת ותטעם  
חן הבונטה פה'  
חרע לאחים ותשלחים:  
(ד) כי נח צחינס זיגטו  
חין, צוח נחנו מהצעותך;  
הושיטה לנו ני ימיגן  
ונו', ומוסך גס על סס  
אור, חף סבומה זס זיני,  
כי כן פלון זל"ק שמן  
הפעל חמיה במתן חוטו  
הנושא מיאשטי הסתוק  
חליו, וטס יטן טס נקז  
כידוע, ואור פיין, עמו  
יזוע צוחם כבשנה דרלון.  
רציתם, ינות גס כמו  
היקרך, כסחני ורומיס  
וכלן ידוע סוד מחלקי פדוור  
לה' רשת זחנונו חוו ננתווע'

(ה) אתה סוח, נדעט ס"ה טמיינס (דעריאזעבעג גטך) יהיו, מיעט הווא, נשוא סמלהי, כלומר  
הקס הוה עדין פטן סתקוף ושהוק סכיות מקדים, ונכו נוה גס עטה וטישות עפן יעגן, וטעט  
מלך ייחס סקיוותה בטעם אלדים, כי כן סטינס פיג' כהה בסטין הקריאה כוה! ומם נחט  
טעם זם לאצורי-במהלכים וויפי מליזותס. וכן סימתי גס גס' זל' עליו גינויו דרלון, ועלן  
סחירותי טהיית הווא יס' נשוא סמלהי, יסודו זמן הבינווי סלח גמלל זל"ק, ויזוח השם  
פחתוי, ויהכנו סוח תחת השם, ולנון גס מילחינו יוזם גן: (ו) בך, זובר, ויהנמנו מיליך פדוור גס שערון הי"ס זמ"ה. צוחה, ע"ז כי מילחינו זי"ת  
ווזם סנק לילינו גינח וצטמן וגנו (חצן יתיח), וכענין זס תיכנס פלא. בשתך, סימוטי סז"ת  
גינס, ונסת זי"ת זטמן זי"ת שערון (דולך), כי עטס גזום זילגנו זי"ת זי"ת  
זו"ת האמצעי (איט). וכן זו"ת בך כז"ת זטמן זעיזיג[[הכפל גמ"ט]. קמינו, נמי לילינו זפי  
ספס קמיס על סחdem נרעט. קדרס קמיס (יכ"ק): (ז) כי נח זקסמי, גנד. עניין בי' נח נחיזס,  
כענין אתה הווא ננד עניין אתה יין, וחזרה גזא סוח החר מצלימות המליאה כהה זיון טמאנין  
אבתח, מהי פלאז"ע זו"ל: זנגוי דוכך קצת מסמוננו וחלזוי, סגוזי טיז זי"כ זל"י עכ"ג  
וישוח למחוק מהוז חען סטעס גזא, כי יאנז סטומיל זטס בעט גלו וזרדורים סמניעים חל  
הכלן, פנא זכ"ז סוח מודס ולט יונחן גלעדי, וכצעדי גזען מן סעטחן, חיק יונטה גמחיו סלח  
יעטחו הס, וזה לסתות קלטס גאנזיגס, וויסיטו ייך זטס קסנס, וילכו ניק זטס גס' זטס  
שחין גו ספק גס, וכענין סטמיג קסטוי האמי גס חרב' נגעז היבטל זמ"ס. וחד מן חזיריה מהוז סטעס גזען  
סמהלרים ווילחוט סמנעיה, ווילחט כוונת האזוייג צלחת סינאשונס נאלחונס זטטוטה,  
וזדלות פסנום סלח להזוויך טוי בגדות סוות יחיד, וחלמי כי הילחון יאנזון, וס' זט  
יגעס חן האזון. ונסת חף כי יפא דזג מ"מ דעת סג"ה גס גוטס (טיעס סיגלזון, גס זטס גס סוח  
זתרנומו מלה' גחן לאון יחיד, וויעיד עי"ז טימוזו געטלות פהיליג: (ח) כי, זיעטי  
ס') נח יאנז סטוקן, כי סוח מהטפט סלטן, וכן חמי יסודס ווילחט חן ארבי: (ח) כי, זיעטי  
גס יונטו אט זטכאי סיימים וטמלחות טעלרכו גלעדי גאנזיגו ווילחט מהויזיגו, חילו כי חס מהס טטוטעטו  
וגו': (ט) באלהים חאנזיגו, גס תלינו זימוס הסטס פמייד בישועה גז ולט זלהא, ווילען חומני  
זמא זנאה עס פנולתך. ושמך, וכן תמיד כטהטלח גנו יטועה גודס נסמן: (י) אפ', סט יתחין  
החולק הב' גאננס פיג' גי', סענין מהמינו סוח גדרל מעניין סמהלרים סקדומים, כן בזטן, סענד  
וינכח, כן בהקורות, יסועה זילס, והחבור גין סני חאנז חאנז פשייס זטטוט זטטוט

## Psalmen 44.

3. Du selbst, mit deiner Hand, hast Völker verjagt,  
    sie eingepflanzt;  
Nationen verderbt, sie ausgebreitet.
  4. Nicht mit ihrem Schwert erwarben sie Land,  
Ihr Arm gab ihnen nicht Sieg.  
Deine Rechte, dein Arm, das Licht nur deines  
    Angesichtes,
  - Denn du hattest Wohlgefallen an ihnen.
  5. Du bist derselbe noch! mein König, Gott!  
Ach! verordne Hilfe für Jakob!
  6. Daß wir niederstossen unsern Feind, durch dich;  
Auf unsere Widersacher treten in deinem Namen.
  7. Denn ich verlasse mich auf meinen Bogen nicht,  
Mein Schwert kann mir den Sieg nicht geben.
  8. Nur du errettest uns von Feinden,  
Mach'st zu Schanden, die uns hassen.
  9. Dann rühmen wir uns täglich uns'res Gottes,  
Und danken deinem Namen ewiglich.
- 2.
10. Zwar ist verwirfst, beschämst du uns,  
Und zeuchst nicht aus mit unserm Heere;
  11. Wendest uns vom Feind zurück,  
Daß uns're Hasser Beute holen.

**תהלים מ"ד**

**תְּתַנֵּנוּ בְּצֹאן מְאַכֵּל  
וּבְגִוִּים זָרִיתֵנוּ:**

**תִּמְכַרְּדַעַטְה בְּלֹאָדָהָזָן  
וְלֹאָרְבִּית בְּמִחְיִרְתֵּם:**

**תִּשְׁיִמְנֶנוּ חֲרֵפָה לְשִׁבְנֵינוּ  
לְעֵג וּקְלָס לְסִבְיוֹתֵינוּ:**

**(טו) תִּשְׁיִמְנֶנוּ מָשֵׁל בְּפּוּיִם  
מְנוֹדְרָאש בְּלָאָמִים:**

**(טז) כָּלְדָּיְם כָּלְפָתִי נְגָהִ  
וּבְשָׂת פָּנִי כָּסְתָּנִי:**

**מְקוֹל מְחֻרָת וּמְגַהָת  
מִפְנִי אֹיֵב וּמִתְבָּקָם:**

**כָּלְזָאת בָּאָתָנוּ וְלֹא שְׁבָחָנוּ  
וְלֹא שְׁקָרָנוּ בְּבְרִיתָה:**

**לֹא בְּסָוג אָחוֹר לְבָנוּ  
וְתַתְּאַשְׁרָנוּ מִפְּי אָרְחָה:**

**כִּי דְבִיְתֵנוּ בְּמִקּוּם תְּפִים  
וְתַכְסֵעַלְינֵי בְּצִלְמֹות:**

**(כ"ה) אָמֵד שְׁבָחָנוּ שֵׁם אֱלֹהִינוּ  
וּגְפַרְשֵׁה כְּפִינֵי לְאָלָזָר:**

**(כ"ז) הַלֹּא אֱלֹהִים יְחַקְרֵזָאת  
בְּיָדוֹא יְדֹעַת עַלְמֹות לֵב:**

**בְּיַעֲלֵיהֶךָ הַוְּרָגָנוּ כָּלְדָּיְם  
בְּחַשְׁבָנוּ בְּצֹאן טְבָחָה:**

**רש"י**

צוזו נכסינו ליט לו: (יב) (יב)  
זריתנו: לפנדישנו"ס  
כלע"ז: (ב) כי לכיננו  
מקום תניס. כי זה  
משמעות כל' כלכל וולף  
כלכל. בספלתנו צלון  
עלצ' וצולב מדוד  
מקום תניס. וכסי' פ'  
עלינו צל' נמות פון מה' פ'  
כל' זלה פ' סכחנו פ' ס'  
עלינו סול' יקוע זלה  
כי סול' יודע תעלוות  
ונגו': (כג) בצאן תעזה.

**באור**

סחחוון נחלה סח' וספ'  
לועלם נוה' חשי מתיו  
ומשן הריעין המסתום  
כי עוד יי' ס' גשו'!  
לסתיע חט עמו, וסוח  
צלהמת מתנדן נפי' היכנות  
חן השעט הנוכחת דביח  
עת לאה, ולכך חמי סמסוי  
טה' כי זנחה עתה כל סתלהם  
כי כן תושע עליו כל סתלהם  
חשי מלחתנו, מ"מ לא  
ויס' כן נעלס, וזה טעם  
אף, כענין טמינס סיג'ג  
נ"ז (לואת), וכענין טפוחן  
נה' נדצ' צלחות הנוכחות  
סינס' פוח' סוון' ומסuds  
כדרן הסמל'ה. זנחה,  
חוופה, וגסמת הסנווי' געוזויל  
לחוט סלפון, וסכווי'  
ססמן מושג חלטי' ספערני'  
כלחה, וכן סטמץ סג'ס  
כפי לחות סלפון חשי' חיננס  
זם סמהמי', וסינוו:  
כינוי הנוסח וכינוי ססען:  
(יא) תשיבנו חחוי, כי  
זמה טלה פול' עמי' עמי'  
תכליחנו נסוע חחוי ולגונס  
משני חוויגנו. שסו', מתחי  
סלה'ר, נמי' וסמה' סופיס  
חט סגניות (ט"ה כ"ג)  
געינוו יוזע וטעס למ'ו  
לעס' לטזתס, סגניות צוחת  
סמל'ה מלעיל, צהוות סמ"ט  
מ"ס סגניות וחויגת' מן  
סיסוד, ולכך בס' בטעם  
ססמן נסוע חחוי: (יכ)  
בלא סון, אין סון חלה

ת"א תمبر עמך המויב ז'. הלא אליהם נקיים סע' י"ג:  
בי עלייך ניטין ס' י"ג:

באור

Psalmen 44.

- קְדוֹן מִמּוֹן יְצָא וְזַבְשָׁנָה  
סֵיכָה (שֵׁי בְּעֵלִינְגֶּן  
פְּרִיאָן) מֵוָסְטָה סְכָנִיהָ  
חַלְקָה מִסְתָּה כְּנָ"ז. וְלֹא  
רְצִוָּת, נַח תְּרִזָּה יְכוֹזָךְ  
בְּסַמְתִּיחָה שְׁפָקָדָן תְּחִתִּינוּ  
כְּלֹוָמָד נַח תְּקָדָן מִתּוֹמָה  
(וְעַיִן פֵּי שְׁחָנָה כְּיָהָן  
וְלֹא שְׂוֹעָג עַפְּרָן זְסָפָל מַלְגָּזָן  
יְוֹסֵי נִילָה סְמָמָה וְלֹא מַיְלָה  
שְׁיִסְחָה פִּיסָּה : (פָּנוּ) מַשְׁלָל  
חֲרוֹנָה סְגָן מִטְעָם סְסָמָה  
שְׁנִינָה, וְסָוָה סְסָס סְנִידָה  
חָלָיו, וְעַיִן זְסָפָל נְטוֹזָה  
סְסָנוֹס נְסִילָה (דְּזָנוֹס  
וְלֹא יְכָח נִזְנָה). מְנוֹדָה,  
וְלֹא יְכָח נִזְנָה. מְנוֹדָה  
נְסָקָן : (פָּזָה) בְּלִימָתִי,  
חַפְּיוֹן יְחִיד יְסֻודִי זְנוֹיָס  
יְחַיּוֹסָה (סְלָחָן עָ), וְסִינָה  
חָלָקָה וְסִזְוָסָה מְמֹדוֹת  
סְנִפסָוִות, וְזָה טָעָם שְׁחִידָה  
כְּמָה טָעָם (פֵּי זָה), גָּס  
יְפָנָן סְסָס טָעָם דָּהָרָן  
חַזְיָה שְׁחַדָּנוּ (וְעַדָּה) :  
(זָה) מְקוֹל מְחוֹרָה, סְטָעָם  
זְדוֹן וְגַסְיָהָסִים, (סְלָחָן עָ)  
וְלֹוָן סִינָה סְמִתְיָנָס נְזָה  
צְתִיעָת (זְוִיגָּלָט) וְמַיְתָן  
וְנְדָעָה וְסָרָמוֹן זָה סְמָהָתָל  
עַל דְּנוֹרָי לְדָסָקָה חָזָה שְׁלָחוֹ  
סְנִחוֹיָה מְלָקָה חָזָה חָרוֹנוֹיָה  
חָמָרָה חָלָהָסָה וְזָה  
וְיִקְרָה זְקוֹן גְּדוֹן יְסֻזָּוָה  
נְחָזִי סָעָם חָזָה עַל שְׁחוֹמָה  
נְחָמָן סְעָזָוָה עַל צִוְּתָה סָ'  
וְחָלָס, סָחָה סָוחָה צְכָתוֹזָים  
עַל סְסָל (תְּנָנָיָס זָה יְחָה)

וְיִסְיָה אָהָג נְפָרָה מְזִוִּי שְׁמִילָה זְיִמי חַזְקִים מְלָנָה יְסֻודָה. וּמְתַנְקָם, מְזָקָאָס נְסִיקָה מְלָקָה קָה, כְּתִינָס  
סְלָה דָה, (לְאַבְּבָנָגְיָלְגָעָה), חַמְנָס יְסָהָן סְסָהָן מְסָה יְתָחִוָּן הָזָה עַל סְמָתָנָה, וְסָהָה הָוָה חָיָנוֹ גְּנוֹס  
חָלָה צְעָזָבָה סְיִעָה חָסָה גְּנָעָתָה זָה, וְיִסְיָה אָהָג נְסָהָן דָס סְמָתָהָנוֹן זְיִחָזָה : (גָּנוּ) יְסָה פֵי שְׁחָנָה יְהָיָה  
סְסָמָה זָה מְלָנָה טָעָם מְתִינָה זָה מְלָנָה נְמָלָה זָה רָעָה מְלָנָה וְמְלָנָה  
גְּנוֹס עָגָה, הָז טְצָהָמָת זָה מְלָנָה נְרָה רָעָה מְעָוָה, וְסָוָה טָעָם גְּנוֹן גְּטָעָם זָה  
מְתַחְשָׁר וְסְלָוָמָה . (יְחָה) בְּלִזְהָת וְנוֹיָה, עַיִן סְמָצָאָה תִּלְחָה זָה הְסִפְיָק הַהֲעָבָרָה מְנָה סְמָפוֹי  
חָלָה סְחָפָה נְחָמָה כָּס צָהָה סְחָמָה זָה סְנִיאָה זָה סְנִיאָה וְנוֹיָה, (גָּנוּ) נְסָוָן, סְגָנָן נְפָצָל גְּטָעָם גְּנוֹן,  
סְסָוָה. בָּאַתְּנוּ, טָעָם סְכָנוֹיָה גְּטָעָם גְּמָקִיָּה סְנִיאָה. חָלָה נְדָעָת  
וְתִיּוֹתָה לְבָנָה נְנוֹשָׁא סְמָחָה. זְתָתָה, נְלָעָתָה סְמָמִינָהָס : (בָּהָה) נְלָעָתָה זָה צְוָה עַומְד גְּמָקִיָּה סְנִיאָה.  
סְלִימָה אָהָג יְיָה זָה וְחָתָה יוֹיָה שְׁמָקָסָה זְמָה, צְנוֹמָה זָה סְזָה  
גְּנוֹס מְנוּן סְיִינָה, וְסָוָה הַנְּכָהָה יְוָתִי גְּנוֹן : (בָּהָה) כְּלָסָיִג דְּנִיתָה  
בְּסַמְקָוָם, פְּנוּס וְנוֹן צְלָמָה, מְסָלָה אָהָג סְלִימָה : (בָּהָה) שָׁם חַלְפָ�נוֹ, שָׁם חַלְפָ�נוֹ  
(בָּהָה) אֱלֹהִים יְחָקִי, תְּחַת גְּנוֹי שִׁינָה לְיִוָּטִי סְלָצָן. וְטָעָם סְסָמָה, צְנוֹמָה זָה  
וְנוֹמָה, זְדָעָת זָה עַזְנָזָן סְסָס כָּי כָּל חָצָה זָה וְחָזָן מְנָה, וְחָזָן יְזָה וְדָעָת זָה

# תהלים מדר מה

**עִירָה | לְמַתֵּה תִּישׁוֹן | אֲדֹנִי;**  
**הַקִּיצָה אֶל-תִּזְבַּח לְגַצָּח;**  
**לְמַתֵּה-פָּנִيه תִּסְתִּיר;**  
**תִּשְׁפַּחַת עֲבִינָנוּ וְלִחְצָבָנוּ;**  
**כִּי שְׂחָה לְעַפְרָב נִפְשָׁבָנוּ;**  
**דְּבָקָה לְאָרֶץ בְּטַבְנוּ;**  
**קִוָּמָה עַזְרָתָה לְגַנְך;**  
**וּפְלָנָנוּ לְמַעַן חַסְדָּךְ:**

מה

השיר הזה שור המשורר למלכו ביום חתונתו שהתחתר עם  
בת מלך ארץ אחרת.

**(א) לְמַנְצָחָה עַל-שְׁשָׁגִים לְבָנִי-קָרָח**  
**מְשֻׁבֵּיל שִׁיר יָדִית;**  
**רְחַשׁ לְבִי | דְּבָרָ שׁׁוֹבֵב;**  
**אָמַר אָנִי מְעַשֵּׂי לְמַלְךָ**  
**לְשׁׁוֹבֵן עַט | סּוֹפֵר מְחִיר;**  
**יְפִיפִית מְבָנִי אָדָם**  
**הַוִּצְלָה חֹן בְּשִׁפְתּוֹתֵיךְ**  
**עַל-בָּנֶךָ בְּרָכָה אֱלֹהִים לְעוֹלָם;**  
**חַגּוֹרֶת-חַרְבָּךְ עַל-יְרֵךְ גְּבוֹר**  
**הַזְּרָךְ וְהַדְּרָךְ:**

ת"א עורה לטה תישון טעה ט' מ"ה עקידת טעי ח' כנ' סתום;  
רחש לבני מנוחות ס' ס"ג: אמר אמי עקידת טעי נ"ו:  
חגור חרבק טעת ו'. ס"ג:

או

פעוזין סחין טנו וויס נפוץ חיון ודפן. בזאנטבאה. סה מוכניות לטענות הופס, לא ניעות  
ולקחוות (ג"ק): (כה) לטה סינן, והוא חספני והוא פסח, דזינה תויה כלטון ז' (מדיני  
הנ' ג'): (כו) שחה נעפֵר יפסנו, מכוער סיגון, וכן דזקה (חין צענו מכוער פיגוות, וטעס דזקה

## רשוי

- כלמן סל טעה: (כו) (כד)
- ופדרנו למן מסך.
- ולין חנו צלים זכם
- מעשינו הלא למן מסך עטה: (א) על סופנים.
- לכבוד תלמידי
- חכמים יסדו סטייל זהם
- שם לכיס כסוטנים
- ונחלים כסוטנים
- ומרעדניים מעטסיס טוויז'
- כסוטנים: מסכיל, נ"י,
- פודגמן. סיל ידיזות.
- סיל הלאזוס סיל סל טעה
- לפס לאלהזס על ספלס
- סדריות ולספלס
- פודפס עליוס: (ב)
- רחש לדי. קר סהחיל
- המסודר צסילו כסליין
- לדי קדרוי לדל נויז
- צצמק להט ט"ח לחט
- לסון נגענו ונכן כל לטון
- סודין וריהוז: הווד מני
- מעשי למלך. סיל זהם
- טיסלתי ונטהאי מני
- הומלוumi ססול פגון (ג)
- למלך טנהמל (מאלי ח').
- זימליך ימלוכו: לטוני. לך
- צסיליס כטע סופד מהיל
- רמייפי זיסווע סל לדי
- משס לדזן מסיל זלטון
- עדזי זקי: (ג) יפיפית
- מצעני טס. בעוסקים
- צמלמכת חי טפש, למס
- לפי סולק חן צפטויך
- לסודות טכלנא, סולק
- כמו נטפֵך כמו מולקוט (זבל' ד' ו') ווילק עלייה
- טמן (ויקלם ז') על נן
- זרך, כמו טנהמל ס'
- נויז לטמו יטן ומס טכלן
- ס' יצלך מט עמו צטלוס
- (לעיל כ"ט): (ד) חגור
- הדרך-על ירך. להלasse

## באור קיט

סָנָה כּוֹנֶן קִוִיס, כְּפִינֵס  
סִינֵז (קְלַעַבְטָן): (כְּנֵז)  
קוֹמָה, סְסִוָס צְפָלָה,  
סְפִיחָה כּוֹנוֹת סְפִי וְטָעַס  
עוֹרָתָה נְגַזְעַס עֲזַתְיָנוּ  
וְהַכְּנוּי נְשִׁיעַת הַמְּצָחָה  
וְהַפְּנִינוּס פְּלִתְתָה בְּצָ' נְנוּ  
סְפִינָה. חַסְדָךְ, הַסְּנִירִינָה  
מְטֻעָס חַסְדִי חַנּוּת  
סְנִיחָמִינָה תְּפִי סְפָאִימָה  
כָּהּ מְעַן סְפִתְיָה :

## מה (א) שוישנים,

סְסִי כּוֹנֶן סְגִינָה.  
מְשָׁבֵיל, טָעַמי יְסִיס  
צְסָמוֹן. שִׁיר יְדִיוֹת, סִינֵז  
חַסְדָוִים (יְסִ"י). וְכוּן חַמְלָה  
סְיִיחְדָע ע יְדִיוֹת כּוֹמָה  
חַסְנוֹת, וְכוּן סְגִינָה צְעַטָּס  
סְפִיחָה סְפִיחָה עַטְרָה  
פְּתָחָת יוֹדִיוֹת צְעַטָּס  
סְמָטוֹה יְמָנָה צְמָחָת  
לְדוֹ וְזִוּס חַתּוֹנוֹת סְסָמָחָתָן  
עַס צָתָן תְּלִין חַמִּית  
כְּחַסְגָג נְגַהָה עַזְבָבָה לְנוּתָג  
מְתוּכָן-מְחוּמָה סְפִיחָה, וְכוּן  
פְּרָנָס הַרְגָג (אַיִן אַיְעַבְעַטָּס-  
גַּעַתְיָגָג): (בּ) רַחַשׁ לְבָבִי,  
עַזְזָזָר רַחַשׁ יְזָועָמָלָסָן  
סְגִיאָה כּוּן כּוּן תְּאַחַזְבָוָן מִיחָדָה  
סְמִים סְזִין יְנַחַזְבָוָן מִיחָדָה

רְמָזָס, וְכוֹנוֹת סְתָחָזִיגָי זְזָה סְאַחַמְיָי (חַמְיָה), כּוּן תְּחַפְעָנָן נְפִזְזָי מְמָנָת סְמָחָת זְזָה סְסָנוֹיָה וְסְגִינָע  
זְזָה דְזָה טְוָזָה כְּלָוָמָה סִינֵז וְזָהִוָתָה זְזָה טְוָזָה, וְזָהִוָתָה סְפָעָלָיָס טְרָעָן מְטָעָס שְׁרָעָן מְטָעָס  
וְזָהִוָתָה (נְזָהָעָן תְּסָ), נְפִיזָותָה סְצָלָסָס סְמָוָתָה חַמָּה) (לְכוּן וְסִינֵז כְּחַמָּה טְעָס יְחָסָה, נְסָס עַל כְּנֵז חַמָּה  
סְגִינָה עַלְמָזָה נְסָס עַלְמָזָה פְּלִדְרָה טְוָזָה, וְסָנָה סְנָמָתָה מְלָתָה עַל כְּנֵז עַלְמָזָה, וְלָחָזָה  
וְלָנָן תְּגִינָס סִינֵז (גַּיְמָטָה). אִינְמָר חַנְיָה, כְּיוֹן צְוִינָה גַּמְהָאִי סְקִידָה סְפָעָן צְוִינָה צְוִינָה  
סְגִתָּה, כִּי כְּנֵז דְזָה סְהַפְּטָלָוָת סְחַמְיָהוָי דְקָנָה, בְּסִמְקָם עַתָּה נְסִיסָה הַחַמָּה סְגִינָה סְגִינָה צְוִינָה  
וְזָהִוָתָה סְעִינָה, חַוָמָה חַוָמָה מְעַדָה זְזָה דְזָהוּנוּ מְעַדָה סְצָוִי סְצָוִי חַמָּהוּי רְחַזְוָתָה זְזָה  
דְזָה. טְוָזָה, זְזָה דְזָהוּגָה סְחַמָּהוּי הַזָּהִוָתָה זְזָה דְזָהוּגָה, בְּעַטְטִיאָהָעָן) (לְגַנְגָעָן,  
וְזָהִוָתָה אִוְמָר חַנְיָה, קְוַבָּעָה חַנְיָה נְכָעָס הַפְּטָעוֹן (לְגַנְגָעָן) (לְגַנְגָעָן) (לְגַנְגָעָן) (לְגַנְגָעָן)  
וְזָהִוָתָה אִוְמָר חַנְיָה, יְכִונָה זְזָה דְזָהוּגָה זְזָה דְזָהוּגָה, זְזָה דְזָהוּגָה  
הַהַשְׁנָבָה גַּמְדִינָה יְכִונָה זְזָה דְזָהוּגָה זְזָה דְזָהוּגָה זְזָה דְזָהוּגָה  
וְזָהִוָתָה אִוְמָר חַנְיָה, קְוַבָּעָה חַנְיָה נְכָעָס הַפְּטָעוֹן (לְגַנְגָעָן) (לְגַנְגָעָן) (לְגַנְגָעָן)  
הַהַשְׁנָבָה גַּמְדִינָה יְכִונָה זְזָה דְזָהוּגָה זְזָה דְזָהוּגָה זְזָה דְזָהוּגָה  
סְוִיפִי מְסִירָה, כְּלָוָמָל סְכִינָה קְוַדָּעָה לְסָוִי וְעַטִּי וְלְזָוִי וְעַטִּי  
סְוִיפִי מְסִירָה, כְּלָוָמָל סְכִינָה קְוַדָּעָה לְסָוִי וְעַטִּי וְלְזָוִי וְעַטִּי  
הַהַשְׁנָבָה גַּמְדִינָה יְכִונָה זְזָה דְזָהוּגָה זְזָה דְזָהוּגָה זְזָה דְזָהוּגָה  
(חַיְמָטָר) טְאִינָס סְרִוִי, וְנָהָוִי נְמָטוֹבָה כּוֹסָה חַטָּבָה כּוֹחָה חַלְמָוִי יְפָעָמוֹ נְלָמָוִי עַל עַטְוָה סְהָוָה  
סְוִיפִי מְסִירָה. וְסָנָס סְפָטָוקָה סְזָה יְסִי, כְּעַן פְּתִיחָה אַנְסִי וְיְכָלָן דְּמָמָהָמָה סְחַבָּת הַפּוּעָלָת  
וְגַמְהָאִי סְזָה הַחְבָּלִיתָה וְכִוְונָה סְפִיאָה טְפָוחָה תְּלִין סְמָלָן גַּסְמָלָן  
וְלְזָהִוָתָה יְוָן הַלְּגָן וְסְהָוָה טְמָחָה כְּמָוֹתָה וְזָכְרוֹתָה זְמָחָת מְלָנוּ, וְמָשִׁיעָה  
וְלְזָהִוָתָה יְוָן הַלְּגָן סְקִוְדָה סְמָסְכִיל יְתָזְעָן זְזָה וְיְתָעָנָג צְתָרוֹתָה חַן דְזָה  
(ג) יְסִיפִיתָה, סְתִחְיָן סְמָסְוִיר הַתְּסִינָה זְזָה וְיְדִיוֹתָה זְזָה  
וְלְדָעָתָה סְלָהָגָע יְסִיפִתָּה פְּלָגָן סְפָמָ"ה וְסְפָמָ"ה זְיִתְלָוָן, וְסְפָמָ"ה זְיִתְלָוָן  
חַן דְזָה  
הַזְּזָקָה חַן, מְגַזְוָתָה וְלוֹקוֹה עַל סְעוּלָה כְּלָוָמָה כְּלָוָמָה כְּלָוָמָה  
זְמָסְטוֹתִין (סְיִיחְזָעָה וְלְגָן), וְהַסְּדִינָה מְדִינָה זְזָה מְדִינָה זְזָה  
חַן זְזָה זְזָה זְזָה זְזָה זְזָה זְזָה זְזָה זְזָה  
וְהַלְּגָן זְזָה זְזָה זְזָה זְזָה זְזָה זְזָה  
(ד) נְבוּרָה, יְהָסָס סְקִרְיָהָס (וְלְגָאנְטִיָּה) נְבוּרָה מְתָסָס גְּנוּגָה. הַזְּדָקָה וְסְדִינָה, סְטָעָס עַל סְחִוָּז, כִּי זְזָה  
זְמָהָמָה הַזְּדָקָה סְדִינָה וְסְדִינָה זְזָה זְזָה זְזָה זְזָה זְזָה זְזָה

## Psalmen 44, 45.

24. Ermut' re dich, was schlafst du, Herr !  
Erwache, verstoß uns nicht so gar !  
25. Warum verbirgst du dein Antlitz,  
Vergissest uns'res Elend's, uns'res Drud's ?  
26. Schon ist uns're Seele bis zum Staub gebeugt,  
Unser Leib flebt an der Erde.  
27. Auf ! o, du unsere Hilfe !  
Rette uns um deiner Güte willen !

## 45.

Festgedicht zur Feier der Vermählung des Königs mit einer ausländischen Prinzessin.

1. Dem Sangmeister auf Schoschanim von den Söhnen Korach's, eine Unterweisung und Liebesgesang.
2. Mein Geist beginnt erhab'ne Lieder,  
Monatch ! dir weih' ich mein Gedicht,  
Dir meine Zunge, meinen Meister-Griffel.
3. Du bist der Schönste unter Menschenkindern,  
Um deinen Lippen fließt Höldseligkeit ;  
Dich hat auf ewig Gott gesegnet.
4. O Held ! gürt' an, das Schwert an deine Hüfte !  
Dies ist dein Schmuck, die Majestät !

תהלים מה

נִהְיֶה וְצַלְחָה רַב  
עַל־דְּבָר־אֶמֶת וְעַבְרָה־צְדָקָה  
וְתוֹרָה נֹרְאוֹת יְמִינָה:  
חֲצִיךְ שְׁנוּבִים  
עַטִּים תְּחִתֵּיךְ יְפָלוּ  
בְּלֵב אֹיְבִי הַמְלָךְ:  
כִּסְאָךְ אֱלֹהִים עַוְלָם וְעַד  
שְׁבַט מִישָׁר שְׁבַט מֶלֶכְוִתָּךְ:  
אֲחַבָּת צְדָקָה וְתִשְׁנָא רְשִׁיעָה  
עַל־כָּנוּ מִשְׁחָה אֱלֹהִים אֱלֹהִיךְ  
שְׁמֵן שְׁלִשָׁוֹן מִחְבָּרִיךְ:  
מְרוֹנָא חַלּוֹת קָצִיעֹות בְּלִבְגָּדָתָךְ  
מִזְהִיכָּלִי שָׁן מַבִּי שְׁמָחָה:  
בְּנֹות מֶלֶכִים בִּקְרוֹתָךְ  
בָּצָבָה שְׁגָל לִימִינָה  
בְּכַתְּמָס אֹפֵיר:

\*שו"א באתנחת ה'ה' דנושה אחר ת"ג נ"ל במלמית  
והדרך אליה רככ סות טס. מוחות ו', פ"ח: חוץ שנוגנים  
קדושים ח', ג' בסאך אלדיים עקיות מ"ז, כ"ג: בנות מלכים  
ר"ס ח', ד', ע"ה ס', ס"ס.

מיישול שצטט מלכוטך סמאנטיך למאת ולחייו הפס להמלוך: (ח) משחרzman שזון. כל לazon גדולב נופל עלייה לzon מפסיקתzman כדת סמלכיס: (ט) מר ומלחמות קליינוט. קידם מתרגמינן קליינוט: כל בגודו-טיך. כל בגדייך מלרימיס כדיהם בגודו-טיך. ומלהרטו כל בגודו-טיך מתכפליס ומלהרים ריח עדב: מן ביכלי זן מנוי שמחוק. יותר מהיכלי זן מסודרים בביבנאות במתוקנים לך גן עדן לטוחן בגס, זן הייניל"ה צלען": מנוי שמחוק ביבנאות הצלג בס שמחוק טנותניס שכין: (ו) בנות מלכיס. יסו מזקولات הוועך כענין שנחלמל וסדרותיפס מניקוטיך (ישע' מ"ט): ציקלוטיך. קו"ג דגוז לפי סבוח לzon צקור ומלע"פ סכתווע יוז"ד לפניות דהייטי צנקוד דצ סעדילס תיעב זו סדרה נס מי נפנ למסיס יעקד (ס"ג מ"ג) סכתצ זו יוז"ג, ובסמ"ך מוגצת. ומנחם חזרו לzon יוקד כמו יקל מגלי פז (סח"ה): טגל. מלכש כמו ובסגול יונקט חללו (דנומל פ') וחשתיין זבון מלכט ורגלזנווי טגנתיה ולחינטיה הנטך

באור

**מסמך:** (ה) זהירות, טעם סכפל להמל סגנונות צבאות צדוק וכן, זה טעם סטטיק

ב' ט

- מלחמתה של פודב וסוחה  
הוֹדֵך וסוחה סדרן: (ה)  
על לצד חמת. לסדרות  
כלה ולבתנגב צענות  
לך: ופודך, בטולט  
ויבנ' בלחמת שתנעסקן זו  
**(א)** כיהם תולדת הוטך טכטיסי  
במלחמה לנשות ימינך  
נולדות לפיה שבזיכיר  
תלמוד תורה גלצון  
מלחמה נופל זו ל' ימין  
כמיומנת לבלם.  
**(ב)** כלומר בסדר לבלם  
כיד ימין): (ו) חזיך  
שנוניות. גלצ' הויזי המלך  
שנוניות הגייסו"ל גלען"ז: (ח)  
וכדי זה מקדמה מסודם  
מלית שבנו למידים קרויס  
חליס שנחמל כחליס ציל  
בצול כן צני בנטודיס  
(לקמן קכ"ז) ותלמידי  
חכמים (במזויניס)  
בבלכת קרויס הויזיס  
זה להז' לפיא שעה שנחמל  
הלו י Zusso כי ידצלו אה  
וואיזיס צען (זס):  
נעמים תחתיך יפלו:  
צכל בתורה ופלו נעמים  
הלו גוזדי כוכזיס  
תחתיcess של יסדלן:  
(ז) כסאך הלאיס,  
כסלך של זופט לנולס  
ועד כנגן ז שנחמל נתתקיך  
אלסיט לפלעס (זמוות  
ו") ולאה צצ'יל צצ'ט

כט

Psalmen 45.

זנ"הק וועט ספ"ס  
לפ"ג"המ טהגרו עיד  
ליופי האמְלִיאָה הַחֲצָנָגָאָת  
צְתוּדָת (ז"ח). צלח נידך  
לתייגת רכב בעט  
ההעברה, כך בציורו  
זחינות הצלחה ומוץ  
סתעס ולנהו סיידן (ז"ג  
ו"ט). ורכב, פולין נאנסוֹן  
זחינות השעדרה נריזה  
מושפע מתחנות הסלהמת  
מזרום איזור על דצ' חמתה,  
טז'יה מסת השעדרה זלדה,  
כלומל עזיר נמלחתה פהיס  
על דצ' חמתה, וסרגז פאנס  
כפי השענין וכסי נחות ל"ח:  
וענוה לדק, יטכן לדעתו  
טאוח כהו וסנווחה עודד  
סנווח שענינו נזוחה עודד,  
וכן כהן על דצ' חמתה ועל

5. Die Majestät! — so zeuch dahin! Es glückt!  
Zum Schutz der Wahrheit, der geplagten Unschuld  
Sie wird dich Wunder lehren, deine Rechte.
  6. Wie scharf ist dein Geschoß!  
Hinstürzen Völker unter dir!  
Es trifft in's Herz der Königsfeinde.
  7. Dein Thron wird ewig steh'n vor Gott!  
Gerechtes Zepter ist das Zepter deines Reich's.
  8. Du siehest Tugend, hassest Frevel;  
D'rüm salbet Gott dich mehr, als and're Fürsten,  
Dein Gott mit Freudenöl.
  9. Von Aloe und Myrrhen duftet dein Gewand,  
Aus helsenbeinen Zimmern dir zur Wonne.
  10. Des Festes Feier schmücken Fürstentöchter;  
Zu deiner Rechten strahlt die Liebe,  
In Øfirs Goldgeschmeide.

תהלים מה

ר' ש"י

שְׁמַעִיְבָת וְרָאֵי רְהִפֵּי אָזֶבֶד  
וְשְׁבָחֵי עַטְף וְכִתְאָבֵיד:  
וַיַּתְאֹן הַמֶּלֶך יְפִינֵד  
בַּיְהֹ�א אֲדָנֵיד וְהַשְׁפָחוֹיִיד:  
וְבַת־צָרָן בְּמִנְחָה  
פְּנֵיד יְחָלוּ עַשְׂרֵי עַם:  
כָּל־כְּבוֹדָה בַּת־מֶלֶך פְּנֵימָה  
מִמְשְׁבָצּוֹת יְהָב לְבָרְשָׁה:  
לְرַקְמוֹת תְּוּבֵל לְמֶלֶך  
בְּתוּלָות אַחֲרִיה  
רְעוֹתִיה מִבְּאוֹת לְךָ:  
תְּוֻבֵּלָה בְּשִׁמְחָת וְגַלְיל  
תְּבָאֵנָה בְּחִיבֵל מֶלֶך:  
פְּחַת אַבְתִּיך יְהִי בְּנֵיך  
תְּשִׁיחַתְמָר לְשָׁרִים בְּכָל־הָאָרֶץ:

\*רא"ש \*ב' טעמים

**תג'א** שמעי בת אגינסה ז', טז כל בברורה, יגדות ח', עז. סודות  
וזק ז': תחת אבותיהם נפרה ד', מ"ה, ודף קכ"ט: סוכיות ח',  
יב. פמונס ז', טז.

בכל ע"ז. סכמאל וסצימלו הות כל חייכס מכל פגוייס מנהה וכו' (ישעיה ס"ו): צפוגות לחדיש רעוטה. מין עוזדי כובזים ומזרות ילבו חדישס כענין סכמאל (אנדים ח') ושבזיקו בכנף היה יסודו למאל נלכש עמאנס כי צינענו הלאיס עמאנס: מוצחות לך. נלכפי בקד"כ למלו בסולל: (ז) תחת רצונך וגוו'. הכל מהד מאידן מהר: מזנידס דמן. נלכפי

באור

ושיווח תקינה סמלכתה, כמו שתהנו כוחיות גמונת דוחסנה, וווקף גימינו עדין מלווי סמנגן פזה צחירות כפס, וזה סכת הכתוב כהן. וכחלו חמל הַעֲפָפָשׂ טבניות מלכיס כזוס גנטין סוקיות שעומדות סגיינך, סנש חחת סייח חמס וזיכס פעולה על כלנס צפוד ויופי סייח הרכומטיך שנוגות נ'ימינך וסמכנות נסיבות לסנגל נ'ן. שנל, טעס פפס חמי סרדי'ק ווועט לטריגו: נ'פי סייח מיזוחות האידי נמאטכזר (מן יסנגננס), וסמחיות דחוית אליו נטעים כסטקרתין, עד כהן, כי כנוו כוֹה נ'ה יסייע טס כנויות זלסון סקוודס, וע'זס פינקזס. בכתם הומיר, זקוויל עדי זהע טעה מהופיג (רט"ז), רלונר גומר זרעה טהפס בחתם מיעו כנוו נ'זע דזוקה, כי חס נ'כל' דצל יקל וגחצז, ז' מאצנוזי (קז'ינאלה, בעז טאיידע), וזה טעס סמיכות כהס טן מוסיף, כלומל פלנאל החרטוו טעה מהופיג, ושהוח פזעט בטווז, כמו סנייהס מספל (מנכיס ח'), וכן תלגנס פלאג ג'י. ונסנא טראט'ם פרנס טעס פפסוק.

כאוֹר קָנָא

11. Prinzessin, höre! gönne mir dein Ohr!  
Vergiß dein Volk, und deines Vaters Haus;
  12. So wird der König Lust an deiner Schöne haben.  
Er ist dein Herr! du, neige dich vor ihm!
  13. Dir bringt die Tochter Zor Geschenke;  
Des Volkes Reiche fleh'n um deine Gunst.
  14. Im Frauenzimmer glänzt das Brautgeschmeide,  
Die Feierkleidung goldgestickt.
  15. Sie wallt in füinstlichem Gewebe,  
Dem Fürsten zugeführt. Ihr treten nach  
Jungfräulich die Gespielinen, dir zugeführt.
  16. Sie wallen frohlockend und freudig,  
Hinauf in des Königs Palast.
  17. O, daß an deiner Ahnen statt,  
Einst deine Kinder werden  
Des Reich's Beherrischer, eingesetzt von dir!

# תהלים מה מו

**אָזְכִּירָה שֶׁמֶךְ בְּכַלְ-דָּר וְדָר  
עַל-בָּן עַמִּים יְהוָדֹק לְעַלְםָן רָעָד:**

מו

שיר תודה על הצלה העיר הקלויש מהבודן הרעש הנודא.

(א) **לְמִנְצָחָה לְבָנֵי-גָּנָה עַל-עַלְמֹות שִׁיר:**

**אֱלֹהִים לְנוּ מִחְסָה וְעַזָּה  
עַזָּה בְּצָרוֹת נְמַצָּא מָאָד:  
עַל-בָּן לְאָגְרָא בְּהַטִּיר אָרְץ  
וּבְמֹות הָרִים בְּלֵב יְמִים:  
יְהָמָר יְחִמְרוּ מִימִין  
יְרֻעָשָׂוְהָרִים בְּגָאוֹתָו סָלָה:  
בְּהָר פְּלָגָיו יְשִׁמְחוּ עִיר-אֱלֹהִים  
קָדֵש מִשְׁבָּנִי עַלְיוֹן:  
אֱלֹהִים בְּקָרְבָּה בְּלַתְּפֹת  
יְעַזְּרָה אֱלֹהִים לְפָנוֹת בָּקָר:  
חָמָר גָּזִים מְטוּ מִמְלְכֹות  
בְּתָן בְּקוֹלוֹ תְּמֹוג אָרְץ:  
יְהָזָה צְבָאות עַמְבָּר  
מִשְׁגָּב לְנוּ אֱלֹהִי יְעַקֵּב סָלָה:  
לְבוּ חָזָה מִפְּעָלוֹת יְהָזָה  
אֲשֶׁר-שָׁם שְׁמוֹת בָּאָרְץ:**

לְבוּ חָזָה מִפְּעָלוֹת יְהָזָה, ז"ג: לְבוּ חָזָה זְנוּת ט, ז;

בזס בת פרעה, זה  
ונודע יוספה, וכן כהן  
המִר סמְעֵי בָת, ז"ה  
זמה סחמי המסעnic ובת  
נור, סיודע שחוויס מלכה היו  
בוז סייד משבליל כי זו וצניל סמאזיר נחמויר, (ח) ססוד וסידר סנהה נמנן, זהה גלח  
ונבו, (ט) חין תפנינה שמלאה טיטחו סמןן מות יטיה: ג' חין עין פזוי טזחין זפזה הסועעת,  
ויסיס זסנה המלחיתות, כפי פולדות סדרניים סמתהויס געולס סיקוד ספוען וויהיגל תפנינה, ג'

## רש"

- סקד"ב ט מרנו סמאזורדו: (יח)
- מו (א) על עולםות סס זל כלוי זיל זלזרי סימיס: (ב)
- בהתיר לין. לנעטoid לנעט זיוס סגאלמר בהלן כנגה טכלת (ישועה כ"ח)
- דלו זכי קלח נס זגעטה לבס טנדלעו כט סזיזוטיסס וכט נאלדו צליות וולמדו לישטלן צלום סקודה סזוגמת בנס סז יטיס עטוי לבס לנעטיד: (ד) יהמו יחלמו מימי. יגדסו לפט וחומד וטיט (זס כ"ז) סמספטס, ומונח חצדו כמו מעי חמדמדו (חיכס ז') רגאנירונג"ט צלע"ז: ידעטו סדייס צגלוותו זל סקד"ב (ז)
- סנוכל צלמה סמזוואר: (ה) נהר פלגיון.
- סוסלויסיל"ט צלע"ז: (ט) נכל גן עדן: (ו) לפנות צוקה. لكن בגלווה: (ז) המר גויס. לנון טומס, תמוג פאמס, כן פתר (ט) מונח (סמות ט"ז)
- גמונו כל יוזאי כגען וכן גמונב לא, (יחזקאל כ"ה). האל דונס פתר (ט) מותס לדzon פגעס וכן (טנויהל ח' י"ד) כסמוון כמוג וילך וסלאס וכן (ט) גלנס: (ט) אשר טס סמות. הצל טס לרלוות (ט)

## באור

זפס בת פרעה, זה  
ונודע יוספה, וכן כהן  
המִר סמְעֵי בָת, ז"ה

זמה סחמי המסעnic ובת  
נור, סיודע שחוויס מלכה היו  
בוז סייד משבליל כי זו וצניל סמאזיר נחמויר, (ח) ססוד וסידר סנהה נמנן, זהה גלח  
ונבו, (ט) חין תפנינה שמלאה טיטחו סמןן מות יטיה: ג' חין עין פזוי טזחין זפזה הסועעת,

## באור

סנין מסוכן נטה גוֹת  
עלית, הַצְלָמָה כוֹת וְחַנְתָּן  
סִתְמָנוֹת סִתְמָנוֹת  
סִתְמָנוֹת סִתְמָנוֹת

מן (א) עלמות, סס כני;  
הגנוֹן, וְהַנֵּס לְדֻעָת  
יְהִי טְבִיעָה סִתְמָנוֹת מְזִיגָת  
גַּנְיָה קִימָתָה יְהִי זְמָנוֹת  
זְמָנוֹת חֲזִיקָה צְדוֹקָה סְנַחְתָּה  
חָבוֹר, הַצְלָמָה מְתוּכָן  
סְטִיבָה כוֹת טְפִי' חִזְוִירָה  
מֵיְחָרָה סִינְעָט סְבִדּוֹל  
סְסִי' צִימָעָזָה סִתְמָנוֹת יְסָודָה,  
כְּתָבָר כוֹת צְנַחְזָוָס (זְנִיָּה)  
יְהִי עַל סְלִוָת סְשִׁיעָה  
סְקִדְוָה וּסְגִידָה מְחַזְדָוָן  
כְּנֶעֶש : (ב) מְחַסָה, מְחַטָב  
סְחוּת וּמְסָקָנוֹ מְפָעָה,  
וְכוֹן מְעָשָה מְחַנָה  
וּזְמִינָה, וְיס מְחַסָה  
צְפוֹה סְחוּת וּמְסָקָנוֹ  
מְפָעָה כָמוֹ מְלוֹה  
מְרָאָה, וְסִתְמָנוֹת סִינְיָס  
כְּסִדְלָה מְלָיָה צְחוּלָה סְמָ"ס  
מְלָיוֹת נְסָפָח סְמָ"ס כְּלָזָב  
מְלָיוֹן נְזָר צְמָוֹת סְמָ"ס  
חַיָ"ס זְמָקוֹס חָחָר.  
עֹזֶרֶת סְסִי' גְּנִיקָה צְיָה  
כָן חָעוֹד בְּנִינָה סְהִוָה  
תְּלִיכָה, וְסִנוֹן סְסִי' הָלְסִוָה  
גְּדוּנִיאָה, כִי כָּנָה יְמָה  
סְסִפְנִיאָה מְצָקָה פְּעָל גְּנִיקָה  
עַל חַמְבָה חִוְסָה צְטוֹן  
קַמְבָה צְחוּלָה קַוְסָה חַמְבָה, כָמוֹ  
צְדָקָה פְּבָשָה מְלָבָח : מְאֹוד, מְלָה חָזִי תּוֹרָה עַל רְצָוָה סְלָצָה כְּן צְמָמוֹת סְן צְחִוָנִיאָה, וְזָהָב יְהִי נֵס טְעָס

נְמָה מְחַזָה הַרְבָה סְעָמִים, כְּלָוָמֵד צְלָל סְעָס וּמְעָט סִינְקָה חָוָטוֹת כוֹת נְמָצָא, וְכָעָגָן זָהָב תְּנוּמָה סְלָמִים שְׂלָמִים סְלָמִים  
(ג) בְּהַמִּיר חִין. מְתּוֹלְדוֹת סְכָעָס לְסִמְיוֹן סְקִעָות נְהָקִים וּסְנִים לְזִקְעָות כְּסִירָעָס תְּוֹסָס שְׂלָמִים  
וּבְמִזְבֵּחַ סְרִים וּנוֹן, נֵס זָהָב מְתּוֹלְדוֹת סְכָעָס חָזִי סְמָלָה עַל סְרוֹבָה צְמָדָה תְּסִמְיכָה לְיָסָס  
יִתְמָם, חַנְקָה זָהָב, כָמוֹ מִי יְעַלְתָה זָהָב כָּ. (ד) יְחַמְרוֹ, מְעָנָין חַמְרִים חַמְרִים, כָּלָמִי יְעַזְזָב  
הַמִּים סְבָנִים סְגָנוֹת סְסִמְמִית סְסִמְמִית זְחָקָה (סְגִילָה) : מִימָיו, סְגִילָה מְתּוֹלְדוֹת סְרָעָס נְמִינָה, וְלָכָן  
סְיִם צְטוֹחָה גְּנוֹיָה : (ה) נְהָר, נֵס זָהָב מְתּוֹלְדוֹת סְרָעָס נְמִינָה נְסִינָה, וְלָכָן  
חַמְרִים סְמָדָה כָּהָן טְפִנְסִי סְמָדָה סְמָדָה נְחָלָן קְלִיכָון : פְּלָנִיא, כָס פְּלָנִיא סְקִעְנִיא  
חַמְרִים סְמָדָה כָּהָן טְפִנְסִי סְמָדָה וּמִי עַיְן סְמָט וְעַיְן יְוָבָל, וּמִי נְסָתָה סְסִטְוָזָה וּמְסָקִיס חַתְעָי  
סְנִפְלָנִים מְמָנוֹ כָמוֹ מִי סְסִלְוָה וּמִי עַיְן סְמָט וְעַיְן יְוָבָל, וּמִי נְסָתָה סְסִטְוָזָה וּמְסָקִיס חַתְעָי  
יְוָטָלִים יְסָמָחוֹ וּנוֹן, וְהָמִי פְּלָנִיא, נְסָוָתָה עַל הַהַפּוֹךְ סְעָלָס סְהָנוֹת סְהָנוֹת  
נְדוֹתָה וּוֹסָמוֹ יְחַמְרוֹ מִיְמָהָס וּסְלָנִיא נְכָר פְּוּז (עַרְקָוִיקָט) : יְשָׁתָהוֹ, כָּתִינָה סְסִוָה  
סְמָחִינָה זָהָב דְּתִינָה (יְעַנְעַט בְּעַלְעַיִן דְּעַנְגָּלָק) : יְשָׁתָהוֹ, כָּתִינָה סְסִוָה סְהָנוֹת  
תְּנוֹוֹת זָמִים. קְדוּשָה מְצָנִיא עַלְיָונָה, יְפָנֵן טָעָמוֹ (עַלְעַד נְסִי סְמָסָן חִיּוֹן סְמָסָן  
סְמָקִומָה סְמָקִומָה, וְיְנוּזָלִים סְמָקִומָה וְיְנוּמָה טָזָס : (ו) אֱלֹהִים זְקִינָה, נְכָן זָהָב חַמְרָה  
סְמָהִינָה נְסָתָה זָתִיגָת (קְהָן). לְפָנָה תְּזִקָה, נְצִוָּה סְפָנָה זְקִי וְיְלָקָן זָהָב  
חַנְקָה, כָמוֹ טְמָחָן וְסִלְוָה סְסִלְוָה מְלָאָה, וְזָהָב סְפָנָה סְפָנָה (תְּיִהָה אַלְרָגָעָן) :  
(ז) הַמְּטוֹן, וְכוֹן מְטוֹן נְחָן תְּרִינָה סְיִוָה גְּלָזָן הוֹהָה נְסָוָתָה חַזְוָתָה סְגָלִיאָה צְבָחָה  
צְעָתָה סְפָמוֹ נְוִיס וּנוֹן, סְגָלִיאָה עַמְיוֹן וּנוֹן, צְסָמָט סְיִוחָסִים כְּלִינָה סְמָלִיאָה, וּטָסָט סְעָגָל גְּלָזָן  
סְלִין זָהָב צְזָזָר סְנִיעָס. נְחָן זְקָוָן, מְתּוֹלְדוֹת סְרָעָס נְסָולָה נְסָולָה גְּעָמִיס וּרוֹתָה סְעָמִיס,

## Psalmen 45, 46.

18. Ein Denkmal will ich deinem Namen stiften,  
Von Kind zu Kindeskind.  
Dich soll die Nachwelt glücklich preisen.

## 46.

Loblied auf die Errettung der heiligen Stadt, vom  
Untergange durch ein heiliges Erdbeben.

1. Dem Sangmeister, von den Söhnen Korach's, ein  
Gesang auf Alamoth.
2. Gott ist uns're Zuversicht und Stärke;  
In der Noth ein Helfer, leicht zu finden.
3. Darum fürchten wir uns nicht, wenngleich der  
Erdball wankt,  
Gebirg' in's Westmeer stürzen.
4. Seine Fluthen brausen, stürmen,  
Dass Berge vom Ungeheuer erbeben.
5. Jenes Stromes Bächlein, sie erquicken dennoch.  
Gottes Stadt, des Höchsten heiligen Wohnsitz.
6. Gott thront in ihr, sie kann nicht untergeh'n,  
Gott steht ihr bei, wenn sich ihr Morgen wendet.
7. Heiden beben, Reiche fallen;  
Er donnert, der Erdball vergeht.
8. Der Herr, Zebooth ist mit uns;  
Jacob's Gott ist uns're Beste, Selah !
9. Geh't, schauet die Werke des Herrn,  
Der auf dem Erdkreis jolch' Umwälzung schafft !

# תהלים מו מו

**מִשְׁבֵּית מָלֹחֶמוֹת עַד־קָצֶחֶת־הָאָרֶץ  
קַשְׁתִּישְׁבָּר וְלֹצֵעַ חֲבִיהַ  
עֲגָלוֹת יִשְׁרָת בָּאָשׁוֹן  
הַרְפּוֹ וְדַעַת בַּיְאָגָבִי אֱלֹהִים  
אֲרוֹם כָּגָויִם אֲרוֹם בָּאָרֶץ  
יְהֹוָה צְבָאוֹת עַמְנוֹן  
מִשְׁגָּב לְנוֹ אֱלֹהִי יַעֲקֹב סָלָה:**

מו

חבורו בעת שכבש המלך דוד את ירושלים מידי היבוסי, ויהיה בזה למלך על כל הארץ.

(ט) **לְמִנְצָחָה לְבִנְיִקְרָה מִזְמָרָה:**

**כָּל־הָעָמִים תִּקְעַוְרְכָת  
הַרְיָעִי לְאֱלֹהִים בְּקוֹל רַבָּה:  
בַּיְהֹוָה עַלְיוֹן נֹרָא  
מֶלֶךְ גָּדוֹל עַל־כָּל־הָאָרֶץ:  
יְדַבֵּר עָמִים תִּחְתַּנְנוּ  
וְלָאָמִים תִּחְתַּרְנוּ:  
יְבָחר־לְנוּ אֶת־בְּחָלָתְנוּ  
אֶת־פָּאוֹן יַעֲקֹב אֲשֶׁר־אָחָב סָלָה:**

**עַלְהָ אֱלֹהִים בְּתִרְוֹעָה  
יְהֹוָה בְּקוֹל שְׂפָרָה:**

\*סנו"ל, בלוי מק"ף

ח'יא י'בר עמים ס'ת ו', ס'ג. מנחות ז', י'ה: עלה אליהם עקידות סע' ס'ז:

ברעה. שמות, תנ"ס, כנ ס'ת  
ミニס, וכן למוב לד (מדני)  
יס'ו) וכן פרנס פיגר,  
וחמי סרכז"ע זו'ל פעוט  
שם תולדת ססיה יונתן  
מלוד ע'ג, וסוח' דין  
חסן: (ט) לבו, ח'ג  
בואר

רש"

סנו"ס פאמא: (ט) (ט)  
משבית מלחות (מלחות)  
מעלינו: עד קלה סהרגן  
כל לרנות בגויס יסיו  
עמו צצלוֹן קאַט.  
עכ"זס יסגד. (ס'ה"ה).  
עגנות יעדף צלט. רג'ז  
מלחמות בעב"זס: (יא)  
הרפו, עלאנס כל סנו"ס  
מעכ"זס מלטה מוד על  
ירוטיס. ודנו. כי חנכי  
חלסיס טהנטה צבָס  
דין: מהזס בגויס.  
לפרדום נקמתי חסל  
טנטס צהוֹן בגויס  
(ס'ה"ה):

מו (ב) תקעו כ' .  
ספנאלצ'ו יעד זס  
עס זס לאדיינ לאלאס  
זקול רנס: (ד) ידבר  
עמיס תפתיו. יאנ דנד  
צעכ"זס תפטע נפסינו  
לסיות חמטו מתקדרת  
זפס וולנו ניאוליס כענין  
שכלמל ונטאַי כפלַּז  
מלדים וגוּמָל (יסעינ  
מ"ב). ומנסס חד ידז  
לפונ סנסגס: (ה) יבחר  
לנו וגנו. ויזילנו  
לטוכס וולז יתעלס  
טפנוש וקול זופל  
טנטקע לפניו צסיד  
על נולות וזומי סלמייס  
ונחמל זמרו הלאס (ט)

כט

וזכרו כי חנכי חנוכיס  
חטב לנו סנה ותגונגה  
ושמאנסט דהינן, ומפני  
אנש כוונתagi סת דהמרן  
(ויל' ענטטיג) וכו'。  
ישבר, וקלן, ישכוף,  
חנום, כלם מילדיים מעתיך  
והוה, ככלב כבל שערנו  
על זה פדנן פעמיים גזות.  
ענלות, סייזה צסס כלוי  
פנסק הוא מזון פינחים  
(הנחת'ע), ישרופת גחת'  
ידוע אנס זה מתולדות  
סידוך נטהויה הח' ונפניות  
פתחת דחין, סמכינה  
דנסיות פעמיים צסס  
(אוזן), וסוח נוזן נכס  
סוטף: (יא) הרפו וגוי',  
דצני הפס סחמי לחומות  
טעלים צצוויל קפסת,  
כו סנית סקפת וגוי',  
דפניו טענות שלעת  
פס בת סחמילה, ומכו<sup>ר</sup>  
סחמננו (יעיל), ותחמי<sup>ר</sup>  
חס כן מלת לאמר, מעת  
המלחינה שתקנול זיחומי  
סחמיים חצן סרכז'ע  
חמל: טיס סצוויל קפסת  
סוח צלתי נכוון, כי נח  
צחומי ולוח צדנויות ידער  
חס' עס מהומות כי חס  
צפעל ילווי חסן ינחים:  
(יב) ה' וגוי', גלח  
שלוונות המשוכך צטי כו<sup>ר</sup>  
לחזק פצעון ח' ס' צב

10. Wie mächtig er dem Kriege steuert in aller Welt  
Bogen zertrümmert, Spieße zerstögt, Wagen  
verbrennt.

11. „Gehst ab, erkennet, daß ich Gott bin!  
Ueber Völker erhaben, über den Erdkreis  
erhaben!“

Chor.

12. Der Herr, Zebaoth ist mit uns;  
Jakob's Gott ist unsere Weise, Selah!

|| 47. \*

König David entzieht Jerusalem den Jesusitern, und  
setzt sich dadurch in den Besitz des ganzen Landes.

  1. Dein Sangmeister, ein Psalm von den Söhnen  
Korach's.
  2. Alle Völker frohlockt mit Händen!  
Jauchz't Gott mit fröhlichem Schalle!
  3. Denn der Herr, der Höchste, Ehrfurchtswürdigste,  
Ist großer König auf dem ganzen Erdreich;
  4. Zwingt Völker unter uns;  
Nationen unter uns're Füße.
  5. Wählt uns unser Erbtheil;  
Jakob's Herrlichkeit von ihm geliebt.
  6. Gott fährt empor unter Jauchzen,  
Der Ewige unter heller Posaune.

החו' זי' יסניאן, גאנן סלפיין מהטיגר פ', אוניות דהצ'יז' נדי לעיין (ס' ח') לאטערידז' גטסוא נפי ססוחה תינן  
כל טויל וויל סטיליז'ר פינ'הט ומאצ'ו גתיזט (קְלַחֶלֶר), כהלו בוי' עדת סטומעיס סנטפערלע ען ידי  
טסיל וולומנייס חמתה פ', אוניות עטנו מסנג' נו חלפס' יעקד פלאט! ווונס לחש' ניעין גמאניות  
טאכ'יז' נכהש ססוח דותה תעט גמאניות סייל ח' דלעוו, כי סמדורייכ' צסטזוניג' ען צמותה סיכעת  
וואו' זטאנט עוי סקדוטה יסתיט לו ממוני שניעוון סטונו זס כי חס יד חלהיס סטאניג', וטאפעל  
נסטו כל נך גחפה' חלפס' עד טאטפסן גמאמאי אלהים נו ונו' ווחח'ג' סינמעל ממנו על בן נח  
ויבחו' ונו' כי חס יהמו מימיו סן חיין נגי, בהר סלנוו' ונו' וווע' נס המן בויס ונו' פ', אוניות  
וואו' זס'ו החלק הא' מסטי, אין נטאקריג' גפסו מצען יוסיף בהליך השני גתמאן לייך יודע נו  
סאנדר סטוח וומאס יאתמאן סמאמאי פאה ותמאן לבו חזו ונו' ווועו כי ה' צבאות עטנו ונו',  
סיאוס האלך פט' כסיאס האלך פט' נס בעין פטוייטס, ליט' ע"י זס יטאנדרו סחאנקיס (סייל חמאן:

**מז (א) למנצחים,** יתכן חזרתו דעת טכני סמלך דוד מה יירושלים מינוי פיזומטי, סעיף חשי  
ה' נסבתו וט' עי", נמלן ענ כל ההורן, כוונתו טס (ט"ג ט') וייע דוד כי סלינו ט'  
נמלן ענ כל יסנאלן; **(ב) תקעו** נפ', סימן הסמחה וחתמר חן כל טעמיים דיסמחו זמלנות ט' כי  
חויח מושל לדיק כל סחין; **(ד) ידבר,** כי פוח וועסה גוזן נילונו ניד סמלן געדיו, ועטס  
ידבר מסוייס געינ (סיג' י"ח): **(ה) יבחר** לנו, חעט' טסוח מלך ענ כל סחין זכ"ז יזכה לנו  
הת נחנטנו, זס חינן יטילחן, ויהת נחון יעקד זם ווועטלוט האיל הסצ, נסכוון טמו טס, וטעטס  
כטעס טיר כ"ד סבצחנו געינ (עיגון טס): **(ו) עליה,** כוון זאנל נחון יעקי יסוז (געין הטעבה  
סכוימת מה טסוי וטלט ערלה חנטיס ענ סי ליאן גתועש, וסוח מושע ענ טענות הרוון הקודש  
געיר דוד, וסמטין שטוויך גיעיונו מה ט' נמלן סמינח טטן מן שמלהמת ועמו يولדים נקלחתו  
נתפיס ורמחולות: **(ז) זמרו** חנטיס, טעס הפעול נחנו חמג זמיו מזמור ספוקן עניינו סוח

## תהלים מז' מה

**זֶמְרוּ אֱלֹהִים זֶמְרוּ  
זֶמְרוּ לְמַלְכֵנוּ זֶמְרוּ:  
כִּי מֶלֶךְ בָּلְהָאָרֶץ אֱלֹהִים  
זֶמְרוּ מִשְׁפֵּילָה;  
מֶלֶךְ אֱלֹהִים עַל־גּוֹיִם  
אֱלֹהִים יִשְׁבֶּה | עַל־כֶּסֶף קָדוֹשׁ:  
בְּדִיבֵּר עַמִּים בְּאָסְפוֹ  
עִם אֱלֹהִי אֶבֶּרֶת  
כִּי לְאֱלֹהִים מְגֻבֵּי־אָרֶץ  
מְאָדָר בְּטָלה :**

מה

חוоро בעת שנעודו מלכים רבים וכרכתו ברית להלחם על ירושלים וה' הפיר עצמן.

### (ט) שיר מזמור לבני קדרה

**בְּדוֹלְהָזָה וּמְחַלֵּל מְאָד  
בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הַר־קָדְשׁוֹ:  
יִפְהָה נֹתָת מְשֻׁושָׁה בָּלְהָאָרֶץ  
הַר־צִיּוֹן יִרְכְּתִי צָפֹן  
קָרְבִּית מֶלֶךְ רַבָּה:  
אֲהָים בָּאָרֶם נֹתִיחָה נֹרֶדֶע לְמִשְׁגָּב :**

זמרו אלחים י"ט ז' ג' ז' : כי מלך, ט' : נדיבי, עמים סוכס, י', מ"ע. חנינה ח', ז' : נדיל ה' י"ט ז' ג' . תמי ז' ג' : יפה גוף י"ט ב', כ' :

### באור

אלחים, או שחתמא"ד וד"ת פגוי, חפטן חתויים זמרו נמלכנו ויגויס כהה. זמרו נמלכנו, טעם פלי ען נן בעמיהו כסחאלת סטי, וכמושר עטס חנינו נמלכנו, וכן יתחרטו סמסורי כסמזהמי סלחחיו כי מלך נן סחין טביס, וכן כספומבו חלפי חלפי ישכחן תזמכו נמלכנא, כי החז

רש"

- וננו: (ט) מלך הטביס (ט)  
על גויס. כך ילמדו סכל: יט על כסלו קלטו. עכסיו בסכל טביס וסגולוב ניכרת ויגינו (ט)  
נדיבי עמים. ססתנדזו עולמס לטעם ולelog על קדושה פמו: עס הטבי הטראס, טסipa נדייך לט פלטזון תחל' לנגליס עטה נודע כי נמלכיס מבני מרדן סיכון ציוו לפיות למגן על כל בזוטחים צו: מה (ב) בעיר הטבינו.  
לענthead לטב ססיינס הות עירו יס':  
טזילס גדול ומפולל: (ט) יפה נוף. עס לטזון טסיל נוף, יפס לטזון נוף טל היילן. לדל חלק כלת טל יופי טכנ קולדין כלכלי סייס לטב נכפי ומנחס חדרו כמו טבשת סכפת קונטידיל"ב  
טלע"ז, (יקוסע י"ז), הטל דונס פתר הטו לטזון נוף טל היילן ונקלח סר ליון יפס נוף כי סול סל סזטיס טה"ה: מסות כל טהרה. ומס טיה מסות ירכתי לפון, הטנלה"ט גלע"ז. ילקטמאזקה לפונה טפס טומטין חטלה ולחמות ומי טסיט עלה עלה עזילות טזיזו מגיל לו וסול זולח מס מס טמה וועל ידי סקלזנות טזב צלה לטב טבuls: ת"א זמרו אלחים י"ט ז' ג' ז' : כי מלך, ט' : נדיבי, עמים סוכס, י', מ"ע. חנינה ח', ז' : נדיל ה' י"ט ז' ג' . תמי ז' ג' : יפה גוף י"ט ב', כ' :

(ד) נודע למתקן. כסיסכו נטה לנטפי ילמורו

**באור**

סוד פָּנָגָן, וְמֵת תִּזְמִינוּ?  
 שִׁיר מַטְלִיל, וְמֵת יִסְכִּין  
 סְפִי? כִּי מֶלֶךְ ס' עֲנָן  
 גְּנוּס לְדוֹס הַלְּוִינָס  
 עֲוֹמְדִים זְגִיגִיתָוּ, כְּתִינָס  
 סְגָג (הַיְדָעָן), חַצְלָן וְסָגָן  
 עֲלָן כְּסָחָקְדוֹס, נָסָס סָגָן  
 גַּיּוֹן, זְקִינָס יִסְכִּילָן עַמּוֹ  
 וְסָטָעָס מְפֻווָס נְפִילָן (סִיְלָן)  
 כְּגָדָן, וְטָעָס יִשְׁבָּעָן  
 וְסָסָם, עֲלָן סִיוּמוֹן גַּנְחָרִי  
 צִימִי קְדוּס: (י') נְדִיבִי  
 עֲמִים יִלְסָסָן, כְּמוֹ סְסָמְלָן  
 יוֹסָט עֲלָן כְּסָחָקְדוֹס: וְעַדְיוֹ  
 עֲוֹמְדִים סְגִיגִיתָוּ, כְּנָסָס וְעַלְמָן  
 סְמָסְנוּןָיְן דְּמִינָן הַנְּסָסָס  
 טְסָסָס פָּלָן מְלָכָס יוֹסָס  
 עֲלָן כְּסָחָקְדוֹס קְדוּס גַּיּוֹן,  
 וְמְלָכָיְן עֲמִים כָּלָס נְהָסָס  
 סְגִיגִיתָוּ נְסִוָתָוּ עַס חַלְמָיְן  
 חַגְגָס, כְּנוּמָיְן נְקָנָיְן  
 עֲלָיָס פָּמָלָן, וְכוֹנוֹן פְּרָקָתָן  
 נְחִזָתָה לְהִוָת סְסָחָהָיְן  
 זָמָה סְנָאָתָן פְּרָנָס (לְוָעָן  
 פְּתָחָקָעָן), כִּי חָס (לְוָעָן חַיִּיָן  
 גַּעַנָּן פְּתָחָקָעָן). נְאָסָפָן,  
 נְחַתָּסָס סְמָלָס מְהִינָס  
 וְזָוָחוֹן יְוָטָלִימָה כִּי חָס  
 מְלָיוֹן סִי ס' וְנָאָתָה סְגָדוֹי  
 עֲלָן סִי כָּנָס פְּלִיאָן, וְהָקָבָן  
 סְמָלָס סְחִינָן יִמְקָוָס זָס  
 מְסָס, סָנָס גַּנְחָרִי  
 מְוָה טְלָמָה חָתָס סְסָמָס וְחָתָס  
 סְחִינָן חָטָי חָלָן חָס כָּלָס  
 נְהָסָס יְחָזָן. אֱלֹהִי חַגָּסָס  
 כִּי סְוָדָה סְוָדִיעָן סָמוֹן

**Psalmen 47, 48.**

7. Lob singet Gott, lob singt!  
 Lob singt unser'm König, lob singt!  
 8. Denn Gott ist auf dem ganzen Erdreich König;  
 Röhrt das Saitenspiel zum Unterrichtungslied.  
 9. Gott ist König über die Heiden;  
 Gott sitzt auf seinem heiligen Throne.  
 10. Versammelt sind die Fürsten der Völker,  
 Zu einem Volke des Gottes Abraham's.  
 Denn Gottes sind des Erdreichs Schilde.  
 Hoch erhaben ist er!

**48.**

Viele Könige treten zusammen und schließen einen Bund mit einander, um Jerusalem mit Krieg zu besiegen, doch Gott vereitelt ihre Pläne.

1. Ein Sing-Psalm von den Söhnen Korach's.  
 2. Groß ist der Herr, und hochgerühmt  
 Sein heiliger Berg in uns'res Gottes Stadt.  
 3. Schöner Landzweig! des Erdballs Bonne;  
 Berg Zion! zur Mitternacht ihm,  
 Eines großen Königs Residenz;  
 4. Gott in ihren Ballästen erkannt als Schutz.

בעולם תחלה כמו שְׁחוּמָה וַיַּקְרִיב סָס חַגָּס זָס ס' (פְּגָדָק). פְּנִינִי חָיָן, סָמָס סְמָלָס וְהָסָס  
 מְגַנְיִיס עֲלָן סְחִינָן, סְזָן כָּוָס זָוָהָס חַגָּס הַוָּתָה מְהֹות גַּעַלְהָס עֲלָן כָּוָס וְסָס  
 מְחָ (א) שִׁיר, וְגַנְנָס סְיוֹת חַגָּס עֲלָן סְמָלָס עֲלָן זָוָהָס זָוָהָס וְגַנְנָס זָוָהָס  
 כְּפִילָה עֲלָהָס, וְהָקָבָן זָוָהָס (סִיְגָה פְּגָדָק) סְלָף סְוָה חַגָּס זָוָהָס זָוָהָס וְסְמָלָס  
 נְמָה זָכָר זָוָהָס (סִיְגָה פְּגָדָק) סְלָף סְוָה חַגָּס זָוָהָס זָוָהָס זָוָהָס זָוָהָס  
 סְלָהָס זָוָהָס זָוָהָס זָוָהָס זָוָהָס זָוָהָס (ב) נְדוּלָה ס' וְמְהָלָן מְהֹוד סְגָדוֹס קְדוּס זָוָהָס סְגָדוֹס זָוָהָס  
 פְּגָדָק זָוָהָס (ב) נְדוּלָה ס' וְמְהָלָן מְהֹוד סְגָדוֹס קְדוּס זָוָהָס סְגָדוֹס זָוָהָס זָוָהָס  
 וְסָוָה סְגָנוֹן, כִּי חָיָן יִתְהַנֵּן גַּוְמָה טְעָס מְסָוָהָס עֲלָן סְסָס, וְלָסָן סְוָה. מְוָה  
 מְסָהָן עֲלָן, קְרוּי חָיָן, קְרוּי סְגָנוֹהָס עֲדָן גַּעַנְיָהָס סְוָה זָעִינָהָס זָעִינָהָס  
 שְׁוָלָה וְזָוָהָס, גַּזְוָן ס' וְמְהָלָן פְּהָזָהָס, וְטָעָס סְהָנָן זָפָוָן זָפָוָן זָפָוָן  
 מְסָוָהָס זָבָוָס, כָּן כְּסָחָקְדוֹס מְסָוָהָס זָבָוָס כָּן כְּסָחָקְדוֹס מְסָוָהָס  
 סְגָנוֹהָס עֲמָה וְהָוָה זָוָס גִּנְחָת (כְּלָהָזָה). כִּי גַּהְמָה מְהָנָן גַּנְעָף גַּנְעָף גַּנְעָף  
 מְוָהָלָן מְהָנָן גַּוְבָּהָן, כִּי בְּלָטִיסָהָס הַמְּחֹזָה הַלְּבָנָה הַמְּחֹזָה הַמְּחֹזָה  
 סְחִילָן, וְכִן תְּוֹנֵס חַגָּס (חַגְלָנוּיָה). יַרְכָּתִי לְסָון, גַּדְעָתִי קְלָתִי  
 מְלָן גַּגָּה, כִּי חַמְנוּ סְסָי לְיָוָן מְלָפָון יִיּוֹסָלִיָּה אַגְּדָה גַּעֲלָה גַּעֲלָה  
 וְלָכָן דְּשָׁוָהָס חַנְטוֹז סְסָי לְיָוָן סְמָפָוָה זָוָהָס סְיִלְכָּתִי כְּגָסָן חַטָּי גַּזָּה  
 חַלְלָה גַּסְוָה, כִּי כָּן דְּיָךְ סְלָטָן כָּמוֹ גַּפְלָתָן גַּבְלָתָן חַיְמָה: (ג) אֱלֹהִים וְנוֹן,  
 כָּהָלוֹ סְמָלָס וְהָלָס וְסָוָה זָוָהָס זָוָהָס (ה) קְרוּם חַגָּס זָוָהָס זָוָהָס  
 סְמָלָס עֲלָן כָּן סְוָה סְמָלָס גַּוְדָעָה זָוָהָס זָוָהָס זָוָהָס (ה) קְרוּם חַגָּס זָוָהָס  
 גַּוְדָעָה זָוָהָס, קְרוּם חַגָּס זָוָהָס (חַגְלָנוּיָה) חַגָּס חַגָּס חַגָּס חַגָּס חַגָּס  
 סְמָלָס עֲלָן כָּן סְוָה סְמָלָס גַּוְדָעָה זָוָהָס זָוָהָס זָוָהָס (חַגְלָנוּיָה) חַגָּס חַגָּס חַגָּס

ריש'

## תהלים מה

**כִּי־הַפְּנֵה הַמְּלָכִים בְּעֹזֶר**

**עֲבָרוּ יְחִזְרוּ:**

**הַמְּלָחָרָאָרְבָּן תְּמָהּוּגְבָּהָלְוָגְחָפְזוּ:**

**רָעָדָה אֲחִזָּתָם שָׁם**

**חַיל בְּיוֹלְדָה:**

**בְּרוּחָה קָדִים הַשְּׁבָר אֲנִיּוֹת**

**תְּרִשְׁישָׁ:**

**בְּאַשְׁר שָׁמַעְבָּר וּבָנְרָאִיבָּר**

**בְּעִירְיְהָוָה צְבָאוֹת בָּעִיר אֱלֹהִינָּר**

**אֱלֹהִים יְכֹונְנָה עַד־עוֹלָם סָלָה:**

**הַמִּינָּה אֱלֹהִים חַסְגָּה בְּקָרְבָּה**

**הַיְבָלָה:**

**בְּשֵׁםְךָ אֱלֹהִים בָּנְתָה לְתָהָלָתָךָ**

**עַל־קָצְרִי־אָרֶץ**

**צָדָק מְלָאָה יְמִינָה:**

**יְשָׁמָח וְהַר־צִיּוֹן**

**תְּגִלְבָּה בְּבָוֹת יְהוּדָה**

**לְמַעַן מְשֻׁפְטִיךְ:**

**סְבוּר צִיּוֹן וְהַקִּיפָּה**

**סְפָרוּ מְנַהֲלִיה:**

**שִׁיתְתֵּל בְּבָם וְלִחְיָלָה**

**פְּסִגָּה אַרְמָנוֹתִיה**

**לְמַעַן תְּסִפְרוּ לְדוֹר אַחֲרָיו:**

\*ח"פ באתנ"ח \*סגול באתנ"ח

סְגִיאָתוֹ צִירָנוֹתִים. כְּמוֹ לְטָבוֹת פְּסִגָּה (לְדָלִיס ג'), לְמַעַטָּה: לְמַעַן תְּסִפְרוּ. לְתָגָזָה

כָּן: (ה) המלכים (ג)

כוּנָהוּ, לְפָלָחָס עַלְיוֹת

צְמַלְמָתָן גּוֹג וְמִנוֹג:

עַצְלוֹ יְחִילָיו. לְמַלְמָה:

(ו) הַמָּה לְלֹו. לְתָה

סְקָצָב יְוָלָה וְנַלְחָס

צְנוּיָס סְסָס כָּן תְּמַסּוֹ:

כְּנַפְזָו. פּוֹרָז וְנַטְעָט

לְטוֹנוֹלִיָּז דְּלָעָז. כָּמוֹ

וְצְהַפְזּוֹתָס (יְרֻמִּיחָבָג):

(ח) בְּרוּחָה קָדִיס. סְוָה

לְסָזָן כּוֹלְעָנוֹת סְקָצָב

כְּפָלָע זָו מָן סְרָסָעִים

כָּמוֹ טְנַחְמָל וְיְוָלָק לְתָה

סְיִסְטָרָם קָדִיס וְגּוֹ'

(סְמוֹת יְלָד) וְכָן צְנוֹל

לְוָמָק קָדִיס סְצָלָק דְּלָעִים

(יְמַזְקָלָבָג') דְּרוֹמָקָהָי

חַפְוִיס לְפָנֵי לְוִוִּיז (וְדָמִי)

(ז) : הַנִּוּוֹת תְּרִטְשִׁיט.

סְסָס דְּכִינָי לְוָל סִיקָּה:

חַפְרִיקָה וְמַלְדוֹס כִּיְהָ:

(ט) בְּאַשְׁר סְמַנְעָנוּ.

פְּנַחְמוֹת מִפְּי סְנַצְיָהִים

כָּן לְלִינוֹ: (י) דְּמִינָה

חַלְסָהִים חַסְדָּךְ. סְנַצְיָה

חוֹזָד וְמַתְפָּלָל לְסָקָצָב

וְמוֹמָךְ דְּמִינָה וְקוֹינָה מָלָ

סְסָדָךְ לְדָלָות תְּצֻוּנָתָךְ

זָו צְקָלָז סִיכָּלָךְ. וְמַנְמָס

פְּתָל מַוְטוֹ לְצָזָן מַחְצָצָבָה

כָּמוֹ מָלְתָלִי צְנַפְזָן

(חַסְטָר ד') : (יא)

בְּשָׁמָךְ כָּן תְּסָלָתָךְ. כְּחַדְלָה

סְמָךְ גַּדְולָה כָּן תְּסָלָתָךְ

גַּדְולָה צְפִי כָּל : (יב)

תְּגִלְגָּלָה צְנוֹת יְסֻודָּה. כָּל

סְלָל עָלִי יְסֻודָה סְסָס

לְזָיוֹן לְצָנוֹת כָּמוֹ וְיִקְמָ

לְתָה קָנוֹ וְלְתָה צְנוֹפִים:

לְמַעַן מַסְפְּטִיךְ. סְתַנְסָס

לְיִזְנָן צְלוֹמָות: (יג) סְבוּרָה

לְיִזְנָן. הַתָּסְבָּזָזָן צְלוֹמָות:

סְפָרוּ. לְזָזָן מְנִין דְּנוֹ

כָּמָס גַּדְלָיָס דְּהָוִיָּס

לְתָה: (יד) לְחִילָה. לְמוֹמָתָה

באור

וזמתה נודע ס' נמצגע נכו  
כי סינה שלכלויות שנזעך  
כלון נפלה עלייה . (עיין  
לעיל ס"ח) מסריך עצנו  
יחד מני מלחת חפנס :  
(ו) חטה נחו, נח ידענו  
מש כחו, חן זודמי  
דני נפלח כחו השר ענ  
ידיו חוטע וסודם. כן  
תאמטו, כן זה מושב ענ  
כל חלה ב' סטעליט  
סגולים תחכיו נחמן  
טכל זה כי נחן מיד  
כטהחו ני' השדרן כנען,  
ותה חי סטעלית מהרבב  
מטילן סיודע לךלו זוחק  
מלילתו כתלית שמסונר  
עלתו, דחובן טפשוינט  
שטולזטייס טוים גנטט :  
(ז) רעדה, ע' כ' צלחו  
ווץ עט נחפט (הילוד'ע)  
(ח) ברוח קדיס רג'ו,  
זודמי שם מושב ענ  
מעטה מיוחד חסך הירע  
זויים טפס חן סנה  
זוכר גפיו . ונסנא  
חסטייל (ס'ג) זכרנו  
לעין ימ� נס יוסגי

5. Seht die Könige — hier kamen sie zusammen,  
Und gingen allesamt vorüber.
6. Sie sah'n, staunten, entsetzten sich, flohen.
7. Bittern kam sie an, daselbst;  
Angst, wie eine Gebärerin.
8. Mit dem Hauch von Morgen-Seite  
Zerbrachst du Schiffe von Tarisch.
9. Wie wir gehört, so sah'n wir jetzt,  
An der Stadt des Herrn, Bebaoth,  
An der Stadt uns'res Gottes,  
Der sie auf ewig erhält.
10. Gleich ist deine Güte, Gott! mitten im Tempel,
11. Mit deinem Ruhme, deinem Lobe, am Ende der Welt;  
Deine Rechte ist voller Gerechtigkeit,
12. Es freue sich Berg Zion!  
Es jauchzen die Töchter Jehuda!  
Ueber deine Richtersprüche.
13. Umringt die Tochter Zion!  
Geht um sie herum!  
Zählt ihre Thürme!
14. Bemerkt ihre Zwinger!  
Besteigt ihre Paläste!  
Auf daß der Nachwelt ihr's verkündet.

לור זין הויזי יסינפלד, נס סכתקסיות טזין חרטיס ג'ג'ו יוזע מffff סגניהם כי מהוות הנקדים פטור מגוים כחולים ג'ג'ו חסר סיהם סוחר נוי ומכוסה ג'ג'ו מהן, סוחרים סרים וכינניות נגידו הרצ, ולזאת חפסה סגעט סחייה חשל הנדרו סמאנים להלחש ג'ג'ו ייכטליים וצפוכס תלכי ג'ג'ו סמעטיעים טבלו סחניות מפניות מלחות אס וגס וכטב וסניינס וכל טחל טוג, וכחטב טבשו חוטו שחניות ספס חטה גטה ען חילט וחוין חמץ חלה גמתונס, הילו ונטהלו וטעהו מן סמלתמה סס וטמניות מסל חטה. תרשיש, חוף יס מהמלעוי היל דחלק פולקלור נדעת קלט המכמים, היל דחלק הייראף, זטמיזס סקווין עטה חייםפליגן לדעת קלאס, וסיס שחמלעוי (דלאג איט-טעלענדיטע אענאל) ממעריך ג'ג'ו, ולור נס סיה חוף יס סבוח ג'ג'ו מעיזית ג'ג'ו (דלאג איט-וילך דרכן חנטיס ג'ג'ו מהעכש גמאנה, ולסינגע סיוו שקידס מתויה למעיג, יאנגד חיל טפטיניות ווינגעו חותם מההתו חיל היינט, ווינדו מהומות דוחת טפבי: (ט) באשר שמענו, מסי חנוטינו סיניס טנטוות נעמן כן רהינו עטה געינינו דהאלט שעיר סקדוט. בעיר חלסיינו, חסל פום יכנונס עד עולם וכן מיננס טב, כפי סכוונה הרכינה, וטעס) כסילט בסס החת טכני ליוסי חמלינס, יודוע טהויך מדין ג'ג'ק (חילקי פציגי לאט"ט). צבאות, כי הויך הילון גומות מעלה ולוחות מטה (ט"ק): (ט) דמינו, מטיס וטזין וחל מיתרמייני, (וישעים מ'), וסעור שני נטויזים טבליים נלחוד נלחוד חומליים חנומו טפין זקייז ביכלן ועמן. וטמיך וטפלחן ען קליי חילן, ומס סיה תהאנן? כי לוד מלחם ימיך כל ספערונות טפערן געומתן, וכן שטפנד טפערת עטנו פום ג"ג טילוק ולזם יסמח פג ליאן ותגניש גנות יהודת גמען מסטינ. בסס ג'ג'ק, וטינס לרייכיס לאטזידס אס טפערת גען גולדק, כפי זה טענין כל פ"ח לתפיט מהן חנט סכטוניס וננס זה מעין חבדות טקזוטס וטבזירס זרכינו גענין (סוי כ"ט): (יא) בשטך כן טפלחן, זמוקס כסוך וטחסלאטן, גומות פמלייה: קצוי, ע"מ מלבי זחלוף יסוא"ח ואגפדי זחמאן נקודות וחוין קאה למלגוטיו (וישעים ז'): (יב) בנות ישודה, כל טהר ערו יסודת בסס ג'ג'ון גנות כמו וויקח מה קמ וחת גנותים (レス"י): (ין) סבו ליאן, סטטך געוזר פג ליאן זרכן, וטעס הקויה חיל הויזים דרכן שטול, כי כן דורך האיזויזס כסילורו חיל עיר לאטס יחסרו ווילגנו מה חייםוטים ומגדלין גבלות היל ערחות ווילגוט מאלנישס, וטמיזיג גספנ יקילן בסס עמי חיל פהויז ג'ג'ו וטלמי מה טפיו, וזה גחות ולעד כי חונס יילחים מפניות, וחס נס ידען מזווח שער נח זוכני להרע גהס. ציון, יסוטיפ היל גומת פיעת (טערטעל), געוזר לנווי שנקרת פסמות. ספרו גומות ז' רפי, מה טפנו מה יסחן

# תהלים מה מט

**כִּי־זֶה־אֱלֹהִים־אֱלֹהֵינוּ עָזֶלֶם וְעַד  
הַזֶּא יִנְהַגֵּנוּ עַל־מִזְוֹת:**

מט

תוcharה לכמה אנשים הבוטחים ברב חילם, ולא יבינו  
לאחריהם.

(א) **לִמְנְצָחָה לְבָנִי־קָרְבָּה מִזְמָרָה:**  
**שְׁמֻעוֹדְזָאת בְּלִיהָעֲמִים  
הַאֲזִיבָה בְּלִישָׁבָי חַלְדָה:**  
**גַּמְבָּנִי אָדָם גַּמְבָּנִי־אִישׁ  
יְחִידָה עָשֵׂיר וְאָבִיוֹן:**  
**פִּי יְדַבֵּר חַכְמֹות  
וְחַנּוּת לְבִי תְּבוּנּוֹת:**  
**אַתָּה לִמְשָׁל אַזְגָּבִי  
אָפָתָח בְּכָפֹר חִידָתִי:**  
**לְמַה אָרְאָה בְּיָמַי רַע  
עָזָן עַקְבָּי יִסְבָּנִי:**

ת"א האיזנו כל ישבי חלד פולין ט', פ"ז; עון עקיי עג'וס ח',  
י"ח:

ונון לפ"י שנון עקיי יסוכני נוכנות טהני דט צנקע טהני  
באור

רש"

וחת פ"ס לדוב (טו)  
טלהיליכס: (טו)  
עלמות. כלהם סמנטהיג  
להט זנו קטן ללהט.  
ומנהחס פתר מותו לדzon  
נוולס וכן פטרונו  
ינגענו לטולמים:

**מט (ב) שטעו זחת  
כל השעים. לפ"י  
טהמו מוער זה מיוסל על  
זני הלאס סזוטחים  
צעופלאס המל כל השעים  
סכלס לריכיס ייסול:  
חלד. סימן פולן על זס  
ססיל נוכנת וחלווה,  
לדויל"יף זלע"ז.  
ודזוטינו פילדז על זס  
סמנולדס ססיל זיצס  
וחינה זיס לפקן לפקן  
כל זיט זיצס יט זיס  
חוון מן סמולדס: (ג)  
גט זני מילס. זני מילס  
טנקול סולס סגוז  
צונקים (יסוטע י"ג)  
זני יטמעלן זני  
קטודס: גס זני חיץ.  
זני נח טנקול ליט לדייק  
(גדולית ו'): (ד)  
זנוות לדי' מפסזות לדי'  
תפוגות סס: (ה) אטה  
למסל מזני. לדזרי טולס  
טנקולת מצל פקדמוני  
(ז"ה ב"ד): מפטה.  
לכס מילתי זחת זכנור  
זו סימן חמודה למס מני  
לדין לילד זימי דע זיוס פקولات  
נון לפ"י שנון עקיי יסוכני נוכנות טהני דט צנקע טהני**

דו"ס וחד כלהן, (העירוני פג' זה חליסי ותויזחי מזנום"ז ע"ט סדר אהמת סי), ונון צוד לווי מגין  
סקל וענינו מנין כתונס סרכ' (לעהט): (יד) לחילחה, כטו ותעד חיל וחותם (היכס ז'), סייח  
חוימת סטניא סטזיא נחומה סנדולס (מיידי סיל"ק), וסה"ה ניקודו ייפוס, ומן סלהורי זמפה  
בדון כנוו סנסטיט. פטגנו, חין נו חני זתקית. וסיגו תינס מעין עלייה ותפסג טעם טעם  
פסנה על סדחה. למן חפסיו, כלומר לא נכוות ולטסוטה חטנוו נס טודו וגו' כי נוחת חין  
חנן יונס חן נטען טפסיו לדוב מהירון יטיש וטדרה וגנודת: (טו) ב' זה, מינס סרכ' (דען)  
לפיותו טעם הקריאת סוווי וגוי, כלומר וען סזין חנוו ייכיס חלטיחות נס מה מנדרינו טעם  
זום כי חני גטווחיס טום הלאטיס פיעלה מתחו ען כנ סוח ייסי' הלאטינו שולט וועז, וסוח יונסגןו  
חמיד. על מות, כלומר ען כל פגיס נרולח, ווועס נס גגע שמוט עד נסנו סוח ווילגנו מיזו,  
חונט נוח יאנן לאטס טעם כי ען תספרו ספאו, כלומר טפסיו נדוב מהירון כי זא מלהיס וגוי.

באור

ולהיות תיבנוו <sup>בנ"ה</sup>  
 (דלאט) כי מה עטס עולם  
 ועוד? וזה ידענו כמה  
 טען חס ושי' כן תמייז?  
 וכן פגנון כתינוק טיכו,  
 וכמו שתמייז:

מת (א) מומור, זט  
סמזוני סול נכלל  
מלוד כי יש זו מפוקם  
חוג ע"ז ונכמתה שמכמות  
תוך תמות (פיכח ע):  
(ב) שעמו זהה ויבו,  
זס הכלל פיזיון סול  
כולן כל חי טנטח ס' צחפר  
נכמת חיים על כן טהירנו  
כל יוטז חיל (אנ"ג)  
וטעס חיל מפוקם נעלין  
(טיינ י"ז): (ג) בני  
חרכ, ספחומיס דמעלה.  
בני חוץ, סנדוליס נמי  
בדעון בן יוחם היה יטיכח  
(פינ"ק), וטעס נרחשון  
כרצוי סיג ענן יחויה ג"ג  
לפיות נוטיס על סיודה  
ספחות פנסס נאלמתה  
ונעפיכס וטעס נפני

ונפנ"ל מעין ישות, ונכח יkeit כל נמצא זה איש'(וילגונ) זנ"ח, כירום. כתמי, כמדבר כמלון, אף גלן גולס, חיש וגכו, תוגנות הפס חן החותם, חיש ולחטו וטהו בסכיהן, היה מלחהה, היו ישות צלי בחת. וכן סולס כבוז: (ד) והנחות סס שמוסצת נתקום שמקוי כדין תלסן, ואעכו נמי יסנץ פגונות, כן תינס פרז והוח ננון מהו, כי גרא נטס כבל שענין, וענין סזונס ירווע זסקיימת דוחר מלה בכנון (סיל"סג (עמ' טס). תברונות, וכן חבשות ע"ד טלאים גלווע טראם מהאליס סל אלחמת, וסנדו מחרזות סל פגונ: (ה) אשה (טשן חוני, מסונר שאלס כצטעלן גסזוי מכבות סקדים הפס פחל נפערתי, ידמת נו כהלו סומע דהנוו לגדויס נסבוניס מסי גנדי מילס נמירות, ונסממת נמי יספיק טיחו דהתרות טזוניות ונזה יומכ טאטיגל כלן, מה טאנטהייכס שמאטונס נמי תאיינס פגונות, סטעה נפי דטלס חוני (טשן פגונ) נמי מושני עליון, ומוהו שטשן הפטיע בס מתנס זפי שמואדור פל הסגנו, וזה טעה פגעה פי זרכז אכבות. וסנה זמה שקדיס טעם ססניות נטעז סדרו, (ו) פטה גמץ דפייט, (ז) נהיית שמחתט סטצע שקדמת נסווינס שול שודו, וכן נזחינה טמדגר, האן זוחנית פה' דהמת סדזוי ספונס שקדמת פל שמחדנס פגנרט על ידא, וכן שטעה ובור, וספנוק האן פ' ובו', ולחכינו והגרות וכו', ודוק שיטען ען טהמניים טהויס ע"י סטפעלאות סהמאות לי טס יסניאמו פטור עס הוילוות סדרויס סגמליס. אפתח, זו טולה מעניין התרח, כתמי פטה אינזיזות יטע פטר הנודות מוטס (יטע' ג"ה). ונטען ען חידתי, כוונך שחוומלייס זנ"ח (איין רעטהען (איון)). זו טולה תפין התחלה, כוונך שטשו חנ"ל גז סטוכס, וכמו שזומלייס זנ"ח (אנטיאווען), וסגע תרנס נפי פעין וכסי לאוות נסונו הפל תניבט זט. בבעור, כי גנן סמנן וילגחס עניין כוח פ', חידתי, מפנין דמי חכמים וחידות (אמל' ח') ונטען על דבידייס שממעמיקיס זמוד גלן עד טיסיו נרווי עס סחין כחידם מטומת טהין נב ספס. ונטען כל ספטוקיס פחלט היונס כי הנס פטיחת האן טרי הפל מוש בטעה צפליזו סנ"הט זטימן מה' מענמות טרי שטחין זס' שטמן, וטינס סטיפיסט יאלטיך נסוסף עוד ען לזרי שלחצ'ע זאצחני (על) (פ"ה) ונחמי טוינן עניינו טטהלט סעטוקה סינטאלת כמעט כל סדוכות פעתים לגנות, ען למלהות כרע וטוע נו לדיק יכע נו, וטטוגל זנ"ח קדו וטוי סטוק סז זטמג'ו כי היין טוע ולחין רע חמתי גפץ' זטויות גזול ועת קלו' גלן חס פוך זע'ס, לחני טפליז טנס מען כגו', או יטענבן טזוב-ויתנבע טרע, טס היט הות טרי יחכז זגנעלן ויין יעסן גו: (ו) למה חייכ' זמי יע, הצעויס עלי זסנות טע'ס טהיגליי זו זסנות זונמי סטודטיס חותוי, סלה חון זס עונס סטה חנו מלה סס יתעלט היינע זגקון כס' ותוטס זגזי ותס טהמר. עון עקי ימונני, כנומל זמי יסזז חותוי ויגזע עלי טוינס טמונן האן טאנטיס טאנס סיגודטיס חותוי ווינטינס עלי עקז, וטען עון לטען גזול עוני מנשו' (דלאטית ד') ווינע

## Psalmen 48, 49.

Dein dieser Gott ist unser Gott, auf ewig;  
Er führt uns über den Tod.

49.

Ermahnung an jene, die sich auf ihren Reichtum verlassen und nicht der Zukunft bedacht sind.

1. Dem Sangmeister von den Söhnen. Korach's ein Psalm.
  2. Vernehmet mich, ihr Völker alle !  
Erdbewohner merket auf !
  3. Der Großen Söhne ! Söhne der Gemeinen !  
Ihr Reichen und ihr Fürstigen !
  4. Mein Mund soll seine Sprüche lehren ;  
Mein Herz von Weisheit dichten.
  5. Mein Ohr vernimmt ein hohes Lied,  
Und auf der Harfe spielt' ich's nach.
  6. Soll ich verzagen in der bösen Zeit ?  
Trifft mich die Strafe meiner Untertreter ?

# תהלים מט

**הַבְּטָחִים עַל־חִילָם**  
**וּבָרֵב עַשְׂרֶם יִתְהַלֵּל:**  
**אֲח לְאַפְרֵה יִפְרֵח אֲיַש**  
**לְאַיְתֹן לְאֱלֹהִים כְּפָרוֹ:**  
**רַיְקָר פְּדוּיָן בְּפִשְׁם וְחַדְלָל לְעֹזָלָם:**  
**לֹא יִרְאָה הַשְׁחָתָה:**  
**כִּי יִרְאָה חַבְמִים יִמְוֹתָיו**  
**יִחְדָ בְּסִיל וּבְעָר יִאָבְדוּ**  
**וְעַזְבוּ לְאֶחָרִים חִילָם:**  
**כְּרָבָם בְּתַיְמָן לְעֹזָלָם**  
**מְשֻׁבְנָתָם לְדָר וְדָר:**  
**קְרָאוּ בְשְׁמוֹתָם עַלְיָ אַדְמוֹת:**  
**וְאָדָם בַּיְקָר פְּלִילִין**  
**בְּמַשְׁלֵל כְּבָהָמוֹת נְדָמוֹ:**  
**זֶה דְּרָכָם כְּסָל לְמָרוֹ**  
**וְאֶחָרִיהם בְּפִיהָם יַרְצֹו סָלָה:**

**ת"א** ויהי עור חגינה ח', ט': כי יראה טס: קרבם בתימנו  
מועד קטן ח', ט': ואדם ביקר טף כ"ג, קג"ה. סינדיין ד',  
ג'ה: נמשל כבהתות סינדיין טס: זה דרכם סנת ג'ט:

ఈים לטס לזכרון ויקרא טס בעיל צס צנו מנו (גדלתם ו') מתויכם צנס חנטוכי  
סליקום צנס סליקום: (ג'נ) ביקר. לsoon יקל ותפלת, (ט'ה"ה): נמשל. לsoon מסל: כdemo. לsoon דממה: (יד) כפל. טעו: ולחלייס צפיכס ילו סלא. וצחייס מהלייס ילה:

## בא/or

טס סצחוד להנ"טמ: (ז) הבוטחים, עקי סגולניים צדריות נס וצוחים על הסח חשל יט (תט)  
יזה (עשות ככל הולך גפס ע"ז סמיטון טהיטו ומלכו צע"ס, ווס טרגנס טרכ חילס (אייה רגע  
அக்ட), כי טס חיל ניזג נס כח ונזוכה. אך ספוזן צויניס צזיגו או נאל שאלס נגהש  
גע"ז כי סוח זס, חס יס נאל ידו נפוען פועלם נדולם וחוקם ע"ז כח עזמי הוא נכח גוסו חר  
ונפה, סהו יקוח צס כח, וסוח פמנונה צל"ח (קרחט, טטערקע); חלן טס יפוען  
הפענה סזמת ע"ז בחת מהלעוי, הוו ע"ז רכוchar הצע, הו ע"ז חומזיג, וכלן הסומס נזס, סנא  
יחמיר טוד נחיש טס חיל וסוח יקיה צל"ח (ਆאַט), ווועט נס מה סייחי' חין נציג חח, יס'י'  
כח צפוי עלמו, וסע גבורה דהוועט חיינו גומל כי חס על אמצעות הנפש גאנטוועס (זענען)

## רש"

- (ז) מזול צס טס צעינוי עצלות קלות טס מלשינות לופי צדין וככל סגן בעזיליס: (ז)
- (ח) הבוטחים על מילס. ומס צלע צמאונס טלט: (ח) אוח לאן יכול לפנות טט לחייו צמאנו לפוי סהס צהיס לפנות טיס להט מהיו יתקיל פדיון נפzes מכל כוון לפיך על כrhoו חלט סוח לפנות מלפנות: (ט)
- (ט) יקר (סימיס לנאה ולע) ילה סחף) ומנים הצעו לsoon מניעת כמו לוקייל להנוך מפה (ישיעיס י"ג) וולך עמס צחמת קרי (ויקל' כ"ז), כלומר ווינען פדיון נפzes: (יא) כי ילה חכמים ימותו. ולהין נילויזן מן סמות לפיך ע"כ סוח חלט ליגען ולטרות על פדיון לחיזו: (ט'ו), ממעיס, צחכמים נלמר מיטס סלינס מטאיס צע"ז או הלאה סהגוף צלצל וגסיל וצער נלמל מזידס סהגוף וסנמאס הצעוד: (יב) קרבים צתימו נלולס. מחרזופס נזנות לטס צתיס ציתקיימו נלולס: קדרמו צסמות. הטע צתיס צס צויניס למונע יסיה לטס לזכרון ויקרא טס בעיל צס צנו מנו (גדלתם ו') מתויכם צנס חנטוכי סליקום צנס סליקום: (ג'נ) ביקר. לsoon יקל ותפלת, (ט'ה"ה): נמשל. לsoon מסל: כdemo. לsoon דממה: (יד) כפל. טעו: ולחלייס צפיכס ילו סלא. וצחייס מהלייס ילה:

כאו ר קכג

טערקען, אוטה), ווּמִין  
ומ் כוֹתֶד כְּנָסָס (מֵס טַהֲמָנוֹ  
נְעִינָן (טַיִל כ'') עַל סְסָס זָהָב  
לְפִי טַהֲמָתָה חַיָּן אַפְצִוָּת  
חַדְמָה תּוֹסְפָּות כָּחָם,  
(וְהַמְּסָלִיל זְנוּן); וְכַדְלִיל  
וְדוֹעַ טִיס גְּזֹוֵר וְחַס כָּחָם,  
חַדְמָה חַיָּן גְּזֹוֵר טַהֲוִין  
לוּ חַיָּל, בֵּין אַמְצָוֹת נְפָשׁוֹ  
סִיחָה הַכְּחָה האַמְצָעִי הַזָּהָב  
זָהָב וְעַטְמָה חַיָּל, וּסְסָס נְהַזְּלִיל  
זְנוּן סְמִיכָוֹת אִישׁ הַזָּהָב  
ישׁ לוּ חַיל נְסִימָיוֹת נְבוֹר  
סְעוֹתָה חַיל; חַדְמָה נָחָם  
יְאַכְּנָן לְוֹמֶר אִישׁ כָּחָם מְטֻעָס  
סְנוּכָּר נְעִינָן (ס"ב) זְכִיָּה  
חוּי הַפְּסָלָה נְסָס יִשְׂוִית  
צָלָן, בְּחָה, חַס יְצָר וְחַס מְעַטָּן  
חַק סְמִיכָוֹת אִישׁ נְבוֹרָה  
צְהָוֹת הַמְּקִיבָה צְהָנוּסָה  
עַלְמָנוֹ יְצָנָה מִמְנוֹ הַטִּימָל,  
נְבוֹרָה. וּסְסָס נְדַבֵּל עוֹד צְרָס  
חַק טַהֲוִין כְּחַן מִקְרָמוֹ,  
וְכַדְלִיל מְהֻדְכָּנוֹ יוֹתָר

7. Die sich auf ihre Macht verlassen,  
Auf ihren großen Reichthum trozen.
  8. Den Bruder will der Bruder nicht befreien,  
Versagt das Lösegeld dem Richter.
  9. Sich selbst loskaufen, kostet es zu viel,  
Sie werden's ewig unterlassen.
  10. Und wenn der Thor noch ewig lebte,  
Und niemals das Verderben sehe;
  11. So merkt er nicht, daß Weise sterben,  
Dass auch der Thoren Schwarm vergeht,  
Und Andern ihre Kräfte lassen!
  12. Sie wähnen zwar: Palläste dauern,  
Ihr Wohnplatz beibe für und für,  
Ihr Name hochberühmt auf Erden.
  13. Allein des Menschen ganze Herrlichkeit,  
Sie dauert kaum eine Nacht,  
Wenn er dahin fährt, wie das Vieh.
  14. Dies ist ihr Thun: sich selber Thorheit;  
Wenn's nur die späten Enkel rühmen.

מדעי, ומחזק נוכחותינו. וברוב עdzנס יטהנו, ככלו שטיבו זו בטוח וסתכליות חמהוי, לפי סלול יוכן حيث נטהנו ננדס צוז שעונס, וסנמאן. מזס טלח יזושו ולע' יכמלו מלזקים כל מזמות נדס סרעד, וכלן תינט סלע (טראיטלען): (ח) אוח לה פדה, וכלן חסוז ויקרי סממיין צעינויס סיכלו יותר נדחות דהגן חesis, ולע' יהדר נחת מלהומס מרכוסס נסדוות טיליס. לא ניתן נחנטיס. חצלא יכטיעון להט שחת. בפדו, חצלא יוסת עליו נטהילו מון שעונס מהס מןון דע נפלות מזומנס חזיא עלייס חפי' מגויסס, כי חס יקי סדיון נפסט. טיסלאן שנונס מהס מןון דע נפלות ערמס, בס זה יאננו. וחדרל, ספדיון טרנער לערל, כלהה ימלה יהוד יעסס, וזה מהל מסמוציא הוי' ר' טהער עלייס סיג'סם דהצוויר חוויל נטיאה, ויקרי הסדיון, וו' ר' ויקרי סתנאי, (ווען), וו' ר' וחדרל לתשובה התנאאי (ג''): (י) ר' חי', וחלש יחיים עוד סחיאן טניאו הצעט נילא, מה מלתי טפדיין עמו דהיזו כלן ממוני, וטעט עוד זל' פק בטעס (ג'ט' ג'ת' ה', כלומי חס יטיגס פיז' ייחוזר חל טענין פהחד עוד עניין שני: (יא) ב' ויילק, חצלא פ' נו נדחות דעין טכלו כתיגס סיג' אונדקען), וסוח מגניין פטנאי (קאנזוקטיטום) זיכח (ער זאַלטע זעהען), וכן ר' חי' לדען (העכטעל ער {עבען}), חבמים וכו', כלומי צכל כהס וכפה חסיל יכלס נסמנות גהויס ינדוּן פמות (העכטעל ער {עבען}), סנס גס ספנליים יהדר, וחדרל חבמים חמי יסתהו ענ' פיך כדוד, סמיהטאָס חינט חלדו, כי חס יתמא חס אני, סלול שמאליים ימותו, וחלש יתמא מה נו ונתנאייס חטא נס דע כעס צע"ס, סנס גס ספנליים יהדר, וחדרל חבמים חמי יסתהו ענ' פיך כדוד, יחר לטיל וגעיל, החכם מהח פטי', בע"הו חצלא מיתת בסילים פיהם מזדוֹן גמוי ונגן אבדו. יחר לטיל וגעיל, החכם חיינס חלול מהת חצלא כמס מיינ סכליס צעונס, ולע' יתמא טס ייחד יהדרו וקל"ס טטנישים צל' חצלא בנהו (טוואילן) טהוּט טס נהזרת טקלוּס ורכטיס והבטייל הוּא טזוטה טטניש בסלוּן חילו (מיין טפּוּן זיך אוינגענלוּהעכער אונט). וההבר סוח נבער מדעת וחל לעין עוז ויגע (איין דהאער אונט). ועוזבו נחטוייס חילו, חצלא ח'ה נערן כחו נחטוייס וחל לעין עוז ויגע (איין דהאער אונט): (יב) קרבם, מהצזות כמו קידס סוות דלעינ (טייל ס'), כלומי מיטעט סמפורט נעני (ס'ז): כה מיתת פוח צפוי טהוּט געניזיס צל' גס ימותו מ"ט מעטיסס קימיס טטעט צלול יסניאו כל כה מיתת פוח צפוי טהוּט געניזיס צל' גס יקילחו עוד כל ימי שחילן צטמאות. געונס, כמו שלגונות טנדולות טגנוּט עפזות גס סס, ולע' יקילחו עוד כל ימי שחילן צטמאות. קראו, מגניין פועל צתומות טוביל'ק נקמ'ן קען כדרכו וצלי גסלוּס סלונס. עלי' חדמות, כמו ארצות צטמאות, מה סייקליך חלט האוניות נעלם צטמאות, דהוינו צטמות פזוניס. עלי' חדמות, כמו ארציות מיטעט חל טדמש הצל נטעתי ונרו': (יג) ואדם. זיקני. צטמות סמפורט חל מתחזות חותם טאנטיס נחטoil סס טויעס כי הכל נטכח, וחל ייחילן פהדים זיקנו המי מיתטו סנמאלת נמיתת צטמאות נחטoil צויל נמתה חס לה פSELLים נפסו צעווו דמיו. בל' יאנ. כלומי חסילו זמן מועט לה יעדות זיקנו. צויל נמתה חס לה פSELLים נפסו צעווו דמיו. בל' יאנ. כלומי חסילו זמן מועט לה יעדות זיקנו. במשל ונרו', חס טהדים סהוח גמאל צמיהטו לגשות טנדמו ויכלטו: (יד) זה דיכס, סוסיפ' סמסויל נחטαι, וחל גס יסוס מהצזות הנטניטס החקלא סיקליך צטמאות עלי' חדמות, מה יווען נס זונרין סהוח חס טאנטיס הצל יעסן סט נרעטס ולטסחית נפסט, חצלא כן דרכט סטמידות צייחסנו נסיוות אונגעיסס בסל' נמו טנדוּת מה נפסס, צל' גס טנדוּת הסאייס אחריהם ייגו חת מעזזיס בפיהם,

תהלים מט

ר' ש' נ

פְּצַאָן | לְשֹׁאֵל שִׁתּוֹ מֹת יְרֻעָם  
וַיַּרְדֵּן בָּם יִשְׂרָאֵל | לְבָקָר  
וְצִדְקָה לְבָלוֹת שֹׁאֵל מִזְבֵּחַ לוֹ:

(ט) אֶת־אֱלֹהִים יַפְקֹד־נָפֹשׁ  
מֵיד שָׁאוֹל כִּי יִקְחֶנְבִּי סָלָה:  
(ט) אֶל־תִּתְירָא כִּי־עֲשָׂר אִישׁ  
כִּי־רַבָּה כְּבוֹד בִּיתוֹ:  
(ט) כִּי לֹא בָמוֹתוֹ יִקְחֶה הַכָּל  
לֹא־יָרַד אָחָרָיו כְּבוֹדוֹ:  
(ט) כִּי־נָפֹשׁו בְּחִינָר יִבְרָךְ  
לֹיֹדָה כִּי־תִטְשִׁיב לֹהֶה:  
(ט) תָּבוֹא עֲדָדָזָר אָבוֹתָיו  
עֲדָנָצָח לֹא יַרְאֵי־אָזָר:

וְצַדְרָם קָרִי

פיכס ל'זוןס סלען: מות ידען. גולך במות יהכלס, ומול פתמה על ל'זון האילכה או סגן מלינר  
צמוקס מהל (חיות י"ח) יחלל צדו זכוד מות. ל"ה ל'זון רלי'ה כמו בירוע זלזל (ילמי'ה  
ט"ו): וירדו גם ישליש לזכך. ל'זון הנטולב כטיזלה קלקס כל ישרחן יכו דודים צפס כמו  
סכלמד ועסוטס רצניעס וגנו' (סוג מלחבי): וולדס ל'זנות טחול. לוֹדָס כל רצניעס  
תצלב מת היטול, גיבנס כלב וכיס חיינס כלים: מזול לו. מסיות לבס מדור וסקצ"ב  
מוּלִיל חמס מנדתקה ומלהעת מופס סכלמל (צס) ולפעת מותס כיזס הצעה. ודזותינו  
פילזו מזול לו על טפטעו ידוכס זזול שטדייזו מת זב"מ: (טז) אך הלאס יפלס  
נפץ. הצל חי טיטוי למצל חזני, הלאס יפלס נפץ צלה הצל אל טחול כי יקחני צחי'  
ללאכת צדרכו: (יט) כי נפצו צחייו ידרן. סלען מזרך מת נפצו צחייו ומומל טlös עליך  
נפץ ליה ילהק צוס רעה הצל מהליס חיין הוואר עליו כן: ויודך כי תעמיד לך. וחתם  
הס תסמן לדורי בכל יודוך כי תעמיד לנפץ לישל מת דרכך: (ב) תבא עד דוד  
טזותיו כטהליס ימיך ותמות תצט ותלהך מת דוד בלשניעס מזותיו צלען ניוניכס בגינעט

כט

וטעס יצדו יודיעו סילוגוס דס: (טו) בצאן נטהו נטהו, כמו סיועה טהורוף פהן כן ישוי' פלוועה  
דנבס כתיות טיהוטס אַל טהו וכס טהו וסליינו עולם (הען נלחין זוחזס פלינ' פגעס) (מדברי  
סוד'ק) סכי הין זה נטן נמו. וירדו, פט"ח דג"ט וחדרו זנטוועיס וחד רפי זטוויס (מס"ב) ויזה  
הס אין טהוועך זמוקס פישיכי, חס (ה) ניטר בטהוועך זטפוץ בטפסן. לבקר, דס"ה הייעש ופינס  
סרו (יענען), וסוח פגוך סיועה נזוח החרני טקיין סנטומס מתנדמת שעונס מהו. ואורם וגנו/  
גלו כט טמפליסים (מנוח מעינס גזס כתהמיג, וזחקו ולוח מלחו די מהטווין כן נסצינו זפוי עלאמו,  
כן זכמתן שמחלמייס טהוועיס. ווילחט פ"ס'ם זכח טכלו כו. וצעומיך זינטו זרכני הלאון, גאנזות  
מלסוניו גטו טעס וצעת להודיע טעונו נזס: ואורם פוח לבנות טהוועך מסיות טטהו זוביל לו חט

באור

Psalmen 49.

- סְגִוִּי הַמֶּכֶה. וְלֹא חָנוּ נַחֲקִי  
 חָחִי פִּיטִּי חָקִי כְּמַתָּמִ  
 נָמָעַנְ פָּצִין טָמָעַ. וְצָוָרָם,  
 כְּגִי יְמָחוּ סָמוֹת גְּזִים  
 סְפִינְוִיס גַּס עַל מַסְקָן זְנִי  
 גַּס עַל מַסְקָן נַקְבָּה, כְּמַן  
 אָוְסָף אָסְפָה, עַוְלָ  
 עַוְלָה, נַחַל נַחַלה,  
 וַיְנִיסְתָּמָס. וְכֵן צָוָר  
 גִּינִּס. וְכֵן חָמֵל פְּיכַחְצָעָ  
 וְסַנְדָ"ק וְלוֹנוֹס כְּמוֹ וְלוֹנוֹס  
 חָגָל יְדוֹעָ (אַטְעָר ט'  
 מְהֻנָּות פְּנִיוֹן) טְזָדִיקִים  
 סְפִינְעִיס נָחִיקִים' סְמִתּוֹנִים  
 סְמֹוחָתִים צָחָוסִים הַצּוֹרָה,  
 כִּי חָס עַצְמֹת סְדִיגִי  
 סְמִיחָתִת חָתוֹן גְּטָעָ  
 גְּדָלָן, (דָּגִין וְעוֹגָן)  
 קְיִינָעָם דִּינְגָעָם), וַיִּסְפִּי'  
 חָגָל צָוִיל' הָאָדָם חָקָר סְטוֹז  
 חָסָר חָנָן לוֹ אַלְפִּיסִים  
 חָוָשָׁתְהָ בְּשָׁנָהָה לְרָלָתָה

15. Gleich einer Heerde, fahren sie in's Grab;  
 Sie treibt der Tod. Die Seligen beherrschen sie  
 An jenem Morgen. Nicht ewig faßt der Abgrund  
 Ein Wesen, das ihn überdauert.

16. Der Herr ersöße meine Seele,  
 Nimmt er sie mir, nur von der Hölle;

17. Sie siehet ohne Meid, wenn Jener Schätze sammelt,  
 Und seines Hauses Herrlichkeit vermehrt.

18. Im Tode nimmt er keine Schätze mit;  
 Die Herrlichkeit fährt ihm nicht nach.

19. Ist seine Seele hier vergnügt:  
 Einst werden sie dich selig preisen.

20. Er fährt doch seinen Vätern nach,  
 Erblickt ewig nicht das Licht.

וורחצונס כסתמץוק דרכ' מה זמן יג' (דזערלען, אויטען), וכן כתיז לחני בלוטי סיטה ני עניש (זינחטיט י"ח), חן דהיזות אכל הדריכויס הנומליס תחת החוסים יומסדי געת זקנות, וכן סוסהן סאנס פון נס ען הבליה וספסז, ומזה בטעס לאן גלו סלמותיכס (דזיזס כ"ט). וכהה עומד גזניין סקל, חן כסיגנס ממן סזניין סכגד סוח יונת, וויטו, טעהו לפי סכויס טשנית דזר מספטי' כמו בלה צטי' ועווי' (חויכס ג'), חמנט כפי סכויס סילוחונס יהמי' על סדרה המנכח גרעשו גענין סהמאלה זומניאת (אייבעל-דיעלן), ומזה בטעס יבלו ימייס גנעימיס (היוז כ"ח), כלומר טיפסקי ימייס טיס טיפסוק טודס, וגענין סהומלייס גנ"ח (דיח ליט אייבעל), וכן פינוזו כהן. ועשית לי יה"ג שאליו, יכלו געןן גס האכלית, ותי' טער שחלק פון וטכנית גויס סוח גנלח סטהיל גענין פקיוס כתמי' (אייל גז האיצט בעטטי'आט, דלאג גראב נו אייבעל-דיעלן) ואיזרמ, כפי הכתיב סוח פעל עס לנו, וגעןן אויזט בעטטי'आט, דלאג גראב נו אייבעל-דיעלן).

כלומר לייך חומס זמיסן סייננו סטהילן (על האט זיג געבי'דעת, דלאג גראב נו אייבעל-דיעלן). מזוביל נו, מ"ט סטהילן כמו ונצעתו מעזות דרכין (ויאשי' נ"ח), כלומר וכי מסען סיינז גויס תמי' הפת סטהילן גזיות סוח יאכין יותרי מן סטהילן. ומעתה גזין כוונת פג"ט, לפי סטהיל חמץונג ווירדו גס וטליום (נקוי פידוע), סופי' גסס סזלי ספק יזוח סנקרי פוז, כי גויס סוח געננות שאול מישות זס זוזל נו ודוק: (טז) אך חלשים וגוי', כלומר ח'כ סציג, כל תחותי וחזקוי היינו כי חס טיפסס ס', נפזוי מיד גויס פע"פ געת טיקאני מן פע"פ, ווים גרות חי זעווה: (ז"ז) אל תידח, נטאי כי פנימה סיינצל חיס חפיני היינו שנון, נחמו גות דין ולית דין געולט גס נח מקנה הפת שארות סוח: (יח) כי לא ונו', ועם נחטט בטוז סוחה חסיל גלבע יעדזוי וחייננו: (יט) כי נפזוי זחייר זילך. מטעס וסתכין גלזוו, כלומר חס גס יעדז טחיט טעטיל גזה הפת נפזוי זחיזו נחמל געלמו ווירדו נך פגחים מחלין כי תיטז נך גמעץין, וכמו טהמי' נאין, וחתנייס זפישס ווילוי, פנה מם יגנן הפת געלמו זחייר, פגה געתהיד חביבים יודי נך חסר ויס פותניות בטעס, חס גס פגסיל פון יגנן הפת געלמו זחייר, נפזוי ידען נן צלח פיכח, ומלגום פיגח חפס ליזק עסית, כי בטצת נך גמעץין, וטעס כינוי פגחה, נפזוי ידען נן צלח פיכח, ומלגום פיגח גען גויטה זחאת גען האל גען ז', הכוונות וסזוחן יוצחן: (ב) עד זוי זזוטיו, הלא דוכות סניחסוניים, מטעס וויהספ חן עמי, חו יס', הסיעו הלא מקים זזוטיו סוח סטהילן. ועזס דזס סניחסוניים, מטעס וויהספ חן עמי, חו יס', הסיעו הלא מקים זזוטיו סוח סטהילן. כטו דילס, חנסון דוני נפער וגננה (ויאשי' נ"ח). וטעס זזוטיו, ספי' נסעים למושו, עד טהמרו חן' גלען' דהוצע וסוח פגלהם סיוטי נכוון געוזי סהמאנן. עד גלא נח ינחי, סוח וזזוטיו חוויל פחישס פגלהים כי נח יסיט חלהם מיל טהיל: (בא) אדם זוקי וגוי', כלל פגלהן מלזוי בטיז, הלא חס טיס נו יקי' ונדולה פע'ס' זו יותר משלחן זחייר, וויל זוזה גססיט נפזוי וויסחיות עדז ער, ידמש געיגו וויס', נמסן כבשות סניהם ווילתנו גלון פקוח. ופנמה גנלה טחציזי ברס יסיד גען' חלקיים, פישס סח' וויל זיקל גען' יליין פישס ח' חס זוקי וויל יזין, הכלל ייזי ביקר בעולס פהנגי שחיגן יקי' זמתה, הלא בחלק הא' התכז' גלעות כוח כל אויתן פתגוטים הבוטחים ען חוטז פיקרי גטי' בל יליין חמס', הלא בחלק הב' יתמי' סמאנל שחיגנו מושן. גס סגעזון פון,

רש"י

# תהלים מט נ אָדָם בַּיְקָר וְלֹא יִבְין בְּמַשְׁלֵב בְּהַמּוֹת בְּדָמוֹ:

ב

מעברות אליהם האמיתית וננד רבי הקרבנות והמתקדשים  
והמטהרנים.

## (ט) מזמור לאסף:

אֶל אֱלֹהִים יְהֹזה דָבָר  
וַיִּקְרָא אֶרְץ מִזְרָח־שָׁמֶשׁ  
עַד־מִבָּאוֹ:  
מִצְיוֹן מִכְלָלִי־יְפֵי אֱלֹהִים הוֹפִיעַ:  
יָבָא אֱלֹהִינוּ וְאֶל־יְחִרְשָׁ  
אֲשֶׁל־פָנָיו תָאַכֵּל  
וְסַבְיבֵיר בְשֻׁעָרָה מָאֵד:  
יִקְרָא אֱלֹהֶשְׁמִים מַעַל  
וְאֶל־הָאָרֶץ לְדִין עַמּוֹ  
אַסְפּוֹרְלִי חַסִידִי  
כָּרְתִּי בְרִיתִי עַלְיָזְבָחַ:  
וַיִּגְידֵי שָׁמִים צְדָקוֹ  
כִּי־אֱלֹהִים | שְׁפָט הָוֹא סָלָחָ:

ח"א מזמור לאסף יומת ס', י"ד: מפורה שמש, עקידת סע  
יג' כל סמותו: מציון מכל יוון יומת ס': וסביביו  
בשער יהמות ט' קב"ה. קמת ס', י': יקרא אל השמים  
סינדיון י"ח, ז"ח: אספו לי סינדיון י"ח. ק"ה ודף ק"י:

ג (א) מזמור (חטף), יחוסו דס' דס' ימני יהוד. אל מלחמות, כמו היהי טהראנס. ה', ססוד  
ז' זוגן עד צלי סינוי (סינדיון) וגן תניס סרג, (רענ ערובי) גלומר זס ס' חס מסני  
ז' וסוציא מצל פחלו, וכחשי נחמן עוז, ויקרא דינן, קילו יוסזיו סחין סדריס מזימה סמס  
עד תזוחן (סג"ג): (ב) מצוין, אלהים סופיע כמו מה שחקן זמי קדס. מכל יווני, מקויס  
סגולן זו כל סיוסי כלומר ענו סיוסי, וכל דמי מזחי פטולא ען דמי יכוון זג' זס (קריגען):

הזה עד נלה נך ילהו (כ) אדם זיקל  
וללה יגין. דריך סחיים  
כתונס לפניו טהור ילה  
זס סלי ננד ומיננו מזין  
לה בטוט:

ג (א) אל הלאים ס'.  
חקלה (הלאי)  
ההלאים ס' טמו:  
לזר ויקלה להן. וסומך  
טופיען מליאן טהור מכל  
יופי. מכלל. סס דזר  
פרמנט'ן צלען'ן וועל  
גמלות סענאי סתנאי:  
(ג) יבא הלאינו וועל  
ימלט. עוד על דס עגדיו  
סצפוק: (ד) יקרא אל  
הסמים, לפקווד על צלי<sup>ס</sup>  
סעמים צעדים וועל  
ההלהן לפקווד על הסדים:  
לדין עמו. לנוקס נקמת (ג)  
עמו כמו כי ידין ס'  
עמו וدس עגדיו יקס (ד)  
(דדריס ז'ג): (ה)  
אספו לי מסידי. וועה  
יקלה לטמים וגהלה  
טילספו לו סגלוות (ה)  
כענין טנהמל עורי לפון  
ווצלי תימן (סיל ד'):  
כרפי צריתי עלי זהה,  
טקילו לה טתולה  
צעדיות וזעם כענין.  
טנהמל סנפ דס סדרית  
הסל כרט ס' וגומל (ו)

באר

סנס סוח נס במל נמי  
טפי טהוועה זוז לא יגין  
לעסיג פהוועה פהמאו  
ולפע' הזתרמות ז'  
סיטויים תען הכלל  
וההצד מעין הפרט:

ג (א) מזמור (חטף), יחוסו דס' דס' ימני  
ז' זוגן עד צלי סינוי (סינדיון) וגן תניס סרג, (רענ ערובי) גלומר זס ס' חס מסני  
ז' וסוציא מצל פחלו, וכחשי נחמן עוז, ויקרא דינן, קילו יוסזיו סחין סדריס מזימה סמס  
עד תזוחן (סג"ג): (ב) מצוין, אלהים סופיע כמו מה שחקן זמי קדס. מכל יווני, מקויס  
סגולן זו כל סיוסי כלומר ענו סיוסי, וכל דמי מזחי פטולא ען דמי יכוון זג' זס (קריגען):

**בָּאֹר קְבָר**

(ג) יבוא חלצינו והן  
יחלץ, נדזיות סיגעתיות עטה  
נדזינו, וסביבינו, ומם  
ספניז נו נטע' מהל ע"י  
רווח טערת פצעה מתו,  
וועס מסקל פנקט, נמי  
צלה פוזיג שמון, צניין  
ג"ס ק זמירות בטומטו  
(געאותלוקן) ג"ח: (ד)  
קרא, נס חלצינו טינוח וטן  
חיכס, וילקונסחט' פקודת חט  
וננו' כמחמי מוסנער.  
אל סמיס, חן סמלחיז  
ואל סאנץ, חנזי סחירע.  
לדרין, כמו להרין וסוט  
מקוינ מגיען סנדז פנוספ',  
וועס המשפט נמי  
סזימי שטונר סי' 3'  
כחות צעדי יטכלן הפל  
ענדו סזין סייס וסלאנו  
חיכחות עקלקלויט, החבת  
סחחת נזעם סי' סנס עט  
ס', אך סטונו צפונתו  
וחצנו ענ מלות עקיות  
טאש טפלות, ועל טפלות  
טאש עקיות, וזסיט ענ  
דזינו סקוננות טחצזום  
לכונה לאחיזה ותחמי צלטס  
טלן סמיגת נסקיניג סי'  
זה יקי ונחצצ צענוי  
ס', וסימ הוה בוגן ורעות  
כוות כהסיל יתמי צטמוץ,  
ונן סוכיתו כוונ סנגייחס  
הה חנטוי צוותהים  
ען סמאנזס סינטט  
סחחת (וועין ניין. דיז  
ה). הכתה הב' סי'  
דאפעס צנוזתס, סמאקזיטס  
וסתטניזס צהוועס סמנזס  
טנונזס צוינ חולס נטמוץ,  
ווצמאות סקוננות צוינ מודס  
חצינו ילבו חצוי סיגיות נס סרעע,  
וועתקיס ווועלייס וחומטיס ופמיז יכלהט ס', צפישט,  
ונס ננד סכתה  
סחחת נטהו סנגייחס דין תוכחה, וזסיט סנגייחס צפישט  
סחחת קילט צנילט וואן תחצן זנו'. וינגנד צ'הכתה  
סחנתה חמד חספ סמסורי סחלסי. דין סייני, סכמו סנילט צזוד ס', צמי קידט נהנחוין פורטו לעמו,  
בן יעלס נזעדו בס עטה, צלהווטו ססגת צויתו וצגדון תוכחו, נסמייה הות סמיזיטס ווועוכיח הות  
סקונניות נסוווטס הזרק סופס, (ה) אספסו ני' חסידי, דזינו ספס ננד סכתה סרומטינס לכנורטיס צויתו  
חלה סכתויזיס צפנינו: (ה) אספסו ני' חסידי, דזינו ספס ננד סכתה סרומטינס לכנורטיס צויתו  
חסידותס נקיוס מאופו ווועטס חותם עלי זעה, צחצזס צי נס צנס צני קידען חינו נילס צענוי ס'  
(ו) ווינידו סמיס לזרקו, טעס קידחת חנטוי סחן נחספ נו חסידיו, וטעס קידחת סטמיט מען, נטניד  
לזרקו צדיגותס צצחים, חס נח יסמע עטו נח'סראטו, כי סס קיימים נפולדס, צויפט הוה  
וילסוקט קייס נהו גס עדיס קיימים, ומחהמי מזנגט סול, צניין הסטוליג צויל, צניין הסטוליג עליין  
לפנינו וווחחוו, ווילן ספנינו כר' סט: (ז) אלהים חינכי, ווועטי מיך אללהיך חינכי טקזנט עליין  
צמאנז סיג פינז זוחהי נס נטמע דזניי נטמע טמוני מזותי כסובן: (ח) לא ען, מיעוט זוחהן הוכיחן  
סלא עולותך גנדוי חמיך דיא ווועטי ווועט דין סטונ, חו סייס' נפוח סמלהיזס נס: נח על  
זוחין חוכיחן ועל עולזטיך, סלא סמה לנווי תהמיד. ווועט זבחיך ווועטיך זכינווי סנויכת נסנוק

**Psalmen 49, 50.**

21. Ein Mensch in höchsten Würden,  
Wenn er kein Weiser ist,  
Fährt hin, wie dummes Vieh.

**50.**

Von der währen Gottesverehrung, gegen die massenhafsten Opferspenden, die Scheinheiligen und die Frömmser.

**1. Ein Psalm Abjas's.**

Der Götter Gott, der Ewige redet;  
Ruft der Erde vom Aufgang bis zum Niedergange,

2. Von Zion — Krone der Schönheit —  
Strahlt die Gottheit einher.

3. Er kommt, unser Gott, und schweigt nicht,  
(Blitzstrahl verzehrt vor ihm;  
Um ihn her gewaltiger Sturm).

4. Ruft dem Himmel von oben,  
Ruft der Erde, zu richten sein Volk:

5. Versammelt mir meine Verehrer,  
Die mein Bündniß beim Opfer errichten.

6. (Der Himmel ist seiner Gerechtigkeit Zeuge;  
Denn er ist Richter Gott!)

תהלים נ

**שְׁמֻעָה עַטִּי | וְאַדְבָּרָה  
יִשְׂרָאֵל וְאַעֲדִיה בְּךָ  
אֱלֹהִים אֱלֹהֶיךָ אָנָכִי:  
לֹא עַל־זְבַחְךָ אָזְבִּיחָךְ  
וְעַזְלָתְךָ לְנֶגֶדְךָ תְּמִידָךְ:  
לֹא־אָקַח מִבְּיתְךָ פָּר  
מִטְבָּל אֶתְךָ עַתּוֹדִים:  
כִּילִי כִּלְחִיתּוֹדִיעָר  
בְּהַמּוֹת בְּהַרְדִּיאָלָה:  
יָדָעָתִי כִּלְעֹזָת הָרִים  
וְזַיְזַי שְׁדֵי עַטְדִּים:  
אָם אַרְעָב לֹא־אָמַר לְךָ  
כִּילִי חַבֵּל וּמְלוֹא־אָהָה:  
הָאָכֵל בְּשָׂר אֲבִירִים  
וְרַם עַתּוֹדִים אֲשֶׁתָּה:  
זָבָח לְאֱלֹהִים תֹּודָה  
וְשָׁלָם לְעַלְיוֹן בְּדָרִיכָךְ:  
וְקָרָאנִי בְּיּוֹם צְרָה  
אֲחַלְצָה וְתַכְבְּדָנִי:  
וְלַרְשָׁע | אָמַר אֱלֹהִים  
מְה־לֹא לְסִפְרָה תְּקִין  
וְתַשְׁאָ בְּרִיתְךָ עַלְיִ-פִיקָה:  
וְאַתָּה שְׁנָאתָ מִסְרָר  
וְתַשְׁלַח דְּבָרִי אַחֲרֶיךָ:**

ת"א כי ל' כל חיתו מינות י"ג. ק"ו: ידעתי כל עופ סס: אם ארבע טס: האוכל בשר עקיים מ"ג, נ"ח: ולרשע אמר סינכ ס, י"ג, חנינה ז, ט"ג, סינכיזון י"ה, ק"ו:

רשוי

- (סמסוף כ"ז) : (ח) לא (ז) על זצינך מוכיחך. הס הינך מצעיך לי זצינך וליך מוטגן נגידו פמייך מיני סס עיני ולצוי על נך: (ט) לא מוקט מצעיך פל. נך צלך כס הילך פל: ממלכת צלען כוותך צלען דיר סלען כמו גוז ממלכת צלען (ח'זקוק) (ג) פל"ק צלען ז (ו) בהמות צסדרי מלהן. כוות (ז'ור) סמתקון לטעות בעתויד סבוח (ז) רועה מלהן פריס סוס יוס וויס כס נומחים. וו"מ מלהן סריס אמו מלהן פדסמות (ז) פל סס מלהן פריס. וו"מ סבוח כמו שנר מלהפיך כלומר פריס מלחיים זקל געוזר (ז) צבאייל נך מוקט מצעיך פל: (יא) זוויז צלי נעמלי. רמס ססdem זי (ז) נל סס זיס מקוס צלעומג"ט למקוס זי ערמי. מני יודע (ז) מות כס: (יג) האוכל צצדרים. נך חמלתי נך נבזים זעם טהני נדריך לוחכין מלהן נחת רום לפניו טהמראטי (ז) ונעטס לרוני: (ו) זבח מלהנס פודה. (ז) בטודב על מעזיך וטוז מלי זכו זעם טהני חפן זו ולהמ"כ סלט נעליזון נדריך כי מז יתקצלו לזרון: (טו) והכבדני צזם סול כצדיק טהומזיע (ז) שט בטוטחים זי: (טו) ותשלט צדוקי, פורה:

# באור קבו

פניהם עליי מתקינות;  
 (ט) טמכלאותיך, כמו  
 בור מוכנות לך (מזכוק ב')  
 ושהן וסח'ת מהחנפיס  
 והם גדרות לך מקוות  
 טיכנחים טלחון (קלהש נ')  
 מלך: (י) כל חיתו  
 יעד, סוייז נופפת נחות  
 סלזון; כמו צנו סוד.  
 בהמות זכרכיו חלף, כלוות  
 סינס דזים חלשים דסמות  
 יוצאות, ומולת זכרך חיינו  
 סמוך ורדים כמושו, (מדורי  
 סיג'ק): (יא) ווין, ידווע  
 מדורי ר' נ' טהורה נסזון  
 תנומה, כי בן חמי נח נ'  
 מהקומו, וכן פינס סיג'ק:  
 (יב) אם חרעע, מגניין  
 בתנמי כתינות הרץ, כלוות  
 מלן זה יט נ' נספות, טהום  
 בס' זמאנוני שאלען  
 נסעתם כמה נח חמי נ'  
 כי נ' ונו': (יג) דאייבל,  
 ומכם צבאות שצממת חיין  
 נ' זוינן צום כיג': (יד)  
 זבח נחלשים פודע, פודע  
 לדרים נ' טם. ישלים  
 געלון דריין, סידית נקיין  
 מהוטו, ושי' צוות טהומלך  
 יוס נריה: (טו) ותכבדני  
 או ע' נגטחן סוז שמי  
 שוטה חס נטעס טו',  
 הא נ' חס עדת נטען נחתה  
 נ' סוחד זקליגנווין  
 טהמה מקיען נ' וסנערוין  
 הטייג ערין, פני הטע מטהיל  
 נ' דופי וחספין חילנה  
 סמתננד ח' נ' פאלימות, זה  
 סתיינס סיג' (ז' נ' נול):  
 (טו) ולרשע חתיכ חלשים  
 נ' סנתה נ' זונדרנו נ' עין:  
 מה נ' נ' ספי חקי נ' מס  
 טהמה סוגס זס נ'  
 נ' מהו בוחרו. נ' מוד  
 נ' חס. נ' סיתות חסידותיך  
 ומטלהן זסראפיה, ווא' נ'  
 חיינו חלה כספוך זגיון  
 ט' מה נ' נ' כה סמסי  
 נ' איזינו מה סינחה נ' חו  
 טהע, ונה נ' כוינה זחת  
 לוויתיך, וזה סתיינס כה  
 (סוחטטנרט). ותשא  
 נ' גינתי עלי פין, ונדע נ'  
 עמך: (יח) ותרץ כמו  
 ותרצה, וסטעס כמו  
 זסיהס ינו זעיגל (מ' ט'),  
 זסיהס פינסו זעיגל (מ' ט'). ותחוויס פינסו נ'

# Psalmen 50.

7. Höre, mein Volk! ich rede;  
 Israel! ich zeuge unter dir.  
 Gott bin ich, dein Gott!
8. Ich strafe dich nicht, ob deine Opfer;  
 Dein Altar raucht ja stets vor mir.
9. Ich mag kein Ding aus deinem Hause;  
 Aus deinen Hürden keine Böcke.
10. Denn mein sind alle Thiere des Waldes;  
 Mein auf Bergen das Vieh, bei Tausenden.
11. Ich kenne jeden Vogel im Gebirge;  
 Was sich im Felde regt, ist mir bekannt.
12. Hungerte ich? dir sagt' ich's nicht;  
 Denn mein ist Erde und was sie füllt.
13. Esse ich denn Fleisch der Stiere?  
 Trinke ich der Böcke Blut?
14. Bring' nur Gotte Dank zum Opfer;  
 Erfülle nur, was du dem Höchsten gelobst;  
 "
15. Und rufe mich an in deiner Noth,  
 "Ich rette dich: — so nur verehrst du mich".
16. Aber zum Berruchten sagt Gott:  
 Was schwatzest du von meiner Lehre;  
 Führst meinen Bund in deinem Munde?
17. So du doch hassest alle Zucht;  
 Wirsst meine Worte hinter dich.

תהלים כ נא

**אַסְרָאִית בְּגַב וַתֵּרֶץ עַמּוֹ  
וְעַם מִבְאָפִים חַלְקָה:**

**שָׁיָה שְׁלַחַת בְּרַעָה  
גְּלַשׁוּנָה תִּצְמִיד מְרֻמָּה:**

**תִּשְׁבַּב בְּאַחֲרֵךְ תְּדַבֵּר  
בְּבָזָא מְךָ תִּתְזְדַּפֵּ:**

**אֱלֹהָה עֲשִׂית | וְהַחֲרַשְׁתִּ  
דְּמִית הַיּוֹתָאִיהִיה בְּמוֹזָ**

**אָוְכִיחָה וְאַעֲרַבָּה לְעִינֵיכָה:  
בְּינָדָנָא זוֹאת שְׁבָחֵי אֱלֹהָה**

**פָּנָא טָרָת וְאַיִן מַצִּיל:  
זְבָח תְּזָדָה יְכַבְּדָבָנִי**

**וְשָׁם הַרְדֵּק אַרְאָפוּ בְּיִשְׁעָאָלָהִים:**

נא

בו יהודת על החטא בשביע, ויחפה אל אלחים לבפר עונו.

- (א) **לְמִנְאָחָמָז מַזְמֹר לְרוֹד:**  
**(ב) בְּבָא־אָלְיוֹנָתָן הַנְּבָא בְּאַשְׁר־בָּא אָלְבָת־שְׁבָע:**

**חַבְגָּנִי אָלָהִים כְּחַסְדָּךְ  
כְּלָב רְחַמִּיךְ מִתְחַת פְּשָׁעִים:  
הַרְבָּה בְּפַסְנִי מַעֲלָגִי  
וְמַחְטָאתִי טְהָרָבִי:  
בְּיִפְשָׁעִי אָבִי אָדָע  
וְחַטָּאתִי בְּנָהִי חַמִּיד:**

\* הרבה קרי

ר' ש"

(יח) וַתֵּרֶץ עַמּוֹ. נִתְרַלֵּת (יט)  
לְלַכְתָּה עַמּוֹ: (יט) חַצְמֵד  
מַלְמֵס. תְּדַגְּנֵל הַלְּגָן  
לְמִים נְדָזֵל דְּעָס, (יט)  
תְּלִמְיָד הַנוּסְטוּל"ס  
צָלָע"ז, כְּמוֹ (צְמַדְרֵ  
י"ט) לְמַיְלֵ פְּתִיל. (ט)  
(סִלְעָה): (בּ) תְּשֵׁב. (ט)  
צְמוֹסָע הַלְּיָי: צָנָן חַמְרֵ  
סָלִין לְךָ דִין וְלִיז עַמּוֹ  
סָלִינוּ יוֹדֵס עַמּוֹ: דָופִי.  
לְצָר גַּכְלֵי לְדַחּוֹתָו לְזָוָן  
יְסַלְפֵנוּ: (כא) דָמִית,  
סְכוּר לְתָה סָלָהִים כְּמוֹן  
לְסְפָלָהִות צְמַנְשָׁדֵךְ  
סְלָעִים: (וְי"מ דָמִית כִּי  
לְיַנְנֵי יוֹדֵעַ בְּנִסְתָּרוֹת):  
(כב) זָוָח תּוֹדָה. סְמַדְיָה  
לְיַזְחֵחַ זָמָח סָלָהִים  
וְסָוְהָהִים נָלָן מְנוּסָפוֹי  
כּוֹל יְכַזְּבָנֵי: וְסָס דִין.  
סָצָז הַלְּיָי הַנְּיָי מְמַלְמֵל  
וְסָס דָרָךְ לְמַוְתָּהִים  
לְזָוָן הַלְּיָי הַנְּיָי מְלַחְנוּ  
צִיסּוּעָתִי:

נא (ה) נִחְטָאָתִי כְּנָדִי  
תְּמִיל. מִתּוֹךְ סָלָהִי  
מִפְּחָרָט וְדוֹלָג עַלְיוֹ  
דוֹמָשׁ לִי כָלָנוּ סָוָה נִפְנֵי

(ט)

ת"א תְּשֵׁב בְּאַחֲיךְ (ט)  
סְנִסְדִּיקִין י"ט, ז': אֱלֹהָ  
עֲשִׂית סָס. זָוָח תּוֹרָה  
מְבָנִילָה, ז', י"ח: סְנִסְדִּיקִין  
ו', מ"ג: וְשָׁם דָרָךְ (ט)  
זָוָעַד קָטוֹן ח', ס': חַנְנֵי  
סְוִוָּה ח', ס': חַנְנֵי  
אָלָהִים סְעָקִים מ"ה, כ"ג.  
בְּיִפְשָׁעִי יוֹמָח ח', ע"ז:

## באור קבוץ

מכוֹס, וְכֹמוֹ שָׁתִינֶס יוֹנְתוֹ  
וּרְחַתְתֵּי גַּם חֲזִיוֹן בְּרָצָחוֹ  
עַפְתָּהִיס דְּחַיוֹן (ג' ז')  
ט' מְתוּנָנָס עַפְתָּהִיס יוֹסָת  
חָאָד צָפְנוֹס בְּמְרָחָטוֹ  
וְסָנִיסָס חַיָּים נְזָר יְחַזְקָו  
חַמְיִי סְמָחָנוֹ רְצֹא וְזָוָע  
(יְחַזְקָא נ' א' י' ז') מְזָה  
סְעִינָן, וְכֹמוֹ שְׁפָעִי כְּדָל  
חַיְחָנָע עַל זָס, כִּי סְדָטָי  
ג' ח' וְל' סְמָתְמָסָס צְפָעָוָס  
כִּידָוָע: (ט') פִּיךְ סְלָחָתָי  
חַסְדָי וְלָהָטָכָטָסָוָי מְזָדָי  
רְעָע. חַצְמָדָי, מְטָעָם לְמָדָי  
סְפִילָן, כְּלָוָתָר תְּחִזָּר וְתְּכִלָּזָן  
דְּגָרָס וְמָיָס, וְכֹן תְּכִנָּס סְגָג  
(טְאַזְדָעַטָט): (ב) בְּאַחַיָּךְ  
פְּדוּאָי, בְּי' תָּסְגָּוָן אַגָּוָן  
כְּצָתוֹת חָלָן דְּרוֹב וְסִים  
הַטָּעָס לְגַגָּאָי, כֹּמוֹ וְתְּדָנָי  
מִיָּס וְחַסְכָּן צְמָחָא (צְמָלָגָי  
י' ז'), וְהַיָּן נְסָחָלָסָוָעָס  
הַבְּי' תָּסְגָּוָן אַגָּוָן, סְנָמָתָה  
בָּסָן כָּן זָס הַסְוִיכָס טְעָמָנוֹ  
עַל יְדֵי כֹּמוֹ חָקָצָה דְּבָרָי  
(סס). דּוֹפִי, חַיָּן נָי יְיֻעָן  
צְמָקָה וְמָקוֹמוֹ יְעִיד עַלְיוֹן  
סְהָוָה נְזָן מָסָס וְחַסְכָּוָן  
נְתִינָס סְגָג (טְאַזְדָעַטָט):  
(בָא) אֱלֹהָי עַטְתִּית, כָּגָג  
חַמְיִי סְפִיט, נְגָוָרָי עַל  
חַוְמָתָה סְפָעוֹנוֹי צְזָנָר, זָה  
טָעָס סְפָסִיק נְמָטוֹס,  
וְטָעָס סְי' סְתָ"סְגָג נְסָנָהָטָה.  
וְהַחֲרָשָׁתָי, מְגַנָּון סְפָנָהָי  
וְסְפָפָק (קְרִיעִיּוֹנְגְּטִיעָן)  
כְּלָוָתָר מָתָּה סְחִינְסָתָי  
(אַטְלָטָטָע אַיְיךְ טְוַיְיגָעָן).  
דְּסִיתָה, נְתָסָוָת סְתָנָהָי  
כְּלָוָתָר חָזָן דְּמִית (דוֹתָה  
וְוַיְרָעַטָט גְּזִוְיבָעָן). מְלָסָוָן

ח' תְּדִמֵי צְכָפָן (חַמְפָטָר ד'), וְסְטָעָס נְסָפָנָהָס סְזָהָת, נְפִי טְנָמָהָס דְּמוֹת סְמָחָסָטָס הַחְיוֹנוֹיָס,  
נְחַוָתוֹ יְמִינָן סְרָעִיוֹנָות סְעָוָלה עַל מְחַצְתָנוֹ, וְחַס סְלָפָעָמָיָס חַיָנוֹ כָּן צְלָמָת, (אַזְנָה) זְוָבָח  
וְנוֹן, כָּלְלָסְמָיָס וְחַמְאָמָר סְחָה, גַּוְזָחָה תְּוָדָס וְלָחָזָה קִינְזָהָס יְכָדָנָיָי, נְגָדָהָיָה  
מְלָס זָהָה צְקִידָהָק, וְשָׁמָם זִין הַמְאָמָר הַבָּא, נְגָדָהָהָה חַבָּה' כְּלָוָתָר מִי סְמָתָקָהָן דְּכָכָיָה צְטוֹאָה, וְנָחָ  
יְסָהָה סְמָנָהָה צְפָיָהָה גְּדָדָה חַזָּהָהָה. בִּישָׁע חַלְסָוָס, כְּלָוָתָר צְיָעָיָה טָעָה חַלְסָיָס, תְּסָוָעָת  
עוֹלָמָיָס, וְכֹן תְּכִנָּס סְגָג.

ג' א (ב) בְּבּוֹא חַזְיָה, כִּי חָזָה שְׁמָפָנָה מְחַבְּסָה נְתָן חָזָה  
זְוָתוֹ חַמְדָס (חַרְדָאָק). בְּאַשְׁר זָה וְנוֹן, סְנָטָה הַזָּה נְכָתוֹיָס (ס' ז' ו' ח' ו' ז') : (ג) סְפָשָׁי,  
כִּי צָזָה סְפָטָע סְיוֹן דְּזָיָה צָתָע וְזָוָע חַוְוִיָּס (חַרְגָאָק): (ד) דְּרָבָב, סְקָרִי כִּמוֹ הַרְבָּהָה סְכִימָיָז  
תְּוֹאָר הַפְּעָלָל נְגָג' סְפָעָלָיָס סְנָהָיָס בְּבָסָנִי נְסָס טְהָרָבָנִי, וְסָנָס דְּמָהָס טְנָמָהָס נְעָסָוָת מְסָ  
סְחִינְגָנוֹיָהָה נְכוֹן-צְלָזָג מְטוֹנָג סְפָטָע זְגָיָה נְכָנוֹס וְטָסָרָה (סְרָאָזָע): (ו) לְבָדָךְ, תְּכִנָּס זְיָעָמָיָה טְפָיָה  
לְהַלְּזָן-זְוָאָן זָיָן, נְסָס פְּהָרָיָה (חַמְלָקִיס) (חַיְינְגָלְגָעָל). כִּי נְגָדָהָהָה יְמָפָה סְמָנָהָהָה צְמָנָהָה  
וְמְיֻחָד, וְסָוָה סְגָנוֹן צְלָי סְפָטָק, כִּי חָזָה יְתָהָרָהָה כְּדָעָת סְמָרָסָטָס סְקָרָמוֹנָיָס טְלָה' נְגָדוֹן חַעַת, וְמְלָאָה  
גָּס נְגָדָהָהָה חַעַת וְגָגָי סְחָלָיָהָהָה סְנָגָנוֹנָיָס עָמוֹ. וְלְדָעָתָה יְטָהָרָיָה חַלְחָלָה נְגָדוֹנָהָהָה עָלָה

## Psalmen 50, 51.

18. Ersiehst du einen Dieb, du bist sein Freund;  
Und Ehebrecher sind dein Umgang.
19. Lässtest deinen Mund zum Bösen aus;  
Deine Zunge schmiedet Arglist.
20. „Sitzest da, verleumdest deinen Bruder,  
Heftest deiner Muttersohn Schandfleck an.
21. Dies thust du. — Schwieg ich nun;  
Du dächtest wohl, ich sei wie du,  
Nein, ich zeige dir's, ich lege dir's vor Augen.
22. Merkt es wohl, ihr Gottes-Vergessenen!  
Sonst raffe ich hin und Niemand rettet.
23. Wer Dank mir opfert, ehrt mich:  
Wer Acht auf seinen Wandel hat,  
Dem zeige ich göttlich Heil.“

## 51.

Eingeständniß seiner Sünde mit Bath Scheba und seine  
Bitte zu Gott, um Vergebung dieser Sünde.

1. Dem Sangmeister, ein Psalm David's.
2. Als der Profet Nathan zu ihm kam, da er zu Bath-Scheba eingegangen.
3. Erbarm' dich meiner, Gott! nach deiner Gnade!  
Nach deiner großen Güte tilge meine Schuld!
4. Wohl wasche mich von meinen Missethaten,  
Und reinige von meinen Sünden mich.
5. Denn ich erkenne mein Verbrechen,  
Und meine Sünde schwebt stets vor mir.

# תהלים נא

**לֹךְ לִבְדָּךְ | חַטָּאתִי**  
**וְהַרְעֵבְנִיךְ עֲשִׂיתִי**  
**לְמַעַן תַּצְהַק בְּדָבָרְךָ**  
**תֹּזֶב בְּשִׁפְטָה :**  
**הַזְּבָעָן חֹלְלָתִי**  
**וּבְחַטָּאת יְחַמְתַּבְנִי אָטִי :**  
**הַזְּאָמָת חַפְצָת בְּפִתְחוֹת**  
**וּבְסִתְמָם חַכְמָה תְּוֹדִיעָבִי :**  
**תְּחַטָּאתִי בָּאוֹזְבָּר וְאַתְּהָר**  
**תְּכַבְּשָׂנִי וּמְשֻׁלָּג אַלְכִּין :**  
**תְּשִׁמְיָעָנִי שְׁשֹׁוֹן וְשִׁמְחָה**  
**תְּגִלְנָה עֲצָמוֹת דְּקִיחָה :**  
**הַסְּפָר פָּנִיק מְחַטָּא'**  
**וּבְלַעֲזָנָתִי מְהָה :**  
**לִב טָהָר בְּרָאָלִי אֱלֹהִים**  
**וְרוֹחַ נְבוֹן תְּהִש בְּקָרְבִּי :**  
**אֱלֹהַתְשִׁלְיכָנִי מְלַפְנִיךְ**  
**וְרוֹחַ קָדְשָׁךְ אֶל תְּקַח מְמַפִּי :**

\*ב' טעמיים

לֹךְ לִבְדָּךְ סְנִידָרִין י"ה, ק"י. עקייט טענ"ס: הַז בְּעֵן  
 חֹלְלָתִי נְהָבָה ב', ג"ה. עקייט טענ"ס: הַז אָמָת עֲקִידָה  
 מ"ה, ס': תְּחַטָּאתִי בָּאוֹזְבָּר סְנִידָרִין ה', ק"ג. חֹלוֹן ז', כ"ג.  
 נְסָס: לִב שָׁהָר סְוִיכָה ד', נ"ג:

ר"ש"

- (ו) תִּמְיַד כֵּל תַּעַכְתָּ: (ו) לֹךְ  
 לִזְרָךְ חַטָּאתִי. לְפִינְךְ  
 צִידָךְ לְסָלָומָה וְלִזְרָךְ מַחְטָּאתִי  
 סְסָלָעָתִי לְמַזְרָעָתִי  
 מַטָּהָתִי לְלַלְלָה לְךָ תַּסְכַּלְתָּ  
 עַל בְּלָדְךָ: לְמַעַן תַּלְדָּק  
 גַּדְגָּזָן, כְּמוֹ צְמַנְסָגָן,  
 (סְלָ"ה) כְּמָה סִיבָה נִי'  
 לְפִתְגָּזָל נְעַל יְלִי הַלְּאָה  
 צְלָמָה יְהָמָרוּ סְעַדְלָה נְלָמָה  
 הַלְּתָפָת צְחָמָתִי לְפִנְיךְ  
 צְחָנָנִי וּנְסָנִי (לְגַעַל כ"ו)  
 וּצְחָנָתִי וּלְאָה נְמַלְמָתִי  
 צְלָמָס כְּלִי תַּלְדָּק הַתְּכָבָה  
 וְלְאָה מַנְיָה, ד"ה לְמַעַן  
 תַּלְדָּק גַּדְגָּזָן מַטָּס תַּמְחוֹל  
 לְיִי תַּלְדָּק גַּדְגָּזָן לְנַכְחָה כָּל  
 כְּלָצָנִיס צְלָיִינִיס צְזִיס  
 צְלָמָה יְכָלוּ לְוָמֵל הַלְּוִי  
 נְסָינָנוּ תַּסְוָה הַלְּה  
 סְוָנָלָנוּ: (ז) הַז צְעָוָן  
 סְוָלָלָתִי. וְלִיְקָרְבָּה לְחַטָּאת  
 וְעַיְקָל יְלִילָתִי מַזְלָל וּנְקָדָס  
 צְלָמָס מַלְמִיס עָנוֹן. יְסָס  
 מַנְדָּלָס לְמַקְלָה זָס  
 וּמְלִיכָס מַתִּיטָזִים לְפִי  
 עַנְיָן בְּמַדְגָּל צְמוֹזָר:  
 יְחַמְתָּנִי. לְזָוֵן חַמִּימָוֹת  
 כְּמוֹ (צְדָקָתִת ל')  
 וְיְחַמְנָס בְּלָהָן צְזָוָהָן  
 לְצָתוֹת (סְלָ"ה): (ח)  
 הַז הַמְתָּחָלָת צְעָהוֹת.  
 וְסְלִינִי מוֹדָה עַל סְלָמָת  
 כִּי מַטָּהָתִי: צְעָהוֹת. הַלְּוִי  
 כְּלִיוֹת. סְכָן חַלְקוֹת.  
 וּמְנַחָס חַגְלוּעָס כְּמַעְתָּחוֹי  
 קָסָת (צְדָקָתִת כ"ה), וְכֵן  
 מַיְסָת צְעָהוֹת חַמָּמָס (לְיוֹזָל ל"ה) פְּטָלָנוּ לְזָוֵן מַזְנָה כִּי כְּמַלְלִישָׁה לְקַבְּצָת מַזְנָה כִּי  
 מַזְנָה לְדַעַת (סְלָ"ה): וְצָפָtos חַמָּמָס תּוֹדִיעָנִי. וְצָלָג סְסָולָס סְפָטָס בְּסְלָעָתִי פְּכָמָס  
 לְפִתְהָוֹת: (ט) תְּחַטָּאתִי צְלִיזָז. כְּמַי סְמָטָס בְּסְמָלָרָעָנִי וְטָמָלָה מַתָּה: (י) תְּשִׁמְיָעָנִי צְזָוָן  
 וּצְמָה, סְלִיכָת פְּחָתָה: עַלְמָוֹת לְכִיאָת. כְּסָכָמָס עַלְמָי: (יב) לִב טָסָול גַּלְגָּלָה לְיִי הַלְּבָסִים.  
 צְלָמָה הַכָּסָל עַוְד: (ו'ו) וְרוֹחַ קַדְשָׁךְ הַלְּתָקָה מַמְנִי, צְלָמָה יְסָלָה רַוְחָה סְקוֹדָת מְלוֹקָק מַמְנִי

בָּאָרֶךָ

סְזָזִי, יְסָיָה מ"ג כָּל סְפָנוֹת נְסָס' נְדוֹזָה סְסָוָה פְּזָהָי עַל נְסָס' וְינְגָגָה סְגָדָנוּ צְזָזָן פְּזָזָוָת סְזָזִין

באור קכח

הדר נתקיים, וטזין הדר  
לחדשנו. ומס טהמי  
טהען ייחודה כי תורי'  
מיינו כי נכסחטי' חוטף  
נו. גס זאת הייננו נכוון כי  
הדרות זו יקסס סעון  
טהה יוכן עוד לטיפוסו  
וליחסו לו כוונתו. וכך יק"  
הימל עטס נזון כי היין  
וודע גולתן אהוחטה סגנ  
שטי' צסטיג, וילין סלט  
חת וויהג סלט חליו דגלי<sup>ו</sup>  
חדודין נס פליהם צת סגע  
נאמוד סכת היינן? וכן  
שנכוון כמו מהמכנו, וחפסל  
טבש טפסיק מעיד ע"ז  
לפי סצתת סחותיות  
בזרמות היין ננטשות  
סילטינו ספסק. לטען,  
סתה כי פצעי היין חזע,  
לפי שתלך זדגן על יי'י  
נתן שנינה, וטעס לטען  
כטעס נמען היין ילוות  
(נכחיתת י"ח) וכסינט"י  
שם מסעט בעבור (עיין  
סע), ולח' סחנק שם סרצע  
סמאמה' עלייד תניגנו' סלטג'ן  
גבוי בדעתם סאות, כלהט  
לי טהין סדין שמו, ולחין  
כהן סמוקס לטהנייך גוז  
הענין, מהן דרכ' מפעס

Psalmen 51.

6. Daß ich dir, Einziger! gesündigt;  
Was Böses in deinen Augen ist, gethan.  
Daß du gerecht seiest, wenn du sprichst;  
Rein erscheinst, wenn du richtest.
  7. In Sünden hat man mich gezeugt;  
In Missethat empfing mich meine Mutter.
  8. Sieh', du verlangst im Heimlichen die Wahrheit;  
Du lehrst mich Weisheit im Verborgenen.
  9. Entkünd'ge mich mit Isop, daß ich rein sei;  
Von dir gewaschen, glänze ich trotz dem Schnee.
  10. O, laß mich Wonne und Freude hören!  
Erquicke das Gebein, das du zerschlugst!
  11. Verbirg dein Angesicht vor meinen Sünden;  
Und lösche meine Missethaten aus!
  12. Erschaffe, Gott! in mir ein reines Herz!  
Und gib mir einen neuen Biederfinn.
  13. Verwirf mich nicht vor deinem Angesichte;  
Entziehe mir nicht deinen heiligen Geist!

סימן פס' מ"ט זמ"ח. ו"ג למן מות שמחטה נגידו תמיד תצדך כלומר חוויק עלי שתסזין  
ומולדת סלויוק חטא: וזהו נושא תיבנס-ברג: "ל Stanislas (דחת דוח זיינט). ברבך, מקוינ מגניין  
סקאן כמו נספץ. תזובה, פעל עוזה, כלומי חשי' זך, זמן מולכע מעמיד וסוה, כלסיל כלכ סעינו  
פ"ג פדריך זל"ס: (ז) הן צעון חולנתה, מהמל כי. וכל נא שלם רע מנפוכיו ע"ר מלוי. יחתנהו,  
מלס זית זדקוק, ובטעס יחמס מתני. (ח) הן חמת וגנו, כלומר גמס שמחטה נח כיתי ח"ו  
שחמת שפהנות דעתחות ושהאמת סגדתות תוייפני מלוי מכל וכל, כי חס ילי חוק עלי לפי ספר,  
זהש מהמל שנ צעון וגנו, שנ חמת וגנו, החטהנו זלהזות וחתסה, כלומי נסי שלין שعون תקווע כי  
גנסטי כגעפק האנטה זיך גמץ, היינו חלה כטומח עוזרת, ותעה כי הס כן זמי מעתה וגיהונן,  
ויסול ד"מ: (ט) תחטאנו, מסיריסים סמוכיס ען דצי ושפכו דסיגו זטנוי טגנויים כי פקל יוכס ען עניין  
שחפה, וסנד ער הנפלת שפה ובעומת. אלביין, מהכו עלו פמדקדקים טסוח עותל חף טסוח אגנין  
פפאיין וסול דנטה נכוון כי ספסיעין יונק לעולס, אך לטי מט סבויינו חכמי מטלדות מתילות  
הלאזטס טהויגס כי חס עין מהנוועה במאזות ע"י. קינו שחור בשוח שמוחס סגנות, חס זוק  
ויחס דפע, וטהגנוועה ספיהו תוניז אגנוועה מהיכת זרומת נס דחויב זיין מסוווע-סקוינו (עתה גער),  
וטהגנוועה שחקת מכונס סול הלוובן טסוח מאנגן כל פגניז, ולכנן שטנוועה שנולדת ממנו דחויב  
ספמויך חזקס כל נך, עד ספיה געלאט תחוי ותלינו מה סמוחזיס האסזיזים כמו טניאלז זימוט  
סחוגז, ספסלאג מהיל זליגת חת עין טהוינז, נינן מוש סמיא בשנטלבן דרכ מט ילבין ויסען  
בש זחהיז, זה טעט ספסיעין סייסן לפעמים נס ען גוע טהויז, חס ימואק מהויז, נסיות שתק  
טנאלגעיס לייעז נחכמי סטודזות, זה טעט ספזרל זין היימוי זיידיזו, טפסני חזק ען הילטונג  
ולכנן תיבנס נס פלען כלין זגאנען), שענינו ססלאט סזיג: (י') תשמעני סזון  
וסתמאנס, זלהמאנס סלהצאי. פצחות דיכית, זזגי זטמן. (יא) הרשות פנין, ד"מ וספער טלח ורחל  
חירון חף ט' (זנוחז"ע): (יב) לב טהור. נסי טהטהוועה סינטועה זג זזיזהנסו להט שטאַז  
זיזערז טיעזלהו ען ילו, זום נא טסוח, (טיזזי פג"ג). ורוח נכוון, קיס זמענליין, חס נח יمعد  
געילס: (יג) ורוח קדש, פעד סייפיג ממעלתה חנאי יהוד סקודה ומלהני זוחנית ימי טהומי כוח  
ס' דרכ זי (חנ"ג): (יד) ורוח גיזס, הטע נך ואטס זה אסלה נמיידיס זך וטזיגס חלון, סייל  
טסמכני פנעה מסון עזז זמהולות שטה ולהז: (טו) אלمراה פוטעים, ע"י זמנס טהו זיין

## תהלים נא נב

רישי

**הַשִּׁיבָה לְיֻשְׁעָה  
וְרוֹחַנְךָ גֶּדֶיבָה תִּסְמְכָנִי:  
אֲלֵמָדָה פְּשָׁעִים הַרְבֵּיהָ  
וְחַטָּאִים אֶלְيָה יִשְׁוֹבְרָה:  
הַצִּילָנוּ מִדְמִים |**

(טט"ה) : (יד) השיבה (יד) ל' סזון יסען. רוח סקודס סקסטלק מעלי: קלינס. סזון נדינות קלינות: (טו) אלמדה פושניש לדיכון. וממנו ילמדו ויסענו לס ירלו טפסלה לוי: (טו) חצילני מלמייס. סלול למאות נחרץ על עונדו סל לורייה סלנטיא: (יז) ח' ספטיא תפאה. מהול לי ויסי' לי פטנון פס לבגילד פסלתך: (יח) כי נס מהפוץ זאך. סלין זעם חטה נס נעל במויל: ולחנכה. סלוס מהפוץ לחנו נס: (ב) השיבה: לזכות ציט מקדש נתוכ' זימי טלמה נסי:

**אֱלֹהִים אֱלֹהִי תִּשְׁיעָתִי  
תִּרְבֹּז לְשׂוֹנִי צְדָקָתָךְ:  
אַדְבָּנִי שְׁפָתִי תִּפְתָּחָה  
וּפְנִי יִפְּרִיד תִּהְלָתָךְ:  
בְּנִי | לְאַתְּחַפֵּץ זְבָח וְאַפְּגָנָה  
עוֹזָלה לְאַתְּרָצָה:**

נב (ג) מה פטהלן. ותחפָלן צילען סלטס עוטס הטעס פגוזל צטולס: חסד נל כל סיום. לטולן מט סכלדר נעל ידע. ד"ה חסד נל כל סיום היינו

**זְבָחָנִי אֱלֹהִים רֹיחַ בְּשֶׁבֶרֶת  
לִבְנֵשֶׁבֶר וּבְדֶבֶת אֱלֹהִים לְאַתְּבָזָה:  
הַיְמִינָה בְּרַצּוֹנָה אַתְּ-צִיּוֹן  
תִּבְגָּה חֹזְמוֹת יְרֵשָׁלָם:  
אָז תִּחְפֵּץ זְבָחִ-צָדָק עֹזָלה וּכְלִיל  
אָז יַעֲלֵי עַל-מִזְבֵּחַ פְּרִים:**

נב

בו ידבר מרשות הרשות המלשין ומתחלל בראתו ויבשר אחריתו המרה.

(ט) **לְמַנְצָחָה מִשְׁבֵּיל לְדוֹר:**  
**(ט) בְּבֹא דְזֹא גְּהָדָזְמִי וַיְגַד לְשָׁאָול וַיֹּאמֶר לְזַ**  
**בָּא דְזֹר אַל-בֵּית אַחִימָלָה:**

(ט) **מִהְדַּתְתָּחַלְל בְּרַעָה הַגְּבָזָר  
חַסְד אֶל בְּלָהִים:**

במ"ס הב"ת בקמ"ץ

ח' א' השיבה ל' יומת  
ד' כ"ג ורוח נדיבת  
עקביו מ"פ, כ"ס:

כאר קכת

ז' דיניך. סחתה אל טו  
ויסלה. וחטאים, חלמה  
שחנין י Zusso למען יעט  
ההס, כן פסעו כגןון  
ע"ס דין סמלילא: (טז)  
הצילני מלטוס, מלמי  
חוויות וסולד שנגנויות  
עמו. אדקחך בגוףך ממנה  
צדקה, ונח חתל לדקן  
לי נחמתה הצדק יחוויות  
בפונס ע"ס הרין, נתת  
נחות כספי מענגי, חונן  
הצדקה נועת אל החסד,  
ויחיה שתכונותיו שורש  
לנחות נחחל זכירות מה  
לנסניות מטריות סדין וזכאות  
גידועה, (וילס קינלו גס חז"ל  
שמתנס לנענויות צטס לוקס),  
ווזת שתכונת סרגן כהן  
(גנארע): (ז) ה' טפתי  
ונבי, צאנסנטען עמי כספי  
מידת שחשד ופ' יביז  
פסלתן. וזהות סיה תודתי  
חסר מקיצן לך, נח זחת  
ויקידנות: (יח) כי נח  
ונבו', עיין ניען גסיל  
סקודס. ואחתנה. סחט  
ידעתה טחחפון גזחת סלא  
נתתי לך כסנה וככסנה לך  
ידענתי שתוין רלינע זזה,  
חונן: (יט) זבתה חלמיים,  
כלומר שרויי' לפניו חלמיים  
הס בה נסכך ונלע נדנעם,  
וינחנעם חמי טז חלמי, וו"מ  
ווחמנים מלסון מתנה כמו  
חתנן, ווטעס כמו זחת  
ומנהמה דלעיל. (ב)

“**מִזְכָּרְנָה כְּלַיְלָה סְבִגְזִין חֲלֹו בְּמַחְמִירָה וּסְמִינָה צְבִיגָת (קְלָה)**”

נבר (א) משכיל, כוות מתחייב רשותם וענף: (ב) בברוא וגנו', סנה סום וכתוגזים (ס"ה כ"ג):  
 (ג) מה פטהלן זינעה, טפטיות ני לרבנן זי חן מהלן. הנברור, ס"ה הקייהם (וועקנטטיז  
 פומ) וקידחו גזoor על דינן סחולן, כי דורך שבגוור לאסתנרטו פניש מה חטך הווע סוניה נו, יאנטחו  
 גאנזערטו זיכחו וטאנגע סומ נא בון טשי, כ"ה צמיסטיזים חיזע נו, כדין דען גאנז שיכוח מפמי קינוק.

Psalmen 51, 52.

14. Gib mir die Wonne deines Heiles wieder !  
Läß mich den Geist der Großmuth unterstützen ;

15. Dann lehr' ich Uebertrreter deine Wege,  
Und Sünder, daß sie wieder zu dir kehren.

16. Errette mich von Blutschuld, Gott ! mein Heil !  
Dß meine Zunge deine Gnade preise !

17. Herr ! öffne meine Lippen,  
Dß deinen Ruhm mein Mund verkünde !

18. Denn Opfer willst du nicht, ich gebe sie ;  
Brandstücke sind dir nicht gefällig.

19. Das Opfer, das dir wohl gefällt, ist ein gebrochener Sinn.  
Ein gebrochenes, ein zerschlagenes Herz,  
O Gott ! verschmähst du nicht !

Chor.

20. Thue, Zion wohl nach deiner Huld !  
Erbaue die Mauern Jerusalems !

21. Dann werden Opfer ohne Schuld,  
Geweihte Gaben dir gefallen ;  
Dann besteigen Stiere deinen Altar.

52.

Schilderung des verläumderischen, seiner Bosheit sich rühmenden Freudlers, und die seines kläglichen Endes.

1. Dem Sangmeister, eine Unterweisung David's.
  2. Als Doeg der Edomi kam, und dem Saul hinterbrachte, David sei in Abimelech's Haus angelommen.
  3. Was rühmst du, Held! dich deines Frevels?  
Sie währt doch immer, Gottes Güte.

Thilim Tom I.

# תהלים נב נג

**הַוֹתְתָתִ פְחַשֵּׁב  
 לְשׁוֹנָה בְתֻעָר מְלַטֵּשׁ עַשְׂהַרְמִיחָה:  
 אֶחֱבָתִ רְעֵ מְטוֹב  
 שְׁקָרְרָ מְדָבָר אֶצְדָקָ סְלָה:  
 אֶחֱבָתִ כְלִידְבָרִי-בְלָעַ לְשָׁוֹן  
 מְרַמָה:  
 גַם-אֵל יְחִזְקָה לְנִצְחָה  
 יְחִתְהָרָ וַיְסַחְקָה מְאֹהָלָה:  
 וַיְשַׁרְשָׁה מְאַרְץ חַיִים סְלָה:  
 וַיַּרְאֵי צְדִיקִים וַיַּרְאֵוּלְיוּ יְשַׁחְקָה:  
 הַבָּהָה הַגָּבָר לֹא יְשִׁים אֲלֹהִים מְעוּדוֹ  
 וַיְכַטְחָה בְּרָב עָשָׂרוֹ יְעֹז בְּהַוּתָה:  
 וְאַנְיִי כְזִית רְעֵבָן בְבִית אֱלֹהִים  
 בְתַחְתֵי בְחַסְדֵאָהִים עַזְלָם וְעַד:  
 אַזְדָה לְעוֹלָם בְּיְעַשְׂתָה  
 וַיַּאֲקָרְבָה שְׁמָה בְּיְמֹבֵן גָּנְדָחִידָה:**

נג

השכפת אליהם על בני אדם ומעליהם הרעים.

**(א) לְמַנְצָחָה עַל-מְחַלָת מְשִׁכְיָל לְדוֹד:  
 אָמָר בְּבָל בְּלָבָר אֵין אֱלֹהִים  
 הַשְׁתָּחוֹ וְהַתְּעִיבָה עַזְלָל  
 אֵין עַשְׂתָה-מְטוֹב:**

\*דנווש אחר שור"ק נרוול

**ת"א** נס אל צוותות י"ג עקייה צעג ג' . ויראו צדיקים  
סיגורין טס:

## רשאי

- (ב) נִתְן לֵי מְחִימָנָה לְמַס מְלוּמָה טַהָה סְלָמוֹת צְלָעָה, יְסַחַד צְבָקָצְבָה עַל יְטַהַלָּל כֹל סְיוֹס וְלַס נִתְן לֵי מְלַטֵשׁ. מְפָלִיס: (ד) מְלַטֵשׁ. מְחוּלָד: עַוְתָה דְמִיאָה. חַוְתָן סְצָדָע עַפְסָבָה בְּסָעָל: (ז) יְחָזָק, ל' נִתְּנָה. יְמָנָה. לְזָוָן סְצִילָה. וַיְסָפֵן. וַיְעַקְרֵךְ: (ז) וְסַלְטָן. יְשָׁרָה מְחַיֵּץ לְעַקְוּל כֹל בְּצָלָטִיס דִילְמָלִילִינְעָר צְלָעָזָה: (ח) וְעַלְיוֹ יְשָׁמְקוֹ, וְזָה סְצָמָוק סִימָמוֹ עַלְיוֹ סְנָס זָה סְגַנְזָל מְטָלָל נִמְסָס מְגַטְחוֹ צְבָקָצְבָה לְלוֹזָה מְהַלְתָה צְוָה: (ט) יְעַזְבָּתוֹ. מְתַגְגָל סְיִסְרָאֵל וְאַנְיִי. צְרָשָׁנוֹ: (ו) וְאַנְיִי. סְנָדָךְ עַטָּה צְוָדָךְ מְסִיבָה צְוָנָן צְוָנָן וְצְוָנָן צְנִיס צְנִיט סְקָצָבָה: (ז) בִי עַסְתָה. צְצָעָנָה לֵי זָהָת וְכָלָמִי סְקָצָבָה מְהַלְמָל זָהָב: (ז) גַג (א) עַל מְחַלָת. סְסָמָמָה כָלִי צִיל. ד"ה נַלְמָדָה מְחַלְתָן סָל יְטַהַלָּל כְטִיחָלָה בְצִוְתָה וְכָנְדָל מְלָמָד מְזָמוֹר חַחָר דּוֹגְמָת זָה (לְגַנְיל י"ד) מְמָל נַכְלָה צְלָדוֹ מְיִין מְלָסִים וְנוֹזָה. כָלָה עַל חַלְדָן צִוְתָה דְלָדוֹן וְהָס עַל צִוְתָה צִוְיָה: (ב) אָמָר נַכְלָה צְלָדוֹ. זָה עַל טִיעָוָס כְסָגִידָל מְלָטָה כְפָרוּכָת וְחַלְדוֹ מְטַפְעָה לְסָמָל סָלָג מְתַעַלָמוֹ:

## באור

חַסְרָה יְנוּיָה, כְנָוָמי מְסָפָעָה נִזְקָה יְעַמֵּךְ חַסְרָה תְּגַעַל צְחָק חַסְרָה סְוָה תְּמִידָיָה לְסָמוּנִי, וְלֹכֶן

## באור כל

אַתָּה תְּנוֹתֵן לִי : (ד) הַוּת  
מְסֻוּתָּה נָעִיל (ז' ז' ס' )  
וְתִיְוּ חַחֲזָה נְגֻכָּה .  
לְשׁוֹנָךְ , סְפִיחָה דּוֹמָה  
צְפָעוֹלָה תְּמִיקָה תְּהִלָּה  
חַלְוָתָה פִּיחָה עֲוֹתָה כְּמַיִּם,  
כֵּן פָּחוֹד טָעוֹת סְכִתוֹת נִיעַת  
סְלִילָה , וְכַמְתוֹת פַּיִּים  
חַיְמִיגְבּוֹסֶףּ תְּחִזָּקָה נְלִזָּקָה .  
נִוְסְנָה סִינָה תְּוִיזָּגָה חַיְקָה  
עַזְיוֹן מָלֵי מְגַסִּינּוֹתָה .  
עַוְשָׂה , נְזִיּוּ פַּסְטִימָה  
סְנִמְסִי תְּמִמָּגָדְמִיכָּסָר,  
וְסְטָעָס עַל הַלְּסָוָן סִינּוֹת  
לְסָעַטָּס פַּתְחָה זָנָר נְזָכְתִּים  
וְלְטוֹנוֹי חַס יְסָבָה לְמִיטָּה  
(מִוּזָּה כְּזָה דְּזָה : (ה) )  
אַהֲבָתְךָ יְהִי תְּטוֹזָה צְמָה  
סְפָעָלָתְךָ זְנוֹת חַחְמָלָה  
סְבָחָה אַתָּה יְהִי מְחוֹמָה  
מְעַפְקָי . נְסִי סְכוֹנָה סִיטָּה  
לְפִנְעָה . שָׁקָר מְרַגְּגָה יוֹקָה,  
צָמָה סְסָסָתְךָ נְגָנָה נְחֻמוֹה,  
וְזָחָלָן נְזָהָהָהָה . (ו) בְּלָה  
דְּבוֹרָה דְּעָלָה , וְדְבוֹרָה סְדָחָהָה כִּי  
דְּבוֹרָה סְדָחָה , סְדָחָה חַחְמָמָה  
וְסְדָחָה (כִּילְקָה) וְסְדָחָה  
חַפְצָה כְּסָוָן כְּגָפָסָוקְ סְקוֹידָה  
נִמְמָה אַתָּה וְנוּרָה , כְּלוּמָה  
יְעַנְןָה סְחָנָה תְּלִיחָה תְּרִיפָה  
צְבִי הַדָּס סְכָה תְּלִיחָה  
יְנִיחָה נְזָה כְּסָבָה תְּחָנוֹן  
עַל יְהָפָן . יְחַתָּךְ , כִּמוֹ  
סְיִיחָחָה הִיא אַתָּה צְמִיקָה  
(אַכְּלָי וּ) וְעַיְינָה יְקָחָה,  
וְהַפְּסָאָה סְמָמָה נְזָה סְסָאָה  
לְסִוְוֹתָה דְּבוֹרָה סְמִינָה כְּלָה  
וְגַחְלָהָה . לְנַצָּחָה , תְּמִידָה  
סְפָעָלָה סְמוֹזָה עַה כְּנָה דְּ  
סְפָעָלָה סְמָלוֹיסָה נְזָה  
סְנִתָּוֹן , כְּלוּמָה סְתִּכְלָה  
כְּנָה אַתָּה סְפָעָלָה תְּסִיחָה  
גַּמְיָה כְּזָה תְּסִיחָה עַזְמָה . וְשַׁרְשָׁה , מְגַנֵּן סְכָנָה וְסְטָעָס יְמִקָּה סְיִנָּה , וְסְטָעָס יְמִקָּה סְיִנָּה  
עַל סְהִיסָּה , כֵּי אַתָּה טָבָה חַמֶּת טִוְוָס סְכָנָה עַל דָּבָר וְסְפָוָר , סְמָסָה חַמֶּת טִוְוָס סְכָנָה  
כְּלָהָן מְקוֹבָה (זְגִירָה) : (ח) וַיַּרְאָה לְדִיקָּה וַיַּלְמֹדָה , כֵּי מְתוּנָהָהָה נְסָה הַחֲזָהָה רְעוֹתָה  
רוֹחָה הַגְּדוֹן גַּעַיָּהוּ הַגְּדוֹן גַּעַיָּהוּ כֵּי סְכוֹם גַּעַיָּהוּ סְכוֹם גַּעַיָּהוּ וְזַיְקָסוּה . וְהַסְּבָבָה  
סְחָוֹזָה , וְלֹכֶן נְסָסְמִיּוֹת סְחָלָה וְנוֹלָה גַּעַדָּה , תְּזִעַן מְזָהָסָה כְּוֹנָתָה סְלִילָה  
סְחָוֹזָה . הַנְּבָרָה , הַגְּדוֹן גַּעַיָּהוּ כְּלָהָן גַּעַיָּהוּ יְצָקָה , נְחָמָה סְנָה  
סְנָה כְּזָה . הַגְּדוֹן גַּעַיָּהוּ כְּלָהָן גַּעַיָּהוּ יְצָקָה , וְעַלְיוֹן יְצָקָה , נְחָמָה סְנָה  
סְנָה כְּזָה . הַגְּדוֹן גַּעַיָּהוּ כְּלָהָן גַּעַיָּהוּ יְצָקָה , וְעַלְיוֹן יְצָקָה , סְנָה  
סְנָה כְּזָה . הַגְּדוֹן גַּעַיָּהוּ כְּלָהָן גַּעַיָּהוּ יְצָקָה , לֹא יְטִיס . טָעַס סְעַתָּה  
כְּלָהָן כְּזָה וְיִפְלֵל , תְּזִעַן מְזָהָסָה כְּלָהָן גַּעַיָּהוּ לְסָלִילָה . לֹא יְטִיס . טָעַס  
(טַיִּים תְּזִעַן). יְעַזְזָבָה , וְזַבְדָּלָה , וְזַבְדָּלָה , וְזַבְדָּלָה , וְזַבְדָּלָה , וְזַבְדָּלָה  
לְסִיסָּה זְהַמָּה : (ט) וְאַנְגָּי , הַצִּיּוֹן סְוֹחֵד גַּלְגָּלָה הַגְּדוֹן וְהַעֲטָה פְּרִי . כְּזִיתָה לְפָנָן , סְפָן וְסְרִינָן  
לְסִיסָּה זְהַמָּה : (ט) בְּבֵית חַלְסָה , כֵּי סְכָה מְפָאָה זְין סְנוֹוָס . בְּתַחְתֵּי חַחְמָה , סְפָן וְיִזְעָתָה דְּלָעִין ; (וְאַ) אַוְרָה ,  
מְסִיס זְבָדָה גַּדְעָה סְחָנָה וְחַמָּה : כֵּי עַצְיָה , כֵּי כְּגַגָּה גַּרְוָה מְסָעָה דּוֹבָב יְנָמָה וְעַזָּה גַּדְעָה  
סְתִּמְדָּה סְפָרָה עַלְיוֹן שְׁמָךְ , פְּלִשְׁנָה גַּעַיָּהוּ (זְוִיכָּה טְ)

## Psalmen 52, 53.

4. Du finnst auf Unfall: Deine Zunge —  
Sie gleicht scharfgewetzten Klingen;  
Sie stiftet Trug und Meuterei.
5. Du liebst das Böse mehr als Gutes;  
Die Lüge mehr als Wahrheit reden;
6. Bist aller Unheil schwanger! Worte,  
Betrügerischer Zungen, Freund.
7. So wird auch Gott dich so zerstören;  
Dich fassen, aus dem Beste reißen,  
Und deine Wurzel aus dem Lande  
Des Lebens ziehen, auf ewige Zeit!
8. Dieses werden die Gerechten schauen,  
Und schaudernd spotten über ihn:
9. „Seht da! den Mann! —  
Gott war nicht seine Zuversicht;  
Er traute seinen großen Schätzen.  
Die Zuversicht ward ihm zur Falle!
10. Ich aber bin dem jungen Delbaum  
Im Tempel Gottes grünend, gleich;  
Vertraue stets auf Gottes Güte.“
11. Dir danke ich stets — denn du thust es! —  
Dein Name ist immer mein Vertrauen,  
Denn er thut deinen Freunden wohl!

## 53.

Gott beobachtet die Menschen und ihre schlechten  
Geben.

1. Dem Sangmeister auf Machalath, eine Unterweisung David's.

2. Im Herzen spricht der Schall: Es ist kein Gott,  
Verderbnis liebt man, Gräuel und Unrecht:  
Niemand will das Gute üben.

כְּמַי אַתָּה תְּסִזְעָה עַזְמָה . וְשַׁרְשָׁה , מְגַנֵּן סְכָנָה וְסְטָעָס יְמִקָּה סְיִנָּה . וְשַׁרְשָׁה , מְגַנֵּן סְכָנָה וְסְטָעָס יְמִקָּה סְיִנָּה  
עַל סְהִיסָּה , כֵּי אַתָּה טָבָה חַמֶּת טִוְוָס סְכָנָה עַל דָּבָר וְסְפָוָר , סְמָסָה חַמֶּת טִוְוָס סְכָנָה  
כְּלָהָן מְקוֹבָה (זְגִירָה) : (ח) וַיַּרְאָה לְדִיקָּה וַיַּלְמֹדָה , כֵּי מְתוּנָהָהָה נְסָה הַחֲזָהָה רְעוֹתָה  
רוֹחָה הַגְּדוֹן גַּעַיָּהוּ הַגְּדוֹן גַּעַיָּהוּ כֵּי סְכוֹם גַּעַיָּהוּ סְכוֹם גַּעַיָּהוּ וְזַיְקָסוּה . וְהַסְּבָבָה  
סְחָוֹזָה , וְלֹכֶן נְסָסְמִיּוֹת סְחָלָה וְנוֹלָה גַּעַדָּה , תְּזִעַן מְזָהָסָה כְּוֹנָתָה סְלִילָה  
סְחָוֹזָה . הַגְּדוֹן גַּעַיָּהוּ כְּלָהָן גַּעַיָּהוּ יְצָקָה , נְחָמָה סְנָה  
סְנָה כְּזָה . הַגְּדוֹן גַּעַיָּהוּ כְּלָהָן גַּעַיָּהוּ יְצָקָה , וְעַלְיוֹן יְצָקָה , סְנָה  
סְנָה כְּזָה . הַגְּדוֹן גַּעַיָּהוּ כְּלָהָן גַּעַיָּהוּ יְצָקָה , לֹא יְטִיס . טָעַס סְעַתָּה  
כְּלָהָן כְּזָה וְיִפְלֵל , תְּזִעַן מְזָהָסָה כְּלָהָן גַּעַיָּהוּ לְסָלִילָה . לֹא יְטִיס . טָעַס  
(טַיִּים תְּזִעַן). יְעַזְזָבָה , וְזַבְדָּלָה , וְזַבְדָּלָה , וְזַבְדָּלָה , וְזַבְדָּלָה , וְזַבְדָּלָה  
לְסִיסָּה זְהַמָּה : (ט) וְאַנְגָּי , הַצִּיּוֹן סְוֹחֵד גַּלְגָּלָה הַגְּדוֹן וְהַעֲטָה פְּרִי . כְּזִיתָה לְפָנָן , סְפָן וְסְרִינָן  
לְסִיסָּה זְהַמָּה : (ט) בְּבֵית חַלְסָה , כֵּי סְכָה מְפָאָה זְין סְנוֹוָס . בְּתַחְתֵּי חַחְמָה , סְפָן וְיִזְעָתָה דְּלָעִין ; (וְאַ) אַוְרָה ,  
מְסִיס זְבָדָה גַּדְעָה סְחָנָה וְחַמָּה : כֵּי עַצְיָה , כֵּי כְּגַגָּה גַּרְוָה מְסָעָה דּוֹבָב יְנָמָה וְעַזָּה גַּדְעָה  
סְתִּמְדָּה סְפָרָה עַלְיוֹן שְׁמָךְ , פְּלִשְׁנָה גַּעַיָּהוּ (זְוִיכָּה טְ)

# תהלים נג נד

רשוי

**אֱלֹהִים מְשֻׁמְּרִים הַשְׁקִיף**

**עַל־בָּנֵי־אָדָם**

**לְרֹאֹתָה תִּישׁ מִשְׁכִּיל**

**דֶּרֶשׁ אֶת־אֱלֹהִים :**

**בְּלֹו סֶג יְחִזְרוּ נְאָלָהָה :**

**אֵין עֲשָׂה־טֹוב אֵין גָּס־אָחָר :**

**הַלְאָא־יְדַעְיוֹ פָּעַלְיָ אָנוֹ**

**אָכְלָי עַמִּי אָכְלָוּ לְחָם**

**אֱלֹהִים לֹא קָרָאוּ :**

**שְׁם פְּחִידְפְּחָד לְאִידְהִיה פָּחָד**

**כִּי־אֱלֹהִים פִּיר עַצְמוֹת חֲנָךְ**

**הַכִּישְׁתָּה כִּי־אֱלֹהִים מָאָסָם :**

**מִי־יִתְּנוּ מִצְיוֹן יְשֻׁעָה יִשְׂרָאֵל**

**בְּשֻׁבָּא אֱלֹהִים שְׁבוֹת עַמּוֹ**

**יְגַל־יְעַקֵּב יְשֻׁמָּחַ יִשְׂרָאֵל :**

נד

תפלה לאל שיוושיו ממקשי נפשו ולהשיב להם רעתם.

(ט) **לְמִנְצָח בְּגִינּוֹת מִשְׁכִּיל לְדוֹד :**

(ט) **בְּבוֹא הַזִּיפִים וַיָּמְרוּ לְשָׁאֹל הַלָּא דָוד**

**מִסְתְּפָר עַמּוֹ :**

**אֱלֹהִים בְּשֵׁמֶךָ הַרְשִׁיעָנִי**

**וּבְגִבּוּרָתֶךָ תְּדִיבָנִי :**

**אֱלֹהִים שְׁמַע תִּפְלַתִּי**

**הַאֲזִינָה לְאָמְרִיסִי :**

ח'א

בבוא הזיפים סוטה ט', פ'ח:

(ט) בְּלוּ סֶג. נְדוֹן (ט)

סִיגִיס : טִין גַּס לְחָד.

מְכָל פִּילִיו סִימָחָס צִידָנוֹ

(ה) הַלָּא יְסַלְּדָעַ לְיִדְעָ

לְחוֹכְלִי עַמִּי כְּמַחְלָל לְחָסָ

וּסְ, לְמַלְכוֹ קְרָלוֹ סְסָוָסָס

צִלְמָדִית סִימִיס : (ט) לְאָ

סִיסְ פָּחָד. זֶה כְּפָחָד

סְלָהָזָן טְלִילָעַ לְצָלְטָלָ

כִּי צְגָנָולָה אוֹ פּוֹלָ

סְקָצָבָס עַלְמָוֹת חָוָןָ

כְּקוֹנִיס גַּלְעִיךְ יְרוֹסָלִים

כְּעָנִין סְנָמָמָל סְמָקָ

צְסָדוֹ וְנוֹו (זְכָרִיס י"ד),

וְכָן פְּתָרוֹ מְנָחָס, וְלוֹנָס

פְּתָרָה מְוִתוֹ כְּמוֹ (מְטָלִי

כ"ג) חָנוֹךְ לְנָעַל עַל

פִּי דְרָכוֹ וְכָלְסָלְחוֹנָךְ

סִיחָה יְסֻול צְמָלָא כָּכָבָ

סָלְחָנוֹךְ (סְלָה"ה) :

כָּל הָוִיָּי כִּי מְלָסְטָס :

נד (ט) וּבְגִבּוּרָתֶךָ

תְּלִינָנִי. תְּנָקוֹס

נְקָמָתִי כְּמוֹ כִּי יְדִין ט'

עָמוֹ, (זְכָרִיס ל"ג) :

# באור קלא

נג (א) מחלת, סע  
כני שננו. משכיל,  
סנקפה חליפה ענ' ני  
חדר ומטעניהם, והוח שיר  
י"ד טיבינו עניינו וטבמו  
צחוק סח' מסטרנו יפה  
געין סט) וזה געיג  
כ"ה ענ' טרוייס טפס  
מעטיש: (ב) של, סט  
המושט גמוקו תאר  
פען, וצחיזיו עלייה:  
(ר) בלוי סט, מלסזון  
נסונו חמוץ, וצחיזיו  
הבל סי, פועלן חון,  
וצחיזיו נג טענו און:  
(ה) אלהים נח קיתו,  
וצחיזיו ס' נח קיתו.  
והסתל נת טעס הפטנו  
זוז, צמה דהמומי סילסזון  
סוח כנד רעניא יסינאל,  
(כמו טבעינו ע"ז נשיין),  
חצבי נודע נכס טס ס' ענ'  
יעי טליתות חני סגניות,  
וכוונת סתומו סלפנינו  
נבר סחוות, חשי נח נודע  
נסס הדון ספולס כי חס  
ענ' ידי כחוטיו וסעיזוטיו  
וה טעס טס אלהים:  
(ו) פחדו, וכן ידעו  
טעס בעז, נפי טצעת  
סמסורי נג' נפלויות  
מיוני. לא סי פחד,  
כלומר גמוקו סח' סייח  
פח' עד עטה, ולס"ז  
יכלו סט סוויה סומן  
ויסוכלה סמוקס ייח.  
כוון הא' המת' נה צתיות  
(בחדה, וו'), וצחיזיו  
געדי סחנק ס' מז' מז'  
סמהמי: כי פאי. חס פאי,  
ויטעס זמן בעז גמוקו  
ספחים, דחיות הסוויל סצת  
ספח. וסוח קוודמתה תְּזַבֵּחַ  
טנכתים מתסוייס בגען  
חחד. חנוך, סחוייך מהוں עליון נסחטת דען, כמו נח, ינוין רע (געין סי ס'). הבישות, עז  
גמוקו לוי גמוקו עתיד מנטס עמו חזק יזיסס ולחמי  
ידעתי מות דוחך כי סזיותה הנסי מלחתך ולוח תירוח מאסיס: כי מהויס צמונת ז' המהמאות סחחים כדו נתקנס ונסוות  
ן. ומש נטזונן נדלה שף כי טסט סמסויל כוונת ז' המהמאות סחחים כדו נתקנס ונסוות  
חו הוגשוא מהמאות סילוטוניס, וזה דנה כי חס פיחוטיס, נחמל גמלהי סח' כוון כי חלטוס,  
וצחיזוי ס' הבישות ננד הבישוש, בס כי אלהים ננד כי ח': (ו) ישועות, וצחיזיו ישועות,

ונד (א) משכיל, חסיך דינגן טס זה ענ' סכתות נקמן (ס'ז) טרכוי סחמתה ס' סקנ'ס נח ינוין  
לכע מועל סיכות נסזין: (ב) בבוא סייס, סט סוח' נסזיות (ס'ז כ'ג): (ג) תדריבן,  
טפנות דיני ותקה נקמתי: (ה) זרים, נידף לתזות נרים ונתזות נבר' בס נסזיות טס סמוסטן  
||

# Psalmen 53, 54.

3. Vom Himmel schaut Gott;  
Auf die beglückten Menschensohne;  
Ob Einer der Vernunft gehorche,  
Nur Einer, Gott im Herzen forsche.
  4. Alle stimmen sie zum Abfall ein:  
Nicht Einer will das Gute üben, auch nicht Einer.
  5. Sie werden inne werden, die Thraumen!  
Die jetzt mein Volk wie Brod verzehren,  
Gott, den sie nicht gerufen;
  6. Bald wird man fürchten, wo man nichts gefürchtet;  
Wenn deiner Krieger Gebeine  
Gott zerstreuet.  
Beschäme sie! sie sind von Gott verachtet!
- Chor.
7. Gott! der von Zion aus,  
Den Israelen Hilfe sendet!  
Wenn des verstoßenen Volks  
Der Herr sich annimmt;  
Ist Jakob froh, ist Israel in Freuden.

# 54.

Bitte um Beistand gegen seine Feinde und um Bestrafung derselben.

1. Dem Sangmeister auf Reginoth, eine Unterweisung David's.
2. Als die Siphäer zu Saul kamen und sagten: David hält sich bei uns verborgen.  
1.
3. Hilf mir, Gott! durch deinen Namen;  
Schaffe mir Recht, durch deine Macht!
4. Gott! erhöre mein Gebet!  
Merke auf meines Mundes Worte!

||

חחד. חנוך, סחוייך מהוں עליון נסחטת דען, כמו נח, ינוין רע (געין סי ס'). הבישות, עז  
גמוקו לוי גמוקו עתיד מנטס עמו חזק יזיסס ולחמי  
ידעתי מות דוחך כי סזיותה הנסי מלחתך ולוח תירוח מאסיס: כי מהויס צמונת ז' המהמאות סחחים כדו נתקנס ונסוות  
ן. ומש נטזונן נדלה שף כי טסט סמסויל כוונת ז' המהמאות סחחים כדו נתקנס ונסוות  
חו הוגשוא מהמאות סילוטוניס, וזה דנה כי חס פיחוטיס, נחמל גמלהי סח' כוון כי חלטוס,  
וצחיזוי ס' הבישות ננד הבישוש, בס כי אלהים ננד כי ח': (ו) ישועות, וצחיזיו ישועות,  
ונד (א) משכיל, חסיך דינגן טס זה ענ' סכתות נקמן (ס'ז) טרכוי סחמתה ס' סקנ'ס נח ינוין  
לכע מועל סיכות נסזין: (ב) בבוא סייס, סט סוח' נסזיות (ס'ז כ'ג): (ג) תדריבן,  
טפנות דיני ותקה נקמתי: (ה) זרים, נידף לתזות נרים ונתזות נבר' בס נסזיות טס סמוסטן  
||

נ"ד (א) משכיל, חסיך דינגן טס זה ענ' סכתות נקמן (ס'ז) טרכוי סחמתה ס' סקנ'ס נח ינוין  
לכע מועל סיכות נסזין: (ב) בבוא סייס, סט סוח' נסזיות (ס'ז כ'ג): (ג) תדריבן,  
טפנות דיני ותקה נקמתי: (ה) זרים, נידף לתזות נרים ונתזות נבר' בס נסזיות טס סמוסטן  
||

# תהלים נר נה

כִּי זָרִים | קָמָסָעַלִי,  
 וְעֲרֵיצִים בְּקַשׁוֹ נֶפֶשׁ  
 לֹא שָׁטוּ אֱלֹהִים לְנִגְדָם סָלָה:  
 הַפְּנֵה אֱלֹהִים עֹזֶר לִי  
 אָדָןִי בְּסָמָכִי נֶפֶשׁ:  
 יִשְׁׁוֹב הַרְעָע לְשָׂרָה  
 בְּאַמְתָּךְ הַצְמִיתָם:  
 בְּנֶרֶבֶת אַזְבָּחָה-לְךָ  
 אָזָרָה שְׁמָךְ יְהוָה בִּידָתוֹב:  
 פִּי מְבָלָצָרָה הַצִּילָנוּ  
 וּבְאַיְבָי רָאָתָה עִינָיו:

נה

תפלה להצלתו מאובייו אנשי דמים ומאהבי שקר דברי  
 שלום בפייהם ורעה בלבבם.

- (ט) לְמַנְצָחָה בְּנִינּוֹת מְשֻׁבֵּל לְדָרָד:
- (ט) הַאֲזִיבָה אֱלֹהִים חַפְלָתִי  
וְאַל-תַּתְעַלֶם מִתְחַפְתִּי:
- (ט) הַקְשִׁיבָה לִי וְעַבְנִי  
אָרִיךְ בְּשִׁיחָתִי וְאַהֲרִמָה:
- (ט) מִקְוָל אֹיֵב מִפְנֵי עַקְתְּרַשְׁעַ  
כִּי-יִמְיטֶנוּ עַלְיָאָזְן וּבְאַף יִשְׁטַטְמָנוּ:
- (ט) לְבִי יִחְיֵל בְּקָרְבִי.
- (ט) וְאִמּוֹת מָנוֹת נִפְלוּ עַלְיָי  
יְרָאָה וּרְעֵד יִבְאָבִי
- (ט) וְתַכְפִּנִי פְּלַצּוֹת:

\* ישיב קרי

## רשוי

- (ט) לשורי. לנוינו (ט) לנוינו (ט) לנוינו  
לטון לסולנו ולטן קרוע  
(גדוד כ"ז): נטמן.  
מתוֹן סולפה טמיינִי  
וחמלת ליפלען מסולני  
לכיל ורודפי סולע נטן  
סליינִיס:
- (ט) גַּה (ט) אריד צטיחי.  
הפלון צלעלי  
כמו זכל עניין ומלודי  
(ח'יכס ג') וירדתי עטן  
ספריס (סופטיס י"ה)  
ומנכט פה ל' ממצלס  
כמו ולדו צדנת סיסו,  
צימוי ליטון טים, למוי  
סימ, (מטלי כ"ג)  
(ס"ה): (ד) עקת. נ'  
מלוק: כי ימוט עלי, מון.  
דולג ולחיטופל  
מכדייעס עלי עוננות  
לפלוות סלני זן מות  
ומפלייש לח דמי: (ה)  
יחיל. דולג: (ח) הנה
- (ט) (ט) (ט)
- (ט) (ט)

# באור קלב

סִבְחָנוּ נָעַן (ס' י' ט')  
 ע' ס' וְצִיְרָה י' ח'. לא  
 סִמְוֹ חֲלֵבִים נְגִוִּסִים, סְנִחָה  
 סְחִזָּוּ מְתִיוּ סְוִטָּלָס נְסָס  
 נְמִוָּס (ס' י' ק'): (ו)  
 דְּנָהָה אֲלָפִים וְנו', כְּיוֹן  
 סְזִיכָּרְאָלָפִים זֶה הַנְּסְטָחָן  
 כְּנִדְרִיכָו סְתִמְידִית. ה'  
 סְמָמִיכָי נְסִסִי נְסִי סְפָטוֹת  
 ס' פְּעוֹלָה סְנוּטִיכִי, פ' י'  
 חֲלָעִי נְנוּטִיכִי, כְּמוֹ ז' מ'  
 סְלָאָתָה דְּזָהָוָה סְמָעָה  
 טָלָס פ' י' סְסָמוּת סְסָמָע  
 סְחָלָן כְּיָסְטָטוֹס סְלָדָטִים עַד  
 סְחָלָן, וְלָכָן מְתִיוּ יְדָה ס'  
 סְפִיחָה, צְחוֹתָם סְדִידִים  
 סְסָומָנִיכָי נְסִסִי, כְּלוּמָה  
 סְפָוָה מְסָזָזָס, וְלָכָן יְזִילָה  
 תְּמִידִי. וְכִפְיָין זֶה תְּרִינָס  
 ס' י' שִׁיבָה, ע' ז'  
 סְקִזָּז, יְיָחָד וְהַנּוּסָה  
 אַלְהִים, וְע' ז' סְכִתָּז  
 יְשֻׁבָה סְוָה עַוְתָה וְסְנוּסָה  
 הַרְעָה, וְיִסְתְּמָסָה תְּרִינָס  
 כְּפִי סְכִתָּז, צְעָזָז כְּלָוִי  
 סְנָהָה חֲחִיאָה כְּיָחִין יְפָכוֹ  
 לְוָתִי עַדָּה נְדָה זְהָתָה  
 צְמָהָתָה סְקִיָּה כְּגָגָה כְּגָגָה  
 וְהָמִי סְהָוָה יְפָסָה זְהָתָה  
 זְוָהָז, נְגָן כְּנָנוֹן כְּמוֹ  
 צְחָמָנוֹן סְנָס סְוָתָה דְּזָהָן  
 חָפָם, יְזָזָז נְחָזָז נְסָזָז  
 סְרָעָה סְחָצָז נְעָסָז נְיָזָז  
 וְהָמִסָּז זָז יְסִיז זָז  
 חָלָקָז. בְּחָלָקָה יְזָז  
 יְקָז עַזָּה אַזָּלָה מִיָּזָז  
 סְפָנָה. וּבְחָלָקָה זָז יְסִיסָז  
 עַל נְמָולָה חָרָזָז. לְשָׂוְרָה  
 מְסִוָּה נְשָׂעָה (ס' י' ס').

באותה, צְעָזָז חֲמָפָן, וְלָכָן כְּיוֹן ס' י' ק': ז' גְּזָהָמָרָה. כְּיָדָזָז חֲמָתָה נְסָמָקָסָס לְעִזְדָּנוֹתָן  
 סְעָוָס; חֲמָנוֹס חָיָן לְוִין נְזָהָס בְּעָנָין סְפִיטָי כְּיָסְסָוִי דִּין גְּלָגָלָה תְּמִינָה  
 יְסָעָעָס, וְיְמָטָזָז זְזָז ה' ח' מְגָלָה תְּמִינָה. (ח) בְּנֶרֶבֶה, סְסָמָמָה סְחָפָסָה נְעָסָותָה  
 מְסָלָתָה סְוָוָה טָז (ס' גְּמִינָה סְטָלָס סְמָוָתָה כ' ס'), וְלָכָן יְקִיחָה חָיָס סְרָיָן נְדִיבָה, נְסִי סְסָוָה  
 חָסָסָה (ע' ס' גְּמִינָה) לְעָסָות כְּלָוָנוֹן, וְמָזָה בְּעָטָעָה וְזָוִיתָה חָזָיָה יְסָזָז (יְיָמָיָה כ' ז'), וְלָכָן חָוָמָיָס גְּלָגָלָה (ז' יָמָיָה  
 (קְסָמָת ז') טָהָת נְזָן חָיִינָה וְצִינָה כְּמוֹ חָוָרִי יְסָזָז (יְיָמָיָה כ' ז'), וְלָכָן חָוָמָיָס גְּלָגָלָה (ז' יָמָיָה  
 פְּרִיאַתָּה עָרְלָה) וְסְסָמָלָן סָס זָהָס עַל אַיִשׁ טָז | סְסָוָה חָסָיָה חָזָיָה מְחָזָה מְחָזָה  
 טָז, גָּס חָיָן גְּזִיגָה סְוִיכָה גְּנָסָס סְחָדָס חָנָה מְחָזָה מְחָזָה, כְּיָיָן זָמָן סְסָהָדָס סְרָיָן זָמָן  
 וְזָלָחָן אַקְלָי נְסָטוֹר וְרוּחוֹ גְּנָמָלָן, וְלָחָד יְסָזָז נְזָהָס נְפָנָהָיָן גְּמִינָה וְלְמָחָזָה, וְלָכָן תְּכוּנָה סְסָיָה  
 ג' ח' (גְּרָאַטָּה אַתָּה פְּרִיאַתָּה), וְזָסָס סְמָמָיָה הַמָּלָק כְּהָן כְּסָפָמָתָה חָיִיעָזָז חָזָז וְתָסָזָז חָזָז  
 רָזָה נְדוֹזָה כְּגִזְיָה קָזָז, וְזָסָס חָטָן חָוָה (ז' ט' כ' ז'), בְּלָל סְמָסִיָּה חָטָן סְסִיָּה כְּסִיָּה דִּין  
 סְחָלָן וְיִסְיָה הַמָּאָטָר כ' ח' מְעִין הַחָלָקָה (ס' י' ק'): (ו) רָאַתָּה עִינָה. מִסְמָמָתָה, (ס' י' ק') וְלָכָן תְּרִינָס סְבָבָז  
 (ז' ס' ט'), וְיִסְיָה סְמָאָטָר הַבָּז מִן הַחָלָקָה הַבָּז:  
 נְה' (א) מְשָׁבֵיל, סְעָפָס עַז סְמָמָוָז (ז' סְנָתָוָז) סְנָתָוָז מְשָׁבֵילָז סְנָתָוָז מְשָׁבֵילָז  
 דְּזָהָז כְּצָדָה מְיִוּסָז מְפִי חָזָזָז וְנְחָמָה נְזָהָז כְּיָיָה אַחֲתָזָז סְנָתָוָז (ס' י' ק'): (ב) אַרְיָה,  
 סְזָן פְּגָועָה וְיָלָעָה, כְּתִינָס סְרָז (חָגָעָן). וְטָזָז גְּזִיגָה עָנָן דְּזָהָז סְזָן דְּזָהָז (ז' מְסָמָז  
 ז' מְלָז), וְאַהֲיָה, כְּמוֹ וְאַהֲיָה דְּלָקָעָן (ס' י' ח'): (ד) מְקָוָל, וְלָכָן מ' ס' מְפִי.

## Psalmen 54, 55.

5. Barbären, wider mich verschworen,  
Grausam' Volk begehrt mein Leben!  
Denkt nicht an Gott! —
6. Aber Gott ist mir ein Helfer;  
Ist Erhalter meines Lebens.  
  
2.
7. Laß das Unheil sich zu meinen Feinden wenden,  
Deine Wahrheit heißt es — laß sie schmachten!
8. Mit Freimuth bring' ich dir dann Opfer dar;  
Danke deinem Namen, der so wohl thut.
9. Er rettet mich aus aller Noth;  
Er läßt mich Lust an meinen Feinden schauen.

## 55.

Bitte um Errettung von seinen blutgierigen Feinden,  
und seinen lügnerischen, doppelsündigen Freunden.

1. Dem Vorsänger auf Neginoth, eine Unterweisung David's.
2. Gott! Höre mein Gebet!  
Entzieh' dich meinem Flehen nicht!
3. Neige dich zu mir, erhöre mich!  
Wie ich flächlich zage, heule.
4. Daß der Feind so tobt, der Frevler drängt,  
Wollen Unheil mir zuwälzen,  
Sind mir heftig Gram.
5. Angstvoll schlägt das Herz in mir;  
Mich überfallen Todesfurchten.
6. Wandlen Furcht und Zittern an;  
Mich überdeckt ein faktes Grauen.

באותה, צְעָזָז חֲמָפָן, וְלָכָן כְּיוֹן ס' י' ק': ז' גְּזָהָמָרָה. כְּיָדָזָז חֲמָתָה נְסָמָקָסָס לְעִזְדָּנוֹתָן  
 סְעָוָס; חֲמָנוֹס חָיָן לְוִין נְזָהָס בְּעָנָין סְפִיטָי כְּיָסְסָוִי דִּין גְּלָגָלָה תְּמִינָה  
 יְסָעָעָס, וְיְמָטָזָז זְזָז ה' ח' מְגָלָה תְּמִינָה. (ח) בְּנֶרֶבֶה, סְסָמָמָה סְחָפָסָה נְעָסָותָה  
 מְסָלָתָה סְוָוָה טָז (ס' גְּמִינָה סְטָלָס סְמָוָתָה כ' ס'), וְלָכָן יְקִיחָה חָיָס סְרָיָן נְדִיבָה, נְסִי סְסָוָה  
 חָסָסָה (ע' ס' גְּמִינָה) לְעָסָות כְּלָוָנוֹן, וְמָזָה בְּעָטָעָה וְזָוִיתָה חָזָיָה יְסָזָז (יְיָמָיָה כ' ז'), וְלָכָן חָוָמָיָס גְּלָגָלָה (ז' יָמָיָה  
 (קְסָמָת ז') טָהָת נְזָן חָיִינָה וְצִינָה כְּמוֹ חָוָרִי יְסָזָז (יְיָמָיָה כ' ז'), וְלָכָן חָוָמָיָס גְּלָגָלָה (ז' יָמָיָה  
 פְּרִיאַתָּה עָרְלָה) וְסְסָמָלָן סָס זָהָס עַל אַיִשׁ טָז | סְסָוָה חָסָיָה חָזָיָה מְחָזָה מְחָזָה  
 טָז, גָּס חָיָן גְּזִיגָה סְוִיכָה גְּנָסָס סְחָדָס חָנָה מְחָזָה מְחָזָה, כְּיָיָן זָמָן סְסָהָדָס סְרָיָן זָמָן  
 וְזָלָחָן אַקְלָי נְסָטוֹר וְרוּחוֹ גְּנָמָלָן, וְלָחָד יְסָזָז נְזָהָס נְפָנָהָיָן גְּמִינָה וְלְמָחָזָה, וְלָכָן תְּכוּנָה סְסָיָה  
 ג' ח' (גְּרָאַטָּה אַתָּה פְּרִיאַתָּה), וְזָסָס סְמָמָיָה הַמָּלָק כְּהָן כְּסָפָמָתָה חָיִיעָזָז חָזָז וְתָסָזָז חָזָז  
 רָזָה נְדוֹזָה כְּגִזְיָה קָזָז, וְזָסָס חָטָן חָוָה (ז' ט' כ' ז'), בְּלָל סְמָסִיָּה חָטָן סְסִיָּה כְּסִיָּה דִּין  
 סְחָלָן וְיִסְיָה הַמָּאָטָר כ' ח' מְעִין הַחָלָקָה (ס' י' ק'): (ו) רָאַתָּה עִינָה. מִסְמָמָתָה, (ס' י' ק') וְלָכָן תְּרִינָס סְבָבָז  
 (ז' ס' ט'), וְיִסְיָה סְמָאָטָר הַבָּז מִן הַחָלָקָה הַבָּז:  
 נְה' (א) מְשָׁבֵיל, סְעָפָס עַז סְמָמָוָז (ז' סְנָתָוָז) סְנָתָוָז מְשָׁבֵילָז סְנָתָוָז מְשָׁבֵילָז  
 דְּזָהָז כְּצָדָה מְיִוּסָז מְפִי חָזָזָז וְנְחָמָה נְזָהָז כְּיָיָה אַרְיָה, (ב) אַרְיָה,  
 סְזָן פְּגָועָה וְיָלָעָה, כְּתִינָס סְרָז (חָגָעָן). וְטָזָז גְּזִיגָה עָנָן דְּזָהָז סְזָן דְּזָהָז (ז' מְסָמָז  
 ז' מְלָז), וְאַהֲיָה, כְּמוֹ וְאַהֲיָה דְּלָקָעָן (ס' י' ח'): (ד) מְקָוָל, וְלָכָן מ' ס' מְפִי.

# תהלים נה

**וַיֹּאמֶר מִי־יְהִזְלַלֵּי אָבָר בְּיוֹנָה  
 אֲעוֹפָה וְאַשְׁבָנָה:  
 חַפְתָּה אֲרַחְתִּיק גָּדָד  
 אַלְיָן בְּמַדְבָּר סָלָה:  
 אֲחַתִּישָׁה מְפָלָט לִי  
 מְרוּחָה סָעָה מְסֻעָה:  
 בְּלָע אַדְנִי פָּלָג לְשׂוֹבָם  
 כִּידָרָאִיתִי חַמְס וּרְיב בְּעָיר:  
 יוֹמָם וּלְילָה יְסֻבָּה עַל־חוּמָתִיה  
 וְאוֹז וּעַמְל בְּקָרְבָּה:  
 הַרְוֹת בְּקָרְבָּה  
 וְלֹא־יִמְישׁ מְרֹחֶבֶת הַד וּמְרֹטָה:  
 כִּי | לֹא־אוֹיֵב יְחַרְפֵּנִי וְאַשְׁא  
 לֹא־מְשִׁנָּאִי עַלְיָהָנוּ  
 וְאַסְתָּר מְטָפָה:  
 וְאַתָּה אָגּוֹשׁ בְּעַרְבִּי אַלְגָּפִי  
 וּמִידָּעִי:  
 אֲשֶׁר יְחִדוּ נְמַתִּיק סָוד  
 בְּבֵית אֱלֹהִים נְהַלְךָ בְּרִגְשׁוֹ:**

ח"א בַּי לֹא אוֹיֵב עֲקִירִים פ"ד, ת"כ: וְאַתָּה אָנוֹשׁ סִינְדִּין סָס.  
 חַזּוֹת ר', י"ג: אֲשֶׁר יְחִדוּ יוֹמָח ד', ל"ג וְךָ כ"ה. סִינְדִּין  
 י"ה, ק"ז:

מן בענין מי יתן לי נצד כיונס להעופס ולהכנס לחילו יכולתי להעלוות נצד כייתי טס  
 ונודד מפני עקט רצעני כי צלחת מקודע מעדת פריליס ללוון צמדע סלה נא לחויז  
 יחלפני ולען סיופי נוצח כלמותי ודף נסתראני מפניו נחלש כייתי נסתה מפני  
 כספייתי צפוכם ועתדו זס נא יתכן מפני בפסוקים כתובois מהלייט ובס וטה  
 לחנות כעדי לחופי ומיזענוי: (ט) אשר ייחדי נמתיק סוד צוית הלאיס נסלאן צלאן.  
 לכן פועל הוטו דונס צענין נא זה מזח יחלפני ולען חרפתי ולען  
 מאנחי עלי בגדייל ולסאל ממנו כי מה הלווי ומיזענוי מסר יחליו נמתיק סוד צוית הלאיס

## ריש'

- (ט) טרפיק נוד וגו', ה'ח'יט מפלט לי. לס סיון לי כנפיס כייתי מלתקן לנו ומאחר לאלי נס צפוי מילס טהס כדומה סונל רוח סערה עוקדת מילנות כמו ויסען כען (ח'ו'ז י"ט), ומנהס מצל סונס כמו ויסען צני ישREL (ס'מו'ז י"ז): כי פלג לסונס. בז'ילטו צלה יסמע מלה לס נס, ומנהס פaddr פלג לסונ צילוק (ס'ה'ה): צלע לפל"י צלען, כמו (ח'יכס ז'), ס'ז'יך ידו מצלע נן פתר מנהס (ס'ה'ה): כי לחיטי חמס ודריג'עניע. על ידס (יא) יסובבוה, סחמס וכלייך: (יב) הוות. סדרי. טוק ומלמה. לסונ מכס: (יג) כי נא לחויז יחלפני. מימי צהסח חרפתי הלאן קממי עליון וסדרתו: הלאן מצנחי עליון סנדיל. ולחני צדמתי ונסטרתי ממנו הצל מתח נעל כרמי הני (יד) אנווש כעדי. ה'ז' צהסח מחלפני לפי צהסח לודס גדול צהסח: (טו) אנווש כעדי. ה'ז' צהסח ומיזענוי כעדי: ומיוזענוי. כמו הלווי לסונ ולען צהס (ס'מו'ז ל"ג), דמתרגמי ודצינע: ומנהס פ"י כי נא לחויז יחלפני ולען צהסח זטס כעדי: צהסח זטס כעדי לחופי ומיזענוי: צהסח זטס כעדי: צהסח זטס כעדי:

# באור קלג

הנורמת . שקט , סילכו  
עוק וטעמו מלוק . ימיטו  
ענו , יסילו ויסודכו עלי .  
אין , נטפס נט פזיט חון  
זיעקן (פָּזִיךְן) סחורה  
חנון שבר (וועין פָּזַחֲרָן)  
טס) כי הסקר וסצני  
חוים פס מטפס סהערני  
על תיזות עון חעה וחשס .  
ובאף יסטוני , סנטוף  
על דחיפה גדוולס ויידסוני  
עד מות , וכתגובה סלא .  
(ו) ותכסני סלנות ,  
מחוליות כפצלם סיתקיי  
קס ען ידע , ולפי  
ססינגדה סזהת תפפט  
על כל הנס נסן עלי  
נסון כסוי , נס תען מוץ  
כווית ס"ס : (ז)  
ואוטר , קלומי זטהלן  
סנטזאלטוי מסנו סצמונעט  
סיעט טטטעטוי חירוטי  
חין טז ני מנטליך  
נסיות ני נסז נצלאן ונדזז  
חתה התלוכס זיך מונדי  
נעמאנט החית עס ס' גנאנט  
ססתנרכ חכז חיט זיעשו

וחיט זחהו , וכן חמד זחתת הָלֶה חני סולן , ולזדוק  
חמר פצז הָלֶה חלוון סחלטס סעיג ונו' וחס כה זהמ (ס') הָלֶה חפלתי זע סני יעטס נו' כחשי  
טוז געינוו . אעופה ולהסנונה , וכן חיהיק , חלון , מגנן פטנליי וס"ו מהצעת צפיזס , וכ"ה סרא .  
(ח) הנה וגוו , קלומג ולמען סחסנונה חינהוק נודה כי נא חמלת מנוח פקיד לחוי : (ט) מפלט ,  
פס ע"מ מקיז , וסטעס חמאג געלמי ססננט מלחתת היוזו סדומט לרות סועה וסערת , ומלהת  
סועה תפפרס נפי מקו"ם כי חיון נס חזי זמקית (דנייל יד"ק) : (י) בלע ס' , הוותן בלחיטיס  
המחזיזס כליז . פלב נזונס , סלה יסנימו געלטס וויתקוטטו זיניסס , ומיוזת בלע , פלאן , קרוונט  
גאנטס , כי ז' וס' ממולח חדד , ומצעח פט"ה זמקוס זיל"י . כי רחיהוי , זגעוי חמס וויז צער , קלומג  
סנכונס , וויז געלטת סתנעט וויז פט"ה זמקוס זיל"י . כי ווועטי חיט  
חף כי מפחים חהרטי גאנט ני ווועזז חט פעס זיזס , סנה עטה נח כן מדרה , כי ווועטי חיט  
גאנט פרע ספאמס יסחיתוי חט עמי ולז יעצו סלוס נו' , ולען סטאילטוי לפניך סהסי מהסזטס זולח  
ויצלינו זמעטיסס ; וכן מאיגו סהחני זעל עד רוח מאלה פזיטס חסיל יטחוה טס נאלאיס . חמי  
חן חורי סוחני חסיל זה זקיתפו , חט בעיג פזיטז וויפנטה ני מה עלה חמיטוּס , וכפי' נס  
ההצינאנט טס (ס' 3 ט"ו) , ולפי ספוח סגן שעין סקויז נגן ספיניז סטאלק ס' מז  
הסיני : (יא) יסובבוחה , סחמס וויז זיכר , וסוחה זין מסל על רזוי סחמס סצטוכס , וכן עניין סמלהמייס  
הצעיזיס : (יב) תוך , מפירים געלן (זוי י') , ולפי טסמהמייס סוחן חינט כי חס פצע התפלה ולח  
חלק מטינה . נגן ספניזס ס"ס סט אל גאנט סהמסן , כדין כל מהמג מושנד גאנט : (ג') ואשא ,  
וכן ואטחר מגניון סטנליי . ואסתר מהנו , סלה ייכע ני , האל זט ספי' מושז זגנלהה , נח סייטוי  
נטמל מהנו , ופי' סנדין , פיסו נציג יע (סינ"ק) : (יד) ואתה , יסונג הדזיר מן בנטני הָלֶה סגונת  
כי תפטען נפסר כל נח גאנט חיט סזומי חסיל געה זו , עז סייטפֿן לזריך מסטיטס חטור  
כחנו סוח עומד נndo . אונוש גערכני , קלומג טסיטוי חוטג מופען כללו סיית כמוני גנדולס . אלוטי ,  
טסיות מהלפני עליות זחנמתק כי כן כהיינז וועלט להחיטופֿן חסיל . יען זיימיס סהס להחני וטחן חיט  
דיזר הלאיס ונו' (ס' 2 ט"ז) . ומיודען , זייפ ס"ס זסאנט' תיבומו סיכתונס וסכוונס  
הו' מוס ססוגס . דמיינו עניין סיידעם וטינן שאנט ייחד נחמל מושז זסב פזיטז (הוואטחכט).  
(טו) סוד , נזון חזותת חיכיס , סגן מאיינו בסודם כ"ע סל ובקהלם , זה טהינטס סיג (הוואטחכט).  
וטעס גמתק ססיינו ממתיקיס היה נחמיו מטחוט ושהזוויג סזין סיגו זדרכי חן וטכל טז  
סעריזיט הָלֶה סנפק : ברנש , עניינו חנעה חזקה , וטעמו תוך שמון עס סמאנגעט זפוז וויכרכז  
מחמת סמהה , קלומג כמו טזטיג חדוי פיכלי נקסניה חלו געזותות סחטזס . נן כגדטישו קד  
פס (סיגו) זפזזות זפזזות טזני חוהז : (טז) ישיא מות , זה סחלאן זינוי זבמלן רעה תחת

# Psalmen 55.

7. Ich sprach: O hätt' ich Taubenschwingen,  
Dass ich flöge Rast zu suchen,
8. Ferne weg, in weite Irre;  
Übernachte in der Wüste!
9. Wie würde ich eilen zu entkommen!  
Vor Sturm und Ungewitter.

\* \* \*

10. Verderben bringe, Herr! und Zwiespalt unter sie,  
Schon seh' ich in der Stadt Gewalt und Hader,
11. Tag und Nacht auf ihren Mauern wandeln,  
Und Angst und Kummer lauern innerhalb.
12. Unfall drohet innerhalb;  
Trug und Arglist weicht nicht von den Straßen.
13. Denn schänd'te mich ein Feind;  
Dies wollt' ich dulden:  
Wenn wider mich mein Hasser pocht,  
Vor ihm verberg' ich mich.
14. Aber du ein Mann geschäft, wie ich!  
Mein Rath, mein Busenfreund!
15. Mit dem ich süßen Umgang pflegte;  
Zu Gottes Haus in frohen Haufen walste!



# באור קلد

טוֹזֵה, זֶה יִסְיָה גַּנּוּמָר  
וְחַיִּז סְמוֹת נְזֹוח עַלְיָהָם  
יַרְדוּ סְחוֹן חַיִּים, כְּלֹמְלָר,  
יַחֲנֹן זְפַתְּעָם סְתָחָיוֹס. בַּי,  
בְּגַעַת סְמַנוּלָנָנוֹת נְזֹוח  
עַלְיָהָם זַיִם חַיִּים עַקְבָּן  
צְטַעַתְּעָם עַי נְמֹלָמָסְיָהָן  
בְּגַעַתְּעָם סְמַחְתָּה סְןָכָר  
צְמַבְּרוֹסָן, כְּלֹמְדָרָן צְבִיטָה  
עַי סְחַתְּמָסְיָהָן צְבָסְיָהָן  
וְקַיְינָס נְטוֹבָתְהָמָהָן  
חַא אַזְמָנָיסְיָהָן, וְלֹחַ יַמְלָטוֹ  
מְסִינָס, זֶה טַגְיָנָס סְנוֹגָן  
(הַעֲבָעָן חַוְגָנִיק), גַּנוֹמָר  
סְסָס מְנַדְלָס חַתְּחָדָס  
צְחַיָס עַי מְעַטְיָהָס סְנוֹעָס,  
כְּמוֹ דָוָן מְצָן צְמַעַתְּעָן  
דְּחַזְקָלוֹס וְסִיעָתוֹ, כִּי  
חַס סְסָס כְּגַיִן צְלִוְעָן עַזְרוֹן  
צְנִיתְהָן וְתָדוֹן נְדוֹס סְסִיחָם  
נְגַנוֹן זֶה צְהָנוֹן זֶה צְהָנוֹן  
חַס צְמוֹדָעוֹן הַלְּחָדָה מְסָנָה  
פּוֹסֵל אַחֲוּתָם נְסָס פִּיחָה,  
וַיְזַנְדָרְוּ וַיְכַסְלָוּ חַיִּים צְהָחוֹת  
(יְזָ) אַנְיָ אַקְלָה, כְּסִילָה  
סְגַנוֹן תּוֹרָה עַג סִיפְךְ שְׁעִינָן  
סְקוֹדָס, כְּלֹמְדָרָן חַס יְסֻוֹדָן  
רַעַתְהָס וְהָגִי חַסְטוֹת תְּסֻוֹתָה  
צְתַפְּלָתִי, וְזַעֲזָוִי צְסָפוֹן  
סְפּוֹרְיוֹן הַכְּהָת לְחַלְקָהָן  
מְןָסְרָיְה: (יְחָ) שָׁרָב וְזַוקְרָי  
וְלַסְגָּוָס. גַּנוֹמָר צְגָן עַתְּ

- Psalmen 55.
- 16 Ha! Tod und Untergang reizt dieses über sie!  
Lebendig sinken sie in Abgrund;  
Unglück hegen sie in ihrer Wohnung,  
Mitten unter sich.  
\* \* \*
- 17 Ich rufe nur zu Gott empor,  
Und er erhöret mich.  
18 Abends, Morgens, Mittags flag' ich, heule,  
Und er erhöret meine Stimme.  
19 Erlöst mein Leben, sichert es,  
Dass Niemand an mich kann.  
Denn so oft sie an mich wollen,  
Ver nimmt's der Herr und züchtigt sie.  
Er, der von ewig her regiert,  
Sie, die sich ohne Wandel dünken,  
Und fürchten keinen Gott.—  
Schon legt er seine Hand an Freunde,  
Bricht seinen Bund.  
22 Glatt, wie Milchrahm ist sein Mund,  
Tück' und Krieg sein Herz,  
Gelinder fließen seine Worte als Öl,  
Und sind gezüchte Dolche.  
23 O! Dem Ewigen befiehl nur dein Geschick,  
Der wird dich schon versorgen,  
Der lässt nicht immer den Gerechten wanken.

צְחַיָהָם וְהַמָּה יַטְמֵן קָוָלָי, כְּלָסָר גַּדְעָה סְמַעְיָה וְיִסְדָה גַּסְעִי סְפָהָיָה, כְּלָסָר  
גַּדְעָה סְדָה: (יְטָ) בַּי צְבָאוֹס גַּנוֹמָר קָוָלָי, וְגַכְן חַיִּים גַּטְוָה  
צְוַתְמָעָן עַזְתָהָן גַּדְעָה נְיוֹס סְזָס. מַגְיָן מְזָה טַעַס הַעֲזָזִי וְהַעֲזָזִי גַּלְעָה אַלְעָה אַלְעָה: (בַּ) וַיְעַנְמָן,  
וְגַנְגָעָס מְעוֹזָן גַּעַנוֹתָן מְפָנָי (גַּדְעָה), וְגַנְגָעָס פְּרָנָן. וְיַשְׁבָ קָדָס, זְהָוִי גַּנוֹסָהָן זְמַחְמָלָהָן סְקִיָס  
הַזְּזָקָן סְמַלְיָהָן מְחֹזָקָהָן סְחַמְעָלָהָן, כְּחָנוֹן חַמִּי וְמַיְהָוָה כְּחָמָן, הַלְּבָסָהָן סְהָוָהָן יוֹצָעָה קָדָס. אֲשֶׁר  
חַיָּן חַלְיָות נָמוֹ, זְהָוִי גַּנוֹסָהָן הַסְּפָעוֹן זְמַחְמָלָהָן סְקִוָדָס, כְּלָיָמָל וְהַתְּמִימָל זְהָוָה חַלְיָות סְרִיטָעִים חַסְרִי  
גַּדְעָה זְהָוָה חַלְיָות נָמוֹ וְכָמוֹ סְחַמְגִי גַּסְיָי זְגָן זְהָוָה גַּנוֹמָיָס נְדוֹס לְיוֹס חַלְיָות. וּמָס נְחָזָה הַפְּנִים וְחַס  
מְרָנָס פִּיאָן צְהָמָסְיָהָן וְסְקָנוֹן הַכְּנוֹיָס (עַר, זְיָה). וְלֹא יַחְזֵוּ חַלְיָהָס, כִּי כָן יַעֲדוּ מְעַטְיָהָס וְחַס  
חַתְּמָסְיָהָס סְוָה יְהָה, חַיָּן סְיָי, סְוָלָה יְהָוָה וְנוֹן, תְּזִין מְזָה סְיָי, סְקָעָזָה  
מְהַחְמָהָן לְמַהְמָהָן. (בָּאָ) שְׁלָחָה יְהָוָה, עַל גַּדְעָה מְחַדְמָהָן וְסְמָלָס סְמָוָהָן. וְסְוָה יְחַזְקָה  
זְהָוָה סְלָוָה. מְחַמְאָוָת, נְדוֹתָה גַּסְיָי זְגָן, מְסָס סְרִיחָטָנוֹן מְסָס סְמַטָּקָן וְסְמָלָס סְמָוָהָן  
גַּטְעָס, וְלֹדְעָתָה סְרִיחָעָה סְיָה מְעַתָּה סְפָתָס וְזִוְנָס גַּזְיָיָס, וְסְתָוָחָה רַעֲזָוָה סְחִיָּהָה סְגַדְוָה וְטַעַס פִּיאָה,  
חַמְרָיָס פִּיאָה סְסָחָה אַלְקָה, יוֹתֵר מְחַמְמָהָהָן (וְכָעָנָה זְיָה). וְלֹא יַחְזֵוּ חַלְיָהָס, כִּי כָן יַעֲדוּ מְעַטְיָהָס וְחַס  
חַתְּמָסְיָהָס זְהָוָה יְהָה, חַיָּן סְיָי, סְוָלָה יְהָוָה וְנוֹן, תְּזִין מְזָה סְיָי, סְקָעָזָה  
וְסְנִידָהָס פִּיאָה גַּעַנוֹס כְּמָהָהוֹ, הַגְּדָלָה טַזָּס גַּעַנוֹן סְפָטִיכָהָה זְהָוָה עַזְרָה  
וְסְנִידָהָס פִּיאָה גַּעַנוֹס כְּמָהָהוֹ, וְקָרְבָה, מְלַחְמָהָן וְכָל דָזָן סְמָלָס עַל תְּזִקָּהָן  
וְהַמָּה סְפִיחָהָה, סְדַזְיָהָה סְרִיכָהָה סְסָס יְשִׁיקָהָה נְמִי חַטְבָהָה וְיַחְמָן נְסָס וְטַעַס סְפִיחָהָה  
גַּמְיָה סְכָלָה זְדוֹקִי זְחַזְיָהוֹ וְעַסְהָה זְהָוָה פְּרִילָהָה וְזִוְנָה, וְזֶה טַעַס פְּתִיחָהָה  
וְיַחְזָה סְפִינָהָה, וְסְלִיחָהָה סְכָלָה נְחַזְרָה נְתִינָהָה (גַּעַלְיִקְתָּעָה דְּחַזְעָה), עַיְינָה  
חַתְּחָה, גַּנוֹמָה חַיִּים טַזָּס. יְהָבָךְ, מְסָס סְנָפָן גַּן,  
כְּלֹמְדָרָן מְסָס סְעָטִין עַלְיָהָן, וְנְתִינָהָן סְגָן (דִּין טִיקָּהָן). יְבָלְבָלָךְ, תַּיִי יְתָן יְתָן, וְכִתְתָת סְגָן וְשָׁעָרָה

רש"

ולומדר לני לאזון קלאסָה כָּסָה צְלָזָן לְרָמִי כְּדָלָמָר כְּתָזָה  
טָלָר סְמָתָה: (בָּנָ) יְהָבָךְ. מְסָלָךְ. רַוְּסָק מְטִיזָה לְנוֹן כְּנָן:

# תהלים נה נו

**וְאַפָּה | אֱלֹהִים | תּוֹרְדִּם לְבָאֵר  
שְׁחַת  
אֲנָשִׁי דְמִים וּמְרַטָּה לְאִיחֶצֶר  
יְמִיהם  
וְאַנְּבֵן אַבְטַח חִבְקָה :**

נו

ננד אויביו האכזריים שאחזוهو ובתחונו באלהים.

**(ה) לְמִנְצָח | עַל-יְוָנָה אֶלְמָרְחוֹקִים לְרוֹד מְכֹתָם  
בְּאַחֲרָיו אָזְחָו פְּלַשְׁתִּים בְּגַת:**

**חַפְּגִי אֱלֹהִים בִּישָׁאָפְגִי אָגְרָשׁ  
בְּלִיחְיוֹם לְחַם יְלִיחָצְבִי:  
שָׁאָפָגְשׁוּ שָׁוֹרְרִי בְּלִיחְיוֹם  
בִּירְבִּים לְחַמִּים לְיִמְרוּם:  
יּוֹם אִירָא אָנָּבָא אֶלְיךָ אַבְטָחָה:  
בְּאֱלֹהִים אָהָלָל הַבָּרוֹ  
בְּאֱלֹהִים בְּטַחְתִּי לֹא אִירָא  
מִתְּיֻעָשָׂה בְּשָׂר לִי:  
בְּלִיחְיוֹם דְּבָרִי יַעֲצָבָה  
עַלְיִי בְּלִמְחַשְּׁבָתָם לְרֹעָה:  
יַגְּרוּ יַצְפִּינוּ  
הַמִּתְחָה עַקְבָּי יִשְׁמְרוּ בְּאָשָׁר קָנוּ  
בְּפָשִׁי:**

\*צפונו קרי

תְּאֵא אֲנָשִׁי דְמִים טִינְדִּין ח', ע' וְק' ק'. ח'וֹת ס', י'ג': עַל  
יונת סוטה ח', י':

ר'\*,

- כמו (מלכים א' ט' ט') (כד) כסמים וסמי כסמים  
לְהַיְלָלָן לְסֹן כָּלְבוֹן  
מְטוּדָגָס מְסֻודָר כְּתָרְגָס  
יַוְנְתָן צָן נְזִוְילָל: מוֹטָה.  
נו (א) יונת מָלֵס  
עַלְמוֹ הַמֶּרֶד סְפִירָה  
לְחֹק מְלָכָן יַסְרָאֵל הַלְּלָן  
לְכִיכָּז וּפְיוֹמָחָיו סָלְגָלִית  
מְזַקְתִּיס רְסָות מְלָכִיס  
לְהַלְגָנוּ סָנְהָמָר סָלְחָה זָהָב  
דוֹד מַלְךָ סָלְרָן (ס"ה  
כ"ח) וּסְוּמָה סִיחָה זִינְיָהָס  
כְּיוֹנָס מְלָמִית: (ב)  
שָׁאָפָנִי. מְלָפִיס לְגָלְעָנִי  
גּוֹלְצִי"ר זָלְעָנִי כְמוֹ  
סָלְפָה דָוָה (ירמיה ז'):  
(ג) לְזֹן מְלָמָמָה:  
(ג) מְרוּם. סָקָג"ב סָכוֹמָה  
יְוָתָן מְרוֹס: (ה)  
בְּאֱלֹהִים הַסְּלָל דָּרוֹג, הַקָּרְבָּן  
צָנָמָה סָכוֹמָה צָהָב גָּמִי  
צָמְדָת סָדִין הַסְּלָל דָּרוֹג  
וְלְעַטָּה צָו: (ו) בְּלִסְיוֹס  
דָּצְרִי יַעֲלָדוּ. מְנָלִינִיס  
(ז) הַוּפִי רְוָפִי עַד צָנָל  
(ז) יַגְּרוּ יַלְפּוֹנוּ. כְּמָה  
חַוְלָזִים וְלָנִים צָמְקוֹס  
סָבָס מְקוֹיָס סָלָנִי הַלְּקָנָה  
סָס וּסְוּמָלִים הַת עַקְעִי  
טָר"לְס זָלְעָנִי. לְדָנָלָנִי  
וְלְסָולִיךְ דָוָפִי סָס. כָּל  
(ז) זָס סִיחָה מְקוֹזָל נֶלְלָה רְסָעִי  
יַסְרָאֵל סָלוֹלָז'י לְזָוָה  
וּמְחִימָתָס צָדָח הַלְּלָן  
לְכִיכָּז: יַגְּרוּ. יַלְפּוֹנוּ. (ז)  
(ז) יַלְפּוֹנוּ. יַלְדּוֹזָו: כְּלָזָל  
קָנוּ לְנָפְסִי. סָבָס  
יַוְדְּעָנִיס וּמְקוֹוִיס לִי

כאור קלה

גָּדוֹלָה גַּדְעָן), כָּלוֹמִיד יַעֲסֵס  
כָּלֶל לְכִינִיק, וּטֻעָם וְהַוָּא  
עַכְפִּית סְכָנוֹי לְחַמִּיכָּה תַּחַת  
עַדְשָׁת חַת סְלָק וּסְוּזָה  
יַעֲשֵׂת חַת סָלוּ, כַּיּוֹן סְגִ"הַמִּ  
לְזַבְּשָׂת זְבִיגָּת (טְזַבְּן). לֹא  
יַחֲנִין סִיסְיָה' נְגִזְוִיק מָוטָה  
לְעַוְלָם, כָּלְוָמִיל נְפִילָה  
לְלָחָק קִוְתָה, כַּי חַס שְׂגָבָה  
יְסִינָּן לְדִיקָה וּקְסָה: (בְּרָדָה)  
וְאַתָּה וְכוֹרָה', כָּלְוָמִיל וּכְנָהָר  
סְזִירָן זַיִן זַיִינִיךְ חַתְּשָׁה  
עוֹתָה חַת טָלָן, וְחַנִּי עַוְשָׁה  
חַת סָלִי, חַתְּשָׁה פּוֹרִידָס וְחַנִּי  
הַעֲטָחָה זָן, וַיְסִי טָעָס טָנִי  
סְכִתוֹזִים סְחָלָה בְּלָלָה  
סְגִעָּתָה לְפָנָט כַּי מְחַמֵּלָה  
הַמּוֹסֵר סְגִינָהָסָזָן סְוָחָבָלָי,  
וּמְסָסְטָנִי סְוָחָבָה הַמְעָשָׁה  
עַד סְמִינָסְרָסָן גַּעַגְעָן וּכְוָה  
פְּרָטִי. לֹא יַחֲנוּ יַמִּיסָס,  
לֹא יַגְעַנוּ עַד חַלְיָי יַמִּיסָס  
(סְלָמָה זָן מַנְקָה) וּכְנָפְרָנָס  
סְרָצָן, וּחְפָסָר סְחָצָר סְמָלָן  
חַלְסָה זָן, סְכִתוֹזִים סְחַחְרוֹנִים  
חַחְלִי סְסָמָע סְסָמוּעָס כַּי  
חַנְקָה חַחְיוֹפָל חַת עַלְמָנוּ  
צְעַדְרָה סְלָחָגְעַתָּה עַלְתָּו.  
וְאַנְיִי חַזְטָחָה זָן, סְסִיּוּס  
כְּדִירָן סְמָלָן וּמָה סְסָצָחָנוּ  
לְעַיְלָה טָעָס סְכִתוֹזִים תְּזִין  
כוֹונָתָה סְגִ"הַמִּ: (טְזַבְּן)

נו (א) יונת חלט כחוקיס,  
סח כלוי סטיין, וחתמי  
סיחסים טעם ססס על ספי'  
ונונת על דין יונת זדונה  
לעפנוף יונת עניה בעזות  
תען זוכת חכל סצ'ו סצ'ו'

חלה מטעס כי נא אלטן ישוחן על פזנלי, ספוח נס כנ נגע מיגונטו צלון ייחוקי'. מבתחים, כי סיניסנו געילן (טייר ט"ז) ויסטעס על האהנו גאנטען דנטה חלפו שפנסיכל דנטה פערמייס. באחווזו יבונו', אגס פול גנטזוויס (ס"ה כ"ה): (ב) שאפנוי, סוחף עלי וסועגי פיסו גאנפאי. לוחם ילהני, נא חמי פלאחס כי הין כוונתו ען גוחס ידווע, חדן יחתמי גזס פהמיז זיקם נו גותס צלוחן מותוי, ווועס יוניכת ווומלע מספי שחהר, רגען יקוש גוחס חמל עליוי כי כנ קינס זונת, הסיג חטז לאהמלע דטה מסני שמלאן שאהוּן, זהה שטיגס סיגז (חין בעטטלייטען). (ג) שאפל טוונאי, זס זגה זגה זקס כי גזיס זנוו'. לוחמים נו, כי פיעיסנו געילן (טייר ל"ט) ספטעס כמו גנדוי וכן תלנס סיגז. מרום, סקע"ס טהוּן יוסז מיכוס (רכ"י) וכ"ה סיגז. (ד) יומן היילן, גאנומל זכל יוט שטוויל מעני סנינע מה מיד חליניך חנטה, וטעס שאהוּן להילס"מ צעדי התעברלה מן הסחד הלא טהון. (ה) באלהים, פערס השטוז גזס, צהנאייס חסל חסילגנו זדניר סדר עלי ע"ז סמוּן האורה צהוּן מילאיס טהוּן חן חמת וקיס גנטהתי, זילען נא חיליכה. כי מה יעסן זי קמי שטיגס חנת זטך זיס, וכיון צעדי מה יעשה עלה ען מהצעתו זוכוי מה עטו סקמיס, זוז טעם ההעברה נספור שטונט הצעה דחלק סטמונן: (ו) יעצבנו, יאנן טעמו כטעס פאנס הוּן זלטונג יסמעחן ווועס מעיין יתורה, כי כן יעיד עליו סטמאנ וטעס דברי עסקי, וצדין זוז מינס ביגז. עלי כל מהצעותם, נא ען זום זכר חייני, וטכנית מהצעותם סיח ניגעת: (ז) ינורגן, ענין חסיפס וקדון (זינד"ק) וכ"ה סיגז. יצפונו, גאנס ע"ז סקרי וע"ז סכתיאו יולפינו חמיאיס נאלכוּן זי גאנסאייס ווועניין חד. באשר, טעמו גטעס כי, גאנומי נפי סקוּן נקחת נפדי נאן עקדי יטמויו, וסיג תלנס כפי סענין: (ה) העברה חן

Psalmen 55, 56.

Ja, Gott! stürzen wirst du sie hinab in tiefe  
Gruft!

Blutgierige und Falsche  
Erreichen nicht die Hälfte ihrer Tage.  
Dieses Vertrauen hab' ich stets zu dir.

56.

Wider die grausamen, ihn erfassenden Feinde, und sein  
dabei an den Tag gelegtes Gottvertrauen.

1. Dem Sangmeister auf Jonath Esem Rechokim, ein Kleinod David's, als ihn die Philister zu Gath griffen.

2. Sei mir gnädig, Gott! der Mensch will mich verschlingen.

Taglich ängstigt mich ein Bestreiter;  
Füßt sich auf, und läuft mir entgegen.

3. Täglich schnaubt ein Feind nach mir;  
Denn bis Sünden in mein Ohr fließt.

Venn biel sind meiner Widerstreiter, Gott!

\* \* \*

4. So oft mir Angst wird, hoff' ich nur auf dich.

5. Ich rühme mich der göttlichen Verheißung;  
Vertraue Gott, und fürchte nichts.  
Was kann Sich Gott nicht thun?

## Was kann der Mensch mir thun?

\*

6. Täglich lauern sie mir auf,  
Sinnen nur auf meinen Untergang.

7. Sammeln sich zu Haufen, lauschen,  
Bemerken meine Tritte, stellen mei

\* \* \*

חלה מטעס כי נח אלמן יסוחנ עלי פזכל, ססוח בס כן געצע מיגונטו זהוּן יחוּקֵי, מכתם, כי פיסכו  
 געטיל (טייר ט"ז) ויסטעס עלי פסנלוֹן דפצעות הלאשו טסנעל דסשייכר פערמיס. באחוזו ינו', טיס סוח זכתוועס  
 (ס"ה כ"ה): (ב) שאפנוי, זוחף עלי יסועג פיסו לצעני. לוחם ילהני, נח חמי שלוחס כי  
 חיון כוונתו עלי גוחס ידווע, חדל יחתמי גזס טהמיך יקיכס נז גוחס צלומן מותוו וחדס יגדית ווילט  
 מסכי טהומי, רגע יקוס גוחס חמאל עליו כי כן קינכו זנט, הפסי חטז לאטמלט טמה מסני שטנק  
 סחולן, וחס שטיגס פיז (חוין בעטטלייטער). (ג) שאפר סובנוי, זס זכם זום זקס כי רזיס ינו'.  
 לוחמים נז, כי פיסכו געווין (טייר ז"ט) דפצעס כמו גנדוי וכן תלנס פיז. מרום, סקע"ס  
 טסוח יוסע מיכוס (ו"ז"י) וכ"ט פיז. (ד) יומן היילן, גלומל זכל יוס טהויכס מסני פגנס מה  
 מיד חלין החטה, וטעס שאלווקה נהנלה"ת זעוויל התעברה מן הסחדר הלא טהון. (ה) באלהים,  
 טענוויל שנטווע גזה, צהנביים חפל מיטלנגו גדרנו סלנג ערלי ע"ז סמווחן הרוחה זהוּפוֹ מלהיס  
 טסוח חלן חמת וקיס געהתי, ווילן נח הייכט. כי מה יעסן נז קמי טהויכס חלח זטב ודע, וכיוון  
 צניע מה יעשה עלה עלי מהצחה נז coercי מה עטו סקמיס, וחס טעס ההעברה נספור פערן סעדי  
 נחלק ספטמון: (ו) יעצבו, יאנן טעמו כטעס פטיגס הא זלטן יסמעחן ופהוּ מעין יתורה, כי  
 כן יעד עליו ספטמן וטעס דברי עסקי, וכדינן זוז תלנס האיג. עלי כל מהצחותם, נח עלי סוס  
 לזר חיין, ותכלית מהצחותם שייח נרעתי: (ז) ינורגן, ענן חסיפס וקזונ (סינד"ק) וכ"ט פיז. יצפונו,  
 גלמס ע"ד סקרוי וע"ד טכתייג ווילינו חמדיים נחלווע נז גמסטרויס ווילען חמץ. באשר, טעמו כטעס  
 כי, גלומל נפי סקוֹן ליהת נפאַי גאנע זימויו, ויסלא תלנס כי סענין: (ח) העברה חלן

# תהלים נו נו

**עַל־אָזֶן פְּלֹט־לִמְזֹר**  
**בָּאָתֶן עַמִּים | הַזֵּד אֱלֹהִים :**  
**בְּדַי סְפָרָתָה אָתָה**  
**שְׁעִמָּה דְּמַעֲתִי בְּנָאָדָךְ**  
**חַלְאָ בְּסְפָרָתָךְ :**  
**אָז אִישְׁוּבוּ אֹוִיבִי אַחֲרֶבֶת יְמִינָם אֶלְרָא**  
**וְהַיְדָעָתִי כִּי־אֱלֹהִים לִי :**  
**בְּאֱלֹהִים אֲהַלֵּל דָּבָר**  
**בְּיַהְוָה אֲהַלֵּל דָּבָר :**  
**בְּאֱלֹהִים בְּמַחְתִּי לֹא אִרְאָ**  
**מַה־יִعָשֶׂה אָדָם לִי :**  
**עַלְיָהִים גַּדְרִיה**  
**אֲשֶׁלָם תְּזֻדּוֹת לְךָ :**  
**כִּי חַצְלָתָךְ נְפָשִׁי מִמְּוֹתָה**  
**חַלְאָ רְגָלִי מִמְּחַיָּה**  
**לְהַתְהַלֵּךְ לְפָנֵי אֱלֹהִים בְּאוֹר**  
**חַחִים :**

נו

התעוררת לאדם שאל ימנע עצמו מן הרחמים, ו אף כי צרות עברו ראשיו, צדיק הוא ה' ויושענו ברב חסרו.

(ה) **לִמְנַצֵּחַ אֱלֹהִתְשִׁחָת לְדוֹר מִכְתָּם בְּכָרְחוֹ**  
**מִפְנִי־שָׁאָלָל בְּמַעֲרָה :**

**חַפְנִי אֱלֹהִים | חַפְנִי**  
**כִּי בְּהָזֵב חַסִּיחָה נְפָשִׁי**

ת"א נdry ספרתי סג' י'ג', ק"ט: באלהים אהלל זיכות נ"ע:  
 לדור מכתם זיכנות ט' ז':

## ריש'

- (ה) דָּרְךָ זו יַלְךָ : (ח) עַל  
חַוָּן פְּלֹט לִמְזֹר . לְמַנוֹת  
כָּלָס וְעוֹזֶר עַל דָּבָר  
עוֹז וְצַעַם . פְּלֹט כָּמוֹ  
לְפְלֹט מְלָכִים ذָכֵל מִתְחַדָּה  
צְהַלֵּל עַל כָּךְ : צְהַלֵּק  
עַמִּיס כּוֹלָל . צְהַלֵּק  
סּוֹלָל לְוָמֵס זו צְהַלֵּק  
צְטוֹנָה מְחַמְתָּס  
וּמְחַסְׁזּוֹתָס שְׁלֹומָלִיס  
לְפְרָנָה : (ט) נָוִי,  
סְפִירָה . לְפָס יְוָתָה  
מְנִין בָּמְקוֹמוֹת שְׁנָדְתִי  
לְצָרוֹת . צִימָס דְּמַעַת  
צְנָהָרָךְ : צִיס דְּמַעַת  
צְנָמָל צָלָךְ וְתְּסָלָם סְמוֹדָה  
לְפְנִים : צְלָה צְסָפָרָתָךְ .  
(ז) צְמַנִּיךְ תַּתְכַּנָּה לְמַנְחָה  
עַס צָלָר לְדָרוֹתִי . (וּמְנַחָּס  
חַצְרוֹו לְצָוָן סְפִירָה מְמַחָה) :  
(יא) בְּאֱלֹהִים הַכָּלָל .  
צָפָס, הַכָּלָל . עַל מִתְחַדָּה  
סְלִין וְעַל מְדַתְכְּלָמִים  
הַכָּלָל : (יד) בָּאוֹר  
סְחִים . לְזָוֵג לְמַלֵּז :  
(ה) יַסְלָלָל :

נו (א) לְמַנְצָחָה הַלְּ  
פְּצָחָה . כָּךְ כִּינָס  
לוֹר סְמוֹמָול הַסְּצָצִים  
סְכִים קְלוֹז לְמוֹת . וַיְסַל  
מוֹמָול זָה בְּלָמָר הַלְּ

## בָּאוֹר

- (ה) סְתִמְלָה וְטָעַס עַל חַוָּן , וְסָבָע  
סְגִילָה נְסִתָּה נְטָעַס לְשָׂוָא  
כְּלָמָדָה נְחָתָה מְוַעַן נְסָס  
סְפָלִיטָה כִּי שָׁוָח וְסָקִי  
וְעַמְלָן וְחַזָּק וְסָגָל וְזָוָח  
כִּי חָזָק הַחָדָד גָּדָס , וְלָזָן  
וְטָעַס לְזָה דְּעַטָּה סְנִינָה חַזָּן  
וְחַזָּחָק חָנָק צְלָעָתוֹ יִסְיָה  
סְפָלָט מְטָעַס סְנִינוֹי , וְזָהָמָת  
סְוָחָמָקָר , סְטָעָמוֹ תְּמִיד  
גְּטָעַס סְמוֹפָסָט , וְסְכָלָע  
סְהָוָה נְגָחוֹת סְמַגְטָה כְּדוֹן  
סְמַלְיָה וְתָה הַגְּזִינָה . הַוְרָה  
חַפְסָס הַלְּסָסָת הַתְּסָמָתָים  
סְחָלָה צְהַלָּק וְטָעַס עַמְּמָס

# בָּאוֹר קְלִוָּה

לְשָׁעִים נִשְׁעָסָנוּ יְמִינֵינוּ  
נִשְׁעָן (סימן ט') וְכַפְינָנוּ  
סִיגָּן, בְּאֶלְבָּאָלָעָן) : (ט)  
נוֹדָי, עֲנֵינוּ עֲנֵין לְעֵלָה  
כָּמוּ מַיִּירָה נָגָן (ישע' ג'  
בְּנָאָדָךְ, כָּתוֹג צְחָנָעָה  
צָמָקָוָה וַיְזַעַּק עַיְזָן סְפָנָה  
(סְנָמָה נָגָן מְלָךְ) וְכֵן סְוָה  
דָּעַת פְּגָתָה, וְטָעַם סְנִינוּי  
גְּנוּנָה כְּנוּמָה סְלִירָה הַצְּחוֹת  
לְגַעַת מְעַמָּקָה, כָּמוּ הַסִּכְמָה  
גְּנוּנָה דְּלָעִילָה. בְּסָפָרָתָה,  
מְקוּיָה מִזְיָה סְכָל עַתָּה  
שְׁכָבָה. וּמְעַתָּה נִתְזָוֵן  
צְطָעוֹת פְּכָתָות כַּפִּי דָעַת  
סְגָתָה נִי סְוָה זָהָב, יְעֵן  
סְחָמָיִם כְּמָסְוָיִם סְכוּמָיִם  
חָלָה סְמָנָיִם סְנוּדָפִיס  
חוּתִי, סְוָסִיף נְחָמִי וְחָסִי  
סְסָהָה תְּמָתָה טְהָתָה סְפָלָת  
מְפָרָסָה סְלָרוֹת סְמוּכָנוֹי  
לְזָהָב עַלְיָה יְסִיף מְלָתָה נְרוֹקָה,  
פְּתִיוֹפָן סְדָה נְכָלָה סְפָצָוָת  
וּמְיָזָן סְכָל. סְוָמָה נְהָבָת  
סְדָמָנוֹי, סְחָדָכָה צָמָר נְסָתִי,  
צָחָצָוָן חָוָתָה בְּלָרוֹת טְמָעָתָה  
לְיְלָמָעָן תְּלָאָה' סְפָכוֹס מְהָכָה,  
הָנִי נְהָה סְמָפְרָקָה נְסָסָה ?  
כְּנוּמָה סְלָה נְסָמָיָה נִי  
סְסָה, וְנִזְזָה תְּכָלָה' צִין טָהָר  
לְרוּתִי, וְמַמְמָה נְהָה קְהָבָה גְּנָעִיס  
סְפִי, סְהָה ! סְעָדָה תְּהָנָה  
סְעָטָהָן. (א) אָנוּ, נְיוֹס הַקְּרָתָה  
וְסָדוֹן, וְדָבָרָה טָעַת חָנִי  
קוֹיכָה נְסָה עַמָּה כָּגָה יְסָדוֹן  
גְּיוֹן סְגָתָה נְסָה גְּנוּנָה  
(ט'). יְדֻעָתִי כִּי חָלָסִים נְהָה כְּלָתָה  
דְּבָרָה זָהָב צָמָטִיחָנִי. בָּהָה, סְסָהָה גְּלָחִי וְקִיסָּה נְעָד יְנָזָן, וְיְהָה טָעַם סְכָסָל מְטוֹלָדוֹ סְטָאָחָן,  
מְסָהָת חָוָק פְּנָוָתָה הָלָג : (ב) אָדָם, וְלָעָלָג (פְּסָה) בְּשָׂר נְעָטָה סְהָסָהָה וְסְפָנָהָה חָחָד : (ג) עָלִי,  
סְפָיָהָס נְדָיָן הַמְּלָךְ. נְדָרִיךְ, סְנִינָהָי נְהָה נְעָטָהָה סְטוֹתָה וְסְוִידָה גְּנָעִין. אֲשָׁלָם תְּוָדָהָה, תְּוָדָהָה דְּגָרִיס  
כִּי נְחָזָק וְזָהָב, וְכֵן חָמָל מְצָלָם, נְמָלָנוֹת סְכָל (עַנְטָלִיכְטָעָן) : (ד) הַלָּא, סְלִינָהָה סְפָלִינָה  
מְמָקוֹם הַמְּחִיאָה נְיוֹטִי סְמָלִיאָה. לְהַתְּהָלָךְ נְפִי חָלָהָיָס דְּחָוִי סְמָיָה,  
גְּנָעִין גְּנוֹלָה וְנְחָמָס חָיָן נִי סְגָמִי נְחָמָס וְנְסָפָלָן גְּפָסִי (ח'י) חָמָצָה גָּעָס  
חָנָמי יְדָחָה וְחָמָד וְהַתְּעַטָּק עַמָּה סְדָןָה צָדָןָה גְּנָסָהָה סְפָהָה חָוָה קְחָיָה וְסְוָהָה סְפָקָלָהָה נְפָנָה סְחָלָהָה  
עַכְיָה. וְהָנָתָה חָס נְתָנוֹן עַל מְחָכָונָה פְּסִי גְּנוֹתָה טִיפְיָהוֹ צְלָקָיָה נְתָה : תְּפָלָה עַל סְהָלָהָה, מְיָהָה  
בְּגִיה, בְּטָחָן סְכָנָהָה, סְפָוָר תְּמָסָה כְּגָודָסִיס, תְּפָלָה עַל סְגָמָנוֹתָהָה עַל סְפָלָהָה,  
נְהָה עַל סְגָמָנוֹתָהָה, מְטָעַס גְּנוֹלָהָה חָוִיָּה עַל תְּדָמָה .

נְהָה (א) אֶל תְּסַחַת, סְגָסָה סְמָפִיסִים חָמָנוֹ מֵסְתָּאָהָיָה צָעִינָה סְתִּיעָזָה סְלָגָה, וְאָנוּ חָנָה נְהָה לְסְחָלִין סְסָה  
צָמָמוֹת סְמָזָמוֹנוֹת הָלָג סְמָנוֹת נְהָה יְהָדָה נְהָה לְסְקָלִמָּטָנוֹ (ע'ט). בְּבָרָחוֹ מְסָנוֹי סְחָלוֹן, וְצָטוֹתָהוֹ דְּמָצִים  
חָגָר סְטָוָיָה, נִי צְוָיָה תְּמָעָהָה צְגָרָה יְהָה'ג סְצָוָה, הָלָג נְהָה יְמָנוֹר צְגָרָה צְמָעָה, כִּי יְחָסָה  
הָחָנָה סְגָוָן עַל סְגָרָה צְמָעָה סְגָוָן יְסָה'ג סְחָלוֹן וְחָלָג נְטוֹעָה צְמָעָה, סְגָוָן  
סְמָעָרוֹת, הָלָג צְהָמוֹר צְמָעָה צְמָפָח'ח סְמָוָה'ח סְמָעָנוֹר צְמָעָה סְמָוָה'ח הָלָג נְהָה  
סְמָכוֹנָה עַל מְוֹתָה סְמָעָה'ה סְמָכוֹנָה סְמָעָה'ה סְמָכוֹנָה סְמָעָה'ה סְמָכוֹנָה סְמָעָה'ה  
גְּנוּיָה . וְנְהָה הָלָג דְּזָוָה סְפָחָה'ה סְמָכוֹנָה סְמָכוֹנָה צְמָעָה'ה סְמָכוֹנָה צְמָעָה'ה  
עַמְמָה סְסָסָק מְזָהָן סְמָמוֹנָה סְמָמוֹנָה צְמָמָתָה סְמָמוֹנָה צְמָמָתָה סְמָמוֹנָה צְמָמָתָה

## Psalmen 56, 57.

8. Umsonst sei ihr Entrinnen !  
Stoß sie im Born hinab, o Gott ! die Barbaren !
9. Und hast du Leiden über mich verhängt ;  
O, lege meine Läden zu den Leiden !  
Sind sie nicht auch von dir verhängt ?
10. Schon weichen sie zurück die Feinde, wenn ich rufe :  
Denn ich weiß es, Gott ist mir zur Seite.
11. Ich rühme mich der göttlichen Verheißung,  
Ich rühme mich des Ewigen Verheißung ;
12. Vertrau' auf Gott, und fürchte nichts.  
Was kann der Mensch mir schaden ?
13. Gott ! zu Gelübben bin ich dir verpflichtet ;  
Dir will ich meinen Dank entrichten.
14. Denn du errettest mich vom Tode,  
Auch meinen Fuß vom Gleiten ;  
Dass ich wandeln mag vor Gott,  
Im Lichte der Lebendigen.

## 57.

Zutuf an den Menschen, daß er die Hoffnung nicht aufgebe und daß er, selbst im Maße der Leiden, von dem allgerechten und gütigen Gottes Hilfe zu erwarten hat.

1. Dem Sangmeister, vertilge nicht ; ein Kleinod David's in der Höhle, wohin er vor Saul geflohen war.
2. Erbarm dich, Gott ! erbarm dich mein !  
Bei dir sucht meine Seele Schutz,

**תהלים נז**

**ובצל-בגפיך אחסה  
עד-יעבר הוות:**

**אקרא לאלהים עליון  
לאל פמר עלי:**

**ישלח משמי ויזשיעני  
חרף שאפי סלה**

**ישלח אליהם חסרו ואמתו:  
בפשי בتوز לבאים אשכבה**

**להם בבני-אדם שפיהם חנית וחצים  
ולשונם חרב חדה:**

**רומה על-הشمיים אליהם  
על בל-הארץ כבודך:**

**רשות היבינו לפעת  
בפתח נפשי**

**ברוי לפניהם שיתה  
נפלוי בתוכה סלה:**

**נבון לב אליהם נבון לך  
אשריה ראייה:**

**עורה כבודך  
עיריה האבל וברור**

**עיריה שחר:**

**אודך בעמים ואדי  
אוירך בלאומים:**

וין שעס מהפס, כניעס **תיא** עורה כבודך, טס ז. סינדרון ח', ע' :

חנני סקדים. אחסה, כל דכוויות צו"ה סנו"ג זר מן דין וחויכו נגמ (נקמן סי' 5'ח), ז' ג'ג

## ריש

- (ב) פחת מוטי ס': (ב) חנני. חנני. חנני צלף הילונג וצלף הילונג מדיעות. עד תעוזר כרעך: (ד) חרף צלפי. וויסענני מחלפת צלפי סחומר לצלענני. צלפי גולוֹטָנֶט"מוֹי צלען": (ה) נפשי צפוך נצחים. הילנד ועמטל צפוי לצלפים צטולר: ווינס מוחיס צצחים: הילונג לוסטיס. הילונג צצחים צלופטים הילונג זילוֹיְלָנֶגֶל"ז. צין בזיפיס צלופטים מהלך ליטון סדרע: (ו) רומה על בסמייס. בסתלק מעם התחטוניים צהינס כדי ספדרה צויכתק צויניס וועל הילן תפכוד צו: (ז) בפפ' נפטין. הילויז: כפלו צטוכס. סופן ליפול צטוכס. כפ' קלי"נ' צלען". ליטון (ז) זוקף לכל פכופיס (לקמן קמ"כ): (ח) נבן לדי הילס נכוון לדי. נהמן עמק גמדת סדין ונהמן עתק גמדת סדרמים: (ט) עורה כזוד. וליה ליטון עד צלך טנות צכזודי כטהר מלכיים: מולדס פנדל וכנוול. בעילס מוטי מהטה סנדל וכנוול סטלוי (ט) על מטעי פטום נאל הילמן וכיון דמניגע חלות לילס רום לפוכית מננטצת צו ודור עומד ועוסק צפורה: הערלה טהר. חני מעולך מהר. (ו) חני מעולך מהר כסחל ומlein סטמל מעולרכין:

## באור

וין שעס מהפס, כניעס **תיא** עורה כבודך, טס ז. סינדרון ח', ע' :

חננוֹס סדר, צעודי זקנת חנני סקדים. אחסה, כל דכוויות צו"ה סנו"ג זר מן דין וחויכו נגמ (נקמן סי' 5'ח), ז' ג'ג

כואר

הטעס געזוויל סעפסק.  
חוות, לירות כורות וססען  
פרקוויס נסס. נוח יסמוני  
סמסטר, ולכון יעוזו : (ג)  
נומר עלי, כתינוקס טיעז  
(בעטלי עטט), מטעס  
גמל דין טזmassר זר חנ"ג,  
כלומי חקינה נמלחים חשל  
סוחה כוֹת סבוזל עלי מס  
סיקוני, וסוחה כוֹר נמל טז  
לוי : (ד) ישלח מסמיט,  
כלומי וחש ספננס נדולס  
כ"כ עד טהין לוי עוד  
חטווע' טצעוית דוחין, יסלה  
תטוועס נסיתמן מסמיט  
(נסוסי עני). חרף טהסי,  
ויתן לחכמת טטולע עלי צלעני  
צוזו ליקס. חסלו וחמתו,  
לונת ולמנן לוי, וודחת  
חני. ניכיך נזס, כי נח  
יועיל לוי עוד כה חנוש  
פעיות סכנת נססי עלוומס  
כל נך, כי נסמי ינו' : (ה)  
נמשי חסנזה, טעס כפילות  
סכווי כנור ידווע מהם  
סקידמו, כלומי חאטס סיס  
עווז לוי חאנט חני חין לאן  
יזו (געזני), פזין מזש  
טעס פיגת (היל) וטעס  
סימן סט"ס נהדרס"ת חשי  
זעס סכל נהקדיל סענינויס  
נדין סמלילס וכמו סזחילנו.  
וסעורי הנטווע (דעתי)  
נסמי גטוק נצחות חסנזה  
חסן טס נווטיס, כלומי  
חשי חמפס צוועית כל נך.  
עד שנעת טס סומפיס  
עלוי לטרפסו יטרכוף סצנ  
סיסס כלטח חס יסוז  
ד"ת, וכן גטוק זני חס  
חצנזה חסן טויסס ונו' :  
(ו) דומה ונו', נסכנות  
נדין גען נפלה נמוקס  
שנילחס סחי חפסל עוד  
געז כלא : (ז) בפפ'  
סכוופ. שיחה, זיו"ז  
כמו שוחה זיו"ז נפלו  
גטולס, טס יסוז סדייר  
זינו ווינרוות כנפ מעילו נסז  
איה זלזקיזו חמל עליו סנידק  
קודס ספאלז ותודה נחאל  
ז (אוכערטלזקען). וטעס  
ז"ה, גנד חסינס, וטעס ה"ג  
טיעס עלוות הסחיל כוֹר חקס  
אתנאנס : (יב) דומה ונו'

Schutz im Schatten deiner Flügel,  
Bis die unglücksschwang're Zeit vorüber ist.

3. Zu Gott ruf' ich, dem Allerhöchsten;  
Zu Gott, der über mich beschließt.
  4. Er sendet Hilfe mir vom Himmel,  
Beschämt meine Widersacher;  
Sendet seine Güte, seine Treue,
  5. Hier ist mein Leben — unter Löwen,  
Flammen schnaubend; unter Menschen,  
Deren Zähne Lanz' und Pfeile,  
Deren Zunge scharfe Dolche.

Chor.

  6. Erhebe, Gott! dich über die Himmel!  
Über alle Welt  
Deine Majestät!
  7. Neße legten sie meinen Tritten ein;  
Krümmten meinen Geist zu Boden;  
Gruben vor mir eine Grube, —  
Und fallen selbst hinein.
  8. Uner schrocken bleibt mein Herz;  
Uner schrocken, Gott!  
Ich singe, schlage Saitenspiel.
  9. Erwache, meine Ehre!  
Erwache, Harf' und Zither!  
Die Morgenröthe weck' ich auf.
  10. Dich, Herr! erheb' ich unter Nationen,  
Dir tönt unter Völkern mein Spiel.

Chor.

6. Erhebe, Gott ! dich über die Himmel  
Ueber alle Welt  
Deine Majestät !

7. Neige legten sie meinen Tritten ein;  
Krümmten meinen Geist zu Boden;  
Gruben vor mir eine Grube, —  
Und fallen selbst hinein.

8. Uner schroden bleibt mein Herz;  
Uner schroden, Gott!  
Ich singe, schlage Saitenspiel.

9. Erwache, meine Ehre!  
Erwache, Harf' und Zither!  
Die Morgenröthe wed' ich auf.

10. Dich, Herr! erheb' ich unter Nationen,  
Dir tönt unter Völkern mein Spiel.

סגולות ונפסך נדוח מחר, כי אין דלק סטטועה פתחות כטהירנו ויכרות כנוף מעילו נפנ' פנ' זרפתנו חסר טמן לאית נקי וכחסל נפנ' לא הוטף עוד לאkos חס לא זליקטו חמל עליו סנדק' לאטפי פגע זו נסמיתו. ינסח דזה יחולק סטי' לאני מחלהות, מסלט קידם סאנטס ותודס לאחר פלמה: (ח) נבון נדי, כדורתל חוק וקיים ולא יוננו משחד, וכתרננס סייע (אונגרטראָקען). וטעם הנטן צעדיי הטעמץ. (ט) בבודי, נטמת החדס צודו, וטעם עונייה שא' נגד חוץינט, וטעם שא' גני חומגה. אעירה טהין. ציטוותי, סיקום ווועלא על. טמיבען' כלוועל טים עלות הטעמי כדר להוקס לאודות נך. וטעם האטן כי אין דין סטי'יס סטי'יס סיעינו חותם פמיזליס מטען: (יב) דומה ונו'

**תהלים נז נח**  
**כִּי-גָּדוֹלָל עַד-שְׁמִים חֲסִינָה  
וְעַד-שְׁחִקִים אַמְתָה :**  
**(י) רֻומָה עַל-שְׁמִים אֱלֹהִים  
עַל בְּלִיהָאָרֶץ בְּבָזָק :**

נה

בעת שברח מפני אבשלום בנו, ננד שופטי און מלאים על ורמאה.

(ט) **לְמִנְצָחָה אֶל-תְּשִׁיחָת לְדוֹד מִכְתָּם :**

**הָאָמֵנָם אֶלָם צָדָק תְּדִבְּרוֹן  
מִישְׁרִים תְּשִׁפְטוֹ בְּנֵי אָדָם :  
אֶת-בְּלָבָב עֹלָת תְּפִעְלוֹן :  
בְּאָרֶץ חָמָס יָדִיכֶם תְּפִלְסִין :  
זֹרֶר רְשָׁעִים מִרְחָם  
תְּעוּ מִבְּטָן הַכְּרִי בָּזָב :  
חַמְתַ-לְמֹז כְּדָמוֹת חַמְתַ-נְחַשָּׁ  
בְּמוֹדָפָתָן חַדְשׁ יָאָתָם אָזְבָּר :**

ת"א כי נרוֹל ספְּחִיס י"ו י"ג עקיִיס סַעַר י"ז האָמָנָם חַוְיָן  
ו' ס"ט:

תפְלָסָן קוֹנְטַעַלְפִי"ז זְלַעַ"ז: (ט) זֹרֶר וְשָׁעִים מִדְחָס. מְמֻנִי הַמָּס כָּס נְעָנִים זְדִיס  
לְהַקְגָ"ב כְּדִין סַעַשָּׂה עַטָּו וַיְתַלְגָּלוּ בָּצְנִים זְקָדָם (זְדָחָת כ"ב): זֹוּו. נְזָרוּ כָּמוּ  
טוּמוּ סְמִיס (ירמִישׁ כ'). וַיְמַלְוָתוּ וַרְנוּ (זְדָחָת מ"ט). דָוָמוּ מַעַט (חַיוֹז כ"ל).

### בא/or

כיוֹן טָזֵכִי נֶפֶס, בְּקוּזָס גָּדוֹלָה שְׂמִיס, סְכִיפָז לְפָזָכִי נֶסֶס עַפְתָּה דְוַתָּתָה כְּפָזָר עַל שְׂמִיס,  
לְסָפְלִיס גַּו הַטְּיִיר, וְלְאַזְרִיר טָפִי סְמַחְלָקִיט סְזִיגְרִינוּ נֶעָל נְמָה, וְפָזָח חַוו זְהַדָּל סְלָזָנוֹת וְסְנָגָנוֹתִיס, כִּי  
חוֹזְבִי רֻומָה פּוֹעֵל יָצָא יְסִיס זְיוֹן חַלָּה טָפִי סְדָלָתָה כָּס:

רֻומָה עַל שְׁמִים אֱלֹהִים —  
— עַל בְּלִיהָאָרֶץ — כְּבוֹדָךְ

לְזַהֲוָת סְפָעָס רֻומָה סְוָה זְהַמָּת עַוְמָה, נֶנֶן יְסִיס זְהַגְּיָח זְנִין סְזָלָתָה כָּזָה  
רֻומָה עַל שְׁמִים אֱלֹהִים  
— עַל בְּלִיהָאָרֶץ כְּבוֹדָךְ

רש"

נה (א) מבתם. סס (י"ה) נְעַימּוֹפְ סִיל:

(ב) האמנם. נְצֹוֹן הַמְנָס סְוָה: כְּהַמְנָס  
מְלָס לְדָק טְזָדְיוֹן וְגַוְוָה.

מְזָמוֹד וְזָהָמָל נֶל סְצָה  
חַלְלָס מְעַנְגָל הַצָּל שְׁחָול  
סְוָכָז סָס וְלְקָט הַת

סְחַנְיָת וְלְתָה בְּלְפָמָת  
וְכָלָךְ נָו וְקָלָה כְּהַחָ

תְּעַנְנָס הַגְּנָבָל (ס"ה כ"ז)  
כְּלָוְמָה סְלָה יְה נֶל עַתָּה  
לְכָוְכִיאָה לְצָהָל כְּלָהָל  
וְלְכָרְמָתוֹ שְׁנָל חָסָס

סְוָה לְזָדְפָנִי סְמִילָוּ  
לְלִיְתִי סְלָגְתִי וְכָנָה מְלָל

צְסִילָוּ כְּהַמְנָס נְעַלְסָס  
מְפִינָס סְלָק סְסִיס  
לְכָס לְדָל וְכְמַיְזָלִיס  
סְסִיס לְכָס לְסָפּוֹט סְלָק

חַלְלָס טְזָדְיוֹן: (ג) אָפָ  
צְלָז עַוְלוֹת הַפְּעָלָוֹן.  
וְלְמָנוֹד חַלְלָס סְצָלָצָס

חַטָּס חַוְרָצִיס לְעָה  
לְפָנָול עַוְלָל: עַוְלוֹת כָּמוּ

עַוְלוֹת כָּלָס יְהָמָל מְנָס  
סְוָר זְוּרִיס. וְמַעְיָל

עַיְלִיס. וְסָלָס עַיְלִיס  
לְכָס (זְוּפְטִיס ו') סְסָס  
לְלִיְלּוּקְלִיס: צְלָרָן חָמָס  
יְדִינָס תְּפָלָסָן. צְתוֹזָן  
סְלָרָן חַטָּס מְכָלִיעִיס

חָמָס יְוִיכָס עַד סְהָה  
(זְוּקָל) מְזָקָל דָז.

תְּפָלָסָן קוֹנְטַעַלְפִי"ז זְלַעַ"ז:  
לְהַקְגָ"ב כְּדִין סַעַשָּׂה עַטָּו וַיְתַלְגָּלוּ בָּצְנִים זְקָדָם (זְדָחָת כ"ב): זֹוּו. נְזָרוּ כָּמוּ

טוּמוּ סְמִיס (ירמִישׁ כ'). וַיְמַלְוָתוּ וַרְנוּ (זְדָחָת מ"ט). דָוָמוּ מַעַט (חַיוֹז כ"ל).

# בָּאוֹר קְלַח

חִזְיָה וְיֵקֶר עִירָעָבָעָן).  
 רַפְעָלָם שָׁמַיָּה עַל הַעֲנִיָּה  
 פָּסָס כּוֹחַ מַעֲשָׂה פְּעוֹלָה  
 יְסֻדִּים סְדִידִים דְּחוּסָה  
 שִׁיכְלָנוֹלָן דְּלָתָה שְׁהָהַפְּעִילָה  
 וְסִפְשָׁלָה יְחִידָה, נְסָס  
 סְקִיחָה אֱלֹהִים סְכָנוֹן  
 הַפּוּעָל וְסַפְעָל נְגִינָה,  
 הַלְּקָדָה כְּלָתָה יְכָסָה  
 וְסִנְסָה כִּי חָתָה צְצִיחָה  
 הַפְּעוֹלָה נְגָדָה, נְסָס  
 בְּבוֹדָךְ סְסָחָה הַפְּעוֹלָה  
 כְּהָלָוָיְהָמָי נְסָסָוָן סְקוֹדָה  
 חָנִיסָה עַל שְׁמִיסָה מְלָכִים  
 עַלְמָן חָסָס צְדָקָה שְׁעִינָה  
 חָהָרָן צְבָאָסָס צְדִיכִים  
 סְגִינָה, — עַל כָּל שְׁחָנָה  
 — כְּנוֹן, וְסָזָן עַל זָהָב :

**נְחָ (א)** לְדוֹר מִנְחָס,  
 יְסִי חָמִינִי שְׁמִינִי  
 זָהָב סְצִי כְּיָהָב צְבִיהָב,  
 סְמָלָק מְפִי חָצְבָּנוֹס צְבָי,  
 כְּיָהָן מְלָחָנוֹ (ס"ג ט"ז),  
 סְגִינָה חָצְבָּנוֹס צְבָי חָטָן  
 חָנִיסָי יְזִילָהָן דְּחָמָנוֹי  
 נְכָנָה חָטָה חָטָא יְגָדָה

נְמָסָט כְּלָס זְדִילָן טְוִוִּים וְנְכָחִים וְסְוָמָעָה חָנָן נְקָה טְוֹפָט דְּחָרָץ וְנוֹי, וְלָגָן  
 חָמָל זָהָב פְּסָיו עַלְיוֹ וְעַל חָנָסָי סְיִעָטָהוֹ סְכִי וְסְחָמָתָה סְמָלָק לְדָקָק וְלָגָונָס  
 לְמָלָק עַלְמָנָה וְזְמָלָקָה, וְלָיָן כְּוֹתָכָס נְיִי חָסָס לְמָעָן דְּזָוָת חִילָה: (ב) הַאֲמָנָם, תְּחִילָה  
 סְפָעָל תְּדָגָנוֹן, וְעַטְמָוָה בְּחָמָתָה, כִּי חָתָן וְחָמָתָה טְוִוִּס חָחָד נְצִינִיס, וְסְתִּחְמָה יְוִיְדָה סְיִינִיס כְּלִינִיס  
 סְיִי סְסָחָה. אַלְמָם, סְוּסִים, מְטָעָס זָנִי הָלִיס, וְמְטָעָס חָלָסָה נְחָקָלָה, וְנְסָחָטָה יְוִיְדָה סְיִינִיס כְּלִינִיס  
 זְכָמָס מְקוּמָמוֹת, וְזְכוֹרָה כִּי חָנוֹן נְסָסָמָק זְטָעָס הָלִיס, מְפִי שְׁמָסָכָת סְחָמָנָס לְדָק פְּלָטָרָן נְסָס טְפָסָוָן  
 סְגִינָה מְחָנוֹי, מְסִי קְלוֹזָה הַטְּעָמִים, וְלָגָה פְּטָמָנָה שְׁתָנוּעָה מְנָדוֹלָה נְקָטָנָה נְדָכָה זְעָנוֹי סְנָה,  
 וְנְתָמָנָה נְסָנוֹן זְעָזָבָה בְּנִיחָות סְלָחָנָה נְדוֹנוֹס כְּחִיאִי"ק נְדוֹלָזָה צְפָמָעָה בְּנִיחָה, כְּנָנָחָס לִי דְּעָתָה  
 מִישָׁרִים תְּסָפָטוֹ, כְּפָנָן עֲנִין, כְּלָמָדָה שְׁמָמָנָס מִיְּסָנִים תְּסָפָטוֹ אָתָס זָנִי הָדָס, וְזָדָלָת שְׁהָהַפְּעָל  
 אַלְמָם, וְזָדָלָת סְגָן, זְסָס סְסָחָות בְּנֵי הָדָס, כְּהָלָן חָמָי נְעָלָמוֹ נְמָס קִיחָתָי הַפְּנָסָס זְסָס  
 גְּחוּזָהָן, עַיְלָה חָמָנוֹי חָלָהָן חָתָם חָנָן כְּחָדָם חָתוֹתָן (קְמָנוֹן פְּגָן): (ג) אַפְּ, כִּי זָגָן  
 טְפָלָן זָכָן זָהָב סְנִיכָס נְחָמָר סְמָמִינִי תְּסָפָטוֹ? וְטָעָס עַולָּוֹת זְחָלוֹת כָּמו עַולָּזְקָמָן, כִּי  
 כְּנָחָמָר מִן מְוֹתָה מְוֹתָה, מִן אָוֹן חָוָנס, וּמִן תְּרוֹךְ תְּוֹסָס. תְּפָעָלָן, זָגָן נְהָנִיכָן דְּעָיוֹנוֹת וְלְחָצָוֹת  
 כְּנָחָמָר מִן סְמָמָתָה מְמָמָתָה זְסָס טְעָולָה, סְיוֹופָה דְּזָבָן תְּחָתָה סְסָנוֹי. חָמָס יְוִינָס תְּסָלָסָן,  
 מְחָפָזָה, כִּי נְסָס תְּמָחָתָה מְנָכוֹנָה זְסָס טְמָמָטָה, וְתְּסָמָס צְחָמָיִת זְמָהָנוֹת סְמָמָטָה זְמָהָנוֹת  
 יְדוֹעָה סְהָטָלָם וְסְמָקָן דְּמָיוֹן סְמָמָטָה, וְתְּסָמָס צְחָמָיִת זְמָהָנוֹת סְמָמָטָה זְמָהָנוֹת  
 נְתָתָה נְגָן חָסָה חָתָה פְּכָלָהָן, הָנָטָה חָמָט סְוָקָלָיָה זְוִי נְחָמָתָה זְמָהָנוֹת זְמָהָנוֹת  
 חָפָעָלָן גַּנְדָּלָן לְדָק תְּדָרָיוֹן, סִיחָה סְסָכָנָה. זָגָן וְגָדָזָב וְחָמָתָה תְּפָלָפָן גַּנְדָּלָיָה מִיטָּדָיִס תְּפָטָפוֹ, סִיחָה  
 סְפָעָלָן: (ד) אָרוֹן וְנוֹי, סְוָעָל עָזָי (עִימָה) עַמְּתָה כִּי חָוִי עַיְוָוָה וְסְטָעָס כִּי מַעַט חָוָדָס סְסָס  
 זְרִים זְמָוְנָתָס מְסָחָן סְיִינִים וְתְּחָעָוָן כְּפָנָן זְטָעָס (סְגִיחָז ע), וְכָדִין זָהָב סְיִינִס. (ה) חָמָתָה  
 לְמוֹרָה, חָמָי סְגִיחָז ע טְהָוָה חָמָי סְגִיטָה, וְחוֹנוֹן כָּהָן כְּסָחָה מְלִיאָה נְגָוָתָה סְמָחָתָה זְמָקָס  
 חָמָתָם, וְכוֹן סְלָטָם לְמוֹרָה (סְיִי ד"ז), זְמָקָס פְּלָטָם, וְסְסָס יְמָוְכָל תְּמִיד חָלָן בְּנֵי הַקְּנִין  
 זְיִחָס הַמְּלִיטָרָף סְוָה סְמִיכָות סְעִינָה, וְטָעָס חָמָתָה גַּנְגָּלָס טְפִיָּה גַּנְגָּלָס, כִּי חָס עַל  
 הַחַמְּקָצָפָה (סְבָקָן), וְזָהָב סְפָרָנָס סְרִיגָה (אַיְהָר וְוִיטָהָעָן). פְּתָחָן חָדָס, גַּהָּחָתָה צְטָעָה כִּי חָס יְהָעָן  
 הָנוּ נְגָנָתָיִת סְמוֹעָה נְקָוָן מְלָחָצָים, וְטָעָס אֲשָׁר זְמָקָס נְמָעָן כְּתִינָס טְפִיָּה (דָּחָס), וְכוֹן גַּהָּחָתָה  
 גַּהָּחָתָה, נְמָהָתָס סְגִיטָים עַלְלָיִי חָנָן וְעַלְלָיִי נְגָנָתָיִת קָחָתָה מְוֹטָה, וְטָעָס סְמָלָק גַּפִּי סְיִטָּה זְמָיָנָה סְמִינָה  
 הָנוּס יְדָעָתָס נְסָוִיתָה חָיָס חָנָמָטָס סְטָמָסָס כְּנִיסָּה קָטָן מְחָתָה נְזָוָס, וְהָרָן הָרָן יְוִיקָוָה מְוֹת גְּנִיכָתָס, וְיְלָמָזָס  
 חָמָי כָּן נְגָוָד עַל פִּי גָנוֹן כָּלָי שִׁיר מִיּוֹתָה, וְיְתָעוֹרָה סְחָנָנִיס סְסָס חָתָה עַס סְחָנִין נְחָמָל סְעָיִי כְּסָוָי

## Psalmen 57, 58.

11. Denn bis am Himmel reicht deine Güte,  
 Deine Treu', so weit die Wolken gehen.

Chor.

12. Erhebe, Gott! dich über die Himmel!  
 Ueber alle Welt  
 Deine Majestät!

## 58.

Während der Flucht vor seinem Sohne Absalon, gegen  
 die schiefen und boshaften Beutheiser.

1. Dem Sangmeister, vertilge nicht; ein Kleinod David's.

2. Ihr Richter! heißtt ihr dieses Recht gesprochen?  
 Urtheilst ihr so nach Billigkeit, ihr Männer?

3. Im Herzen schmiedet ihr ja Bubenstücke,  
 Und wägt Gewaltthat zu, statt Recht, im Lande.

4. Gottlose sind verkehrt, von Mutterleibe an,  
 Betrüger bringen Irrsin mit zur Welt.

5. Ihr Wüthen gleichet gift'ger Schlangen Wüthen;  
 Der Tauben Otter, die ihr Ohr verstopft.

# תהלים נח

**אֲשֶׁר לֹא יִשְׁמַע לְקֹזֶל מְלֻחָּשִׁים  
חוֹבֵר חֶבְרִים מְחַקָּם:**

**אֱלֹהִים הַרְסֵשְׁפִּימֹ בְּפִימֹ  
מְלַתְּעֹזֶת בְּפִירִים נְתֹזֶן יְהֹזהֶ:**

**יְמָסֵי בְּמוֹדָמִים יִתְהַלְּבִּימֹ  
יְדָךְ חָצֵר כְּמֹזֶן יִתְמַלְּלֵי:**

**כְּמֹזֶן שְׁבָלוֹל תְּמָס יִתְלַךְ  
בְּפֶל אִשְׁת בְּלִיחֹזֶן שְׁמַשֶּׁ:**

**בְּטָרֵם יִגְּנֵנוּ סִירְתִּיכֶם אַטְּד  
כְּמוֹתָה בְּמוֹדָחָרֶז יִשְׁעָרְבֶּ:**

\*חציו קרי

ת"א כמי שבול מוען קטן ח' ר' :

מדלגת (וכמו צמיס) יפהלכו דוגמתו (ימזקל כ"ה) כל גדרים תלכנה מיס מדענו (ס"ה): ידרוך חליו. סקצ"ס לנדרס כדי סיתמוללו: יטהולנו, סי"הנט פליקיל"ז צלען"ז: (ט) שבול. יט פותein לוי"ה צלען"ז. ויט פוטein כמו צוולה מיס (לקמן כ"ט), ונפל כלמ"ד כמו מען ימל קלירו (היוג י"ס) ימולל (לקמן ז'). תמס. נמס ונסוך פמס טס לדל כוֹס יסוד ועיקל בסוד וכתי"ז זו יסוד נופל כמו פי"ז סל פצל עזז (ויקדש כ): נפל מצת. טלפ"ה צלען"ז. סלין לטס מעניות וביח תנשמת למתרגנינן מזופל נך פירטונו דזותינו. ויט פופlein נפל סל מצת כמו מצת כוז"ג. ויט פי"ז צלע דזקנות כמו (aszli ד') ערלה תפלה תפלה תנגןן כמו נפל סל מצת צלע פוז הנפליס סמס, וללסון להלון כוֹס נפל, ומצת כמו ותני בכזס הלוֹף (ידמיס י"ה) ססומן כמו כזס הלוֹף. וכי' מנחם ומלוֹף כוֹס טור מ"ז כהן נפל ומצת (מלוס לפניות ס"ה): (ו) בטרם יגינו סידוטיכס הטע. מטל צuds ידען קוליס רניס טלאס לסיות, מטעים קסיס כלומר עד טלח יגלו זני סלשעים: כמו כי כמו פרון. כלומר גגוזס.

## בא/or

ולחץ סמה עוזים סדר פוז, ולסעמיס צלה יסליו צמעזישס נקחת פחים נגמי. ויסכו סינהזיס מה פה סונגע צפס, ולו יומנו סינחס חיכ ונה יטמע חן לאחסיס ולהטוויס. חובר חנניות מחוכס. כלות ב ה' לח פווער חנס צטמאנפיס נא' יויען תנוצע ה' בטפען סבוח מלשיך. (ז) שנייתו, כלוי סנטויכס צו יטילו סינחסיס ה' פהים זנוֹס סנטוק זומס נס נספינייס צעוויל הכת, וטעס ספטמאנ' נחטוב צהוות סהויגיס פהוֹס יטמעו חזינס מטהוע מושג השכמת זוח יטועז ה' דרכס, נכן קח נלה מס פכח לנטיק. (ח) ימאסו, סחלוֹף צמאניס הות היכלן כדיין חזן צרמו נסרויס מילוֹר, וסוח' כמו יומסוי (הילצ"ע וסיד"ק) וכן תינס ברגד. במנ' מיס יטהלנו נטוֹר, ת"ז, סין מיה זונן נסון. וכן תינס סיג, כלומר כמו סהמיס סרכיס נן עד שאם יטסכו על סני דרכ' מט' נ' יחווצרי חלקים יחד כי ה' יטפציג ענד סני כל סכתה, ותס' חוֹן ערל' יזלו' לתוֹר, נן חט�ן וטסיג' חזוות איגיסיס סרכיסים סחה'ה וחוֹן פחד גזוייפס לנטיק, וע' טנטפורט החזילס חט: ידרוך, נן חד מחס חלוֹז צפוי טמוֹ לסיינ' ני, כמו סידונין מיד יטמוננו צלומן וטצעין סחליס, ויסי' זס דומס נמס סהמג אתן בקדמוני מהע טהויכת הות צנוֹי לפסי מופע על טנהתס זס חוף זס ווועַ נהיזוח נפינוי חטוי חלייס וז נאזרט יהוד ולח' יגלוֹ, מה' נס (תקחת חד ולבזרו, וכחטי זומס נן עסוי

רש"

כלוֹן נפנלוֹ: חמאת (ז) למוֹ. הדר יט לאס לאטוג מט סדריוט כדמות הדר סנחס: כמו פטן יטסע טזנו. באנחס כטפוא מזקין נגעס חד צלזנו. מחת ולוועס לחן פצני' צנעפלוֹ יטמע מט כלחט כטטאצ'ל מזגיינן טלט זיך: (ז) אשר לא יטמע זנו'. מחוודל למקדר שטפניאו ולוועס לחנוֹ צצ'יל טלט יטמע מט קול מלחשיס: חודל חגליים, סיודען נלמחס מט סנחס: (ז) מלחשוט. סיניס סקוודין מיגעט צלען"ז: (ח) ימאסו. לנלאס טיביו נמלחסים צעניניסס מזקמיס: (ז)

באור קלט

בגדים נספֶה עד תוס' כנ' סח' ל'יס', נחמוֹר כנ' מה'ס', צני! חס' צד'zos טצ'רו ייחד, כנ' תקומו וטכני'ו, און חס' תפלו' היה מען בחיו ונכאנטס נמי חרוי'יכס ותאעדו מס'ה, וסדר עינס יקס'י סענין. יתמללו', כמו ימולל וויז' (סלמץ'ע), כי נוף סח' ל'יס', מען פ'ו' רק כה' זונז'ל וסען כטה'וח נח' ודען נח' זמלה' ישכ' און כטה'וחות יולח' ממנו וסוח' יונז', זכת' זעיר' לח' ישכ' וויזקע נזקע'יס יז'ו', ובן ח'ל'ש הא'יס יתמלל'ו' ע'ו' סדר'יכת ט'ה'ה, וטא' סדר'נס פ'ג' (לע'לטפ'יטטרא'),

Psalmen 58.

6. Daß sie nicht höre der Beschwörer Stimme,  
Des weisen Meisters, Zauberspruch nicht höre.
  7. Zerschmett're, Gott! die Zähn' in ihrem Munde!  
Zermalme das Gebiß der jungen Löwen!
  8. Laß sie zergeh'n, wie Wasser, das dahin fließt,  
(Der Pfeil zersplitt're, den sie angelegt!)
  9. Wie eine Schnecke, die im Geh'n zerschmilzt —  
Wie Frühgeburt, die keine Sonne schauet. —
  10. Eh' eu'r Gefäß des Dornes Brand gerochen,  
Noch roh, kaum angewärmt — weg führt's der  
Sturm!

# תהלים נח נתן

(ט) יְשִׁמְחֵה צְדִיק בַּיְהֹזֶה בְּקָם  
פְּעֻמִּין יְרֹחֵץ בְּלִם הַרְשָׁעָה:  
(י) וַיֹּאמֶר אָדָם אֲדִ-פָּרִי לְצִדְקִיק  
אֲד יְשִׁאָלָהִים שְׁפָטִים בָּאָרֶץ:

נתן

תפלה לאל להצילו מאיובי האורבים לנפשו ולקחת נקמתו מהם.

(ט) לְמִנְצָחָה אֲלִ-תְּשִׁחַת לְדוֹד מְכַתֵּם  
בְּשַׁלֵּחַ שְׂאֹול וַיִּשְׁמְרוּ אֶת-הַבְּחִית לְהַמִּתּוֹ:  
**הַצִּילָנִי מַאֲיָבִי אֱלֹהִי**  
**מִטְחָרְקָוְמָמִי תְּשִׁגְבָנִי:**  
**הַצִּילָנִי מִפְּעָלִי אָוֹן**  
**וּמַאֲבָשִׁי דְּמִים הַזְּשִׁיעָנִי:**  
**בְּיַהְבָה אַרְבָּיו לְנַפְשִׁי**  
**יִגְוֹרֵךְ עַלְיָעִים**  
**לְאַ-פְּשָׁעִי וּלְאַ-חַטָּאתִי יְהֹזהָ:**  
**בְּלִי-עֹז יְרֹצֵן וַיְכֹונֵן**  
**עֹזֶרֶת לְקָרָאתִי וְרָאָתִי:**  
**וְאַתָּה יְהֹזה-אֱלֹהִים צְבָאות**  
**אֱלֹהִי יִשְׂרָאֵל**  
**הַקִּיצָה לְפָקֵד בְּלִ-הַפְּרִים**  
**אֲלִ-תְּחִזֵּן בְּלִ-בְּגָדִי אָוֹן סָלָה:**  
**יִשְׁוֹבוּ לְעַרְבָּה**  
**יְהֹמָה כְּבָלָב רַיְסּוּבָבָה עִיר:**

\*הכ"ב בקמ"ץ וסמלת עלי' ז' גענין

ת"א ישמח צדיק סוטה ז' י"ג: ישבו לערב סנטהין י"ה, ק"ט

רש"י

וכזוק וצפן יסער בקצ"ב. כי ל גוזלה: (יב) ויאמר מדים קרי למדיק. זו ימלוד סדריות וודתי יט פילוט ופטלוס סכל גמעטה סלדייס סנקס בקצ"ט נקמפס: יט אלסיס. דין טופט לטעים צהרן:

נתן (א) אל הצתת.

כך קיד סס סמזול גל וסס ססיך קרוע למות ולסיות נחתת ומתקט רמניס גל סדר: ויסמדו מה בזית. כסמארה נסס מיכל חולה סוח (ז"ה:

י"ט) וסדריהם צליכ: (ד) יגורו גלי. יכנסו צויתי לסదני: (ה)

בל עון. מה מטלתי נסס: ויכוננו מזומנים לכרוג: (ו) הקיצה לפקד כל סגויס. ומא ללה שרטיים צפוט ממשטי בגויס וועליס גל תחן: (ז) ישובו לנעד ונו'. בסנה יצענו צפיסס. פטdon סני

מקלחות כללו נופל זה גל זס. יטוו לנעד מה דיס מס שעשו זיוס מה מה גל לנעד יטוו גל דעטס לסמול צלט נדרח ומלח מן בעיל ומה עטו זיוס בסנה כל ביטס יצענו צפיסס לדגל עלי'

(ט) (ט) מקלחות כללו נופל זה גל זס. יטוו לנעד מה מה דיס מס שעשו זיוס מה מה גל לנעד יטוו גל דעטס לסמול צלט נדרח ומלח מן בעיל ומה עטו זיוס בסנה כל ביטס יצענו צפיסס לדגל עלי'

באור

ההנוי. אך, כפינס סיג (פיירטאהל), כי אך ואבן מהויס סס. שופטים. נטעו זיוס דין כבוד געפה הלאה: נתן (א) בשלוח סחו

ונו', בסנה סוחה ת"א ישמח צדיק סוטה ז' י"ג: ישבו לערב סנטהין י"ה, ק"ט

כאור קמ

גנומז'יס (ס"ה י"ט): (ב)  
תשנברני', כהנו תפימני  
עמוקים יס ונסגע סלה יוכנו  
חנו, (סכל"ק), וכינין  
זה מינס סיג, חן יוסח  
כח מהן פוח המשולב מכח  
סגן פוח טמפליק געוזי  
שודות עיין ז' שפינוט  
טמקומט' פסנגי',  
ספנישס לאזונ-קימת גיזומנות  
כלומי הינס חותוי דחוון  
סלה יוכנו נו טרייטס  
פנמס עלי': (ד) ב' סנס  
אלכו, בעיש אנטלייס  
צפטון, וטס סלוחי סלאן  
ססמהיט גאנזות רלוין  
סמלך. גנורו, יאטפוי  
ו�킴צ'ו עלי. לא ססעוי  
וילץ חטהתי, יסודצ'ו פסניזס  
טחת ונטנו סזס נקחת  
גפסי, ובן צלי עון מלדי:  
(ח) ירוצו, יפוץ נקמן  
(פ"ג). ויכוננו, פי"ו  
סתפעל גאנעת דרב"ט סכ"ג  
ומחסטו ואכוננו (הלי"ק).  
שורה, נטעס סילגע"ע  
נד יישמכו ה'ת סזית,  
רלוינו גרא סלה יונן סומ  
צעלטו געמוד טן גפסוי  
וילטמאט. לקראתה, יפס  
המן סיג צעל סמאנז  
ספער יריעות סלמה  
הטונחת מלט לקראת  
כיות' שם הפוצל מסיס  
קרא מטעס יקימנו מסון  
זעיר, עס למ"ר אנטלייס,  
נחות טמיון גאנל סס, ולס"ג  
הס יס', כנו לקייחוי  
סנסניינו מן כנו הפטון,  
ויס', פער טמאנז עירס

למען קיומת חותמי (ואיל תֵּן בעגנון), אך אם המכון מכוון סקינין, חוץ ייסוי, סגנו נקיימת, געוג'ר חסר קפהיני, פלומר געוג'ר גיטוי (וועגן דעםצען וווחס איד בעגענצעט), וסיגר תרגס כפן סראטסן: (ז) צבאות, גודחות מעלה ונדחות מטה וכחינווס פיעז (דעט ווועטאגזטס) וטעס ט' כסונט' חלפיטס ט' גודחות. כל טבויות, כפי שזווילטס פטלייזט סטערני מלייס ניען (טי' ט'). אל תחונן כי זובדי חון, טעוני גודחות. אין אחד מס החון וכמו כן תעסה כי מהאכז, ומליין זטחליגט פטלייזט טהס ט' על פטולס, לא אל עס טלייזט פסייקט אין בל סטוטעלן חנקו, דסיות דין גוטה לחוד ודיוו פועל נחווי, CIDOU נמטכיניו פטגינוי. בונדי חון, יט חון גלי זבויות, אך סחונן מלנד שעס אונז נדיא זמה סבדער מגנטטי טטי' חמס זכפיו, טנס גס טי' בונר זו, כי סלט לו רפס תחת טוגס, ולכון ימאנז טאטזיז זכללן זונדי מון, ומזה שטעס געלטו רקט פל"ט זס פטלאמל סלט נחטי חזק שמילט: (ז) ישובי געדז, ומתי פיו גליהים סייסזוו? אך פגנון כתו סטיגנס סיג (קְהַתְּנָעֵן הַעֲרֵלֶן), גטעס ויסורו חלינו (גיהסיות י"ט) ומחיגיו, וסען פגנון ע"ז טיס סייז געה זיימס סומ ושבתי חי עיכחות דקסלאט (ד' ח') סיגידע כחיזיו וטניתי גטעס וונחתי מת גני, סל מותס פטיסט עז נס יהמו ככלל, הסל סלחו חדוני נטול מהני דצל מס, פגנס הוועט סולק וסיגז ואי וננות עד סיימאל חת פינקס, כן טטה פגנו חת טיעו גמלוּת חותמי ונטטנוגדי זידי טהוּן. ויסובבבו עיל, הסל פג"כ טהסן סולן חנטיס מהנייס ננטקט סייז פערט טהס יט' זו מלע מיד טיגזיס הצעות טיקחoso פטזזיזס גפוי (גד'ק). וסטטוט זה זכל חנוך פעריך, וסולט פנתה תליפז, דסיות פנס גני, זה חנו נקיניס

## Psalmen- 58, 59.

11. Der Fromme schaue Bestrafung, freue sich,  
Und bade seine Tritte in Frevlerblut.
  12. So spricht ein Seher: Unschuld bringt doch Frucht;  
Fürwahr, es ist ein Gott auf Erden Richter!

59.

Bitte um Errettung von seinen, ihm nach dem Leben trachtenden Feinden und um Rache gegen dieselben.

1. Dem Sangmeister, vertilge nicht ; ein Kleinod David's,  
als Saul sein Haus besetzen ließ, ihn umzubringen.
  2. Rette mich, mein Gott ! von meinen Feinden !  
Sich're mich vor meinen Widersachern !
  3. Rette mich von Nebelthätigen,  
Hilf mir wider Blutbegierige !
  4. Denn siehe ! auf mein Leben lauern sie,  
Rotten sich zusammen wider mich, die Frechen !  
Da ich nichts verbrochen, nichts begangen.
  5. Laufen, ohne meine Schuld umher,  
Rüsten sich. Erwache !  
Begegne mir ! und siehe drein !
  6. O Ewiger ! des Weltalls Herr !  
Gott Israel's ! auf !  
Suche alle Erdbewohner heim ;  
Keinem der Verweg'nen,  
Keinem Ungetreuen gnädig.
  7. Abends kommen sie herzu,  
Lärmend, wie die Hunde,  
Wandern in der Stadt umher.

תהלים נט

הַנְּגָה אִיְבֵיעָן בְּפִיהָם  
חֲרֹבּוֹת בְּשֶׁפְתּוֹתֵיהָם  
כִּידְמִ שְׂמָעָן:  
וְאַתָּה יְהֹוָה תִּשְׁחַק-לִמְזָרְעָב לְכָל-גּוֹיִם:  
עֹז אֶלְيָה אַשְׁמָרָה  
כִּי-אֱלֹהִים מִשְׁגָּבִי:  
אֱלֹהִי חַסְדָּךְ יִקְרָמָנִי  
אֱלֹהִים יַרְאָנִי בְּשֻׁזְׁרָרִי:  
אֱלֹהִתְהָרָגָם | פָּנִי-יִשְׁכַּחַן עַמִּי  
הַנִּיעָמָן בְּחִילָן רְחוֹדִידָמָן  
מְגַפְּנָנוּ אָדָנִי:  
חַטָּאת-פִּימָן דְּבָר-שְׁפָתִימָן  
וַיַּלְכְּדוּ בְּגָאוֹנָם  
וּמְאֵלה וּמְמַחְשָׁבָה יִסְפְּרוּ:  
כְּלָה בְּחִמָּה כְּלָה וְאַינְמָן  
וַיַּדְעֵי כִּי-אֱלֹהִים מִשְׁלָל בְּיַעַב  
לְאָפָסִי הָאָרֶץ סָלָה:  
וַיִּשְׁבַּע לְעַרְבָּן  
יְהֹמָן כְּפָלָב רַיְסּוֹבָבוּ עִיר:

ונינוח טהרות נמי נמי ממי מתי חיל כל כדר סג פגמים ונו נס, כי דחתת נח תלך  
ודוד בטלת סחנית זטנחות שמלו עליו, חזן חזן כי רוח רעה ברום סנוון וכטתסוו פיווח תסוי  
נס טאנט, ולכון שנך נס עטה נזיתו ונח פחד מהומט עד חסב חמלט לו מיין חסמו עמוד  
על גסן, ומכחו' כי נס שחולן נח חיש מסתוק סייח דיד תל פיתו ננון, חסינו לדעת יס חומיאס  
בכבוד געוד הייס טחן שמלו ערדיו נטפסו ונטגייזו נפכו לסתמייז טוח בעמ�ו ויזיה, כן חן זיתו  
בן כל העיג פנייז, וכסלח יכלו נחליא חותה זו טחן נערז סמאליז' חן זיתו לסתמייז ונטמייז  
געקל זיחס' זם טעם יסרו נעדז רטעס ידולן זיכננו דלעיל: (ח) הינה יזימן גסיס, נסונ טרע  
עלוי וזה חיכיות גטסטוטייס טויליזו עלי דדא זחאי טעם (ס) טנחות עלי ולמן יכלו מיתקי  
כי חהי טחן חזן שלונ עור להרכוב לת דוד גערמאז וטאסטא כהו טחן זראסונג חזן גליה נאכבר

רשות

- הן סגול. (ח) חרבות (ט)  
צפטופיס. ומלים  
צלצץ מי צומע: (ט)  
ואתה כ' טול תלעג.  
לכל גויס תפתק גס  
לדשעים בלו: (ט) עוז  
טליך טזאודס. עוז (ט)  
ופקפו כל טויזי בחזק  
על. טליך טזמודס  
וחלפה לנוידני בימנו: (ט)  
(יא) יקדמוני. יקדיס  
לי נזרפי קודס שטאלאוט  
ז' יד זונחי: ילהני  
טולדוי. מס טהני פלהז (ט)  
ללהות: (יב) אל  
תבדgas. טהין זו נקננה  
בנכחת: פן יטכחו עמי. (ט)  
(יג) כי כל בענויות מנטכמים  
הלה סניענו מנכסיים  
סיחס ענייס וביח  
נקמה טזאל למלון  
ימיס: (יג) חטאתי. כל  
פיבס טוח לרדר טפטימו (יג)  
וילנדיס בגלוונס בענויות  
בנלהפיס נל יויס  
מפני באלה ובסנא  
טאס מספליס: (יד)  
כלה. טופס צמחון  
מלך טזופט וידנו כי (יד)  
להטס. מוסל ציעקז:  
(טו) וישובו לנדר.  
מחוד למקה בעליון  
חטף פיאו בס מדדים (טו)

כאו

לפיכך סה (ס"ה י"ט י"ה  
טעס וויסלה סלהן מאלהנים  
וילדי סלהן (ע"ט), כי נקי  
סלהן דוד נס וויאלהן

# באור קמא

צְפִיכָסִים, סִיחַ נִיְזַן  
נְחַלְיוֹק עַלְמֹו כְּסֵי שְׁטָם  
שְׁחוּכָיִים חַת טַר נְגַלְמָן  
סְיוֹנֶה וְזַח נְפִיאָס וְמַסְכִּינָן  
צָלְלָנִיּוֹ, וְשָׁעַס יְגִיפּוֹן,  
כַּי מְלָתוֹ נְגַזְסָן כַּן כַּן  
מְלָנְנִיּוֹ מְלָסְנוֹנָתּוֹ פָּלִי עַיִן  
טוֹגָזָן מְסִיחָס צְחַקָּהָן נְמַעַן  
סְנוֹזָעַן, כְּמַרְנוֹס סִינְגָן  
(טְפָלוֹדָעָן), וְשָׁעַס  
סְפָאָסָן גְּעַזְגָּז יְהָמָן סְנָטָן  
סְקוֹדָס, כַּי גַּעַת סְגַזְסָס אַתָּה  
סְעִירָסָן סְלָטִינָו עַלְיוֹן, וְלַפִּי  
חַלְנוֹסָס סִינְגָן יְפִיסָן סִיטּוֹס  
שְׁחַחְמָיִים: כַּזְמָה שְׁנָה יְגִיעָוֹן  
חַרְצָוֹת צְפִיסָס, חַנָּה יְגִיעָוֹן  
חַרְצָוֹת צְפָחָוֹתִיסָס. בַּי מַיִן  
סְוָמָעָן, חַס תְּמָתָה בְּסָס מְדָזְנִיסָן  
חוֹטָקִי, כַּן סָס חַוְסָנִיסָן  
גְּלָדָס, הַמִּינָס הַתָּס סְוָה  
סְטוֹמָעָה הַתְּלִילָס וְמְפָחָקָן  
לְמַוְתָּפָרָה הַתְּמַחְצָרוֹתִיסָן:  
(ט) וְאַתָּה, כַּמְלָנִיּוֹ  
גְּעוּיִיל עַל סְסִיפָן כַּמוֹ  
סְזִיכְנִיּוֹ וְכְלָנוֹס סִינְגָן  
(חַבְעָרָדָן). לְכָל גְּנוֹיָה,  
כַּטָּעָס גְּנוֹיָה דְּלָעָיָן (ס' ר' ):  
(ז) שְׂעָר, צְוִיּוֹן כְּפָנוֹ שְׂנָה  
צְהַיָּה צְחַזְקָה חַוְתָּוֹת  
שְׁחַמְנִיטָה וְסְוָה סָס בְּקִיּוֹתָה  
פָּגָם תְּמִיד עַל מְסָקָן יְסָרָה,  
וְכְחַנְנוֹס סִינְגָן (דִּיתָה  
אַלְלָאָחָתָן). אַשְׁמָוֹדָה,  
חַלְסָס גְּטָעָס מְסֻומָּנִיס  
גְּזָקִי דְּלָקָתָן, וְיָסָס חַמָּה  
פְּלָמָעָן צְבָעָן וְיָסָמִיּוֹן חַטָּאת צְוָעָן

8. Mit dem Munde sprudeln sie,  
Mit den Lippen Dösche.  
Denn wer hört es ?
9. Du aber, Ewiger ! verlachest sie,  
Spottest aller Heiden.
10. O du Allmacht, deiner harr' ich !  
Meine feste Burg ist Gott !
11. Seine Gnade ist mir nahe.  
Gott lässt mich Lust an meinen Feinden fehn.
12. Umkommen laß sie nicht !  
Mein Volk vergäße sie gar bald.  
Mein ! in Elend treibe sie umher;  
O du, unser Schild ! laß sie gestürzt,
13. Kund thun ihres Mundes Sünden,  
Ihrer Lippen schnöde Worte ;  
Wie, verstrickt in ihrem Hochmuth,  
Sie Trug und Meineid büßen.
14. Vertilg' im Zorne, vertilge sie !  
So sind sie nicht !  
Nein ! erfahren müssen sie,  
Daß ein Gott in Jakob Herr sei ;  
Herr sei über alle Welt.
15. Abends müssen sie dann kommen,  
Zärmeln, wie die Hunde,  
Wandern in der Stadt umher,

פְּלָמָעָן צְבָעָן וְיָסָמִיּוֹן חַטָּאת צְוָעָן : (יא) אֱלֹהִי חַסְדָּךְ וְקִי חַסְדָּי צְוָעָן  
וְסְעִין חַחָה, הַלְאָ טְבָנְתָוֹן עַל עֲוֹסָה חַחָסָד וְסְוָה חַחָנָק, וְסְקִי עַל סְאַקְבָּנָה וְסְוָה דַוִּי, כַּי  
חַוְתָּוֹתָה בְּסָמוֹת יְסָמָסָה עַס בְּסָעוֹן וְהַסְּעוֹן (הַכְּוֹקָק), וְשָׁעַס סְמִיכָות  
חַזְוִיכִי כַּל חַסְדָּי צְסָלְעָי (סִינְגָן ע' ); וְעַיִן פְּנִימָוֹר סָס), וְכַלְלָנוֹ חַמִּי הַחַסְדָּי הַקְּמִינִי זֶה  
חַלְפָסִים יְגִיהָי נְקָמָה צְטוֹנִי, חַמָּס ע"מ סְקִי יְתָנוֹבָס (חַיִן בְּגַעְדִּיבָּנָר בְּגַעְטָס) : (יב) אַל תְּסִיבָּס  
וְגַיִן, כַּלְוָיָה חַלְמִי סְנַקְמָס צְזָהָס תְּמִימָס מְסָלָס וְלַחַיִן יְגִינָו כַּי סְוָה זֶה  
מְסְפָּעָן צְנַטְעָיָס, חַדְן הַנְּיעָמוֹ, נְזָקָס פְּטוֹן וְמְחִיאָס צְוָן סָס. וְהַוְּרִידָמָן, מְתַעַלְתָּה עַסְרָס כַּדִּי סְוִסְפָּרָס  
סָס צְעַמָּס צְוָן סְעַמָּה חַטָּאת סְיוֹמוֹ, נְזָקָס פְּטוֹן וְמְחִיאָס צְוָן סָס. וְהַוְּרִידָמָן  
חַלְמָה וְנְחַמָּס סְנַחְטָמָה זֶה, וְזֶה סְחַלְיָן יְקָחוּ עַתִּי מְוֹסֵה מְסָס. כַּי סְכָלָן חַלְמָה  
בְּנַטְוֹזִים וְתְּרַגְנָמוֹ כַּפִּי סְפִּינָן . בְּחִילָּךְ, יְסָס נְפִיסָס חַחָן טָס זֶה נְפִיסָס כְּמַעַן חַלְמָה  
מְנַחְמָס חַף סְסָס חַטְוֹזִי סְמָנָק, (ב) נְזָעָתָה מְמַפְּרָטָים צְוָן עַמָּן, (ג) צְחַיָּן מְנוֹתָיָן עַז"ס חַכְמָה  
חַתָּה כַּל מְנַפְּטוֹי (סְמוֹעָן ע'). וְסִינְפָּגָן נְחַטָּה סְתָלָה, מְלָקָן סְתָלָה זֶה סְנַחְטָמָה  
חַסְנָן סְנַנְגָן, סְלָן כַּל שְׁחָוֹסָן זֶה : (יד) בְּלָה דְּמִוָּמָה לְבָה, כַּמְוָה דְּלָזָה  
חַסְנָן יְהָרָנס סְטוֹתָה שָׁעָס, כַּי הַסְּמִינָה זֶה שָׁעָס חַחָר לְפָזָה שְׁחָוֹתָה שְׁעָמָס, וְמַמְּגָה חַסְנָן  
כַּלְמָס תְּעַסָּה חַוָּס. וְאַיְגָנוֹ, וְמַזְזָעָס זֶה וְזֶה יְזָעָס זֶה לְבָה זֶה  
וְזֶה יְזָעָס זֶה לְבָה זֶה לְבָה זֶה לְבָה זֶה : (טו) וְיָשְׁוָבָן זֶה וְיָשְׁוָבָן זֶה  
סְנַנְגָן זֶה וְיָשְׁוָבָן זֶה לְבָה זֶה לְבָה זֶה לְבָה זֶה : (טז) וְיָשְׁוָבָן זֶה וְיָשְׁוָבָן זֶה  
חַסְנָן וְזֶה יְעַקְבָּה מְוֹסָן נְחַסְמָיָה פְּלָחָק, וְנְחַלְלָנוֹ חַמִּי יְזָעָס זֶה  
מְוֹדָן נְחַסְמָיָה פְּלָחָק, כַּלְמָי בְּרוֹן כַּה וְיָצָא סְעָלִינִי, וְשָׁעָס חַלְפָס מְוֹסָן שְׁחָוֹתָה  
מְסָפָט וְמַיְסָנִיס, נְחַסְמָיָה פְּלָחָק יְשָׁמְחוֹנוֹ זֶה וְיָסְטָהָס : (טז) וְיָשְׁוָבָן זֶה וְיָשְׁוָבָן זֶה

**תהלים נט ס**

**הַמָּה יִגְרֹעֵן לְאֶבֶל  
אֲם-לֹא יִשְׁבֻעַ וַיַּלְיָבוֹ  
וְאָנִי אֲשִׁיר עַזְצָמָן  
נִאָרְבָּנוּ לְבָקָר חַסְדָךְ  
כִּי-חִיִּת מִשְׁגָב לִי  
וּמְנוּס בַּיּוֹם צָרָלִי  
עַזְיָאָלִיךְ אַזְטְרָה  
כִּי-אֱלֹהִים מִשְׁפָּבִי  
אֱלֹהִי חַסְדִּי:**

**ס**

יתאונן על צרות עמו הנדרות והרבות, ויתפלל לא לשלח  
לו עורה מצרי סביביו הנלחמים עליו.

(ט) **לִמְנָצָח עַל-שְׁוִישָׁן עֲדוֹת מִכְתָּם לְדוֹר  
לְלִטְרָה:**

(ט') **בְּהַצּוֹתָתוֹ אָתָּה אֲרָם נֶהְרִים וְאָתָּה-אֲרָם צֹבָה  
וַיֵּשֶׁב יוֹאָב גַּוְתָּה אָתָּה-אָדָם בְּגַיְא-מֶלֶךְ שְׁנִים  
עַשְׂרֵה אַלְף:**

**אֱלֹהִים זְנַחֲתָנוּ פִּרְצָתָנוּ  
אֲנִפְתָּח תְּשַׁׁזְבֵּב לְנוּ:**

\*גְּנוּעָן קָרֵי \*סְנוּעָל בְּלִי מְקָרָה וּמְסָלָת עַלְיוֹ נָ

פְּתָחִים גְּעָנָס.

**רְשׁׁוֹת**

צִוָּס וְלַעֲדָת כָּס סְגִיס (ט)  
לְהַלְדוֹז הַוְתָס סְפָלְצִינוּ  
עַלְיכָס: (ט') חַמָּה  
יַנְיָעָן לְהַכּוֹל. כְּלָסָר  
עַטָּו סְכָלְצִיס כָּל סְלָוָס (ט)  
לְסְלִיגָס טְעָנִיס צְילִינוּ  
מְטוֹן סְצָעָס וַיְצָנוּ: (ט')  
וְאָנִי. כְּצָהָמָלָט  
מְכָס לְזָקָר הַזָּר עַזָּק:  
(י'ח) עַזָּי הַלְּזָק. (י'ז)  
הַלְּפִיס הַלְּזָק סְחָפָס עַזָּי.  
וְמְעָנוֹי הַלְּזָק הַזָּמָלָס:

ס (א) עַל סְזָזָן עַדְוָת  
מְכָטָס לְדוֹד לְלָמָד.  
(ט', מְנָתָס) לְזָזָן כְּפָס  
פָּז (זָיְר p') דְּנָר חַמְוֹד.  
וְלְזָוָתִינוּ דְּלָסָו עַל דְּוָד  
סְפִי מְנָסִיג עַלְמוֹ כְּמַעַן  
וְתָס הַפִּילָוּ זְמָלְכוֹתָו  
וְלְגָדָס הַמָּהָת סְסִיפָס  
מְכָטוֹ הַמָּה סְנוּלָדָמְהָל  
עַנְצָב (ט'ה) (מְכָטָס לְדוֹד  
עַל עַדְוָתָן טָל סְנָהָלִין  
סְנָמָצָלָו לְזָזָן, זְמָלְמָל  
סְלָרָךְ הַגָּן הַסָּהָד וְנוּ'  
(ט'ז') סְוָגָס זְסָוָטָנִיס  
סְטָנָלָךְ סְיָלְמָדָהוּ מְה  
יַעַטָּה סְסָנָלָחָס עַס הַלְּסָס  
סְפָלִיס וְסָלָחָה הַת יְוָהָז  
עַלְיכָס הַמָּרוֹדוֹ לְוַיְוָהָז  
לְהַמָּגָנוֹ סָל יְעָקָז הַמָּס  
וְסָגִין סְיָה סְסָזָעָס  
סְסָצָעָן לְלָזָן עַד סְגָל  
סְזָה (צְדָמָזִית ל'ה) וְלָה  
סְיָס יְוָדָע מְה לְסָצִיעָן צָה  
לְוַיְלָל דְּוָד הַמָּר לְדוֹד  
כְּקָהָמָדוֹ לְיְזָנִי הַלְּסָס  
צָהָו וְסָטָאוֹ הַת סְסָלִין

הַמָּרוֹדוֹ לְסָס וְלָהָס עַזְעָדוֹ תְּחָלָה הַת סְסָזָעָס סְנָמָל (צְמָלָד ב'ג) מְן הַלְּס יְנָחָנָי  
צָלָק מְלָךְ מְוָהָז וְעַנוֹת כְּוָזָן רְצָעָתִיס (סְוָפָטִיס ג') הַלְּדָעִי סִיסָּה (ב) וַיִּשְׁבַּע יוֹהָז וַיַּזְבַּח הַלְּזָס  
וְנוּ', סְמָנָה עַזְזָל הַלְּזָל בְּכָתָווִיס (ט'ז ח' וְצָדָלִי סִיםִּים ה' י' ח') סְלָג הַצּוֹזִיט פָּעָס  
רְלָזָוָנָס טָסָה הַלְּפָיִיס וַיַּזְבַּח שְׁנִים עַזְזָל הַלְּזָל. כְּסָצָז מְסָכָות הַת הַלְּס: צְמָלָות. כְּמוֹ  
(צְמָלָד כ'ו) צְמָלָותָס עַל סְסָנָלָחָס עַל שְׁנָזָוּזָן צְמָנָזָן: (ט) זְנַחֲתָנוּ פְּלָתָנוּ.  
סְסָנָלָה הַלְּזָס צִיזָוּ לְפָס צְדוֹחוֹ סְקוֹלוֹס שְׁעַטְיִידִיס לְמַזְזָל צִיזָלָה וְלְגָזָל צִיזָלָה גְּזָלוֹת  
רְעוֹת עַמְד וְצִיקָס דְּחָמִיס עַל צִיעָזָוד גְּלִוָתָה דְּרָנָה סְעָלָנוּ צִימָי הַסְוָפָטִיס מְלָזָזָנוּ סְזָזָז:  
חַנְפָת. קְלָפָת עַלְיכָנוּ מְעַטָּה תְּסָזָז לְזָנָק עַלְיכָנוּ: (ד) הַרְעָשָת. הַלְּגָנוּ זְכָמָה גִּיסָות:

כאמבר

געיעז: (טז) יניעון קרי  
וכתוֹן ינוּעָן, וסוחַ סגְנוֹן,  
וסתעס סמַה ינוּעָן  
נֶחֱנוֹן חֲנוֹן סֶנֶה יִצְגָּעוֹ,  
וְנוֹן יְנוּעָן כְּפֵי סְסֻוגָּה  
בלידת מַסְהָה יְלִינוֹ כִּי נֶחֱ  
חֲנוֹן סֶנֶה יְלִינוֹ כִּי נֶחֱ  
יְהָוָה' נֶסֶס פְּקוּדָה נֶלְוָן, כִּי  
שֵׁיחַ שָׁעָוִי שְׁכָתוֹת נֶהָרָהָמָה  
וְלֹאֶרֶת חָמֵל סִינְחָעָה עַם סְמִלָּת  
נֶחֱ תְּסִינָת נֶחֱחָבוֹת נֶחֱ  
יְסִגְעָוָו וְנֶחֱ יְלִינוֹ, חָגָ  
סֶנֶה סֵי' כְּמוֹתָו: (יז)  
וְאַנְיָה, סֶנֶקָה מַטָּעָס  
נֶבֶל נֶעֱכָז, וְסָעָס נֶזֶקָי  
יְפָצָס סֵי' סִינָס מַטָּעָס  
סֶגְדוֹן סֶחָלָיו עַד סֶזֶקָי,  
כֶּלְזָמֵל סָמָס יְטוֹזָו נֶעֱלָז  
וְיְנוּעָן כָּנָס פְּלִינָס נֶגְלָזִי  
מְלֹוֹת מְנוּחָה, וְחָנֵן בָּסָ  
חָנֵן נֶחֱ מְלִין חָצָן חָפְזִיל  
נֶפֶגֶז וְחָגִין עַד סֶזֶקָי:  
(יח) עָזִי, דִּיחָם סֶקֶינָי,  
כְּמַסְרָר כָּכָל נֶקְנִית לְזָ  
סֶפְזָועָס נֶבֶל עָזָו זָזָ  
סֶעְטִיסִית דְּמַת לְרָה, וְלָן  
אַזְמָרָה נֶבֶד אַשְׁמָרוֹה.  
מְשַׁגְבִּי, וְאַלְהִי חָסְדִי  
כִּי, נֶטוֹחוֹס נֶטֶסֶת הָמָד  
אַלְהִים, וְסָסָס סְיָסָס  
סֶחָלָק כְּזָעִין סֶתִּיחָתוֹ  
כִּי כָּנָס יְסִיד סֶזֶג נֶזֶג

חלה קיס, ויתענוג נף בקיוח סמפליך חול בעלו זבחתו על גוף מפכינהו, כפי בלחגנותו סעינויו  
וסתה חד.תו בכל דמיות כסוי, וחני נח חחין עוד:  
ס (א) שושן עדות, נלו' גבון. למד, פיבס הילע נטע טרוא"ע טהרי וו"ל: וטעם נמל  
סגול סילמודו במטוריום להוציא תמיד חסס טבינה ידו חיל טנחים, ע"כ:  
(ב) בהצחותו, כסחמו, והנה פרטיו סמלחמות שחלה וקווופה ישוין בקיוח כספי טהורן הסודות  
(ס"ג ח') ועם ד"ס נמנני יסוד ר"ס ח' י"ח) כפי מה שתהנו סמפיקיטיס סס, כי אין לאחים  
פה כי הם צמה טסוח מעין הסיג. וישב יהוד, כסלותו ויסע, אין סוף דעת החכם י' יהודין אין  
טרוע (ט' סמכנן נל' סלמה אין מלה) וסוח נכוון מלהוד כי חיון יסיהן אין הרים ותיכס. ונעת  
סגולחס יהוד צחים מדשו שחוותים דוד מלהן יסיהן להפסס שחין נו עתס פנחי נעלות עלייס. אין  
יהודים סכ' סלאה ומעלין סמלחמות סיטו מקלה חיון אין הרים זה חזימי חיון מטנסי. כי עד  
עה' סכ' סלאה ומעלין סמלחמות מתקן ספלי קידס) וסוח סכ' מופס וילנופס, ועס  
געס נא סי' קע סמלחמות צחים נרכחה מתון ספלי קידס) וסוח סכ' מופס וילנופס, ועס  
געז'ו וס נרו' נמלכו, גנטול גז'ס זיך מעתס וזיניחי זעל זו' חלוסי דין, ועס סחלו'ן  
געז'ו סכתוזים געין טבות פלוז'ו. ומץ שחמי סינח'ע זה'': וטעם ויסע יהוד נחות כי  
נמא' דוד ויהרוי אין סחלו'ז יהוד מרס ע"כ, נחה נטננה סיולחת מאפע' פסלי'ע כי אין חת  
הדא' כתיע' זלה הנס, ווהס סמן ען צעל רעטמיס זס' ווועט דוד סס (ס"ג ח') סנס סמקרחות  
לה' נטיא'ז'ו נפהו', אין סטעס סיגונן סס זכטוז סוח כמו שחמ'ל שחגס י' יהוד אין טועז (יעין  
טמכלון סג''). בניה, סס סייפס סמלחמה וסס יסלא'ז חנלי'ז י' זה' בכתוזים נס צענין  
סס זה' זה' וחו'ז'ס נא' מה' נמן אין מלהן זס' טמיה'ן זה' זה' זה' הנ'חון  
סחפה: (ג) זונחתנו, מז' חי' (דז'י' יט'ז'ע טנחלה'ז דוד זיהו'ז מעליכות מל'חמת טים זוח הנ'חון  
סחפה, וסנס חי' זס סס' זעט סולח סמן'ז ה' דוד זה' עדין סי' גהעט זעט' ז'כנית' זכמו  
טככ�, וזה טעס קכח וטה'ז זין עלייז' סגנו'ז, וכמו טנ'ח'ט פוד, וטעז פרצתנו סיג'ז מרידת סתומס  
הלו' (יט'ז' מ"ט) וכל' דכוטי', וכל' נחמי ה' טפחים בטבען ימ'ז'ז' ז'ז' טעס נו' נטעס

## Psalmen 59, 60.

16. Sie hin und her nach Speise irrend,  
Zu stillen ihren Hunger,  
Zu finden Lagerstätte.
  17. Indes ich deine Macht besiege,  
Bis am Morgen von deiner Güte jauchze,  
Dass du feste Burg mir warst,  
Zuflucht zur Zeit der Noth.
  18. Dir, o Allmacht! tönen meine Saiten,  
Feste Burg ist Gott mir;  
Gnädig ist mir Gott.

60.

## Klage über die großen und mannigfachen Leiden seines Volkes, und Bitte zu Gott: daß er ihm gegen den ihm befiehenden Feind stehe.

1. Dem Sangmeister auf Schuschan Eduth, ein Kleinod  
David's zum auswendig lernen.
  2. Als er wider Aram Naharajim und Aram Zoba zu  
Felde lag, und Joab wieder hinging, und zwölf Tausend  
Edomiter im Salzthale schlug.
  3. Verstoßen, hingestreuet hast du uns, Gott,  
Du zürnest — ach, nimm uns wieder auf!

# תהלים ס

**הַרְעֵשֶׁתָּה אָרֵץ פִּצְמְתָה  
 רֶפֶחָ שְׁבָרִיהָ בִּימְתָהָ;**  
**הַרְאִיתָ עַמְךָ קָשָׁה  
 הַשְׁקִיתָנוּ יְיַיְן תְּרָעָלָהָ;**  
**נְתַתָּה לִירָאֵיךְ גַּם לְהַתְנוֹסָם  
 מִפְנֵי קָשְׁט סָלָהָ;**  
**לְמַעַן יְחִלָּצֵנוּ יְדִידֵיכָהָ;**  
**הַרְשִׁיעָה יְמִינֵנוּ נַעֲבָנוּ  
 אֱלֹהִים | דָבָר בְּקָדְשָׁךְ אַעֲלָה  
 אֲחַלְקָה שְׁבָם  
 רַעַמְקָ סְבוֹת אַמְדָדָ;**  
**לִי גָּלְעָד | וְלִי מַנְשָׁה  
 יְאָפָרִים מָעוֹז רְאֵשָׁי  
 יְהוָדָה מְחַקְקִיָּ;  
 מוֹאָב | סִיר בְּחָצֵי  
 עַל-אֲדוֹם אַשְׁלִיךְ בְּעַלְיָ;  
 עַלְיָ פְּלַשְׁת הַתְּרוּעָעָי:**  
\*וענני קרי

ת"א לי נלעד טס ק"י: יהודה שחיקקי יגמות ו/ ס"ג: מו庵  
סיר פניזין טס:

סוטינש ימינך. מצל סטיות לחול צפתזוק לויזיס עלייס: עכני. כי חס תענני  
יחלנו טס טנאי נלהט צצילס: (ח) אלחיהם דצל קדרטו. טיקן סגולות זדנו יאנלו  
טס (ט"ה). ד"ה מלכיס דצל קדרטו טהיס מלה נלהט: הטלה ציטונטו. צפי,  
חהל מלחי מלכיס דצל קדרטו לנזרני כדןיא (צ"ג ג'). כי צוד דוד נגידו הוטיע  
להט עמי ישדאל: מהלך טס. מהלך לטס טנס זנכסי לויזיס: ועמיך סוכת חמד.  
סוכות זה חייני יודע מהיזס מהומס פיהם לא יונתי סוכות צעלנו לו יטראל כנסנו יסלא  
מלעמסס סיינן סול וצפילותיס מלחי: מהלך טנס. מהזיל לטס נחלת יעקד  
טזיס: ועמיך סוכות. כסלה מהלך ליטראל טנס וסוכות צעלן מהן כנען טו כמו סמליינו  
פחלה צימטו טל יעקד צעלן דרכ סוכות זנכסי טז. סוכות לטון  
לודוף ודמיונות כמו סכלמל וLEFT סוכות מלכיס: חייד. אני מודד מה נורתס כמו  
טנלהמד (טס ג' ח') טני צצלייס לטמיות ומלה כחצצ לנטחות (ט"ה): (ט) לי גלעד למלה  
טלייס: מהזקקי. טליים טלי ממקוק וסולח ספריס ומלה כמו (צלהט ג"ט) מה יסול

ר"ש"

- (ג) פלמכתה. צגדת הוטה. ורהייטי צלצלי דונט צפוח  
לטון ערבי הצל נט פילס הוטו וזיסודו צל רצ'י מסט סלטן פילצ'ו  
לטון קיעעס ורהייט סצ'יך לדזר וקרע לו חלוני (ירמיש כ"ג) מתולדנס  
ופלייס. לך אני הומל זפליס טולדנס יונטן לטון חוקן חלון סול  
כל שפטהיס ציס לטס סלמיין: לפט צוואת צי מיט. לטון לפוחה  
וחע"פ צכטוז צה"ה טרוצס פיגות מטמות צן: כי מיט. לטון  
צפלות: (ח) יין תלעה. כלוחט הטעפה סול כמו וסדרתיס פולעלו.  
(ט) (ט) נחת מלויות דנעולות: (ו) נחת לירליך נס. נסינוות צל  
לדות כלהט: לטונוסס. לטזות מנויסים צס חס יעדנו צידליך: מפני  
קסט. לקסט מדוריך צעולס סכטטן לטס בטובך לה יסלהו  
כווייס מהליך מלך יקסט דיניך וילמל יפס סייט צס כי טס עמדו לה  
צכמס נסינוות: (ט) נסינוות. ינלו מלען: יחלצון. ינלו מלען:  
סוטינש ימינך. מצל סטיות לחול צפתזוק לויזיס עלייס: עכני. כי חס תענני  
יחלנו טס טנאי נלהט צצילס: (ח) אלחיהם דצל קדרטו. טיקן סגולות זדנו יאנלו  
טס (ט"ה). ד"ה מלכיס דצל קדרטו טהיס מלה נלהט: הטלה ציטונטו. צפי,  
חהל מלחי מלכיס דצל קדרטו לנזרני כדןיא (צ"ג ג'). כי צוד דוד נגידו הוטיע  
להט עמי ישדאל: מהלך טס. מהלך לטס טנס זנכסי לויזיס: ועמיך סוכת חמד.  
סוכות זה חייני יודע מהיזס מהומס פיהם לא יונתי סוכות צעלנו לו יטראל כנסנו יסלא  
מלעמסס סיינן סול וצפילותיס מלחי: מהלך טנס. מהזיל לטס נחלת יעקד  
טזיס: ועמיך סוכות. כסלה מהלך ליטראל טנס וסוכות צעלן מהן כנען טו כמו סמליינו  
פחלה צימטו טל יעקד צעלן דרכ סוכות זנכסי טז. סוכות לטון  
לודוף ודמיונות כמו סכלמל וLEFT סוכות מלכיס: חייד. אני מודד מה נורתס כמו  
טנלהמד (טס ג' ח') טני צצלייס לטמיות ומלה כחצצ לנטחות (ט"ה): (ט) לי גלעד למלה  
טלייס: מהזקקי. טליים טלי ממקוק וסולח ספריס ומלה כמו (צלהט ג"ט) מה יסול

## באור קמץ

שׁוֹחֵן דְּסִוּת מִן סִוּוּעַ  
סָצְמוֹתִי סִיחוֹסִים מִתְחַנְּפִיסִים  
לְסָעֲמִיסִים, וְכָדוּךְ סִיחָת  
תְּוָנֶם סִיכָּז, וְטָעֵס כְּפָעָז  
דִּין פְּסָלָם וְסָעֵד גִּסְעָז:  
(ד) בְּהַרְטָשָׁה, נִסְיוֹת  
סְלָוָת עַלְיָת מְחוֹדָה זְזָז  
חוֹפֶת קְמָטִיכִי נְגָזָה שְׁרָגָז,  
סִיחָה פְּגָזָסָה נְגָזָסָה מְגָזָס.  
פְּצָמָתָה סְוָה עַיְן פְּחִיחָה  
וְקִיעָת וְגַעַת הַרְעָץ מְסָתָה  
סְחָרָן וְפְצָקָע (טִידָ"ה),  
וְתִין נְצָחָן חָצִיךְ גְּמָקָה  
בְּלָמָד אַיְלָה חָנָן יָצָא  
וְתִמְמָה נְצָבָה בְּלָמָד סָאָה,  
וְפָצָתָה סְחָרָן חָתָם סִיחָה  
(זְדִיָּס אַיְלָה), וְנִנְזָמָה  
עַיְן הַמְּמָטָה נִעְיָן הַמְּמָה  
וְנִנְעָזָה עַלְסָה, וְנִדְעָת  
סִינְחָז עַנְיָן דְּמָם נִעְיָן  
דָּמָה. רְפָה, גְּזָה גְּמָקִיס  
חָנָןָה. בַּי מְתָס, נִגְסָוָן  
לְסִוּתָה סְטוֹנוֹתָה חָסָן (אַזָּה)  
תְּעִתְוִנָּה טָהָתָה, (סִינְדָ"ה)  
וְסְרָגָז תִּינְסָה נִסְיָן טָעָיָן  
וְכָסִי לְחָזָה נְזָה : (ה)  
קָשָׁה, טָס סְמָקִים, וְעַלְיוֹן  
דָּגָג קְטָמָה (הַתְּלָטָעָם)

וְנִנְקָח חָתָם כּוֹס סִינְיָן פְּחָמָה, חָוָס כּוֹס סִינְיָן טָהָתָה  
פְּחָמָה: (ו) נִתְחַתָּה, עַתָּה נִמְחַתָּה חָזָוס, נִסְחַנְדָּה עַל חָוִוָסָס, נִסְחַנְסָס  
עַלְיָס (סִינְדָ"ה), כְּעַטָּס וְנִטָּס חָלְטָוָן דְּגָנוֹל דְּלָעִזָּן וְסִינְיָן כְּבָר וְעַיְן הַצְּחָוָר סָס (טִידָ"ה):  
כוֹוָנָתָה סִינְיָטָם. מְפָנֵי קְוֹסָט, מְסִינֵי חָמָקָן טָהָמָתָה נְהָמָתָה דְּסָסָס (טִידָ"ה):  
(ז) הַוְשִׁיעָה יְמִינָה, עַזָּה דְּמָלָחָתָה חָדָס. וְעַנְגָּנוֹן גְּתוֹתָה גְּבָד יִדְיָוָן, וְעַנְגָּנוֹן קְיָיָן גְּבָד סְמָחָפָלָן, וְסָסָה  
לְחָדָד דְּמָמָתָה: (ח) אֱלֹהִים דָּגָג קְוֹסָט, טָחָנָה, וְנִכְנָן אַעֲלָהָה, עַתָּס דְּסִינְיָה, כִּי כָּן וְהָ  
דָּגָג. אַחֲלָקָה עַד הַתְּרוּעָעִי חָלוֹן סְנָן דָּגָג הַסִּיר, וְעַטָּס חָלָקָם וְדָבָתָה  
וְעַוָּסָס זוּ בְּנֵוָנוֹן, וְנִכְנָן אַקְלָתָה הַטְּנָעָתָה וְמַקְלָתָה סְחָלָקִים סָמָס סְגָדָוָס וְסְטוֹנוֹס: (ט) אַפְרִים,  
יְדוּעָה מְפָנֵי קְוֹסָס טָס סְוָוָן גְּדוּיָה מְלָאָה, וְנִכְנָן מְעוֹז כְּחָטָה. יְהֻודָה,  
סְמָחָקָק, וְזָכֵר סְסָעָט כָּנוֹן דְּמָקָוָס הַמְּדָמָע עַד מְלָיָה: (י) סִיר יְחָלָי, וְנִכְנָן חָטָנָיָן נְגָלָי דִּין  
גְּזִוָּן וְסְפָלָתָה סְפָן סְכָנוֹן צְבָאָה מְלָאָה, וְנִכְנָן מְעוֹז כְּחָטָה. עַלְיָי סְלָסָתָה  
חָתָר סְפָוָעָי כָּמוֹ סְהִיאָתָה עַוָּס דְּמָחָנָה, נִמְתָּה טָעָס כִּי כָּכָל גְּנִיעָתָה חָחָתָי (וְדָ"ה) וְכָדְכָן סְזָה תִּינְבָּס  
סְבָגָג: (יא) מֵי יְוֹצֵלָנוּ שְׂעִיר מְלָאָה, סְזָתָה מִלְחָמָתָה חָרָס סְיִתָּה כְּסָפָלָן חָרָעָזָי (סְפָזָה) נְסָזָז יְדוֹתָה  
(ז' ז' ח') וְסִינְסָס טָס וְזָיְנוֹר יְטָפָי טָסָכָין נָוָמָקָים, וְזָהָה חָמָר נְבָלוֹת יְדוֹתָה  
עַמְּיָס (דְּגָלוֹס נְזָה). וְחַמְּרוֹר קְלָתָה סְמָפְרָטִיס סְזָזָה פְּלָיָז יְדוֹתָה סְזָנָה שְׂעִיר מְלָאָה  
חָוָן מְלָךְ חָהָן (פְּגָזָה) חָמָר פְּנָגָה (גְּרָטָה), וְסָגָם נְמָגָם חָס גְּסָס  
כָּל גְּרָדָה סְלָחָה כָּזָבָה פְּעָזָה, נְחָה דָּבָר עַדְיוֹן חָלָבָה מְגָנָה כָּחָן חָאָר סְגָנוֹתָה יְדוֹתָה עַל חָלוֹת  
תִּי יְוֹצֵלָנוּ עַיְלָמָר סְנָן סְזָרָעָז נְכָזָבָז נָסָטָז. מֵי

## Psalmen 60.

4. Du hast die Erde erschüttert, Risse aufgesprengt.—  
Heil' ihre Brüche zu, die so zerschellet ist!
5. Du zeigtest deinem Volke hartes Schicksal;  
Du gabst uns Taumelwein zu trinken.
6. Hoch weht nun wieder deiner Verehrer Panier,  
Um der Wahrheit willen, Selah;
7. Auf daß errettet werden deine Lieben,  
Laß deine Rechte helfen, erhöre uns.
8. Gott sprach's, in seinem Heilighume:  
Nun sing ich Siegeslied: „Schinchem vertheil' ich  
wieder;  
Und messe Suchot Thal mir aus.
9. Mein ist Gilead, Menasche mein.  
Ephraim meines Hauptes Macht.  
Gesetze gibt nun Juda wieder.
10. Mein Waschgefäß ist Moab;  
Auf Edom werf' ich meinen Schuh.  
Philister! triumphirst du noch?" —

## רשות

צָבָט מִבְּרוֹדָה וּמִחְוֹקָק מִצְיָן לְגָלְיוֹ (סְמָדָ"ה): (ו) מוֹאָב סִיל דְּחָלָי. לְסָתָמָת צָבָט כְּסִיל סָל נִמְוֹסָת  
סְמוֹכָן לְרָחֹן צָו: נִנְלָי. מְסָגָל טָלָי: עַלְיָי פְּלָסָת הַתְּרוּעָה. בְּתִחְצָלָי נָלְמָמָתָה לְכָיוֹת מַתּוֹעָזָה'



## באוֹר קָמָד

נַחֲנִי עַד חִזּוֹסֶן, כְּנַזְמֵנִי  
סְפִירָה עַד כְּסֶנֶת יְעַזְבֵּנִי  
עוֹד פָּלָחָה : (יב) הַלְאָ  
חַטָּאת חַלְפָּסִים, הַסְּגָגָן חַתָּנוֹ  
צְדִיקָה מְעִינָה וְלֹא יִתְהַתֵּחַ  
צְנַחְמָתָנוֹ, כְּנַזְמֵנִי חַתָּה  
חַחָתָה וְלֹא תִּפְשַׁחַ : (יג)  
הַבָּהָה נָנוֹ, צְיוֹן טַנְכִּי  
מְלָחָתָה חַלְסִים יְטוֹזָן חַנְקָה  
סְתִּפְלָה צְסִוּתָה סְפִינָה עַדְיוֹן  
חַיְינָה עַוְזָה. עַזְרָתָה,  
סָסִים יְתִי, כִּי כְּנָזָה מַסְקָנָה  
כְּנַקְדָּשָׁה נְפֻמִּים צָסָתָה  
וְלֹסְפָּחוֹת צְפִיָּה יְסִיףָה  
וְלֹנְגִיסָּתָה כְּמוֹסָה. וְשָׂוָא,  
כְּמִינָה סְפָרָה (חַונְגִיטָה),  
וְיָסִיףָה טָעַם טָהָר לְסִוְוָתָה  
יְקִיחָתָה נָסָתָה פְּסָעוֹת, וְחַיָּתָה  
נְחַתָּה חַיָּנָה תְּפִיעָתָה:  
(יר) בְּאֱלֹהִים, סָוָה פְּנוּכָל  
נְעַזּוֹתָה חַיָּה, נָסָס דְּעַזְחִים  
חַנוֹן עַזָּה יְזָםָן לְלִינוֹן,  
נְדוֹן סָזָה טָלָן כְּכָבָד לְחִילָס  
וְלֹחָזָה סְמָחָתָים דְּחוּסָה  
נְחַזָּה :

**סָא (א)** גְּנִינָה, הַפְּסָד  
סְצִוָּה דְּסָתָתָה חַיָּנוֹ  
סְמוֹן, (סְנִידָה) וְכִזְוִיסָה  
כְּמוֹסָה, וַיְתַכֵּן סְיוֹתָה חַזְוִירָה  
צְזִוָּה מְגַרְיחָתוֹ חַנְיָה  
לְצִדְקוֹתָה נָנוֹ, גְּנִיכָה מְתִיכָה  
סְסִיָּה : (ב) מְקַצָּה סְחִינָה,  
מְגַזָּן הַמְּהַזָּן כִּי לְכָרָן דָה  
לוֹדָה מְחַנִּיתָה וְהַזָּה מְעַנָּה  
לְנוֹזָן. בְּעַטְרוֹף לְנוֹיָה, צָה  
סְלָצָן סָזָה דְּעַנְיָן כְּלִיָּה  
וְכְלִיָּקָה כִּי סְחִידָה פְּעַת  
לְרִתְיָה סָוָה מְדוּכָה וְמְעוּנִית  
כְּמַלְאָה כְּוֹתָה מְתַעַטָּה קְלָחָה  
דְּקָלָתָה (סְלָמָה וְ' מָלָךְ)  
וְסָזָה תְּוָבָס כְּפִי סְפִינָה.  
בְּצֹור יְכוֹס מְתִיכָה, דְּלִוּסָה  
סְלָה מְסִיבָה יְיָי לְפָלָתוֹ  
לְחַמְלָעָה מְסִיָּה סְסִינָה, סָסָה  
חַנְחָנָה, גְּנִיחָתָה וְגַנְיָה פְּתָנָה,  
וְהַיָּזָה תְּרִנָּה כְּפִי סְעִינָה :  
(ד) בִּי, מְפִמְיסָה גְּזָוָתָה  
סְיוֹתָה מְחַסָּה נִי לְסִינְכָה

חַלְיָן חַקְלָה (פְּנִינָה) : (ח) בְּאַהֲלָה, כְּעַד זָנָה צְשָׁרִי כְּנִיסִיךְ וְצִנְיָה סְזָוָן מְחַסָּה, כְּלִוָּס סְחָוָס  
זָנָה קְוִוָתָה דְּפָהָה סְמָטִיאָה עַמוֹה, וְמַקְרֵי הַנִּינָה עַל מַקִּיסָה סְמָאָן כְּמַהְמָן סְמָלָן נְזִירָה (ס"ג ט"ז)  
וְצָעַס עַולְמָהָיָה זְמָנוֹס חַרְכָוִים (וְעַיְן לְעַיְן סְבִּרְבִּירָה) : (ו) יְרוֹשָׁת יְנִיחָיָה סְמִינָה מְהָסָה  
עַיְלִי חַנְפָּסָה וְסָמָסָה נְתָתָה וְסָחָזָהָה נְעַפְלָיָה סְלִיחָסָה כְּלִיחָסָ�נָה סְמָה יְנִיחָיָה סְמָה כְּנוֹתָה  
כְּלִיָּסָה : (ז) יְמִי מְלָךְ, עַד עַלְמָה שְׁמִי כָּן, כְּנַזְמֵנָה חַלְןָה סְסָמָלָגָת חַמָּה עַל פְּתָנָה, וְחַיָּן זָה סְמָוִי  
מְלָגָה זְלָקָה מְלָגָה זְמָזָה זְמָזָה, בְּמָנוֹ דָוִי זְזָוָה, זְדָוָות, (סְגִינָה), וְנִן תְּגָנָס סְבִזָה : (ח) יְשָׁבָה  
עַלְמָס, נְחוֹרָק יְמוֹס, נְטָעָס וְטָעָזָה זְעוֹלָהָה, וְטָעָס יְזָעָה עַל כְּסָחָה. טָנוֹ, עַמְּמָה גַּוְתָּה זְיָה מְעַטָּס וְיִמְנָה  
פְּתָנָה סְדָב (מְזִדי הַלְּחָצָה) : וְפָטוּר הַנְּתָמָה זְנוֹזָה זְנוֹזָה הַמְּלָגָה עַל כְּסָחָה (כִּי יְקָה תְּזִיסָה)

## בְּשָׁלְמָן 60, 61.

11. Wer bringt mich in die feste Burg?  
Wer führt mich nach Edom hin?
12. Bist du's nicht, Gott? Du hattest uns verlassen;  
Zogst nicht mehr mit unserm Heere.
13. Ach schaff' uns Rettung aus der Nöth;  
Denn Menschenhilf ist doch kein Nutz.
14. Mit Gott nur thun wir große Thaten;  
Er tritt sie nieder, uns're Feinde.

## 61.

Während seines Eriffs, als die Sehnsucht nach dem  
Gotteshouse in ihm wach wurde und er um Verlän-  
gerung seines Lebens gebeten.

1. Dem Sangmeister auf Reginoth, von David.  
2. Höre Gott mein Schreien;  
Merk' auf mein Gebet!
3. Von des Landes Grenzen ruf' ich dir,  
Wenn mein Herz verzagen will.  
Du führest mich auf hoherhab'nen Fels.
4. Denn meine Zuversicht bist du;  
Ein fester Thurm vor Feinden.
5. In deinem Zelte wohn' ich ewiglich,  
Geborgen unter deinen Fittigen.
6. Du hörtest, Gott! auf mein Gelübde;  
Seztest wieder in ihr Eigenthum,  
Die deinen Namen fürchten, ein.
7. Gib dem Könige ein langes Leben;  
Jahre bis zum kommenden Geschlecht.

# תהלים סא סב

**ישַׁב עֹזֶל מִלְּפָנֵי אֱלֹהִים  
חִסְדֵּךְ וְאֶמֶת מִן יְבָרֶהָךְ;  
כִּי אַזְמְרָה שְׁמֶךָ לְעֵד  
לְשַׁלְמִי בְּדָרְךָ יוֹם וְיוֹם;**

## סב

תפלת המדויכא ובתחנו באלהים שישלם לרודפיו במעשייהם.

**(ה) לְמַנְצָחָה עַל־ידָיוֹתָן מִזְמָרָה לְדָרוֹד:**

**אָךְ אֱלֹהִים דָּוְמִיה בְּפָשָׁי  
מִמְּפָרֵשׂ יְשֻׁעָתִי:**

**אָךְ־הָוָא צָוֵרִי וַיְשֻׁעָתִי**

**מִשְׁגָּבֵי לֹא־אֲמֹת רְבָה:**

**עַד־אָפָה | תְּהֻזְתָּה עַל־אִישׁ**

**תְּרָצָחָה בְּלָבָם בְּקִיר בְּטָווִי**

**בְּדָר הַדְּחִימָה:**

**אָךְ מִשְׁאָתוֹ | יְעֵצָה לְהַדִּין**

**יְרָצֵי בְּזִב בְּפִיר יְבָרְכֵךְ**

**וּבְקָרְבָּם יְקָלְלֵי־סָלָה:**

**אָךְ לְאֱלֹהִים דָּוְמִי בְּפָשָׁי**

**בְּיַד־מִמְּפָרֵשׂ תְּקוֹתִי:**

**אָךְ־הָוָא צָוֵרִי וַיְשֻׁעָתִי**

**מִשְׁגָּבֵי לֹא אֲמֹת:**

לפי נרטף ذין נפתלי תרצהך הריני ש בפתח וועס

ונגסעל בזאת מוכנים תלונות לדמי.

ת"א ישב עולם עייזוין ח' פ"ז: אל אלהים דומיה עקייס מ"ז,

כ"ז: עד אנה טנדיזין י"ח, ק"ט:

ולסת: (ה) משאתו. לפי טופס יגוליס מן צני מלה ויטס נמלכס ונטס

## רישי

ירוטפס נל ידי: (ז) (ט)

ימים על ימי מלך טופסיך.  
ולס נגזר עליל למות

כחוד כוסיף ימייס על  
ימי נעד סכנותyi יסיyo

סכנותyi סנס כמו סני  
לוד ודור: (ח) ישב.

מלך לנעולס לפני  
טלס: הסד ולחמת.

טסול שעוסק צנס  
יבנו מזומנים לנלו: מנ.

סומנס כמו (יונס ד')

וימן ס' קקיוון: (ט) בז'

לזמה. כמו טפטיע ז' צנ' צנ' לזמה טמך לכיותי

מטס נדרי יוס יוס: (ז)

סב (א) על יdoton סס כלוי סיל

ומדרס לגס על כתות

ונעל סוינין סנגזדים על  
יסלהל מלוייזיס: (ב)

דומיה נפשי. מלפס נפשי  
כמו דוס נס' וספחים נל

לנו. (לעניל ל"ז): (ג) לא  
למעט רצס. מעט גולדות

גולדות. ומדרס לגס  
רצס ניסנס: (ד)

תחותתו. מנחס פי'  
מנזרת סטיון לאכלס

(ירמייס י"ג). ויתה  
רלטי עס (דעריס  
ל"ג). עד חנט טולספו

על חייט. ול"ג ציט  
לפטדו לזון סוות ויכה

ילמען מן מת מות. כד  
נהמל מן יסוד סט סות

ולזון רציס סוות וסיל  
לזון מהטאש צעל  
ותרמי'. ויס מפלטין

טאוטטו כמו תלרינו  
לטונקס על צני מלה

דרע. ודימוס לנטזון  
סערז סטמרזז צלזיס  
(סח"ה): קקיאר נטו.

סמוון ליפול על צני  
ולסת: (ה) משאתו. לפי טופס יגוליס מן צני מלה ויטס נמלכס ונטס

## באור קמה

טוססת סניתו, נטוגתו  
חן גלע עזיו נצמו  
וילעיו גלע צס וגיסס  
חסג. מה טעם חס וחתמת:  
(ט) כן כמו זו, נזומן  
צחים זה. לשלמי נדיי,  
תמען חזלט נן ווס ווס  
נדוי סגדתי נך נצמר טמן  
טויו תודת לשלמי,  
לצטס סני חו עיננו חומיכת  
נסמי נדיי, נזומן געת  
טהטנס נדיי וחקינו קגן  
חווד שומם בס מצעין/  
וחוינו שטעם נסמי מעין:

זח סנתמי:  
**סב (א) על ידוֹתָן**  
ס נלי סננו/  
ויתן סמאניך יdoton  
סמלית הכל פוז, זנן  
יקית על צנו. בזמור  
נדוד, נינה חנינו געת  
שחדר הסיי סקוז נס:  
**(ב) אך, נדעת שרפת**  
סוח מיטן עטנו ותחי  
עמו. חן חן חלשים,  
חן מהנו: דומיה, ע"מ  
בפנ סוריה, וטעמו  
חנוקה נעלן (סיד נ"ז):  
**(ג) משנבי, גלה וחדו**  
המחזיות נהיותו מוטז  
על חיונת חן סוח גמאל  
סקודט סיגסנות גמוץ  
חן סוח יורו, חן כוח  
מסני, וסרכ אורכם כסי  
שען וכלהות נ"ה:

רבה, תוחך סעל צפנס טס פמקים: (ד) תהוותנו, פקיעו סות  
גין סכיז וסננו צפח כקיוח' יון נפטני ועינוי השחתה וצלגון סלטיפות קחלקיס חן טן  
ויש יתרעל ויתקיים פדזין; ומטעס זס נופל נס על פסליון צפס'ק וצפס'ק  
חיה, וסעור חנו סני סמאמרים נס:

עד-אנה תהוותנו על-איש —  
— — תרחחו — — כלכם

בקיר נטו. נזומן נחנו יטוה זה פהו קוי גטו חן סדחו' סמכנת לפלן ונטזיך סטיזויס. זנן  
רלווי נברום מופס, נן פלטנו ען חיט זס ספהו גלען וטסינן נזינוות נסערו תן סעולם  
ונכחים פכיוון נ"ט זנוועס קלוֹר נטוו: (ה) אך, חון עלאס ומתחזתס נן צעוזו שלזק  
ומטפס, כי חס ופלו נסזיות פהויס זס. משאותו, נזומן מנשיוחו, חס צעוזות יקנחו  
חוטו, ולדעת נ"ט מ"ס מטהו ספה סגונמת גלוות צעוזו נדולתו יעהו נסז חזב בדך סדחו' ע"כ כי סוח  
מעין סתניונס נחטכ נצערנו ע"ז טעמיים דזיס. יראנו נז, נזומר וצעוזו ערלט זס יערכו  
חן סצעז נס ילו חוטו ויחסזו נססטמאז זו כי חס נחמן נסוו סל נל זחיד מסט סנא, יברבו,  
לפיויס חותמייס, כי כוונתס נסזיות סגונס וסצעלוס חן סעס, וכמו שטמל חצעלוס מי יtan זנו'  
ווחמת. בקרבתם, תניהם סקלטם, כי סחמס ויהיז טעטיסים יסואזו ע"כ טמה וקילט, גזין  
זס כוונת סיג'ת: (ו) אך זנו', יסוא גלע ען נפסו גלעתי ירלהט סקלטוט סחטס, ויחזור  
חן סמאמלייס סקוומיס זסיגו נטן מט גנוועס סמאניכ: (ז) על אלהים, תרנש סיג' (בייח)  
כמו ועלו מטה מנסה, נזומן חללו, וטעס זס פה סוח זייזו נטה זייזו וטסיז חן נזוד

T יט

## Psalmen 61, 62.

8. Dass er vor Gott auf seinem Throne bleibe;  
Befiehl, daß Treu' und Güte ihn bewacht.
9. So tönt dir ewiglich mein Saitenspiel,  
So zähle' ich die Gelübde, Tag für Tag.

## 62.

Gebet eines Tiefgebeugten, der sein Vertrauen in Gott setzt, daß er seinen Verfolgern nach ihren Thaten zahlen wird.

1. Dem Sangmeister auf Jeduthun, ein Psalm David's
2. Nur in Gott getrostet sich mein Geist,  
Von ihm nur kommt mein Heil.
3. Nur er ist Fels und Rettung mir,  
Und hohe Burg, sehr wanken kann ich nicht!
4. Wie lange stürmt ihr zu auf Einen Mann,  
Und brechet sämmtlich ein, gleichwie  
In morsche Wand, in sinkendes Gemäuer?
5. Nur ihn von seiner Höh' zu stürzen,  
Beschließen sie im Rath; belieben Heuchelei;  
Gleisnen Segen mit dem Munde;  
Hegen Fluch im Herzen.
6. Sei nur in Gott getrost mein Geist!  
Denn meine Hoffnung kommt von ihm.
7. Nur er ist Fels und Rettung mir, und feste Burg;  
Nein, stürzen werd' ich nicht.

## תהלים סב סג

**עַל־אֱלֹהִים יִשְׁעֵי וּבָבוֹדִי  
צָוֶר־עַזִּי מְחַסֵּי בְּאֱלֹהִים:**

**בְּטַחְיוֹ בָּרוּ בְּכָל־עַת וְעַם  
שְׁפָכְרִילְפָנָיו לְבָבָכֶם**

**אֱלֹהִים מְחַסֵּה־לָנוּ סְלָה:**

**אָךְ חֲבָל בְּנֵי־אָדָם כִּזְבָּב בְּנֵי־אָישׁ  
בְּמַאֲזָנִים לְעַלוֹת הָטָה מְחַבְּלָ**

**יִחְדָּ:**

**אֱלֹהִת בְּטַחְיוֹ בְּעַשְׂק וּבְנִילְ אַלְ  
תְּחַבְּלֵי**

**חִילֵוּ כִּי־ינָבוּב אֱלֹהִת שִׁיחָה לִבְ:**

**אַחֲתָה וְדָבָר אֱלֹהִים שְׁתִים־זֶה  
שְׁמַעְתִּי**

**בַּי עַזִּ לְאֱלֹהִים:**

**וְלֹךְ אַדְנֵי חַמְרָ**

**כִּיאָתָה אֶת־שְׁלָמָם לְאִישׁ בְּמַעֲשָׂהָ:**

**סג**

בו יספר דבוקו באלהיו ואיך נפשו נכספה לכבודו בבית קדרשו.

(א) **מִזְמוֹר לְדוֹד בְּהִזְתוֹ בְּמִדְבָּר יְהוּדָה:**

**אֱלֹהִים אָלִי אַתָּה אֲשֶׁר־ךְ**

ת"א על אלhim עקרין טס: בטחו בו טס מ"ז, מ"ז: אחת דבר סינדיין דז"ה, ולק אדני, י"ס ה', י"ז. עקייה עגי י"ג, עקייה ת"ה, נ"ה:

**רשי**

לפדייך עליון סרענץ: (ח)  
צפיו. של כל מהל ומלח  
מסס יזכרנו: וזכרכס.

וממחצזותס יקללו סלאס:  
(ט) אך סכל צמי הרים.

ולל פילדנו מסס מהל  
סנקט"ס מהס נטענו לנו  
צעמת לנו סלאס:

צמחיוניס לנעלנות. אם  
צלהו לנעלות צמחיוניס  
וכצלייס טויס סלאס:

פוצטו. ומילצז לנוין  
סזונות: (יא) חיל כי  
ינווע. אם תלמו לטעים  
סמנונס מליליך ובגדל

הן תפיטה לנו: (יב) אהת  
ממוני: ינווע. ילמעט לטון  
תנוועס: (יב) אהת

דצ'ה הילס. סס מעטי  
מטוכה סטיס ומא סן  
סטיס כי עז נך לסלאס  
לחייט כמנצכו. וסתני כי

לך ס' בחסל ומלייז  
דצ'ו סמנונס מדצ'ו  
סני של נסלהת סדרוות  
סמננו ממנו סנקט"ס

פוקד עזון ונולד חסלה  
סנאמל זו (סמות כ')

פוקד עזון הוצאות וננו'  
לך צטוח חי סייסלאס  
סכל טווע נלדייקיס  
ופודענות לטעניש, זו

למדתי מיסדו של ר'  
מסס פדרמן. ולזוטינו  
לשוטו לזוכר וטמור

דצ'ו מהל נלמרו:  
(יג) ולק לדני חסלה  
ומטו חסלה כי הטע

טאלאס לחייט כמנצכו  
ולך מעססו ממש מהל  
מקלתו כענין סנאמל

(עוזר ט') כי הטע  
טלפיינו חנטת למיטס  
מעוניינו. . נך נלדא

צלהנדת טכליס. וווע לפופטו עוז ולק ס' חסלה לחייט כמנצכו:

סג (א) במדבר יסולה. צולח מפניע טולע: (ב) אשחרך. הצעקה ומלילוץ נך כמו וסחלטני  
ווליכני. (טיווע ז'). אם מטה תפילה נך טולע: למלה נך נפשי. נאל ותלה

## באור קמו

סינקח עפה פ"י דיזט  
הathanitis סנטיסים סתולת  
ן ע"ז מיודפס: באלהים.  
חמאן נוּ עז ואמתי, ויהוּ  
סינט טוּן סנוּת סנוּת  
סמתה ונסעתי יכיה  
ן חד מלה סנוּת נוּת נוּת  
ויהוּ מהמי זי"ת סמסוס  
נתוּת חלטי נסיוּתוּ  
סנוּת סצ'ת תמי ען  
מקן ישי וטרז תרנש  
כפי טוּין טוּת מחד  
צחה וועל חפazon וירז  
סמחננות סנט הין זם מז  
סינגען זלעג לי"ע כידוע  
למדיקיים: (ט) עט.  
סס סקיילס כאנוּ חמל  
עמי! דהפטאי התחס אוכיאיכס  
צמץ דנטיטי חני צענמי  
הפסליכס טאט ערנוּ  
הסוטע, גטוּ זוּ צוחסיט,  
ושה יסיה מהס נסס:  
(ז) אָךְ, הָנִצְעָקִי זְנִי  
חוּס נֵי סַמֵּס. הַבְּלִי, סְכִינָה  
בְּיֵזֶן תְּיִגְעֵס מְטֻעָם סְסָמָרָ  
זַי חֹזֶן, סְכִינָה סְיוּזָה  
מְפָרָה, כְּנוּמָה זְגָר טְהִינָּה  
טוּמָד וּקְיָס. בְּנֵי חִוָּס,  
וְחִפְלוּגָן סְגִינָּה סְזָבָס  
(עַיִן נְעִילָה מ"ט פ"ג)  
תְּגִין מָזָה כּוּוֹנָת סְגָגָ  
כְּן צְמִינָתוּ כְּן צְפִיָּ  
סַתָּס". כְּזָב טָה זָה

מזרח שיט זם' נפיגות סטנום נסרים". בטהונים נעלות ידוּ טמונות סקל ויילד  
סאנד, ונטז חמל חט יזיחו כלס זלז מחד צטחונים יעלו סמה ייחד מהמת סצ'ן סמונת  
זלז סחמי, כזומל סס קליים יותי מהצען. יחד, נס זני הדר נס זני חיש בקטניות עט סנדוליס:  
(יא) אל גנטחו, סטעס זנוי צמחה זל גנטחו זנוי הדר נס זני חיל סצ'ן זמוניכס  
סיעמדו נס צלחתנס זומט טעס חיל זי יינז מטעס עט זי חיל סצ'ן זום (סילא"ע). אל פסצ'נוּ,  
צעזול זי סצ'חון זצ'ן נס הוה סצ'ן (מדזני הרד"ק) וכגעין זי מרגנס סרכז. חיל זי יינז,  
כזומל חפינוּ זי יסורה ווינז נס חין סלע צעוסק ווינז, זי חט כמי מעינט תולדות פזמן  
נס זום. אל פסיתו זצ'ן, זי חין נצ'ות עליו: (יב) אהות, יס זדר מחד סדר חלסייס.  
וחוּטס צמטעי. שחרים, כזומל יותל מפעט החה עטהי עליו טסוח חמת. שטעהתי,  
מטעס חפס נח טצחע נסונוּ כלומדי סגנוני זמם סלזווּן זי וסוח טודז טטמעתי.  
בי. עת צחנישיס, נצ'רו ונה נזולתו: נין) ולך מדי סחפר, כיוּן צוכל שעז טן קקד"ס  
זכל נס חפסו וטוזו. (מעין סמלהחות בקדוטס ווינזוכס זולגנוּ זטיל כ"ט). ודרז עט נצ'רו,  
הן סנוּנה עט זצ'ן זומעוּ נצ'ות לה' זכל נצ'ן זטערז זטספּען מַן סְרַטְעִיס,  
ן טוח נחמן נסלאס סכל סמטעיזט. זומ טעס. כי חפה טאלס ונוּי, עט חפס טאלס ונוּי, עט עזיס

תעוט זיך:

סב (א) בהיותו מדזני יפודה, נטהוּם ניטהּם סחוזי טי זס הוּא זומן טזיה מפשי טהוּן, כי  
כי כן כתוּז זס"ק. סטן נמלז יסודה וסוח מגנָז נח"י, חמנס פס' סחצון מזס  
סטוּג יטפוּ ססנחת טרעס פוזה, צהמכו וסמלן יטמא וויפּלען כל טלז עט זל  
עלמו, ותְּהַעַט סכ'ר סיס נמאת ע"י סמזהן, סנס זכל זס זס גמזה טקלח עלמו זס מלך כל טיז  
טטהוּן חי, וציוּת סיס מטזיע הָתָט סחנטיס סהולכיס עמו צלע נסחנאב זו סנסנאט מלכות כי  
זה צחה מטס פסידין עס צחונ נסחנאב עטוּ כמוך צמלהות, מצל דוד נח' נן עטה ווילן ממל ננד  
ס' וויל עזדי טהוּן נס גנד חנסוּ, נמץ תזמע נטהוּם סנס דווּי מזקה רעפן, דע ורוחט כי

## Psalmen 62, 63.

8. Mein Heil und meine Würde ist bei Gott;  
Mein Schutzfels, meine Zuversicht ist Gott.
9. Geliebtes Volk! vertraut ihm alle Zeit!  
Schüttet aus euer Herz vor ihm!  
Gott ist uns're Zuversicht.
10. Menschen sind nur Hauch, — die Großen Trug;  
Auf der Wage hebt ein Hauch  
Sie allesamt empor.
11. Verlaßt euch nicht auf Raub und Frevel!  
Seid nicht in Wahnsinn so sehr bethört!  
Fleucht Reichthum zu, so hängt eu'r Herz nicht dran.
12. Ein Wort hat Gott gesprochen;  
Das ward ich oft gewähr:  
Macht steht nur bei Gott.
13. Doch Gnade, Herr! steht auch bei dir!  
Jedem lohnest du nach seinem Werke.

## 63.

Schilderung seiner Anhänglichkeit an Gott und seiner  
Sehnsucht, ihn in seinem heiligen Hause verehren  
zu können.

1. Psalm David's, als er in der Wüste Jezhuda's war.
2. Gott! mein Gott bist du! dich suche ich Morgens  
früh;

# תהלים סג

**צמָאָה לְךָ נִפְשֵׁי בַּמֶּה לְךָ בָּשָׂרִי  
 בָּאָרֶץ צִיָּה וְעַיְתָה בְּלִי-מִים :**  
**בָּן בְּקָדְשׁ חִזְיָתָה  
 לְרֹאֹת עֹזָה וְכָבוֹדָה :**  
**כִּי-טוֹב חִסְדָךְ מִחְיָים  
 שְׁפָתִי יִשְׁבְּחוּנָה :**  
**בָּן אָבְרָכָה בְּחִיָּה  
 בְּשֶׁמֶךְ אָשָׁא בְּפִי :**  
**כְּמוֹ חַלְבָּךְ וְדִשְׁנָזָן תִּשְׁבַּע בְּפָשִׁי  
 וְשְׁפָתִי רְבָנוֹת יְהִלְלָ-פִּי :**  
**אִם־זִכְרָתִיךְ עַל־צְנָעִי  
 בְּאִשְׁמָרוֹת אֲהַגְהָ-בָךְ :**  
**בְּיַדְחִית עִזְרָתָה לְיַיִן  
 הַכָּל בְּנִפְיִיךְ אַרְבָּן :**  
**דְּבָקָה בְּפָשִׁי אַחֲרִיךְ  
 בְּיַיִתְמָמָה יִמְבָּךְ :**  
**וְהַטָּה לְש׊וֹאָה יִבְקַשׁ בְּפָשִׁי  
 יָבָא בְּתִחְתִּוֹת הָאָרֶץ :**  
**יִגְרַחְךְ עַל־יְדֵי־חַרְבָּה  
 מִנְתָּשָׁעָלִים יִחְיוּ :**

**ח"א** בן אברך ניכות ד', ט': כמו חלב טס: דבקה נפשי עקיים י"ד:

ונדר (מיכס ט') פרן נחל מעס גר (היוט כ"ח): (מלחי מכת טענלי). יסוד טרנס טענליים ילכו זו: (יב) והמלך יטה. על עמו כי אם מומר דברי

## באור

חין צידי רעה ונח חטמי נח חמי מי יא מנק ישילח חמי סגיוט חד, וסיה ט' ניזן וגוי, וחסמי מהני סנגה מת שחון נח נכח סמנונה נכא ספסיהם סינחסונית, חאנצ'ון מסחו חוטו חיטמי יסודם נמלע על זית יסוד (ס"ג ג') ווחח"כ זקי יטיחן נמלע על כל יטיחן (ס"ג ס')

## רש"י

טני לדע טליק נגידת תפילהך: כמו לך צדי. לאון פלאו וליאן לו דמיון: צולן ליס, גמלדר: (ג) בן קקדס (ג) חזיתך וגוי. כמו נטלט למלה. לרמות מוזק וכזודר כלך חמוץ זילט צמקדת מסנו זילט תשגע נפשי צמרחות נזך וכזודר: (ה) בן אדרך חמוי. כמו לה כי לה מתרגמים וצון. כלומר לה נטהצט לפניך הדרך כל ימי מוי: זצמן לטט נמי. לטפלל ולבל: (ו) ושפתי דכנותotes של דכניםות במו (גדלתית) (ו) י"ח) וישי כל סחרא טפס מלחט דמפלגמיין ליטנה מד: (ו) על יונשי. סחני זוכט על מטבח היוני זוכר לטנטקה: טלטמות. סלילת: הסגש זן. מהצע זך: (ט) בי פמנס ימייק. סלמ הפל: (ו) זהמה. ליטומס יזקspo נפשי. צמי' על זמלדר צווס מפייה סלמ הרגנית טפס. יצלו זתקתיות מלן. צמוקס טפל סולס טולס וטוחס יצלו וופלו: (ו) גירוחו על ידי מלן. יצלו על רודפי מויזיס וינירוכו כל חלק מסע ע"י חלצ סיימיטו הוטו זמקלה קלר סולזב סלמ פי' מי גירוכו. ינירוכו ל' גדריס כמו במנוגרי צמולר מכת טענלי. יסוד טרנס טענליים ילכו זו: (יב) והמלך יטה. על עמו כי אם מומר דברי

כאור קמד

ומכ"ס סנ'ה סי'ס מתרח'ה  
כמגן וקוריה פלמו גזס  
וז כנ' ימי טהור מטיח  
כ' וונצ'ה ה"ח מנגדי'  
גה'מבר שחוזר פטי'ל סזה  
גנס כו' כחזר סג' פקידמיס  
צעת נגייחתו מפנ' זנו ותחס  
ריהינו טנעת סហ'ה סנק' גד' גנד  
מתנומת וסוח'ה צח'ק גד' גנד  
מונחת סג' ח"י, סנה גה'מל  
סבג'ול מודר' יבודט סוה'  
געוד' פנו כל' האנ'וס עד' יס  
סמל'ה ועלה' לפונס פסי'  
סמנ'יח עד' גז'ול מדין ומיז'וב  
וכסעדר סמל'ק ה'ת סיינדר'  
לח' סנק' מיל' מהניימט'  
כי ה'ס נטע מסעות גז'ות  
וחנ'ס יוס' חד' יומ'יס  
גמל'דר פ'ס', וו'ס' מה'  
דנט'יך וסב'יד'ו גדר' ח'ג'  
תלן געדרות סמדר' (ס"ג  
י"ז). ולרייך עיד' עיון'  
געוד' סערכות סיינן, לח'  
לח' נח'ינ' עוד': (ב)  
אשחרליך סכל' סנס'ג'  
למאן צביבומו ג' ססורחו'  
מוץ סטיכ' לחוק סמל'ינה  
לחות'ו גס געל'ות סט'ח'  
גנ'ר חאנ'ך: צטמ'ה נ'ג'  
גפצי', כהן צה'רץ' לי'ס  
ווע'ג'ג' מיט' ח'ס'ל יונ'חה'

הנאה הנאה נמייס, פנה נוי מטבח למחוץ, נפה שחיוונית שנימחת נמייס, וכמעט סטטונת הסוגות בינהן. בימה, במאם ס"ח (עד פלמים כמו בדבש נזוי) רוחין נס חזק זמקיל ופיינס כמו תחוב (מדברי זילד'ק). ועדייפ, שעיסות תנעה חוץ שנודע כצפמי ממנו סלחנות ע"ז ינוועה נקס, וזו מהות כלד'ק). בסחנן יונס זטחל וו זעדייל אנטון סלאז'ומית שמחיש ונטנגייס סיג: בלי מיס, ג' תייזות מהזוזיות זמקף נעצות תחור חזק וכתרנגו סיג: (ג) בן וגוו' הולך ומאפס סלמהון, למלה נסאי (לחות עוין נטעות תחור חזק וכתרנגו נסטען נפשי צפליימות (וטעט שני שפטות סחנו עיין נעין טיר ג'ט), ביבון: חותיך, מסוויל גז' סמדות סללו שבייתי זמוקס קודט, וחו: (ד) שעת', סי' מטנחים זטחן זכלן יוסטוווז מסדר מחויס. וטעט יאנחונע מעזיד כטצע מעדזול גז' דלטיל. סי' מ"ז) ומי יתען ני: (ה) בן אברכץ, כל ימי חי, וסחט' כמי זנויות סמן צסודיס, כי נו תניע ני זוחט, סנה או יסיטס פ' מס' נו: (ו) שפט' רינוק, צחינו שיפח נסאי סצעס מהלע זדאן, וויסיס וו זפינרו נסחוצ' ג' ח' יסניש, כי גס: (ז) על ילווע, זנכתין כל סלילס וזאלזטיג טנקו עוד חאנט זל, (זכל'ס'ת נטהאנדר זוז טעס האצ'ק דלטיל) וטעט סיגז'ס סל ילווע טעה סגד'ק זטח דחס כי סוחט מנגן הנטונ ני סן כתיע וואתלנו ילווע חייזו וועוד, (ד'ס' ח' ח') וטעט סלזון זפינר זטכ'י, סיגוועיס זמיטס סט נז'י טמפל ווועט יתמן זלסון יחו כטו חן תננט ילווע (גראס'ת מ"ט) חי זטט'ס'ט'ס ען מקופ סמלו, ון זטט'ס'ט'ס'ן חאנטן (דאמ' בעטט) נס (די'א ביגטטען): (ח) בצל כינפין, טעס שפט' רינוק, רוכחנו חמל כי זביזותי חן זמוקס פקדוט חאנט זטט'ז' (ח) תנכס טס הנש חילן טפייטי עריכתה ני: (ט) דבקה נסאי החינן. נטנטי חטע, ווועס נס. ב' תנכס ימיגן, נטנטי חטע: (י) וחתה, וו'ו סספוך חאנט שמם חטא. יאנקסו גפסוי יסיו זטוחס. ינירהו, חמניגויס כל חד מס' ע"ז, וענין סביבס שוח עניין שטכט (לע' סרגס) כמו שמיט סגבניז, וטנטאנ' ג' זס סלזון זטדריס יאנטס כטמתנאנטס מגז'יס לנמיין, כמו יסבנרטי חאנטס, (מלז'י סלט'ט'ז'ן מל'ן) ונדיגן סז' פירנס פנדז. מנת טועליס יסיו, כי נח' יוחט'ס'ו זטח יקז'לו כי חס יאנט'ז'ן מה' חאנט'ז'ס: (יב) הצלך וגוו' ספיק זס יאנט'ן תוכן כל שטי' נחמר, מי טז'ז'ז' מלך צחמת' זטצ' ס' יסמה נאנט'ז'ו טמושיע הווטו, וכל טנטצע זו, כלומי שנחטן נו וקיים זאנט'טו. יתרה לל, דאמונטו, כי זה יאנט'ז'ה, האן. יסביר, זכ'ז' כטו גאנט'ל, וכן ייסכ'ו

Psalmen 63.

- Nach dir dürstet meine Seele, sehnt sich mein  
Fleisch,  
Hier in dürrem, schmachtendem, wasserlosem Land.

  3. Deine Herrlichkeit zu schauen, deine Pracht,  
Dort im Heilighum sah ich sie dereinst.
  4. Meine Luppen preisen dich:  
Deine Huld ist kostlicher als Leben.
  5. Gerne segn' ich deinen Ruhm also mein Leben lang;  
Hübe meine Hände empor, rüfe deinen Namen an.
  6. Wie von Mark und Fette satt, würd' ich laute  
Lieder singen,
  7. Wenn ich dein gedächte, Machts auf meinem Lager  
Bis zur frühen Wache, immer von dir reden;
  8. Unter deiner Flügel Schatten laut frohlocken,  
Daß du meine Hilfe warst.
  9. Meine Seele hängt dir an;  
Deiner Rechten folg' ich nach.
  10. Die mir nach dem Leben stehen, finden ihren Untergang.  
Fahren hin in tiefsten Abgrund;
  11. Fallen fortgeschleppt vom Schwerte;  
Werden wilder Füchse Theil.

# תהלים סג' סדר

**וְהַמֶּלֶךְ יִשְׁמַח בָּאֱלֹהִים  
יִתְהַלֵּל כָּל־הַגְּשָׁבָע בָּבוֹ  
כִּי יִסְכֶּר פִּי דַזְבְּרִידְשָׁקָר :**

## סדר

גנד אויבים ומלשינים הנופלים בראשתם אשר טמןנו לו.

(ט) **לִמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדוֹד :**

**שְׁמֻעָה אֱלֹהִים קְוִילִי בְשִׁיחַי  
מִפְּחַד אֹוֵב תָּצָר חַיִי :  
תְּסַתִּירַבְיִ מִסּוֹד מִרְעַיִם  
מִרְגַּשְׁתָ פְּעַלִי אָנוֹן :  
אֲשֶׁר שְׁבַנְיוֹ כְּחַרְבָּב לְשׂוֹנָם  
דְּרַכְיוֹ חָצָם דְּבָרְמָר :  
לִרְזֹת בְּמִסְתְּרוֹיִם תָּם  
פְּתָאָם יְרָהּוּ רְלָא יְרָאָפְּ :  
יְחִזְקוּלְמָוּ | דְּבָרְרָעַ  
יִסְפְּרוּ לְטָמֹז מְזֻקְשִׁים  
אָמָרוּ מַיְיָרָה הַלְמָוּ :  
יְחִשְׁבּוּ עֹלָת תְּמָנוֹ חַפְשָׁ מְחַפְשָׁ  
וְקָרְבָ אָישׁ וְלַב עַמְקָה :  
רְיָם אֱלֹהִים חַיִ פְּתָאָם הַיִזְרָעֵל  
מְכוֹתָם :**

ח"א והמלך ישמח טנת ג', ג"ג :

מתקווים לטמן לדניאל מוקשים לפניו מלכתי  
וננו' לקיים קיס מלכם וגנו' (סס) סלה יפה נס סוס מלוכן  
מן עד כסיס יוס : (ט) יחשבו עולת. מוקשים. עלילות כמו שנאמר (סס) כו

## רש"

כגד כייס נמאח: יטהלן כל בנגענו זו. כסילנו שפועני: יטהלן ויתפלנו כל סלקיים זך ונגעית זמן: כייסכל. יסתו כמו ויסכלו כל מעינות תפוס לדב. (זרעתיח ח'):

סדר (ב) שמע תלמידים קולי צחיחי. ממו' זס דרכו צנען. הנדרת תהليس על דניא ספוטך לגוז מדירות ויפס נופל כל לסתון. כהמוד על סלהגדה לפס דוד דגוז בקדח כל במלולע לו ויטפלן עליו סדרנילן מזדען. כסיב, כמו שנאמר בחזקה (ישעיה ל"ט) ומגניך חצול פוליד יקחו וסיו סמייסיס צהיכל מלך צצל מהו דניאל חניכים מיזהיל ועוודיה: מפקד הויז, מהו צהיכר פחדדרפנויים שנטייען עליו שנאמר (דניאל ו') הדרינסרכניל וחדדרפניך כו' צנען עילא לאחכח' לדניאל: (ט) מרנשת פונלי הון. כסם מתרגשים לתקד'ה לו עלילות מות קלכתי' הרגינו על מלכם וגומו (סס): (ז) דרכו חלס. כו' לסונות ברע: (ה) לירות זמסגריס טט. יודשו צהלייס: (ו) יספרו לטמן מוקשים. ידצדו هل סמלך צנעלמה' צדריס טמונייס צהפי' סמלך לה פזין למס כיון עוזין כך וכס כיון מתקווניס לטמן לדניאל מוקשים לפניו מלכתי ונו' לקיים קיס מלכם וגנו' (סס) סלה יפה נס סוס מלוכן מן עד כסיס יוס : (ט) יחשבו עולת. מוקשים. עלילות כמו שנאמר (סס) כו

**באור קמה**

מעינות פסום . כלומי  
ישני ווילגס (מדז'ויסריך)  
ס' דז'ויסי סקי, סלומוניס  
על דיק פתק ספוח צלמי  
נחיי תנאנע, כהנטלוס  
ויסעטו :

**סדר (א) מזמור לדוד,**

נס זס סטומול  
צערמו חמץ (יז"ק), חי מסוי  
צוז ויזה הוליחו עליו  
דרכ (ב) בשיחי, סול  
טפוכ סטלחות (סנ"ג) וכן  
תינס פוג. מפחר, מסוי  
חויז, וואת יומס בקינן  
זוז סדרין כמו מהן  
מת טהין. ווילטונג  
(לזריס ו') : (ג) מסוד  
טיעים, מקזון מיעיס  
וינקלט בקזון סוד, נסי  
סמאקדלייס געלי סטוד  
ויטען ימדי זמקו' טימטכו<sup>ו</sup>  
גע חד פוזו ועלאו וטאל  
פססנמאש מעויסט כהאי  
(יז"ק) זנדין זוז פירנס  
הרא, כי טפייה  
האטנומית (ראטה) הסונם  
נס על קנוון היופלים נס  
על סעטה. מרנשתה, נסי<sup>ו</sup>  
פינסנגו נטען (סוי נ"ח)  
ספוח פענן גיגועץ חיקה נן  
געודס נן (סונענות) ונן  
טעט נמס גאנז גויס דלעיגל  
(טי' ז') : (ד) דרכו  
חאט, נא חד מחס ני האס  
חן שטאט ושהה. דבר  
מי, נלומי נסן סיע  
סמי מהות, פזין מזב  
טעס סימני סטה"כ (סיל"ה)  
(ה) יראה ונא ויילו  
נאן גויס ענ זטן ליזפי  
סמליגט : (ו) יחזקו ונורו,  
געו' יזקטי נחוק סדרי סיע  
סגולזס טנד וגעטן ע' יתחה,

ונא זמאניס יטענו: יספרו, היה נרעבו חיינט חוץן טומוקיס טלח יודעו גען.  
מי ינלה נמו, סטוקטיס, נלומי מי ישניך עליום צז מקויס סטטס סיגוּז: (ז)  
ו) יחפשו טולות, מטעם סתחס וזוח מלחה (ה' ח' כ"ג) טענינו סטהי עלאך גאניס חחוייס  
געטני סכינן, ונן כלהן סטחניסט בחלהם יחסטי הלאך וסיטול ונן פינס  
היכ (פערוואו והען) וטעם טולות צחולס נגיד פילטנו גען (סוי נ"ח) סהוּן כהוּן עולת גט"ה.  
חמנו, צפי"ו ע"ס סטוטיס, זגונט זס"ו ז"ג טמן זט"ת, וסוח חד זגונט זחלוּן חותיות סמולת,  
נס פיגוצו הוה הנכוּן זודתי, ערנו מה בעזות חסס מחויסס כלומע סחחסות נזילט מלהז,  
וושטוף סטוטיס זמלוּתו נחמי כי מיט מהויס זקיין חייס זגלע שטוק עטוק  
חנן. תען מזס כוונת סיג"ה: (ח) וירם נסן זוס, זי"ג סמאפקת מעטיז גענד ומעין גענין,  
כי סס ימצעו שטאגו עליינומיס חסס מהויס הָן גס טס ווילס פ' ווילס: חד סטחוס סיינ מאטוס,  
כלומי ווילס זוז פהוּטן סיינו מאטוס מהויס חן פהוּטן סס ערמאן לירות גס ווילס

**Psalmen 63, 64.****Chor.**

12. Der König freute sich in Gott!  
Es röhme sich, wer Treu' ihm schwört,  
Der Lügner Mund verstumme!

**64.**

Gegen die Feinde und Versäumer, die in das ihm gesetzte Netz selbst gerathen.

**1. Dem Vorsänger, ein Psalm David's.****1.**

2. Erhöre, wenn ich klage, meine Stimme Gott!  
Behüte mich vor Feindes Angst!  
3. Verbirg mich vor der Bösen Rath,  
Vor'm Ungestüm der Uebelthäter,  
4. Die, wie Dolsche ihre Zunge schärfen;  
Legen ihr Geschoss an — giftige Verläumding. —

**2.**

5. Zielen heimlich auf den Frommen;  
Drücken's plötzlich ab, ohn' alle Scheu.  
6. Sie schmieden bösen Anschlag feste;  
Sinnen, wo sie Stricke legen:  
Sprechen: Wer bemerkt sie dort?  
7. Vermummmt sind ihre Bubenstücke;  
Verschlagen ihre Ränke;  
Im Innersten verborgen,  
Im Herzen tief versteckt.

**3.**

8. Allein auch da trifft Gott;  
Ihr schneller Pfeil verlegt sie selbst.

רש"י

תהלים סדר סה  
**וַיִּבְשִׁילְהוּ עַלְיָמוֹ לְשׂוֹנָם  
 יְתִבְזֶלְדוּ בְּלִרְאָה בָּם:  
 וַיִּירְאֵוּ בְּלִ-אָדָם בְּגִידָה פָּעָל  
 אֱלֹהִים  
 וּמְעוֹשָׂהוּ הַשְׁכִּילָה:  
 יְשִׁמְחֵח צְדִיק בְּיְהוָה וְחַסָּה בָּרוּ  
 וַיִּתְהַלֵּלוּ בְּלִ-ישְׁרִי-לִבָּה:**

סה

שיר תודה לאלהים על בריכות השדוות אשר היו שוממות  
ואבלות בסבירות מלחמות ישראל על העמים סביבותם.

(א) **לִמְנַצֵּחַ מִמּוֹר לְדָרָךְ שִׁיר:**  
**לְךָ דְמִיחָה תְהַלָּה וְאֱלֹהִים בְּצִוָּן  
 וְלְךָ יְשָׁלֵם-גָּדָר:**  
**שְׁמַעַת פְּלַחַת עֲדִיךְ בְּלִבְשָׁר יְבָאָה:**  
**דְבָרִי עֲוֹנָת גָּבָרוּ מִנִּי  
 פְּשֻׁעָיוּבָר אַתָּה תְּבִפְרָם:**  
**אִשְׁרִי וְתִבְחַר וְתִקְרַב יְשָׁבֵן  
 חֶצְרִיךְ**  
**בְּשִׁבְעָה בְּטוֹב בִּיתְךָ קָדְשָׁה יִכְלֶה:**  
**בְּרוֹאָות וְבְצִדְקָה תְּעַבֵּן אֱלֹהִי  
 יְשָׁעָבָר**  
**מִבְּטָח בְּלִקְצָנוּי-אָרֶץ וַיִּם רְחָקִים:**

לך דמיה עיון ז' י"ט. מנינה ז' י"ח. עקיים ט"ז, פ"ה:

מלסיס צליון ה' טר דוממת וכחשת על מה טנוויל הייניך צליון טסלס סיח נך טסינולת  
גידך לטקס וטהר מלין ה' (ר). דברי עוננות גזרו מני. ומן הנו יכוליס לטספיק

צעין עילס לטסנחס (ט)  
לדניא: טמננו. צלזס ולט  
גילו דעתס ה' טר קפס  
סענילס סמהופט נל  
ידס וקלז מטעוטס  
ועומק לודס: וקלז ליט.  
ליט מסס כל מה ולח  
טמן מחשצטו: (ח) ויורט  
הלאיס. ילה מופטס לנוז  
סחליות כרכתיו (טס)  
ומאל מלך וסיטינו  
לגדליק מלן די הכלו  
קלויסי די דנימל ולגוז  
פלויופל דמו וגנו':  
(ט) ויבשילחו עליינו  
לזונס. בסכלון צדימוס  
לכסילו נליינו כספֿן:  
יתנדכו. צרפס לטסניע  
דחס ולצחק נלייס כל  
רומס זס: (יא) ישמח  
לדיק. דנימל: ויתכלנו  
כל ישלי לוז. יפכלו  
על יוזל לוז ויסתצמו  
צעלמס כי צעומיס כס  
סקקצ"ס צעוזתס:

סה (ב) לך דומייכ  
טסלס. טסטיקס  
(ז) טסלס לך לפֿי טהיון קז  
לצחק וסמלגה צצחה  
היינו מלך כגולען: אפסיס  
צליון. הלסיס בטוכן  
צליון: (מלחת), סימוי  
כבוד טטלתו, נך יותר  
מדליך, לך דומייכ טסלס  
וכמדומה בטלוסו צליים  
צלזון טלזון סס זן  
סתוי מופיות מתודנס (ט)  
דחיליך עזיז זומלת יס  
(לקמן קי"ח) ויז על כס  
יס (סמות י"ז), ולזון  
ונילוס צרעהך דומת לאז  
ד"ה לך דומייכ טסלס  
(ט"ה). (פסגט"ס ת"א  
סיך לקמן ס"ז פ' ג'):  
מלסיס צליון ה' טר דוממת וכחשת על מה טנוויל הייניך צליון טסלס סיח נך טסינולת  
גידך לטקס וטהר מלין ה'

## באור קמץ

שְׁפֹחַת הַפְּעָלָה פִּתְחָוֹת עֲוֹנָם  
וַיֹּוֹכֵד : (ט) וַיְכַשֵּׁלְהָאָרֶן  
וְנוּ' , סֵס הַכְּסִינָה נְצָוָה  
עַל פְּנַיָּת נְדוּמָה דְּרוֹיכָה  
סְנִיעָיוֹת טְדוּכָה עַלְיהָס יְסֻזָּרָה  
(ס"ה"ק) , סְלָה נְזָה יְגָהָל  
סְמָנוּכָה מְשָׁלָחָן חָנָה פִּתְחָוֹת  
שְׁאָמָּנוֹת לְיִכְוֹת נְחַחְיוֹת וְסִיְ'  
סְגָבָר שְׁאָמָּנוֹת עַל עַמָּם ,  
וְסִוְמָה יְחִי' נְכוֹנָה נְסָסָכָלָת  
תְּרִינוֹת הַיּוֹם וְעַטְעָס וְוַיְכָלָנוּהָו  
לְפָנָים כְּתָעָס וְתְּחִילָהוָה מְתָת  
סְוִילָה , וְיְרוּשָׁה כְּגָדָר שְׁפָכָנוּי  
סְגָדָה נְמָנִי סֵסָה נְהָזָה וְסָמוּר  
סְמִינָה יְתָנוּדָה בְּרָאָשָׁם ,  
סְמִינָה רְתָחָה וְלְסָחָק עַלְיָסָס  
לְנְגָדָה זָה (יְסִ"י) וְנוּן  
לְנְגָדָה כְּפָנָה נְפָנָה (חַנְעָהָהָן)  
לְנְחָלָה סְמָמוֹת כְּפָעוֹלָן  
לְנְסָקָה , כְּפָנָה נְפָנָה (זַעַזָּעָה)  
לְנְעָנוֹן (חַנְעָהָהָן)  
לְנְחָחָה , שְׁהָחָה נְוָתָה יוֹתָה  
לְנְעָנוֹן הַגָּעָס זְנוּנוֹן .  
(י') וַיְרָאָה וְתוֹךְ צָעַת נְקָמָת  
וְיְהִי כָּל מְזָה מְתָעָס  
סְפָרָה כְּיַיְהָה סְוָה (חַנָּוָה)  
סְפָרָה כְּיַיְהָה סְוָה (חַנָּוָה). וַיְנִידָהוּ הַיּוֹם זָה כָּנָה  
חָס סְוָעָן חָלָהָיס , וְיְגִיָּה  
סְנָה מְעַטִּיסָה : (יא) וְחַסָּה  
בָּהוּ , נְפָנָן סְוָה . וְיְתָהָלָה  
כָּוָה : כָּל יְסָכִי נְגָדָה , חָסִי נְהָזָה  
יְמָפָסוּי "עַסְיָהָס . וְסָכָס  
יְסָרָד סְפִיכָה נְחַזְעָתָחָלָקִים ,  
חָלָק הָאָה' (ס"ג ג' ד')  
תְּפִלָּה נְהָנָהָן מְרוּדָת  
סְחוּוֹג , בְּחָלָק הָבָה' (ה' ר'  
(ז') יְלָזָהָן מְנוּגָהָן הַסְּבָנָה  
גְּסָרָהָן הַכְּנִיגָהָן הַסְּבָנָה  
גְּסָמָתָה , בְּחָלָק הָהָן' (ח' ט' י') יְהָמָר שְׁגָנָה אָהָה לְהָסָטָה  
בְּחָלָק סָל' (סְפָוק י"ה) עַלְיוֹת סְגָטָחָן וְסְפָיוֹס כְּדָיָן הַמְּלָקָן :

סָה (א) מְזָמָרָה נְדוּהָ , מְתָוֹן סְפִיכָה גְּלָמָה סְפִיכָה חָחָי מְלָמָה מְשָׁפָה  
חָטָא סְגִינָותָהָס , וְגָמָתָה שְׁמָרָה זָה נְסָרָעָה סְגָרָעָה מְלָמָה  
וְגָהָסָהָה , וְיְגָזָהָה סְחָכָהָה דִּיקָה , וְגָסָהָהָה סְמָעָתָהָה תְּמִידָהָה  
זָהָתָה , וְזָהָתָה וְסְרִגָּתָה זָהָתָה זָהָתָה זָהָתָה זָהָתָה זָהָתָה  
סְסָמָסָה , כְּנוּמָה סְפָהָה נְגָדָהָה זָהָתָה זָהָתָה זָהָתָה זָהָתָה  
סְנִידָהָה זָהָתָה זָהָתָה זָהָתָה זָהָתָה זָהָתָה זָהָתָה :

לְךָ דָּוְמָה תְּהָלָה אֱלֹהִים בָּצְיָה

וְלֹךְ — יְשָׁלָם — נְדָר — — וְעַטְעָס סֵס זָה כְּגָדָר גְּהָנָמוֹס :

## ריש'

לְסָלָל כְּלָס לְפִנֵּיךְ לְפִי סֵס דָה הָלָל הָלָל הָלָל מְתָפָלָלָה לְפִנֵּיךְ סְפָעָנָיכְוָה מְתָפָעָנָיכְוָה  
תְּכָפָרָה : (ה) אֲשֶׁרִי . מֵי לְסָל תְּצָהָל וְתְּקָלָה הָלָל יְסָכָן זְמָנָךְ : נְצָעָה זְמָנָךְ . סְגָגָה  
וְפְּקָדוֹתָה סְיִיכָּה סְסָכִינָה סְוָה סְסָה : (ו) נְרוֹאָהָה זְלָקָה תְּעָנָנוֹ . (ז) לְדָקָתָה תְּעָנָנוֹ

# תהלים סה

**מִבֵּין הָרִים בְּכַחֲזֹן אֶזְרָבֶל בְּגַבְרוֹתָה :**  
**מִשְׁבֵּיחַ שָׂאוֹן יִטְמִים שָׂאוֹן גַּלְיִם**  
**וְהַמְּנוֹן לְאַמִּים :**  
**וַיַּרְאֶה יִשְׁבֵּי קָצֹות מֵאוֹתָתִיךְ**  
**מָזָאִי בְּקָר וּרְבָב תְּרֵבִין :**  
**פְּקָדָת הָאָרֶץ וְנִתְשְׁקָקָה**  
**רְבָת הַעֲשָׂרָבָה**  
**פְּלָג אֱלֹהִים מְלָא מַיִם**  
**תְּבִין דְּגָנָם כִּיבָּן תְּבִינָה :**  
**תְּלִמְיָה רֻוה בְּחַת גָּדוֹדָה**  
**בְּרַבְּבִיכְים תְּמוֹגָנָה צְמָחָה תְּכָרֶדֶת :**  
**עַשְׂרָת שְׁנָת טְבוּתָה**  
**וְמַעֲפָלִיךְ יַרְעַפּוּן דְּשָׁן :**

פרק ח' : חלמה רוה סס ז' ו' ז' ח' .  
כתובות ח' , י'

סמעלייג ערדייס : (י) פקחת סלון . סלטה הפן להטיג להט פוקד להט סלון ומסקס להוטה : רצת פעסלנה . כראת להט מעשרה מליג סלון ספה מלך מיס ופכו זו דגנס סל יוסדי קלוות כי זכן להט פכין חלמה (יא) חלמה . כן פולות סמליטס : רוס . כמו לדוכס : נחת גדויס . כמו לנחת גדויס להט לגדוי לנטות נחת לדרכט להט פמונגננה . זלזיזים סל מטר פמונגננה לטון סמסה : (יב) עטרת סנת טוועט . על ידי פגסמייס להט מענער זכל טוועט להט פאנס זהט פפן להט זמיגלייך . סס פסמייס סס הצעק גנגיך : ירעפונ . יטפונ : דזן . טומן : (יג) ירעפו . פסמייס זנחות סמדזד : (יד) לבשו כדים סלון .

## באור

ישלים נוי , זמקע , נחציו נהיינט מהט וילעזומט זו סדרת חנק סמתאננד נהיינט תhalbahn זונת ביהדותונה , וכמו זיכרנו : (ג) שומע פסלה , עין כל זעל ייזוח צחסטטס כסחצואה עליוס לרע זלזיז . וכן זחנו חנחנו עדין געת סי' זר לנו , ולחך כי : (ד) דברי עוונות , וספעינו נגידו מינו , גל:תא שעינטיגנו סבזו עליינו בלאוות סחנא , עד כי גרוול עוינינו מאיסוח , ונטונס האט מיזע זה לנו , גל זה זחנו עדין נסתנסן פחנתנו לסין כי . אתה תנפיס , זחת סיטה מודט טוביין , זכר לנטזיס , נחן הט מסר תחון וליחס הט מסר חייס : (ה) אשרי ובוי , גיון זוניג מודט טוועט סל סק"ה סכולנט גל סמיהה סינהה חייזי סיגיזיטס מהחויר סס יתעלט פטפס פטלות גפסו לאחסזונן זיליכי ה' נחמוני חייזי סחים חייזי תזחיר ותקילע כמורו לטכון חאריך לדיניך וסינטנץ געולדמן , כי כטונס זוז או נסגען . טטוב זוּן , כהזה זכתו זכל ביתי נחמן טוח (זאמדריך ז'ג) ועיין זספיג נהיינט ססלוס נס"ט (סמות ג'ג) . קוווש סיגלן , עין מיס טסענינו מיס סענין גען (סיגר כ"ט) : (ו) גוראות ונו , וסנחר ויהז למויו סוס טוח נס נוינחות טענו (אטעס ויענס דלעיגל סי' ג'ג) , כלומי תילחנו זוּן סנזורס ומוניהם פטוטט נענות . פנה חיון זס מחתה טנחת ויקמה חיליס , ג'ג כי מספט סלזק זוכן זה מהט אלהו יעדני , סמחדת פסועת געתה , וכל כוגען חיינט חילא

## רש"

- (ז) נועשות נודלות צעוזדי כוכביס ומזלות) :
- (ח) מצה . מהט וממוש לכל יוטצי קלות לרזן מקלה סלון וועל קלטו : ויס רוחקים . האפי לדחוקי צזיס מהט מגעת סכל מוקס ממצלטך :
- (ט) מכין סליס צחצחן זכחו . סמלמייח פסלייס סס קסיס זכחו וווען ומכוון זבן מזוכו ומכוון מטל כלאטייך (לקמן קמ"ז) סמכין זלמן מטר סמלמייח פסלייס : נחלז גגנורס , זפי צזעל לפזקייר גזולות נסמייס להט נולז גגנורס : (ה) (י"ה) משבייח . מטאיל וכן ווונס זחהול יצחנה (א"ט) . זזול (ו) גלויז פ"ט : (ט) מוציאי זקל וועלז פרנין . להט סדריות יוצאי בקהלות ת"א זזקר הוומלייס זלוך يولד סמלילות וועלז זלזע סמעליז ערדייס :

באור קן

לעוזת מהותה, ובעזיר זה  
פניהם מוגש. כל קלו  
חין, כלומר סיועים טמה  
כטעס וכל סחין דחו. וים,  
טהולך וחוקים: (?) שבין  
ובנו, מי סנו טנה ונגוזים;  
(ח) משבח ונו', נו' ג' כ  
הקדושה וסכווי, וינו'נו  
צפקט ודממה (עיין לעת  
שי' כ"ט) וטעס מסזיה  
ענין הסגע' וסקיטה ע"ט  
תניות עדין (תפניות פ"ט  
ומשליכ"ט). זהמן לחומיים,  
ושמיית לחומיים, ונס צכל  
ימים, ננד הרים, סכלו  
עד תחות נצעות עולס,  
כמו צולץ פ' הקווים ים  
וחוקים עס קאזי חין,  
וזה טעס פאנק הכתוזים,  
ריאן צוכל סקיטה שלון  
בל'isis, ספוח מסלן סנתת  
כלן סגולות, סנס זס יסודו  
לזוך נס סקוטות שלון  
לאמים, הנלחמים דישלחן,  
סנעהס ח'ז צפרא', ומש  
נלה ח'ז גיעס ססעדי  
סזהת מן הכלל חן הרטט  
ומן המשל חן הנמשל!  
(ט) ויראו, ייחת כוונות  
וسعادة פינין. מאותותיך,  
ת'ס בטצת הנורמת וכחנו  
חמר בעזיר חותופין  
ויחון וכן תיבט הצע  
(ח'ב), ויהי נסחים'  
עס מ"ט וייחת מהלכים  
טפייה מ"ס פניו, וטעמו  
ויכחת שעוינט. מוצאי

כל עיגן וצקי, אם שחלט נסירות, כתרגוס סרג (אגבעגן), כי נס פוח מושגחת זה הפסה, וטעט עיגן וצקי כיוון שזכה יוסגי קלוּפַ וזכה בס מהותותין טהס חותות סכמים הפל ינוּחַת קלאַטַּס געַלְזַ וּקְלָתַס צַקְלַ, חרנין, ידוּעַ כי תחלה שעַדְזַ וּשְׂזַקְלַ זְקַן פִּיחַ עַת. רינס נֶגֶן סיְלוּוֹס מְטוּמִים לְזִיס : (א) פְּקַדְתַּ, נְטוּמַת. וּחְשַׁקְקַה, כָּמוֹ וּפְזַקְקַה חֻוְפַס, חַעַפַס דְּחוּגַס מְסִיכַת חַדֵּד, כי כן נְחַמֵּר טַזַּ, יַטַּז. נֶגֶן, וַיְלַעַז וּדוּמִישַׁס, וַיְכַן טַוק וּסְקַס, וַיְתַכֵּן עוֹד סְפֻלַּם מְעַטָּס וּסְקַוְוִי נְעַלְמָוֹתִין, טִוּת הַמִּוָּס סְלִיחָוֹת סְמִיחָה שְׁתִּיכְהַיָּה כְּקָרוּי נְעַלְסַ, רְבַת. תְּחִילַה סְפֻלַּם הַעֲשָׂנִית. פְּלָגַן, כָּגֵל פִּינְטָנוֹ נְעַלְסַ (טִי מ'ז) טְהָרַח קָטָן סְיוֹלָה מְנַפֵּל נְדוּלַ, וְחַמֵּר כְּלָעַן דִּין בְּזִוּזָס וּזְדִימָוֹת חַיִן נְתַמּוֹת זְמַת טְהָמִילִי לְזַתְּתַהְתִּיכְנָס כִּי סְצָהָר סְקָטָן טִיס נְחַלְסִיס פְּוֹהַת תְּמִיד בְּזִוּזָס, וְחַיְבָן חַיְנוּ חַלְחַלְכָה מְחַמֵּל מְוֹסְגִּי, וְכַן תְּרַבָּס פְּרַגְּ. חַבְּיַן, סְחַיְן דְּגָגָס כְּחַטְאַיְלָס כְּלַיְלָן מִיס, וְחַיְבָן חַיְנוּ חַלְחַלְכָה מְחַמֵּל מְוֹסְגִּי, וְכַן תְּרַבָּס פְּרַגְּ. חַפְּסַת הַוְּפָס נְדוּתַת תְּנִמִּיה וּנְנִחְתַּת נְדוּדִים וּנוּנוֹ: (א) נְחַתְּתַה תְּכִנּוֹת וַיְדַד וּנְחַתְּתַה (טְלָמִיס ז' מ'ז). גְּדוּדִיה, מְעַנְיַן נְהַת תְּגַזְדְּדוֹן כִּי הַחְלִישָׁוֹת סִימְלִישָׁוֹת סְתוּדוֹס זְחִינָן סְסַס כְּמוֹ סְלִיטָוֹת גְּדוּדָ, (טְג'ג'). וְהַגְּסָס דְּעֹזָר הַמְּחִילָתַה צְחִינָן וְתְּעַסְסָה תְּלָס תְּנִיסָס הַעֲסִיל מֵז' נְדִיסָס, וְכַסְיַדְדָה הַגְּדָס עַלְיוֹ יְסִוְזָ וְיְוֹדִיד הַגְּנָס הַלְּזָן תְּוֹךְ סְכִינָה וְיְסִוִּים סְנִי סְעִפְרִי, תְּזִין מֵזָס כְּיוֹנִית סְלִיסָת. תְּמַוְגְּנָבָה, עַנְיַן עַנְיַן סְמִיסָס (הַג'ג'), דְּהַיְנוּ טִוְמָס הַגְּרָעָה וְיְסִוְתָּהָן. צְמַחַת תְּזִין, הַחַלְסָנָר יְלָחַד מִן הַחַיְן צְלָחַד יְכָנוּ (הַג'ג'), דְּהַיְנוּ טִוְמָס הַגְּרָעָה וְיְסִוְתָּהָן. (ב) שְׁנַתְּתַה, גְּמוּכִית וְהַיְגָנוּ סְמַזְן כְּמוֹ עַוְרָת דְּלָעִין, (טִי ס') סְסַמְסָה הַזְּדַטְוָן וְסְדוּמָתַה: (ג) שְׁנַתְּתַה, גְּנוּמָל נְתַתְּתַה אֲפָחִיתַה נְהַזְּזַתְּנָה. וְמְעַנְלִין. יְרַעְפּוֹן דְּזָן, עַד סְחַוּמְלִישָׁס וְהַסְעָס עַטְלַת סְצָנָה, גְּנוּמָל נְתַתְּתַה אֲפָחִיתַה נְהַזְּזַתְּנָה. וְמְעַנְלִין. (ה) שְׁנַתְּתַה, גְּנוּס כָּל מְקוֹס הַצְּרִי תְּדִיוֹן כְּפָר לְגַנְגַן תְּלָמָחַ נְהַזְּזַתְּנָה כְּלָכְסָן כְּנִיחַיְלָס כְּמַיִלְסָה שְׁמַזְוִילָה נְהַקְעַדְסָה כְּזַיְכָלָן, וְגַנְגַן מְקוֹס טְהַרְוִוְקָן תְּיַחְתָּה סְגַדְסָס, גְּנוּמָל עַל כָּל סְנִי סְחַדְמָס סְיִידָתַה עַלְיָס דְּסְגַנְמָתַה נְטוּזָס, וְסְרוֹת דִּין כָּלָגָן, וְגַנְמָטוֹזָס סְגַהְיָס יְסִיט זֶם שְׁנַיְן נְחַמְנָה: (ו) יְרַעְפּוֹן נְחַוְתָּה, דְּסָן, חַפְּיָה גְּמַדְזָי. וְגַבְעוֹת

Psalmen 65.

7. Der du mit deiner Macht  
Der Berge Grund gelegt,  
Mit Allgewalt Umgürteter !
  8. Du stillst der Meere Brausen,  
Das Brausen ihrer Wogen —  
So wie der Völker Ungestüm.
  9. Ob deine Wunderzeichen staunen  
Die Einbewohner ferner Zonen.  
Du machst frohlocken  
Des Morgens und des Abends Anbeginn.
  10. Du suchest heim die Erde, wässerst sie,  
Bereicherst sie gar sehr!  
(Voll Wasser ist das Brünlein Gottes!)  
Wohl bekleidet ihre Frucht,  
Wenn du so den Boden ebnest;
  11. Tränkest ihre Furchen,  
Senkest ein das Aufgepflügte;  
Schmelzest es mit Regenguß,  
Segnest ihr Gewächs;
  12. Bekrönst das Jahr mit deinem Gute,  
Von deinen Spuren trieft Ueberfluß.

## תהלים סה סו

(י) יְרַעַפְךָ נָאֹת מִדְבָּר  
וְנַיִלְךָ בְּכֻוֹת פְּחִיפְרֶנֶה:  
לְבַשְׂרֵךְ בְּרִים | הַצָּאוֹן  
וְעַמְקִים יְעַטְפּוּ-בָּרֶךְ  
יְתַזְעַעֲךָ אַתְּ-יִשְׁירֶךָ:

סו

שיר תודה על הצלת בני ישראל מיד אויבים חזקים ועדים לוחציהם.

(א) לְמַנְצָחָה שִׁיר מִזְמָרָה:  
הַרְיָעָה לְאֱלֹהִים בְּלִ-הָאָרֶץ:  
זָמָרָה בְּבָדְשָׁמָרָה  
שִׁימָרָה בְּבָדְתָהָתוֹ:  
אָמָרָה לְאֱלֹהִים מִה-בָּרוּא מִעְשֵׂיהָ  
בְּרַב עַזְךָ יְכַחַשׂ לְהָ אִיבִּיךָ:  
בְּלִ-הָאָרֶץ | יְשַׁתְּחַנוּ לְהָ וַיִּזְמְרוּ-לְךָ  
זָמָרָה שְׂמָחָה סָלָה:  
לְכָךְ וְרָאוּ מִפְעָלוֹת אֱלֹהִים  
נוֹרָא עַל-לְהָ עַל-בָּנִי אָדָם:  
הַפְּךָ יָם | לִיְבְשָׁה  
בְּבָהָר יְעַבְּרֵךְ בְּרַגֵּל  
שָׁם בְּשְׁמָחָה בָּיוֹ:  
מִשְׁלָל בְּגַבּוּרָתוֹ | עַזְלָם  
עִינְיוֹ בְּפָנָיוֹם תְּצִפְיִנָּה  
הַסּוֹרְרִים | אַלְיִרְמָמוֹ לְמוֹ סָלָה:  
\*ירומו קרי

רש"

תְּלַגְתּוֹן כְּסָלִון וּכְנֶרְצָס (י)

מִן סָלְמָן כְּצָלִיס לְרַעֲוָת  
סָלְסָלָה מַסָּלָה סָלְמִיחָה

בְּמַטָּר: וּמַמְקִיס יְעַטְפּוֹ  
צָלָלָה וְלֹא יְתַזְעַעֲנָה

בְּצָלִיות תְּדוּעָת סָמְחָה  
וַיְצִילוּ מְדוֹד בְּצָלָה:

סו (ב) זָמָרָה כְּגֹוד  
סָמוֹ. זָמָרָה כְּגֹוד  
סָמוֹ. הַיְנָה סָפְלוֹ כְּגֹוד

מִמְעָסִיךָ: כְּלֹז עַזָּן.  
כְּצָלָה מְלָמָס לְעַוּלָס  
מְזֹזָק כְּלָל יְהִי דָלָל הַזָּהָר  
חַלְזָה לוֹ רַעַז לוֹ צְלִקִיס:

חוֹזִין. סְדָצָעִיס מְדוֹז  
פְּחָד מְוֹדִיס כְּלָל כְּחָס

וְעַצְילָות טְזִיזָס (ע"ג  
סְטוּס'): (ה) גּוֹרָא  
עַלְיָהָה. יְלָלָה כְּלָל צָנִי

לְדָס כְּנָן יְמָלָה לְכָס פְּסָעָה  
כְּיָ כְּלָל מְעָסִיס גְּלִוִיס  
לְרָה: (ו) הַפְּקִיס לִיזָהָה.

יָס סְוָרָה: סָס נְסָמָחָה  
זָו. מְלָהָתִי סָס כִּיכְלָל  
סָסִים נְסָמָחָה צָו כְּלָוָמָל  
צָדָלָה צָים לְתָסְקָצָס:

(ז) אַל יְדָמוּ. חַלְפָּהָי (ז)

(ו)

(ז)

ת"א לְכַשְׁוֹ כָּרִים י"ט  
ח' ת' וְז' י"ט:

## באור קנא

נין תחנונינו, עד'א.  
וּפְתַעַם צָעֹזִים שְׁתִזְהַבְתֶּם  
סְפִיחָה מִזְחָה בֵּין נִוְצָץ  
פָּהָזָן: (יד) כָּרִים, כָּמוּ  
כִּי נִנְחָצָן טְפִירָסָו מִיסְרָיִם  
וּמִקּוֹס מִכּעַם הַגְּנָזִיס וְטַחַל  
שְׁגָםָות נִקְיָה כֵּן, וְתַחַל  
כִּי סְכָרִים סְסָמְלָה לְחָנָן  
כָּלָנוּ סְסָמְלָה לְלֹוְצָטִים זְלָחָן  
כָּלָומי טְנוּזִים עַל פְּנֵי  
סְמִיטָה וְסָס מַנְטִי חַתְּמָה  
עַל פְּתִינָן, (אַלְמָה זָן מֶלֶךְ).  
וּעֲמָקִים יַעֲטָפוּ זָהָר, כָּלָומי  
יַתְּכָסָר מִיוֹתָה שְׁתִזְהַבְתֶּם  
(סְנָאָת), וְזָכָר נִבְעָות  
וּעֲמִיקִים. נָסִי סִיט טַיְמָס  
סְיִיחָצְרוּכָו שְׁגָםָות נְזָדָה, וַיָּסַבֵּר  
סְיִיחָצְרוּכָו שְׁעַמְקִים נְזָדָה,  
כִּידָעָה מִתּוֹלְדוֹת שְׁזָמְנִים,  
חַדְלָה טְוֹזָה זְזִיכָר שְׁמַטְוִילָה  
עַל פְּנֵי כֵּן פְּתִינָן, וְתַחַל אַלְמָה  
שְׁגָםָות פְּחָבוּנִים נִסְיוֹתָן  
מְסֻזָּתָה מְלָאָה נְזָדָה, וְחַלְלָה  
סְמִיסָר כְּסָוָה, וְחַלְלָה עַמְקִים  
נְזָדָה כְּסָוָה, וְחַלְלָה עַמְקִים  
לְחוֹן עַטְוֹפָה, כְּחַדְסָה שְׁמַטְעָה  
צְלָתוֹ וְחוֹן נִכְחָה כְּלָסָה  
חַמְנוֹ. יַתְּרוּעָה חָפָק יְסִיבוֹ  
כָּלָזָה עַם שְׁגָםָות וְהַמִּוּת  
(לְדָק) וְנוֹמָה תִּגְנָס סְכָגָה,  
וּסְנָס סְטִיאָה סְסָמְלָה חַמְלָה  
מְשִׁיטִים שְׁיוֹתָה. נְחַמְדִים  
צְמוֹמָרִים תְּהִלָּה חָטָל יְעוּרָה  
סְסָמְעָלָות גְּנָסָה כְּלִי קוֹיָה  
אַסְפָּלָן נִסְפָּרָעָה נְסָס כְּסָסָה,  
וּנְתָתָה תְּוֹדָה נְסָס' זָלָל נְסָס

עַל נְזָדָה טְוֹזָה וְזָכָטָה סְסָס צְעָלָתָה:

ס' (א) שִׁיר אַזְנוֹן, חַזְוִינוּ כָּמוּ פְּסִיעִים חַזְקִים וְעַזְוִים חַסְלָה נְחַזָּה  
חַזְתָּן זָנוּ יַסְלָהָן: (ב) שִׁימָר כָּזָד תְּסָלָה, מַתְוִנָּס כָּעֵן טָעַם הַיְלָדָעָה שְׁתִּחְלַתָּה  
חַזְוִדוֹ, כָּלָומי שִׁימָר נְסָס כָּזָד צְטִוִיָּה תְּסָלָה: (ב') נְוֹרָא, טָעַם סְקוֹדָס  
שְׁטָלָה מְפִינָסָה, חַלְלָה סְוָה כָּטָעַם נְפָלָא, כָּלָומי מְטָמִים שְׁסָזָזִים יַכְהַתָּה נְעָוָסָה, וְכָתָבָנוּ  
סְרִיג. יַכְהַשׁוּ זָהָר, טָעַמוּ מְזָוחָה נְעַזָּן (טִיל, י"ח): (ה) עַלְילָה, סְסָסָה עַמְלָה  
חַסְכָּה עַוְגָן זָהָר וְשָׂעָה בְּנָתָה זָהָר וְדָחָר זְמָפָעָלָה מְלָהָה זָהָר נְוִיכָה, כִּי  
יְמָסָה גְּסִיס וְנְסָלָהָה נְמָעָן יְהָלָן יְדוּיָה וְסָסָסָה טָמָסָה וְחַומָּה: (ו) הַפְּךָ וְנוּרָה, יְהַמְתָה חַתְּסָה סְכָלָה  
עַיְיָ חַחָזָה מְנָסָה סְפִיטִים סְיוֹתָה נְסָלָה חַחָמָה זָהָר נְמָעָן סְנָמָה זָהָר וְזְתָעָטָה  
טְיוֹכָנוּ שְׁעַזְרִים נְעַזָּר חַתְּסָה סְנָהָר זָנָגָן. שָׁם יְסָמָחָה זָהָר, גַּעַת שְׁבִיחָה  
שְׁסָמָחָה זְוָהָת סְיִיחָה סְסָסָה סְתָכְלִיתָה תְּולָדָה מִן הַמְעָשָׂה חָפָק סְבִיחָה קְוֹדָמת  
זְמָתָעָה צְיוֹדָעָה. וְהַנְּתָמָה זְמָתָעָה שְׁמָלָה חַתְּסָה זָהָר זְמָתָעָה  
הַתְּוֹלָדָה, וְלַתְּ חַזְיוּן זִיחָם הַטְּבָה (דְּסִינוּ שְׁלָחָה חַמְרָה, נְמָעָן נְסָמָחָה זָהָר), זָהָר  
גְּרִיזָה חַנְעָן הַהְחַלְתָּה, וְסָוָה מְטָעַם סְנוֹנָתָה מְלָיָה חָטָל גְּנוּזָה גְּנוּזָה מְזָנָה  
וְזָנָן עַיְיָ: (ז) מְוַשֵּׁל גְּנוּזָה עַוְלָה, חַיְן עַוְלָה זָכָל שְׁמַקְלָה יַק זָמָן וְיַלְמָה  
גְּנוּזָה כָּמוּ מְוַשֵּׁן נְלָחָד גְּנוּזָה (גְּהָזָעָה) וְיכָן תְּגָנָס שְׁרָגָה. בְּגָנוּם, כָּלָומי שְׁטָנָחָתָה עַל  
זְנוּזָה תְּצָלָה וְזָהָר סְחִיבִים מְכִיּוֹן חַוְטוֹ. הַסּוֹרִירִים, מִזְיָקָן סִיסָּה וְזָהָלָכִים עַקְלָקָלוֹת  
יְכוֹמוּ לְמוֹרָה, גְּטָעַם חָפָק בְּלָק זָהָר, חָוָי יְסִי טָעַם לְמָרָז עַזְוּזָה, כָּלָומי צָעֹזָה מְעַטְיָהָס חַלְיָה  
וְעַנְיָן סְמָחָה זָמָה זְזִיכָר זָס' סְקָדָמָה זָס' סְקָדָמָה זָס' צָעֹזָה, וְזָכָר זָס' זָס' סְקָדָמָה

## Psalmen 65, 66.

13. Es triefen Auen in der Wüste,  
Die Hügel gürten sich mit Fröhlichkeit;  
14. Die Erlen kleiden sich mit Schafen,  
Kornfrucht hüllt die Thäler ein;  
Alles jauhet, Alles singet. —

## 66.

Dank für die Errettung der Israeliten aus der Hand  
ihrer starken und mächtigen Dränger.

### 1. Dem Sangmeister ein Psalm-Lied.

- Jauchzet Gotte, alle Lände!  
2. Laßt, zu Ehren seines Namens,  
Hohen Lobgesang erschallen!  
Preiset ihn in Wettgesängen.  
3. Sprecht zu Gott: „Wie wunderbar sind deine  
Werke!  
Unter deiner Allmacht  
Schmiegen sich die Feinde.  
4. Der ganze Erdkreis betet an, lobsinget dir,  
Lobsinget deinen Namen, Selah.“  
5. Gehet, schaut die Thaten Gottes,  
Sein Walten über Menschenkinder, wunderbar!  
6. Er wandelte das Meer ins Trockne,  
Dass man durch den Strom zu Füße kam.  
(Da freuten wir uns sehr.)  
7. Der ewig herrscht mit Allgewalt.  
Sein Auge schauet auch auf Heiden,  
Die Empörer; nie werden sie erhöht!

## תהלים סו

בְּרָבוֹ עַמִּים אֱלֹהִינוּ  
 וְהַשְׁמִיעוּ קֹל הַחֲלָחוֹ  
 הַשֵּׁם בְּפִשְׁנוֹ בְּחַיִם  
 וְלֹא־בָּתָן לְטוֹטָרֶנֶןָ  
 בְּרִיבְחַנְתָּנוּ אֱלֹהִים  
 צְרָפְתָנוּ בְּצְרָפְתָבָסָתָ  
 הַבָּאָתָנוּ בְּמַצְוָדָה  
 שְׁמַת מַעֲקָה בְּמַתְבָּנָה  
 הַרְכָּבָת אָנוֹשׁ לְרָאשָׁנוּ  
 בָּאָנוּ בָּאָשׁ וּבָמְנִים  
 וְתוֹצִיאָנוּ לְרוֹיָה  
 אָבוֹא בִּיתָה בְּעוֹלָה  
 אָשְׁלָם לְהַנְּדָרִי  
 אָשְׁר־פָּצָז שְׁפָתִי  
 וְדָבְרָפָי בְּצָרָלִי  
 עַלְוָת מְחִים אַעֲלָה־דָּלָךְ  
 עַמְקָתָה אַיִלִים  
 אַעֲשָׂה בְּקָר עַמְעַתִּידִים סָלָה  
 לְכֹוֹשְׁמָעוֹ וְאַסְפָּרָה בְּלִירָאִי  
 אֱלֹהִים  
 אָשָׁר עָשָׂה לְנַפְשִׁי  
 אַלְיוֹ פִּיכְרָאָתִי  
 וְרוֹמָם פִּתְחָת לְשׂוֹבִי  
 אָנוּ אַסְרָאָרָאִתִי בְּלַבִּי  
 לֹא יְשַׁמֵּעַ אָדָנִי

\* פה"ח באחנן

רש"

יוס רמש: (ח) ברכו (ח)  
 עמייס הַלְּסִיס. נָלָל  
 כְּפָלָהָתוֹ סָהָול סָס  
 נְפָסָנוּ צָחִים צְגָלוֹת  
 וּלְינְכָס יְכוֹלֵין לְהַצְמָעָה  
 הַוְתָנוֹ: (ו) בַּי זְמַתָּנוֹ.  
 צְלָה צְגָולָה נְרַפְּתָנוֹ  
 לְסִסְיל הַסִּיגִים מְתָנוֹ  
 סְנָטוֹצָתָזָה לְפִנֵּיךְ  
 כְּמוֹ סְלָוְרִפִּיס סְכָסָף  
 לְהַסִּיל הַסִּינִים מְתָנוֹ:  
 (יא) הַכָּאָתָנוֹ צְמַלּוֹת.  
 צְמַקּוֹס לְרַכְבָּת:  
 מוּעָקָס. לְזָוָן מְסָנֶל  
 וְכָל הַמְעִיק הַמְלִיק  
 כְּמוֹסָו: (יב) הַרְכָּבָת  
 הַלְּחָצִינוֹ: מְלָנִי  
 כָּל הַוָּמָס וּוְהַוָּמָס:  
 (ו') אָבוֹא זִיפָּךְ.  
 צְצָנוֹתָךְ זִיפָּךְ סְמִקְדָּשָׁ  
 כְּפָלָס נְלִדוֹנוֹ סְנָדְלָנוֹ  
 צְגָולָךְ: (טו) מְחִים.  
 סְמָנִים לְזָוָן מוֹחָה: (טו)  
 בְּלִילֵי הַלְּסִיס. סָס  
 סְגָנִים סְנָגְנִיּוֹ: (ו')  
 אַלְיוֹ פִּי קְרָלָתִי.  
 סְסָפִיּוֹנוֹ צְגָולָה קְרָלָנוֹתָו  
 וּסְפָלָנוֹ לְוּמָמוֹתָו  
 צְלָצָוֹנוֹ: וּלְוָמָה. כְּמוֹ  
 וּכְתָרוּמָס: מְלָחָתִי זִיפָּי  
 קְרָלָתִי הַלְּיָוָן וּוְהַמָּס.  
 סָס מְלָס דְוּמָמוֹת צָלָנוֹ  
 מְוִיכָן תְּחַת לְפָנֵינוֹ  
 לְבָבוֹ הַוָּזָב כְּמוֹ (ח'יז'ב)  
 כְּ), יְכִיחַדָּה תְּחַת לְצָוֹנוֹ:  
 (יח) אָוָן לְסָס לְתִיחִי  
 וּכְוֹ. לְלָא פָמֵל נְמָנוֹ  
 כְּחַטְלָהָנוֹ עַסָּס נְמָנוֹ  
 כָּלָה רַוְחָה וְלָא צְוָעָה

(ו) (יא)

ח'א הַרְכָּבָת אָנוֹשׁ  
 צְגָלוֹת י', ט'. מְנִינָה  
 ח', י', ט. מְלִיעָה ט'  
 ס', ע'ס: אָבוֹא בִּתְן  
 חַנִּינָה ט', ז': אָוָן אַסְ  
 רָאָתִי קְיֻזָּנוֹ ט', מ':

## באור קנב

נספיע מפס וכיון זיכוי  
חן ייומנו יזכה נפילה  
סחויזיס ויהללה יטיחן  
מידם, זה זרכנו ונכו' :  
(ח) עמים, געזווים גנויים  
זם' סקווים : (ט) בחיים,  
צפת' ח ס"ח סיועם, זה  
טרינס סיגז (ל' בעטטענ-  
רעלך אעבען) : (י') כי, אף  
פאייה טפוחת פליינו מה  
סיפה נרעם לנו חן נמאן  
נשווים וגיטיג דרכינו, ווין זה  
כוי חס לנטחנו גאנז סמאנז  
חת הסקס נסמי חת צוילו  
יעלוי : (יא) טועקה,  
סיגטו עיק וסוח לאון  
דרה, ונדחה ני טסוח נני  
מלוטר פנתן גמפני חסמי  
ומילר חט גאנז בז  
בן טולו יוכן גסיחיג  
לעדיין גדרות : (יב) הרכבת  
האנז גראזינו, מסל  
סאניגות וסעדרות, וענעה  
חונץ נזון פחיקות ובכח.  
כללו מהי עסיתנו עזדים  
געזדים. באנו, גסכת  
חץ ומייס, כי סחויזיס  
יספיו סעיפים ויסתמו  
מקווי סתייס גאנטי גווח  
סערינה. לרו', נסן  
סודע ומסחה, וכטינוס סיגז  
(פלידענאהן), וכטעס  
על זוחי פודה וסנמיס  
טהעלו נס', וטעס ס"ח  
הויעש כללו חאל נהדו'  
סוחט טחנו מאוי' אהנו  
עטה וכטמיס וסולן : (טו)  
מחים, נסן מות וסומן,  
גאנמי גהמות סמניס :  
(טז) לבו טמעו, נו'  
יסוג פלאזיג גנד בקיוחיס  
על פאנט, כי אין סי'  
המינג זימיס סקס  
זפקרייז מיש גוח  
תווש נס', על גמלו חט  
נמל עמו יקידת טליו  
ריעו ומיודען נחכון  
וילסתות עמו, וטיס

האנז וטאס יספַּל גאניסטן גן חסמי ס', וטפלוויו וואס חאנז ס', גווח דעת גאנז  
גנן, ועריכנו זפנישס זטיר מזומי, מסלא (חו ספוי הפלטה) פלאה וטודה, דמיון זה מזומי כ"ג דלעיל,  
של דנטיג סס זקסן גענד דידי מאנס גנד וייחו ייכלו ענייזס וויטצעו וטעס ייחי גאנס לעד גאנז  
האנז (סנחאי גאנז ע' זסוי פנ'ג). את האז עזה גאנז, ומה עזה? כי פנה חייני : (יא) אלין  
פי קידתאי, זטפלה ען גאנטי ומיז. ורומס פחת גאנז, זטורי זטפלה סאניגן, ולעם הנטז וטסטה  
מיד גאנז פודה וווממות : (יח) און חס גאנטי גאנז, כלומכ גו סיפת גאנז מתחזת חון זוזחי  
סלח ס' ס' טומע תפלאה, וטעס ראיימי דחית סאנז ומאנז סאנז (קאנזונקטיפוק) : (יט) אבן,  
זאמת זאנז חאנז זאט זאנז : (ב) ברוך חאנז חאנז (ה ספייל פפלי, מהתגר

## Psalmen 66.

8. Rühmt Völker unsren Gott!  
Lasst sein Loblied laut erschallen!
9. Der uns erhält zum bessern Leben;  
Der unsren Fuß nicht gleiten lässt.
10. Denn, Gott! geprüft hast du uns,  
Geläutert wie man Silber läutert;
11. Hast uns verstrickt in Schlingen,  
Unsern Lenden Lasten angehängt;
12. Liebstest Menschen fahren über uns,  
Brachtest uns in Feuersnoth, in Wassernothe;  
Allein du führest uns heraus, zum Freudenmahl.
13. Deinem Tempel walle ich mit Brandopfer zu,  
Bezahle was ich dir gelobt;
14. Wie ich meine Lippen aufgethan;  
Wie ich versprach in meiner Noth.
15. Feiste Opfer bring' ich dir,  
Der Widder Duft steigt dir empor;  
Rinder führ' ich zu, und Böcke.
16. Kommet, hört ihr Gottverehrer!  
Ich erzähle, was er mir gethan.
17. Ich rief ihn an mit meinem Munde:  
Bald war auf meiner Zunge Lobgesang.
18. Hätt' ich Unrecht vor in meinem Herzen,  
Würde mich der Herr wohl hören?

# תהלים סו סז

**אָבֹן שֶׁמֶעְ אֱלֹהִים  
 הַקְשֵׁיב בְּקוֹל תִּפְלַתִּי:  
 בְּרוֹךְ אֱלֹהִים אֲשֶׁר לְאֱלֹהִים  
 תִּפְלַתִּי  
 וְחַסְדָּו מְאַתִּי:**

סז

שיר תהלה לאלהים.

**(א) לְמִנְצָח בְּגִינָה מְזֻמָּר שִׁיר:  
 אֱלֹהִים יְחִנָּנוּ רַיְבָּרְכָנוּ  
 יָאָר פְּנֵיו אֲתָנוּ סָלָה:  
 לְדֹעַת בָּאָרֶץ הַרְכָּבָה  
 בְּכָל־פּוֹיִם יְשִׁיעָתָה:  
 יוֹדֹךְ עַמִּים | אֱלֹהִים  
 יוֹדֹךְ עַמִּים | כָּלָם:  
 יְשִׁמְחוּ וַיַּרְבְּנָה לְאַמִּים:  
 כִּי־תִשְׁפַּט עַמִּים מִישָׁר  
 וְלְאַמִּים | בָּאָרֶץ תְּנִיחָם סָלָה:  
 יוֹדֹךְ עַמִּים | אֱלֹהִים  
 יוֹדֹךְ עַמִּים כָּלָם:  
 אָרֶץ נִתְנָה יְבוֹלָה  
 יַרְבָּרְכָנוּ אֱלֹהִים אֱלֹהִינָנוּ:  
 יַרְבָּרְכָנוּ אֱלֹהִים  
 וַיַּרְאָה אֹתוֹ כָּל־אָפָס־אָרֶץ:**

**ח"א ברוך אלהים (זיכיות ס'': אלהים יחננו פקיה טני פ' ז כט סטמווי:**

רש"י

לוֹן צָלָצָנוּ: (יט) (יט)  
 אָכָן. צָלָמָת יְחִילָתָה:  
 (ב) אֲשֶׁר לְאָסִיד  
 תִּפְלַתִּי. מַלְפָנָיו וּמַפְלוֹ  
 לְאָסִיד מַלְתָּיו: (ג)

סז (ב) יָאָר פְּנֵיו.  
 לְסֶדֶתֶת פְּנֵיס  
 צוֹחֻקָּת לְתַת טָל וּמְטוֹל:  
 (ג) לְדֹעַת צָלָן לְדָקָן.  
 לְבָדוּעָן צָמִילְתָּקָן לְסֶטִיעָן  
 לְעַמְקָן וּעַל זוֹ יְזֹוֹךְ  
 וַיְסַמְחוּ וַיְדַנְכוּ לְחַמִּים:  
 (ה) כִּי תְּפָפּוֹת עַמִּים  
 מַיְצָוָה. לְזַכּוֹת: תְּנָחָס.  
 תְּנָגָס צָדָךְ סְמִיטָוָה  
 וּעַל זוֹ יְזֹוֹךְ עַמִּים  
 כָּלָס: (ז) אָרֶץ נִתְנָה  
 יְזֹוֹס. וְגַם הַלְּבָדָן  
 סִנְתָּנָה יְזֹוֹס וּעַל הַסָּל  
 יְזַרְכָנוּ סַסָּס (סָל"ח): (ג)  
 וַיְלָדוּ חֹוֹתוֹ כֹּל הַפְּמִי  
 הַלְּבָדָן. צִילְמָלוּ דָלָו הַלְּבָדָן  
 סָסָיו יְרָלוּ סַסָּס הַלְּבָדָן  
 צָרָס וְגַדָּס: (ז)

(ג)

(ג)

(ג)

(ג)

**בָּאֹר קָנֵג**

זצ'ר סימ'יד געזונ' שמך  
זצ'ר סימ'יד געזונ' עטוי:  
פָּז (ב) אֱלֹהִים יְחִינֶנוּ  
וְנוּ, אַתָּה סִינֵּצְנָז  
יְחִיָּה זָנָז. כִּי זָנָז הַסִּיר  
זָנָז הַמְּנֻזָּה וְהַתְּעַזָּה עַמּוֹ  
גְּרָנְכָת כְּבָנִים סְנַחֲלָקָת  
גְּלִי הַלְּקִיסָּה עֹזָה, דְּזָוקָה  
הַלְּסָה חַכְמָה, גְּדוּרָה,  
וְהַלְּגִינָּן טָס גְּעַמְּטוֹ סְכָתוֹןָי  
לְסִי דְּרָכוֹ, חָזָן גְּלָעָד  
שָׁחָזָר טִיר זָה כְּסָדוֹתָי  
וְהַתְּעַמְּתָה, כִּי מְלָעָד  
קוֹסִיות הַחֲדָות וְגַדְוֹת  
סְנוּפָלָות דְּזָוְזָוָוָה, כְּחָסָל  
יוֹחָס שְׁמָעִין נָסָס, סָנָס  
לְחַיְתִּי טָעַס פְּזָדָנוֹ  
זָיָן מְעַלָּת דְּזָוקָה חָנָסָי  
נְמַעַלָּת הַחַכְמָה סָלָה חָחָתָה  
שִׁיחָה, וְזָמָה יְזָקָה סְחָלָתָה  
לְיוֹנָרוֹ חָס נָה עַס דִּינָי  
סְחָכָתָה? חָנוֹס מְהָתָי  
גְּרָכָות כְּבָנִים צְהָמָת חִוְוָת  
חָלָח נָ', סְכָלוֹנָי נָ', תְּיוֹי  
יְזָלָכָן סָ', סְיוֹסִיף נָו  
עָזָזָי גְּנִיחָות וְסָזָעָז  
וְיְסָמִיכָן, מִיעָוָתָה סְמָהָזָוָת  
חָלָנוֹ סְטוֹזָוָת: יְהָרָסָ'  
סָנוֹי חָלָן יְחִינָן, צְהָוָה  
חַכְמָה וְרוֹם דָּעַת, וְכוֹן  
סְדוֹנוֹ גָּעָלָי הַחֲפָסָה נְחָמָה  
וְחִגְנוֹ מְחָתָן דָּעָה, וְסָחָה  
בָּ', סָנוֹי חָלָין, צְהָמָחָתוֹ  
וְמְצָטוֹ סְלָזָק, וְיָסָס לְגָזָזָה  
טָלוֹס, כִּי סְמָטָטָס וְסָחָטָס  
לָעָס, וְלִנְבָד בָּ' סְמָהָמָיִים

סְחָלָה זָכָר בָּ' סְעָמוֹס יְבָרְכָנוּ זָה סְמָזָמוֹרִי, אַזְנָן נָה סְמָלָס כְּכָתוֹגָזָטוֹרִס, כִּי חָס וְזָכוֹר תְּחָלָה  
בְּיִקְבָּרָה, גְּעַנְגָּיו מְלָל וְחָמָה. אֱלֹהִים יְחִינֶנוּ, גְּרָעָת וְזָהוֹר שְׁחָמָה כְּחָלָל יוֹסִיף גְּזָהָל יְהָרָס וְנוּנוֹ, וְנְתָרְגָּנוֹס  
סְיִינָה, זָכָן נְדָעָת וְנוּנוֹ: (ב) יְשָׁוָעָתָךְ, כִּי עַד דְּרָכָךְ מְעַטָּס חָיִי חָעָזָי כָּל טָבוֹבִי עַל סְנִין סְהָטִינָה  
סְסָס גְּסָס נְמָסָס צְטָזָקָס מְמָנוֹ נְחָמָה סְזָדָעָנִי נָה מְטָדָנוֹן, כְּמָלֵל כְּכָל פְּעָמִים צְמָזָנוֹיִוָּה: (ד) יְזָדָוָן  
עַמּוֹס חָלָפָס, הַהְעָבָרָה אַגְּרָנָה נְגָרָנָה צְמָהָמָה גְּעוֹס וְמְלִוְמָה נָהָס. וְסִיחָה חַהְוָדִיה סְטִוְיגָתָה חָלָל נָה  
גְּרָכָה וְגְרָכָה. עַתְּמִים כָּלָס, עַתְּמִים נָעָל גְּמָחָתָה סָי', יְעָט: (ה) יְשָׁמָחוֹ וְנוּנוֹ. סָנָס גְּרָכָתָה סְטוֹזָעָז  
וְגְרָכָתָה חָווֹר שְׁחָמָתָה וְסָמָדָע יְסָמָדָע יְסָמָדָע יְסָמָדָע יְסָמָדָע  
וְגְרָכָתָה סְזָוִיחָה וְחָעָלָה, חָמָנס מְסָפָט סָ', וְסְטָנָחָתוֹ וְזָנוֹוָתָיו יְהָלָזָתָיו יְהָלָזָתָיו  
וְגְרָכָתָה סְזָוִיחָה וְחָעָלָה, חָמָנס מְסָפָט סָ', כִּי כָל מָה  
סְטוֹסָס סָ', צְמָטָטָס יְעָסָס, וְנוּכוֹן נָה יְזָכוֹר בְּמַתְוִוָּה זָהָתָה סְגָנָנָה עַדְגָּתָה עַדְגָּתָה  
עַל סְגָנָנָה סְזָהָתָה זָמָחָתָה. מִישָׁור, פּוֹתָל הַפְּגָעָן עַדְגָּתָה סְמָקָר, וְסָעָוִוָּר מְסָפָט יְסָבָר  
וְלְאָוָמִים, יְחָס סְפָעָן כָּתוֹעָם זָמָחָמָה בְּקוֹדָסָה, וְטָעַס תִּנְחָס כְּעַטָּס וְתִּיְהָסָה מְתָעָס יְסָבָר.  
תִּנְחָס, סִיחָה סְסָנָחָס צְוָנָנוֹ, וְכָהָלָנוֹ חָמָל כִּי הַצָּפָט עַמִּים מְיָסָרִי וְכִי פְּנָמָה נְחָמָת צְחִוָּן:  
(ז) אַרְצָה נָהָגָה, יְזָנוֹס, נְסִוְרָכָנוֹ חָלָסָינוֹ וְסִיחָה גְּרָכָתָה סְטוֹזָעָז וְסָעִוָּדָר: (ח) יְבָרְכָנוֹ חָלָסָיס, וְסָעִוָּדָר:  
נְסָלָס סְסָלָס גְּנָדָס, מְהָמָיִס סְתָוִוָּה חָעָס טָנָס מְטָעָס צְוָנָנוֹ (גְּעַל פָּ', סָ'), חָמָנס טָעַס  
סְכָתוֹגָז גְּרָכָתָה גְּנָדָס, כְּלָוָמָר חָלָסָים יְזָרָכָנוֹ, חָוָתָנוֹ כָּל יוֹסָזָי תְּגָל, צָלָס חָלָס תְּגָל, סְוָתָה יְעָסָה חָתָה טָלוֹ וְחָנוֹר חָיָן נָהָגָה  
וְמְסָטָטוֹ, וְלָהָגָה מְן סְכָחוֹי טִוְיָהוֹר חָוָטוֹ כָּל חָסָסִי חָרָן, סְוָתָה יְעָסָה חָתָה טָלוֹ וְחָנוֹר חָיָן נָהָגָה  
כִּי חָס נְחָסָה וְלִילָה חָוָטוֹ כָּל סִימָיִס. וְמְלִיקָה מְלִיאָה זָהָס נְסִיָּה גְּלָלָה:

**בָּעַ****Psalmen 66, 67.**

19. Allein er hört mich, Gott!  
Er merkt auf mein Flehen wohl.  
20. Gelobt sei Gott, der nicht verwirft mein Flehen,  
Noch seine Güte von mir wendet!

**67.****Hymme an Gott.**

1. Dem Sangmeister auf Neginoth, ein Psalm zum Saitenspiel.  
2. Gott sei uns gnädig;  
Gebe uns seinen Segen,  
Und laß sein Antlitz uns erleuchten.  
3. Dass man auf Erden deinen Weg erkenne,  
Unter allen Völkern deine Hilfe.  
4. Dir huldigen die Staaten, Gott!  
Dir huldigen die Staaten alle.  
5. Nationen freuen sich und jauchzen,  
Dass du gerecht die Staaten richtest,

# תהלים סח

## סח

שיר נצחון בהעלות ארון אליהם אל עירו בשמחה ובשירים.

(ט) **לְמִנְצָחָה לְדוֹר מַזְמֹר שִׁיר:**

**יְקּוּם אֱלֹהִים יִפּוֹצֶר אָזִיבֵי  
רַיְנוּסָה מִשְׁבָּאֵיר מִפְנֵי:**

**בְּהַנְּדָף עֲשֵׂן תְּבַחַת**

**בְּהַמִּים הַוְּנָג מִפְנֵי אָשָׁ**

**יָאָבָדְךָ רְשָׁעִים מִפְנֵי אֱלֹהִים:  
וְצָדִיקִים יִשְׁמְחוּ יַעֲלָצָו לִפְנֵי אֱלֹהִים:**

**רִישֵׁשׁו בְּשִׁמְחָה:**

**שִׁירָה לְאֱלֹהִים זָפָרָה שָׁמָרָה**

**סָלוּ לְרַכְבָּה בְּעֶרֶבּוֹת**

**בְּיַה שָׁמָר וְעַלְיוֹ לִפְנֵי:**

**אָבִי יְתּוֹמִים וְדִין אֲלִמְנוֹת**

**אֱלֹהִים בְּמַעַוז קָדְשָׁךָ:**

**אֱלֹהִים מֹשֵׁיב יְחִידִים וּבִתְהָ**

**מֹצִיא אָסִירִים בְּקֹשְׁרוֹת**

**אָדִ-סּוֹרִירִים שְׁבָנוּ צְחִיכָה:**

ת"א כהנרכ' עשן עקידה טע' ס"ג: וצrikim ישמחו סס: סלו לרכב מגלה זר נ"ה: אבי יתומים סס: אלהים מושיב ספדיין ז', ג"ג: מוציא אסירים טוisha ח', ז':

ירוטליים שנמל דס סיטס כהלהנה (סס): (ו) מושב יסידיס זיתס יטלט לטס. מפהlein כנסס יחל הייט ליט מדחו וcosaics זיתס סלימה: מוליך ליטריס זכוודות. פוליה הות יסלא ממלאי' חדת סכוול כסל לטלכי דרכיס לה מהס ולוח גנס: הך סודרים מלדים:

## באור

סח (א) מזמור סייר, יתכן סיות חזינו החמי סלמי סמלן הות מלודת יוון ויעלם הות חילון ס' געיגו זמחה וטגייס כינכיה זחיכות זטטי ד"סוי למלכי יסודס (ד"ס מ' ט"ז): (ב) יקום חנפום וגנו', סופה סיינו זגשעת סחרון גמלהר שאמו הצעי סגוזיות זסוע סחרון (גמזר ז'), הך ססוח סולן ומוסיף גמליך. (ג) כהנרכ', מקור מזמין נפעל חמוץ בהם, ומסטו בחתך.

## רשוי

סח (ב) יקים הלאיס יפלו הוויזו.

עמלק וכיולק זו: (ט) כהנרכ' כהסל יתנדף שגען כן תנדרפס: מפני הלאון צימי מסה. וצנוכס יטלט סודס ס' וגנו' (גמזר ז'): (ל) וישישו זמחה. ומכו סמסות וכן יטמלו צידו גלאיס וגנו': (ה)

סולו. לדון זכח וכן לד' טסלה זכפס. (הייז כ"ח). סמסולחים זפו (הייכס ד'): זים סמו. (ז) זס י"ב טסול לדון ימלט יס (לקמן קי"ח), וכן כי יד על כס יס (דמוה ז') גתרגס וגון כי זים ס' (יסעה כ"ז) הלי זכן תפלקון צמי' דחילח ס' ותקי' געלמל סמסול דעחו לפניו וגנו' מפני וועלז וחסו דוגמלו סהמול גמקוסה מלונילו גדרעה (לעיל ז'): (ו) אבי יגומיס. זסו סצטס תפצעו לפניו כל העניין עד סוף כל המואול יתומיס זגעטה הצע ליטהיל סס יתומיס כמו טנהמל (הייכס ד') יטומיס סיינו. ודין הלאנות דנעטס מטאטע טן יטומיס סיטס כהלהנה (סס): (ז) מושב יסידיס זיתס יטלט לטס. מפהlein כנסס יחל הייט ליט מדחו וcosaics זיתס סלימה: מוליך ליטריס זכוודות. פוליה הות יסלא ממלאי' חדת סכוול כסל לטלכי דרכיס לה מהס ולוח גנס: הך סודרים מלדים:

ס' זס י"ב טסול לדון ימלט יס (לקמן עז' זמלט יס) (ז) גתגס ויכן כי יד על כס יס (דמוה ז') גתרגס וגון כי זים ס' (יסעה כ"ז) הלי זכן תפלקון צמי' דחילח ס' ותקי' געלמל סמסול דעחו לפניו וגנו' מפני וועלז וחסו דוגמלו סהמול גמקוסה מלונילו גדרעה (לעיל ז'): (ו) אבי יגומיס. זסו סצטס תפצעו לפניו כל העניין עד סוף כל המואול יתומיס זגעטה הצע ליטהיל סס יתומיס כמו טנהמל (הייכס ד')

יגומיס. זסו סצטס תפצעו לפניו כל העניין עד סוף כל המואול יתומיס זגעטה הצע ליטהיל סס יתומיס כמו טנהמל (הייכס ד') יטומיס סיינו. ו דין הלאנות דנעטס מטאטע טן יטומיס סיטס כהלהנה (סס): (ז) מושב יסידיס זיתס יטלט לטס. מפהlein כנסס יחל הייט ליט מדחו וcosaics זיתס סלימה: מוליך ליטריס זכוודות. פוליה הות יסלא ממלאי' חדת סכוול כסל לטלכי דרכיס לה מהס ולוח גנס: הך סודרים מלדים:

יגומיס. זסו סצטס תפצעו לפניו כל העניין עד סוף כל המואול יתומיס זגעטה הצע ליטהיל סס יתומיס כמו טנהמל (הייכס ד') יטומיס סיינו. ו דין הלאנות דנעטס מטאטע טן יטומיס סיטס כהלהנה (סס): (ז) מושב יסידיס זיתס יטלט לטס. מפהlein כנסס יחל הייט ליט מדחו וcosaics זיתס סלימה: מוליך ליטריס זכוודות. פוליה הות יסלא ממלאי' חדת סכוול כסל לטלכי דרכיס לה מהס ולוח גנס: הך סודרים מלדים:

יגומיס. זסו סצטס תפצעו לפניו כל העניין עד סוף כל המואול יתומיס זגעטה הצע ליטהיל סס יתומיס כמו טנהמל (הייכס ד') יטומיס סיינו. ו דין הלאנות דנעטס מטאטע טן יטומיס סיטס כהלהנה (סס): (ז) מושב יסידיס זיתס יטלט לטס. מפהlein כנסס יחל הייט ליט מדחו וcosaics זיתס סלימה: מוליך ליטריס זכוודות. פוליה הות יסלא ממלאי' חדת סכוול כסל לטלכי דרכיס לה מהס ולוח גנס: הך סודרים מלדים:

יגומיס. זסו סצטס תפצעו לפניו כל העניין עד סוף כל המואול יתומיס זגעטה הצע ליטהיל סס יתומיס כמו טנהמל (הייכס ד') יטומיס סיינו. ו דין הלאנות דנעטס מטאטע טן יטומיס סיטס כהלהנה (סס): (ז) מושב יסידיס זיתס יטלט לטס. מפהlein כנסס יחל הייט ליט מדחו וcosaics זיתס סלימה: מוליך ליטריס זכוודות. פוליה הות יסלא ממלאי' חדת סכוול כסל לטלכי דרכיס לה מהס ולוח גנס: הך סודרים מלדים:

## באור קנד

תנדך, מז'ק ע"ז סטטמיטס,  
וסתמי'ו ג'ונא. בהמס  
חסענ'י סנסן, וסוח צ'יל'י,  
חתה צ'יג'י: (ד) וצדיקים,  
ויז'ו ג'עוויכ' ססינן.  
וינטינוס פ'ג. י'שתחוי,  
ו'סס נטמותה, בס יעלנו  
צחות נפוי להסיט וגו',  
ן טנן סיינ'לטראנס, וויסי,  
זה טעס מניעת ויז'ו  
האנוי, חאנ' י'חוברו ז'  
סמחאליס הלחאנוגיס יעלנו  
וישיטו לפני הלאיס.  
נד מסי הלאיס גמאל  
סקוזס וטפס נט'י  
קיט ס', כי סלזיקס  
וינטוס מה הלאיס געוז  
געוכטו ומאסטו געולדו,  
חאנ' נח יינחו מפינוי.  
כי מס יטמחו צו: וישישו  
דוחה, יס סנוויס נספוי  
מלען וקינה כלומג נפוך  
ויטיסס גטמלה, חן מלצע  
ספוח ננד דרכ' סנטון  
זוקזוקו, סגס בס זיין  
זיין נס, חאנ' פינון גטעס  
סיל'ק סנסן ג'ווע  
סמחאט, וואס נאמר  
ההבדל סזון טעס ששווע  
לעס שמחה סייסי  
פה' סתענוו סימאנ' ג'ווע  
דאנ' מה מפלת סיוטו  
לסוח געאלמו געיס וועלז  
נטצ'ו (ז'ו עטואוֹט  
שערבקיגען פידען),  
וועס סנוופי וסרוומט טויס  
חאנ' נח יסולן טעס סצונאט

כי האן דרכ' סדעת וספנן (ז'יך'ין עטדיניגעס פְּרִיעַעַן), דסינוו כטיטענ' האדא זינגר מיט סטולדו.  
סזון כי יולץ ממינו מה טהורה טווע צעינויו, (ווע עוד נדאי צהיגות מעין זו ספוזל, חן טהין כהן מקומו)  
יש זט' ז' ספוץ טעס וישיטו גטמלה סיתענוו סלזיקס גטוותס זזס סעוולס גטמלה נס, געוזו  
סיגינו כי נח תולד מטהענוו ספוח סומ תולדס געם חאנ' אדיינט כל מה סגמאנ' ממנו יס', לטודס,  
נח כה סתענוו סרמשווע גרעטס, ויסיג'ת פינס צפי סעינוי: (ח) סולו ונו', זיון ססולין מה סהילן  
מקוס לסת כזוד חאן, יתמל סמיטויי סולו סמיטווע פנו דורך נידעת לי' מס פנסן געוזו ססוח גאנ'  
צפי סנווטהיס מותה, לרובב צעיגות, טס נצמיס וינקלח כה מאסן גאנ' גאנ' גאנ'  
געיגות מדאי (מדאי פְּרִיעַעַן). זום סטינס פ'ג (דיין עטהעל-וימטען), כי סהויב סיינ' ווועסיב  
סנקליה וקיע שטיס זג'ה'ק חשי זו מלויס הילין ווועס וכל סכליזיס ווועטל, נסווות כי הסוכס מיעע  
העמיס זטס (עטהעל), וטעס רונע זמתה מה סרצע חאנ' וחייה טכוה מיעע, נסווות כי הסוכס מיעע  
סנרכז ע"כ. וסוח ננוון זמתה מה יס', טעס יומס זטס מתייחס חאנ' ספערומז זוחם, כמו יולץ טmis  
צעזון (דזיגיס ז' ז' וכתינס פ'ג סס), חאנ' גטיזווע עס יומס סז'ו'ע יס', טעס גטיזווע עס יומס  
ספנחתו מה סקאנ' חאנ' סקאנ' וכתינס ברע כהן חן פענין יס', מהל זאניס, ביה טמוי, ת'י' יה  
סמייס, זין תינס פ'ג: (1) אובי יתומיס, טעס ועלו זפינוי, כי זס הלאיס סהילטס סיגווע גענדזות  
מעון קדשו כוח נ'ג' אווי יטומיס זדיאן חלמנות ע"ז כי זס ס' וספנן זייחס (מדאי פְּרִיעַעַן);  
(2) פושיב וחויניס זיפסה, ע"ז כי זיאו יעטס נ'ג' ס', וטעס כי סיחידיס וטיפס לג'יס וסוסיזס,  
(מדאי פְּרִיעַעַן) וטעס יחויניס כמו סהמכי ברע חאנ' וטיעת ז'ג': חיס ווועטמו מה יעדנו ימוייס

## Psalmen 68.

### 68.

Siegeslied, als er die Lade Gottes unter freuden-  
gesängen in seine Stadt zurückführte.

#### 1. Dem Sangmeister David's, ein Psalm zum Singen.

#### G i n g a u g.

2. Gott mache sich auf,  
Dass seine Feinde zerstreuet,  
Flüchtig werden seine Hasser.
3. Wie Rauch verjagt wird, jage sie fort;  
Wie Wachs am Feuer zerschmilzt,  
Bergehen Nebelthäter vor Gott.
4. Aber fröhlich seien die Gerechten.  
Sie frohlocken vor dem Herrn,  
Und verbringen wonnevölle Tage.

#### C h o r I.

5. Singt dem Namen Gottes!  
Preiset ihn mit Saitenspiel!  
Macht ihm Bahn, der durch die Aetherwüste fährt.  
Sein Name ist Ewiger! frohlocket vor ihm!
6. Ein Vater der Waisen,  
Ein Richter der Witwen;  
Gott in seiner heiligen Wohnung!

#### C h o r II.

7. Ein Gott, der Einsamen das Haus besetzt!  
Gefesselten die Freiheit gibt;  
Doch Widersprüchige bewohnen dürres Land.

# תהלים סח

**אֱלֹהִים בְּצַאתֶךָ לִפְנֵי עַמָּךְ  
בְּצַעֲדָתֶךָ בִּישִׁיטָן סָלָה:**  
**אָרֶץ רָעָשָׂה |**

**אֶת־שָׁמָיִם נִטְפָּה מִפְנֵי אֱלֹהִים  
זֶה סִינְיָה מִפְנֵי אֱלֹהִים אָהִי יִשְׂרָאֵל:  
אַשְׁם גְּדֹבּוֹת תְּבִיקָת אֱלֹהִים  
בְּתִלְתָּה, וְגַלְאָה אַתָּה כּוֹנְקָתָה:**

**חִיתָּךְ יִשְׁבְּרִיבָה  
תְּכִין בְּטוֹבָתֶךָ לְעָנֵי אֱלֹהִים:**

**אָדָנִי יִתְזָאָרֶר  
הַמְבִשְׁרוֹת צָבָא רָב:  
מֶלֶבֶד, צָבָאות יְהֻדָּה יְהֻדָּה  
וְנוֹתָת בֵּית תְּחִלָּקָה שְׁלָל:**

**אִסְתְּשִׁכְבָּוֹן בֵּין שְׁפָתִים**

**בְּנֵפִי יוֹנָה נְחַפָּה בְּכָסָתָה**

**וְאֶבְרוֹתָתָה בְּירָקְרָק חִרְזִים:**

\* טנו"ל באחנן

ת א אלֹהִים בְּצַאתֶךָ עַקְיָץ סָעִיד מ"ד: נְשָׁם נְדָבּוֹת סְפָת ט/  
ס"ח. חִנִּיכָה ז', י"ג: חִיתָּךְ יִשְׁבּוּ בָה עַכְיוֹן ד', י"ד:  
מֶלֶבֶד, צָבָאות זס: וְנוֹתָת בֵּית נִיכוֹת ח', ט': אִם תְּשַׁכְּבָן  
סְעוּמָה ח', י"ה: בְּנֵפִי יוֹנָה נִיכוֹת ח', ג"ג, סְגָת דף מ"ט  
וז"ק ג' :

זקוֹל לְפָסָמִיד לְצָהוֹת סְגָנוֹס כָּרָזִים וּמְכוֹן סְחוּמָל מְלָכִי לְצָהוֹת סְגָנוֹס יְהֻדוֹן יְהֻדוֹן  
יְתַנְדְּדוּ וַיַּוְסְלְכוּ מַתּוֹךְ ה"י וְכָנַסְתָּי טְרִילָל סְסִיחָה נֹתֶת זִוְתָה מְתַלְלָס כָּמוֹ טְנָהָמָר וְסִיסָּת  
סְחָלָס וְלְפָנָנָס קְלָס וְנוֹעָ (יְשָׁעִים כ"ג): (י"ד) אִם תְּשַׁכְּבָן זִין טְפָתִים וְנוֹעָ. כָּל זֶה סְחוּמָל  
יְהֻמָּל לְכָס הַס טְהָרָת סְכָצָת זִין פְּהֻמִּיכָס וְכְתֻעְנָגָת, צְתֻעָנוֹנוֹס זְהָת וְנוֹנָתִי כְּנִסִּיִּתִי  
סְגָנוֹס נְחַפָּה זְהָת וְמוֹסָה פְּכָסָף וְבְּחָרוֹן זְפָלָס סְדִי וְנוֹעָ, כְּפָפִילָס סְקָצָ"ס לְפָנִים פְּוֹרָטָו  
לְפָלָד בְּמַלְכִים נְסָלָנִים וּמַתְלָגִים זֶה זְהֻרָן לְלָמָוֹת וְחָסָן וְלוֹזָן כְּחָפוּ כְּנִפִּים (כְּנִפִּי יוֹנָה)  
צְכָסָה וְחַמְלָתָה פָּל מְוֹלָה וְמְנוֹת: כְּנִפִּי יוֹנָה. פְּלִי"מָל זְלָעָ"ז: וְלְזָדוֹתִים. כְּנִפִּי  
שְׁעֻופָת זְבָן: זְיַדְקָרָק סְלוֹן. פְּתָר דּוֹנָט זְנָן לְגָרָט בְּחַלְוָן סְוֹזָז וְלְכָךְ נְתָנוּ בְּמַזְוָלָה הַלְּזָן  
סְכָסָף וְיַדְקָרָק סְמָדוֹן סְוֹזָז כְּזָבָז סְמָלוֹבָז וְמַהְרָן כְּזָבָז זְבָז טְוָז מְלָד נְלָד  
סְוֹז וְלְזָן וְלְזָן סְוֹז מְלָדָז וְלְכָךְ קְדָמוֹ יַדְקָרָק כְּמוֹ (וַיַּקְלָל י"ג) לְזָן מְלָמָדָז זְמָינוֹ לְזָן  
לְזָן וְלְזָן מְלָמָדָז וְלְכָךְ נְכָפָל יַדְקָרָק לְלָמָדָז: (טו) בְּפֶרֶש. לְזָן וְפֶלְצָו הַת בְּצָמָלָה .

## רש"י

- (ח) סְכָנוֹ לְחִימָה. נְסָלָה הַלְּזָס נִיכָּר וְלְמָהָה. (מְלָהָתִי): (ח) בְּצָעָדָה. כְּסָלָעָתָה זְלָעָנָדָע זְלָעָנָל (ט) סָלָה. זָס בְּלָהִיטָּנִי זָס דְּלָקָל לְעַוּלָס נְכָל לְהָגָם גְּהָלָה: (ט) זה סְפִינִי. גְּסָס כְּוֹלָה רְעַשָּׂה מִפְנֵי הַלְּהָיָה. יְסָדָה: (ו) נְשָׁם נְדָבּוֹת תְּנִינִף. עוֹד זְהָת נְעַדְיוֹת לְנוּזָס כְּוֹלָדָנָס לְגַטְמָיִס בְּכִינּוֹת וּבְטָלָת עַלְיוֹנוֹ תְּמִילָגָס גְּסָמִי נְדָזָס וּזְדָזָס: נְחַלְתָּךְ וְנְלָמָה הַטָּה כְּוֹנָנָתָה. כְּסָבּוֹתָס נְחַלְתָּה הַלְּרָלָק נְלָמָה וְלְמָהָה לְמָטָר לְטָס כְּוֹנָנָתָה. (מְלָהָתִי): נְחַלְתָּךְ וְנְלָמָה. סְקָרוֹוָס נְחַלְתָּקָוָסִיָּה נְלָמָה' כָּלָה' פְּעָמִים זְסִיחָה כָּךְ: (יא) חִיתָּךְ יְסָדוֹ זָס. עַדְעָן יְסָדוֹ זָס כָּמוֹ וַיְלָסְפָו פְּלָצְתִּים הַתָּמָנִיס לְחָיָה (ס"ג) כָּגָן. ל"ה חִיתָּךְ. כְּנַסְתָּה יְסָלָלָל קְלוֹוָס נְכָמָתוֹ וְהִיָּתוֹ סָלָלָקָ"ס: תְּכִין צְטוֹתָךְ. כְּטִילָהוּ מְמָלָדָה סְסִיזּוֹתָס צְמָדָל הַלְּזָעָנִיָּה סְנָה לְפִי טְעַמְּדוֹ כְּכָנָעָנִיָּה וְגַדְעָו הַת סְחִילָנוֹת וְצְתוֹרָן כְּדָעָכָנוֹ זְמָדָל עַמְּדוֹ וַיְקָנוּ סְכָל: (יב) ה' יִתְן הַוּמָל בְּמַזְלָות וְנוֹו. הַוּמָל מְלָמָל עוֹד כְּזָהָג זְקָוֹל לְפָסָמִיד לְצָהוֹת סְגָנוֹס כָּרָזִים וּמְכוֹן סְחוּמָל מְלָכִי לְצָהוֹת סְגָנוֹס יְהֻדוֹן יְהֻדוֹן יְתַנְדְּדוּ וַיַּוְסְלְכוּ מַתּוֹךְ ה"י וְכָנַסְתָּי טְרִילָל סְסִיחָה נֹתֶת זִוְתָה מְתַלְלָס כָּמוֹ טְנָהָמָר וְסִיסָּת סְחָלָס וְלְפָנָנָס קְלָס וְנוֹעָ (יְשָׁעִים כ"ג): (י"ד) אִם תְּשַׁכְּבָן זִין טְפָתִים וְנוֹעָ. כָּל זֶה סְחוּמָל יְהֻמָּל לְכָס הַס טְהָרָת סְכָצָת זִין פְּהֻמִּיכָס וְכְתֻעְנָגָת, צְתֻעָנוֹנוֹס זְהָת וְנוֹנָתִי כְּנִסִּיִּתִי סְגָנוֹס נְחַפָּה זְהָת וְמוֹסָה פְּכָסָף וְבְּחָרוֹן זְפָלָס סְדִי וְנוֹעָ, כְּפָפִילָס סְקָצָ"ס לְפָנִים פְּוֹרָטָו לְפָלָד בְּמַלְכִים נְסָלָנִים וּמַתְלָגִים זֶה זְהֻרָן לְלָמָוֹת וְחָסָן וְלוֹזָן כְּחָפוּ כְּנִפִּים (כְּנִפִּי יוֹנָה) צְכָסָה וְחַמְלָתָה פָּל מְוֹלָה וְמְנוֹת: כְּנִפִּי יוֹנָה. פְּלִי"מָל זְלָעָ"ז: וְלְזָדוֹתִים. כְּנִפִּי שְׁעֻופָת זְבָן: זְיַדְקָרָק סְלוֹן. פְּתָר דּוֹנָט זְנָן לְגָרָט בְּחַלְוָן סְוֹזָז וְלְכָךְ נְתָנוּ בְּמַזְוָלָה הַלְּזָן סְכָסָף וְיַדְקָרָק סְמָדוֹן סְוֹזָז כְּזָבָז סְמָלוֹבָז וְמַהְרָן כְּזָבָז זְבָז טְוָז מְלָד נְלָד סְוֹז וְלְזָן וְלְזָן סְוֹז מְלָדָז וְלְכָךְ קְדָמוֹ יַדְקָרָק כְּמוֹ (וַיַּקְלָל י"ג) לְזָן מְלָמָדָז זְמָינוֹ לְזָן לְזָן וְלְזָן מְלָמָדָז וְלְכָךְ נְכָפָל יַדְקָרָק לְלָמָדָז: (טו) בְּפֶרֶש. לְזָן וְפֶלְצָו הַת בְּצָמָלָה .

# באור קנה

זירכתי זיה צנו גויס ע"ג  
ויתנן טהורה מושך ען  
קיות פחדות. מוציא,  
לחיות. חותם טה  
חסכיות. נוכחות כמו  
טהרה וסגולות הַת פטו.  
מגיית עזיזים מכור סגידות  
בכושרות, סט עזנות  
סנדלים ישב"ג נעניין  
קו"ג כמו קסוויס, כי  
הכ"ג וסק"ג מתולח  
חה, וכן מי תמן הַת  
נוח ס' זכ"ג, תקון מצליט  
זקו"ג וסעין הַת (צמ"ט  
ן מל). אך, ספוגויס  
מידן סידר ולח יתנו<sup>ת</sup>  
טמווי, סמה טנו. צחיחת.  
חין לחש ותאח' כמו וסזוע  
ונחלחות נסיך יגוזת  
(פרהע"ט) כחנו חמל הַת  
כמו טהורה מטייג (טוזויס  
ן יטנו ג"כ מן הסגדויס,  
כי הַת שמאז הַת  
עמו כ"כ עד טפלו

לפודוס זוד חזק ותמכח בדול, מיד כחסיו טהמיים נטנס כלה ונטוז  
מלויס, נז עלייס נדכוון מ' סיס מזדר: (ח) אלהים נלחן ונבו, יוסיף נלחן זה סעין טהמי  
טנוו סנירה. נזוכתו סל סטס יתעלם נזונמו נן ניחם מסדו וטונו, נס טזחותם סטטנחת וטטקיוט  
עליהם סוח מטעים נטויזים ומגעים נזיעים זה טהמץ כי נלחן וננו, טס סילנית נזונף וכחן עד  
קלעך נל סחין כמו טרומס זה הא סיני: (ו) נשם נזיות ונוו, יוס חמץ סני"ק: נפי זונci  
טמיס נטפו טהורה רמו נלירות על טחויניס ע"ג מצל טחצנו טהמיים ען טחויניס וווס טמץ  
סוח חסן וענן חמל צסיפן זה נס נזיות טנוו טנוו ע"ג, כלומר חוטו סגנס טס"י נס טופז  
געמי סחין סוח נעלמו סי' נס נזיות נס מנטיס, וטעס טס נרבות כdag סלטנו נעלן (טיל  
ג"ל). תנוף, נסונ פנוועס קלס וטזוו, יודע טהורה סוה נכל סיכחות מוליך ומפני טעלס ומוניין  
וילס יטנן כמו כן חלן בעז סיריך, ודעוו בכתוע טנוו חלפס נס נזיות וכונגה זו יתלהך  
פנלהך: (יא) חיתך, ניפט יטחן קלויס זטהטו וחיתו סל פקז"ס (יכ"ו), וגרהס טבעס כי  
טונויס פהס נו ולבזודתו כקרען סל סקדים, ובן טרגס סייז. לעני, סייז, וטאלן צלה  
וילן נערוי הַת עליינו זסיטו מעט וחלם ננד קאנ עטיז כזיס. חלן חטה תלחש נו, וטאנו"ג  
טהחת סלא"ג סי' סיינטס, כי סרמי זטפסוטס. בזב, ויס צלה נטס ולח' חזוח סטט"ח כרייה  
חאכ סייז. נצטנץ נסנו"ג נסני הות גרוונת קזונס לדינה, וילן תרנס נס סייז (שידןין) סטעהו  
כחן נחנו חמץ (שידןין געויזטסט): (יב) אדרני ונוו, כיוון טינכל זט' בקידס זטנין ס'  
געזותנו נס עני יעולס זטהחק סנוז עטה על הילן סנדון כי לא זכח ינדער עם כי אל זילוט ס'  
חוותס, ולחמץ טהוני יטן חותר סל. המברשות נזח דז, ידוע מס"סק טזימיס טס סטהויס הומס  
הס פנלהך, צמלהחט ען חזויזס, ילאו גנווי, וצטולויתיס גטופי. וצמלוות וצסיון שנחון טס  
צטילס ותמרה, וילן טעס סכתוע כחנו חמץ ס' סוח פנוועס ווילון צמלהחט. וסוח ביגוון  
חוותי זט' גזח יט סל סמצענות סלהט: (יג) טלבוי גנווות, כלומר חלגי חוֹן יט סמתה ייגודו;  
ירודין, מילון נע וינד, כלומר יאנז ויטויזי סגוות נסס סינלאן חליסס. ונווות זוות, נלומין צטצצ  
געויפס ולח' תעמלן מלן וילן, סייז. תחולק סלן, כלומי חילא, כי טעס סמנח הוֹמֶן מהליך סלן  
זין גרוויו, ויתנן סיינט זוז עט טעס יעלן וטיסוח: (יד) אם תשכובן ונוו, סנה דזוויס חמוץ  
צטינחס נחלונות טזטיס נמץ יטגטס זין סמאנטיס נסמע טרייקות עדיריס וויטמן וילס זחיקקס  
ויננד זט' יתמאר שמתויל כהן, נס חט אטטונן זין טפזיז ולח' מזוחו צמלהחט ס' נטעו, זלן זט'  
טהזו נכס עטזיות זכספז וזרסז מטפלו סתחלק גוות זוות הוהט, וסוח טהמץ. בנטפ' יונס, דז'  
יזוע סוח סכינמי, וטראל נמפלס ליוונס, וטטעס דהוות לה חקיים ומטפזיות לדיוקיס וטזוויס. וטיוויס  
היא מצל סנקיות. וסתמיות וטאטידות. נחפה זכספז, טעס סמצל דהוות מכהויס גנווות דומס  
למרוחם הסוף. בירקרק, סל חילון כלומי נזעוו, וכלהמץ סייז חילון ימייה טסז טזווים סטזז סטזז  
טצעותיס ויקי מלן טיג טוח יזוק מהוו (דסינוו ייך טועס טמעוועז גמעט מזעיר ייך עזע) כי זז  
עיזו סטנעוי כהס נח יעהנו פערונות טישנוו מתויהו, ע"ג, וסהוות סמייה' נסוח דומה

# Psalmen 68.

## 1.

8. Gott, als du vor deinem Volke auszogst,  
Einhertratst in der Wüste, Selah!
9. Da bebte die Erde; die Himmel trofen vor Gott!  
Dieser Sinai vor Israel's Gott!
10. Einen milden Regen lässtest du herab;  
Erquicgst dein Erbgut, lebzendes Land.
11. Dir geweihte Thiere sollten es bewohnen:  
Mit deiner Güte, Gott! ward es:  
Erquicgst, für ein bedrängtes Volk.

## 2.

12. Frohe Nachricht sendet Gott!  
Der Botschaftbringerin großes Heer!
13. Die Könige mit ihrer Heeresmacht,  
Bewegen sich hier, bewegen sich da;  
Und die Hausbewohnerin vertheilet Beute.
14. Auch wenn ihr bei den Tränen lauert,  
Deckt Silber die Flügel der Taube,  
Flammend Gold der Fittige Spiken.



# באור קנו

ונמהם ספלהות כוכם  
ויקיש נון תינס סיינ  
(האַנְעָנָד) נוֹטוּהַמְּנִין;  
(טו) בפרש סדי, 3' סטרוח  
כמו יופרתו חת הסמלת  
(טוטיס ח') סוהו חמלניט  
נברני' וצטויח' עס פלידם:  
בה, מושג ען נות זיפ  
זונכי סנה זחת. תשלג  
זלטמן, תון חור זמקום  
חשן זאמות, כהמג זחיה  
חשן חוינ (מדזוי רפ"ס),  
כלונג פגוע ספטעם  
ספחוית התיי טיחטזו  
שחין נס עוז מסען  
וטעט תשלג כטעט תלזין  
דנען (או"ה) וכתרניאס  
סלר: (טז) הר חלביס  
ונו', נ"ג מוסז עג זיכ  
טהמי נעלן תנין צטודפן  
געני חלפסה חן זזחינה  
חחלט, להמי שחיין  
המלחו ען מה שבח  
ס' נו עס עני ימדוכא  
געמי זוח זח זבי נדונ  
וחוק, כי זוח זנזה ונחון  
ונזם ס', זנזה ס' זנזה  
ההמ שזכה ס' זנזה ס' זנזה  
ס' זנזה קני קומה מחד  
ומפע זנחה יזוס נו,  
לסנהו דס נערו

ונמה נס חת פורטו, זוח זח זמי זקן (מקומו יזוע זמיהת ח") ספהה כי חלפס, גלומל  
שי נבו, ותלון זסמייס. הר נבוננים, נקלח ספי סנדזוס נך, נפי זאנזוטו יז נו נזון זחמלנטו  
יזו חילס נזסותו (נד"ק) ונתגונס סיג, וטעט סיחו ען סלזיס שוחר סג וחלט נבונניס, חו  
ספהה זספנס, חו זעוזו שחר זן יז נו פלייס זזים שעומדים ען זיסטו סנקהוים ייחר פיו זן.  
(ז') למה תלדו, יסס פירצז סיג יע"מ מלזון תיזי דין כלומר מדון זיז, וכן פינס סיג,  
וחמל כן ד"ה נחלו יכעסו זוקנטו ספניות סנדזיס ספס ען יתגון חנדס פזורי זעיניסס ופוד  
זיווי זמיהה. הר חמד, פלומג חע"פ זחאט נזוהיס חון זמיהי, זס כי זס. ספי חמץ זלפס  
לסתו, אף, יטנו ס', פלו נזח, וכן קנהתנס וצעפס נזח יועז: (יח) רבב חלפס ונו',  
סומזק נזרג זזס שענן זחלה, סנו סכימות זנולדן כן האמונות מעליהם עד  
חעל חדיג', כל סדזיס ספחוית נמעלה סמה נזי סמספל יותר מסדרים סנדזיס סיגו זז  
שנהען' ען נז זסס מכם זטס סוח ח' זחאניות האחיזות, חס טהמן נצע חלפס פום זז  
זזחות וחלף חלפס סנאניס, גלוימר מהמיס סטונזיס חותה, זתונס ס' יחיד ומיהד זזין סיג זז  
ונכימות זס פינוי חודה זקדזת מלל סטורים סריזס (געשׂתְּבָעַג), זסוח ממן (מן סיוול  
לזרב סלטוג ספasis סז', וטעט יכע סט נזרג כתלאנות סריז (געשׂתְּבָעַג), זיון זיכר קדוסת  
גמילגה וויזיס מעזרו סזזיזים ומלויס חומו זיליג זפינז וצפינז: (יט) עליית נמנז, זיון זיכר קדוסת  
סיני זכו זמה נתקדס, וחלג סט עליית סת נמנז חהדי סינאת הויה זחיה זה זה נקח  
סמה נזות זה סהומיז נעה זונז, זוקחת נז מהנות. באדם, גלומל מפוך זה זה נקח  
זוחיה נז קתס מהס נמתנה, סמה עטן חס קנית זיון בחזק זינט זטונס זטונס, זלכס  
ואף, סס מוכניש זנסט נסיות סוויזים זטומיז סיג זכל זס נקח חותט נסכו זטונס זטונס  
טן פטשיס, גהיה זנחי זס זטונס זטונס זטונס זטונס: (כ) ברוך  
ועומדים זינט, וס' שוד סזוחן זזות. אלהים, סמג'ז מלה פיחמיס נמאז פזין: (כ) ברוך  
ס', יז נסודות נז זכל יוס זעוז סטודס סטודס זחיה ען יזם ה' נס. יעסם נז  
לעומיז זזות נעניז זוחיה זעוז עריגתינו, סיג סחן זזס זוחיה זעוזו זעוזינו נסכו זטונס  
ונחזר נמושע: (כא) האל ננו זנו, מעתה יחיזי נעניז זיילזין נזרג ען אויזו יסילן סמיכנא  
זס חוויזי ס'. (כען ספתיות) וחלמג חן זס חלפס ספהה ננו חן נמושעות עד סיגן ננו

# Psalmen 68.

15. Die Allmacht streckt dort Könige hin;  
Dann leuchtet Schnee im Dästern.

3.

16. Berg Gottes, ist der Berg zu Baschan,  
Breiten Rücken streckt der Berg zu Baschan.  
17. Was eifert ihr, ihr Berge breiter Rücken?  
Ienen Berg erfor zu seinem Sitz Gott;  
Ewig thront der Heilige auf ihm.  
18. Myriaden sind des göttlichen Gefolges,  
Myriaden himmlischer Mächte;  
In ihrer Mitte der Herr: — So Sinai im  
Heiligtum!

## Chor.

19. Du stiegest hoch empor,  
Trugst Beute davon,  
Empfingest Menschen zum Geschenk;  
Nahmst auch Widerwärtige an,  
Wohnest unter ihnen, Ewiger! Gott!

4.

20. Tag für Tag sei Gott gepriesen;  
Er ladet uns auf, ist aber unser Helfer,  
Und ist unser Gott, ein Gott der Hilfe;  
Der Ewige, er weiß vom Tode Rettung.  
22. Aber seiner Feinde Haupt zerschmettert Gott,  
Die Scheitel des verstockten Bösewichts.

רשות

**תהלים סח**

**אמְרָ אָדָנִי מַפְשֵׁזֶן אֲשִׁיבָ**  
**אֲשִׁיבָ מִמְצָלֹת יִםָּ:**  
**לְמַעַן | תִּמְחַץ בְּגַלְגָּלָם |**  
**לְשׁוֹן כְּלַבִּיהָ מַאֲבִים מַפְהָבוֹ:**  
**רָאוּ חָלִיכוֹתֶיךָ אֱלֹהִים**  
**חָלִיכוֹת אָלִי מַלְכֵי בְּקָדְשָׁ:**  
**קִדְמָה שָׂרִים אַחֲרֵ גָּנָנִים**  
**בְּתוֹךְ עַלְמֹות תְּזַפְּפוֹת:**  
**בְּמִקְהָלוֹת בְּרַכְוּ אֱלֹהִים**  
**אָדָנִי מַפְקוֹד יִשְׂרָאֵל:**  
**שֵׁם בְּנֵימָן צָעִיר רַדְם**  
**שָׁרֵי יְהוּדָה רַגְמָתָם**  
**שָׁרֵי צְבָלוֹן שָׁרֵי נְפָתָלִי:**  
**צָהָה אֱלֹהִיךְ עַזָּה**  
**עַזָּה אֱלֹהִים זוֹ פְּעַלְתָּךְ לְנוּ:**  
**מְהִיכָּלָךְ עַל־יְרִשָּׁלָם**  
**לְךָ יוּבִילָוּ מַלְכִים שְׁזִיָּה:**

\* דגש אחר שורק נדול נ"ר סמלנית.

ת"א אמר ארני גיטין ס' ג"ו: קדשו שריט נ"ו ג"ז:  
בתקנות זינוק ו' מ"ט: כפותה ח' ו' סופה ט' ג"ז:

סמלניים: (כט) בתוכן עלמות תוכפת. צפוך מרים ונערותיהם השר לכהן כתוף צידם  
וחמדיו צצחים: (כז) במקהילות צדכו הלאים מקור ישלהן. אף עוזרים מתעני מהם  
חמדו סילב: (כח) שם צנימן. פלעיל נעצה דודת עליהם. ועודם כמו רודם זקמן מצס זכס  
לסייעות מלך לפי טירד תהלה ליס. וכן חמל לו צמואן לסתול (ט"ה ט"ז) פלך מה קטע הטע  
צעיניך דמס צעט יסרא לאטה ותרגמו יונתן צעט דזנימן עד צימל צדיח כל שאל צעטיהם:  
סדי יסוד רגמתס. מתקנלים צפס וזרקין צפס הצעדים וכן סרי זולון וכפטלי  
וכן חמל לו נס הלאין עז (סח"ה): ל"ה בגמثان בקמאנס לזרטי צגדי בקמאנס לסון  
חרגמן. כך חדרו מנקנס: (כט) עוזה הלאים וגומר. עכטיו חוזל בסוסוורה לחתולו ססתפלו  
יקום הלאים ויפולו מויזיו עוזס לאסיס והתגזר השר כל הלא פעלת לנו: מהיכן עז  
ירוטנים. וממכ שידלו חמאלנום גוזל חיילן אף עז ירוטנים יוזינו נס דוין וטוי: (לא) גער  
פייט קנא. זה סיב יסמנא סכמאן כחיזיר יעט כדר צין בקניש. עד מהזירים צענני עתים.

סמו פְּלָן לְהַעֲלִינוּ (כט)  
וְסֹולְנוּתָנוּ. הַצְלָל יְמִיחָן  
צַסְסָה הַצְלָזִינוּ: (כב)  
קְרָדָר סְעִיר. קְלָקָדוּ צַלְלָן (כט)  
עַזְזָוּ צְפִיכָה הַצְעִיר  
וּמַתְסָלָךְ תְּמִיד צְלָצָמוֹ  
וְלִינוּ חֹזֶד מַדְעַתָּיו: (כט)  
אמְרָ ס' מַצְזָן הַצִּיעָז. כִּי  
כַּן סְצָעִים לְהַצִּיעָז הַוְתָנוּ  
מַתְוָךְ הַצִּירִי צַסְן וּמַחְיִי  
טִיסָּס: (כט) לְמַעַן תְּמִיחָן.  
צַלְלִינוּ: צַלְסָס. כְּסִימָחָן  
הַתְּלָסָס כְּהַזִּיעָז תְּמִיחָן  
צַלְלִינוּ צְוֹקָעָת צַדְמָס  
תְּמִיחָן לְצַדְוָן (סְוּפְטִיס ט'')  
מַחְלָס וְחַלְפָס דְּקַטוּ כְּמוֹ  
צְקָעָס וְלְצַדְוָן מַסְסָס סְוָתָה  
וְסִיוּ עַוְלִי לְגַלְיִס  
צְוֹקָעָס עַד לְרַכְזָוִתִיס  
צַדְסָס: ל"ה תְּמִיחָן צַסְסָס  
צַצְוָהָן צַוְיָן מַעַן סְבּוֹר  
מַחְזָן סָמוֹ. צָמָס' ע"ה.  
וְלְצַדְוָן כְּלָזִיךְ מַדְסָס  
סְמִוּזִיס: מַנְסָוּ. טִסְיִי  
פְּלָנְטָטוּ בְּדָלְמָרִין גַּלְיִי (כט)  
מַסְמָעָדָמָן לִיסְנָה  
דְּמָזְוָנִי סְיִם דְּכַפְּתִים  
(דְּנִיטָּל ט'') הַצְלָל מַנְסָס  
הַתְּמִיחָן צְוֹבָס וְגַוּ: (כח)  
רָאוּ סְלִיכּוֹפִיךְ מַלְסִיס.  
כְּלָוָמָל וְהַלְוָן נַחַת לְקָרְבָּן  
לְסְוּסִינְסְסָלְמָוּסְלִיכּוֹטָן  
צְקָלָותָהָן צִיסְ קְלָמוֹ  
סְרִיסָס לְצַוְרָלָס לְפִנְיָן  
טִילָּתָס סִיס וְלְמָלִיסָס  
צָהָוּ סְגּוֹנִיסָס הַלְוָן  
סְמִלְמָכִיס: (כט) בתוכן עלמות תוכפת. צפוך מרים ונערותיהם השר לכהן כתוף צידם  
וחמדיו צצחים: (כז) במקהילות צדכו הלאים מקור ישלהן. אף עוזרים מתעני מהם  
חמדו סילב: (כח) שם צנימן. פלעיל נעצה דודת עליהם. ועודם כמו רודם זקמן מצס זכס  
לסייעות מלך לפי טירד תהלה ליס. וכן חמל לו צמואן לסתול (ט"ה ט"ז) פלך מה קטע הטע  
צעיניך דמס צעט יסרא לאטה ותרגמו יונתן צעט דזנימן עד צימל צדיח כל שאל צעטיהם:  
סדי יסוד רגמתס. מתקנלים צפס וזרקין צפס הצעדים וכן סרי זולון וכפטלי  
וכן חמל לו נס הלאין עז (סח"ה): ל"ה בגמثان בקמאנס לזרטי צגדי בקמאנס לסון  
חרגמן. כך חדרו מנקנס: (כט) עוזה הלאים וגומר. עכטיו חוזל בסוסוורה לחתולו ססתפלו  
יקום הלאים ויפולו מויזיו עוזס לאסיס והתגזר השר כל הלא פעלת לנו: מהיכן עז  
ירוטנים. וממכ שידלו חמאלנום גוזל חיילן אף עז ירוטנים יוזינו נס דוין וטוי: (לא) גער  
פייט קנא. זה סיב יסמנא סכמאן כחיזיר יעט כדר צין בקניש. עד מהזירים צענני עתים.

## באור

## Psalmen 68.

23. תְוַיָּהוֹת נִגְיָה מִן כָּמוֹת  
סֹוד אֵלֶּנֶם סְמֻעָה וּמְשִׁיחָה  
נְמֻזָּחַיוֹ צְבָחָה סְמַתְסָלָן  
צְחַטָּמָיו נְסִירָה נְעַמָּה חֲסִינָה  
צְחַרְבָּה זָהָב : (בג) אָמַר  
חַדְיוֹן כִּי כִּן גַּחֲנִינָה עַתָּה  
כִּי חַמְרָה ס' אֵלֶּן סְמָלָק וְהַלָּן  
עַתָּה גַּלְוָמָה גַּזְוָה. טְבָשָׂן  
חַדְיוֹן, הַתְּחוּגִינָס סְנִיסָה  
וְןִסְמָמָה וְנוּגִינָס  
נְהַמְּלָט עַל יְפָסָס צְפִינָה  
צְדָן סְנִינָס וְנָס חָוָס  
סְנִינוֹ נְחַזְוָת יְסָסְטָה  
מְפִינָה (וְהַסָּהָה ד' מ') אַסָּס  
חַזְוָת (נְמַעַן וְגַזְוָה). וְסָסָס  
כָּנוֹ שִׁיחָנָנוּ בְּשָׁן וְיָסָס  
לְעַיִן גּוּבָה וּשְׁוֹמָק כִּי  
יְחַנָּנוּ בָּס נְעַיִן פְּנִים  
וְהַחֲוִרָה, כִּי צָסָן נְמִזָּה  
חַיִיָּה מְקוֹס סְנָת עַמְוָן  
וּמְיוֹחָד וְזָהָס, וְיָס גְּמַעְגָּז  
הַחַיָּה סְמָה יְצָזָז הַפְּלָסָטִיס,  
וְיָס', חַיָּה סְטָעָס כְּחַלְנוֹ  
חַמְוֹן כָּנְלָה חַוִּינִיכָס מְסִיעָה:  
(כד) לְמַעַן תְּמַחַן גְּבָלָן  
צָדָס, כְּצִימָחָן חַת דְּחָס  
סְחָוָיָה תְּפָה גְּנָלָנוּ  
זְוקָעָת זְדָמָס. תְּמַחַן, נְסָוָן זִיקָעָת זְמָוָן סְדָס כָּמוֹ מְחַמָּה חָלָס יְקָטוֹ כָּמוֹ זְקָעָה, וְלָסָוָן מְסָנָה פּוֹת  
וְסָיוֹרָעָיָה גְּנָלָיָס זְוקָעָיָס עַד חַרְכָּזָוִיָּהָס (רַס"י) וְלָנָן תְּיִנְסָמָס סְרָגָז (וְהַתְּעָנוֹן). וְהַוָּמָר חַנְיָה סִיס  
סְטוֹוִיס חַזְיָה, וְמַמְנוֹן יְסָתָעָפוֹ סְסָרָטָס חַוָּעָחָן, חַזָּה מְחַן כָּל חַד כָּפִי עַנְיָנוֹ, וְכָל עַנְיָן סָסָט מְחַזָּק  
חַוָּנוֹ הַלְּחָה עַיִן הַבְּדָלָה, וְהַטָּעָס סָס מְחַן עַל סְמָנָס סְמָדָלָת גְּנוֹבָה זְדָגָה מְזָנוֹן חַוָּן מְהַדָּרָה,  
בָּזָה טָעָס סָס מְחַיָּה סְסָמָטָרָה זָוָה חַזָּן עַל סְכָוָתָן סְמָדָלָת זִין מְקָוָס, וְמַזָּה סְטָעָס כְּוֹנוֹת  
בָּזָעָן עַל סְסָלִיכָה זְפָוָן דְּזָרָן סְנוֹזָן וְיְקָסָס כָּלָס, נְסִי סְלִינְקָן סְעָוָזָן לְסְזָדוֹן סְחָלְקִים זְסָעָמִים.  
חַלְזָגָל סְנוֹזָן נְגִילָה לְפָסָיָן טָלָמָה טָלָמָה יְיִינָס גְּנִירָה כָּגָג זְעָזָרִי קָלוֹת  
גְּנִילָה. מְאוֹרָבִים. מָדָס חַוִּזִים (סְרָחָב"ע) וְכָנִינָס סְרָגָז (רַס"ז), וְכָמִיגָוָס סְרָגָז: (כח) דָאָו וְגַזְוָה, עַתָּה נְצָזָעָה ס' חַמְיָה  
מְטָעָס דְמַן נְיִנָה דְמַעַן סְזָוָיָה מְסִזָּיָה גְּנָלָה סְמָוָן רָגָז סְמָלָק סְמָלָן גְּנָזָה פָסָס וְהַוָּה. חַלְיָבָות חַנְיָה  
וְסָנִיחָה חַתָּמָן חַוִּזִיָּה מְסִזִּיָּה גְּנָלָה סְלִינְקָה סְמָוָן רָגָז סְמָלָק סְמָלָן גְּנָזָה  
סְהִוָּה מְלָכִי חַלָּמָן מְלָכָס סְקָוָת סְקָוָן סְמָלָן דָוָה, וְהַטָּעָס עַל נְסִיעָתָה סְחָנָן וְסְטָלִיכָה סְסָס זְפָס  
סְמָלִיכָה נְזָחָת וְלְזָחָת זְמָנָכָה' נְזָחָס: (כט) קְדָמָוָן טָלָיָס וְגַזְוָה, סְפָוָיָס סְוָוָן סְפָוָן זְפָפָות,  
וְסָנוּנָנָיָס זָיָד זָכָלָיָס וְסִירָוָס קְדָמָוָן סְטָנִיכָה סְגָנוּנָיָס (טַמָּס זָנָתָן) וְכָנִינָס סְיָגָה. תְּוֹפָפָות,  
מְכוֹרָי זְתוּפָה חַלָּמָן חַזָּמָן זְמָנָיָס זְמָנָיָס זְמָנָיָס (סְרָחָב"ק), וְהַיָּוָן זָס סְסָטוֹפָה סְמָלִיאָה עַתָּה זְיִדָּיָי  
כִּי כָּזָה תְּסִיס סְמָסָה כְּזָוָיָס מְנָסָיָס וְזָפָלָט זְגָסָיָס זְדָלָן, חַזָּן הַיָּיָן זְלָסָוָן סְפָרָי (טַמָּס)  
וְהַזָּהָן עַנְזָן מְתָכָת חַלָּוָן וְקַזָּעָן זָוָה עַיִן סְנָפָט כְּעֹול חַפְנָיו, וְסִזְיָה שְׁעָנוֹן תְּקוּעָיָס פְּעָמָנוֹנָיָס גְּזִיָּס,  
וְסְמָנוּנָעָה תְּטוֹפָה וְמְכוֹתָה תְּוֹמָוָן זָיָד יְסָמָעָן קָלָן כָּן מָן סְסָעָמָ�יָה: (כח) בְּמִקְהָלוֹת,  
וּמְפָקָדָה יְסִלְחָן, סְיוּלָהָיָס מְמָקָדָה יְסִלְחָן כָּמוֹ וּמְמִי יְהָוָה (רַחָב"ע) וְלָנָן תְּיִנְסָמָס סְרָגָז  
(כח) שָׁמָן גְּנִימָן, הַעֲמָס דָסָס זָלָעָיָי זְטָעָיָי יְסִלְחָן כָּמוֹ גְּנִימָן, יְהָוָה (רַחָב"ע) וְלָנָן תְּיִנְסָמָס  
סְקָוָת סְיִוָּס עַל סְמָקָהָלָה וְסִירָוָס סְסָסָה ס' זָוָה גְּנִימָה זָהָבָה, רַגְנְתָהָס, יְקָמָתָהָס (זָהָבָה) כָּן  
חַזְרוֹן מְנַחָה, (רַס"י) וְלָנָן תְּרָגָס סְלָגָס, וְיְהָמָה גְּנִימָה סְסָס סְהָוָה סְגָט מְלָכָות כִּי מְלָדוֹתָיָה תְּיִנְמָנָה סְיִוָּס  
זְיִמְוָס סְחָס מְלָדוֹתָיָה מְלָדוֹתָיָה, נְסָס סְסָס. שְׁרָיָן זְזָוָן סְלִינְקָן יְמָחָלָה, יְתָכָן סְגָט סְסָסָה סְגָטָה  
זְיִמְוָס גְּנִימָה כְּגָדָלָה וְמְמָלָאָה סְלָגָס, וְכָדָלָה דְזָוָתָה זְטָוִיתָה זְזָוָן עַס חַרְבָּה נְפָזָה לְמוֹת וְיִסְתָּחֵן  
עַל מִכְוָמי סְרָס, אוֹ פְּלִיאָן סְמָטָהָלָה לְסָקִים עַתָּה וְלָתָת סְסָס סְכָלָה טָזָה עַזָּבָה זְזָבָה, גְּעַזָּבָה  
סְנָדוֹן חַן סְמָלָן גְּאַמָּה, גְּגָלָן גְּנָמָה וְסְפָמָהָה הַזָּהָבָה גְּאַלָּה, גְּגָלָן סְמָלָן  
כְּיָהָה גְּתָנוֹתָה גְּגָלָן חַוָּן סְחָלָן. עַזָּה חַלְסָהָס, כְּיָהָן זְזָרִיתָה סְפָסָהָה זְזָבָה מִזְבָּחָה עַל קִיּוֹמוֹ וְחַמְרָבָה  
עוֹז חַלְסָהָס גְּגָלָן זְזָבָה זְזָבָה סְפָסָהָה גְּגָלָן זְגָחָה וְעַזָּבָה וְזָעָזָה זְזָבָה זְזָבָה גְּגָלָן גְּגָלָן

23. Von Baschan, spricht der Herr, bring' ich zurück;  
Ich bring' aus Meeres Tiefen zurück!  
24. Dass du durch Blut mit deinem Fuße watest;  
Mit Feindes Blut die Hunde sättigst.
- 5.
25. Man schau't nun deinen Prachtzug, Gott!  
Den Einzug meines Gottes,  
Meines Königs in sein Heiligtum.
26. Die Sänger voran, Saitenspieler folgen,  
Umgeben von Paukenschlägerinnen.
27. In vollen Chören, loben sie Gott;  
Die vom Ursprung Israels, den Ewigen.
28. Hier Benjamin, der Jüngste, führt sie an!  
Die Fürsten Juda's in Purpurgewand,  
Die Fürsten Sebulun's, Fürsten Naphthali's.
- 6.
29. Dein Gott hat dir das Reich beschieden!  
O Gott! befestige das Reich, das du gestiftet.
30. Beherrsche nur Jerusalem aus deiner Burg!  
Die Könige bringen dir ihren Tribut.

זְוקָעָת זְדָמָס. תְּמַחַן, נְסָוָן זִיקָעָת זְמָוָן סְדָס כָּמוֹ מְחַמָּה חָלָס יְקָטוֹ כָּמוֹ זְקָעָה, וְלָסָוָן מְסָנָה פּוֹת  
וְסָיוֹרָעָיָה גְּנָלָיָס זְוקָעָיָס עַד חַרְכָּזָוִיָּהָס (רַס"י) וְלָנָן תְּיִנְסָמָס סְרָגָז (וְהַתְּעָנוֹן). וְהַוָּמָר חַנְיָה סִיס  
סְטוֹוִיס חַזְיָה, וְמַמְנוֹן יְסָתָעָפוֹ סְסָרָטָס חַוָּעָחָן, חַזָּה מְחַן כָּל חַד כָּפִי עַנְיָנוֹ, וְכָל עַנְיָן סָסָט מְחַזָּק  
חַוָּנוֹ הַלְּחָה עַיִן הַבְּדָלָה, וְהַטָּעָס סָס מְחַן עַל סְמָנָס סְמָדָלָת זְגָוָה זְדָגָה מְזָנוֹן חַגְגָה מְהַדָּרָה,  
בָּזָה טָעָס סָס מְחַיָּה סְסָמָטָרָה זָוָה חַזָּן עַל סְכָוָתָן סְמָדָלָת זִין מְקָוָס, וְמַזָּה סְטָעָס כְּוֹנוֹת  
בָּזָעָן עַל סְסָלִיכָה זְפָוָן דְּזָרָן סְנוֹזָן וְיְקָסָס כָּלָס, נְסִי סְלִינְקָן סְעָוָזָן לְסְזָדוֹן סְחָלְקִים זְסָעָמִים.  
חַלְזָגָל סְנוֹזָן נְגִילָה לְפָסָיָן טָלָמָה טָלָמָה הַיְיָנָס גְּנִירָה כָּגָג זְעָזָרִי קָלוֹת  
גְּנִילָה. מְאוֹרָבִים. מָדָס חַוִּזִים (סְרָחָב"ע) וְכָנִינָס סְרָגָז (רַס"ז), וְכָמִיגָוָס סְרָגָז: (כח) דָאָו וְגַזְוָה, עַתָּה נְצָזָעָה ס' חַמְיָה  
מְטָעָס דְמַן נְיִנָה דְמַעַן סְזָוָיָה מְסִזָּיָה גְּנָלָה סְמָוָן רָגָז סְמָלָק סְמָלָן גְּנָזָה  
סְהִוָּה מְלָכִי חַלָּמָן חַוִּזִיָּה מְסִזִּיָּה גְּנָלָה סְמָוָן רָגָז סְמָלָק סְמָלָן גְּנָזָה  
סְמָלִיכָה נְזָחָת וְלְזָחָת זְמָנָכָה' נְזָחָס: (כט) קְדָמָוָן טָלָיָס וְגַזְוָה, סְפָוָיָס סְוָוָן סְפָוָן זְפָפָות,  
וְסָנוּנָנָיָס זָיָד זָכָלָיָס וְסִירָוָס קְדָמָוָן סְטָנִיכָה סְגָנוּנָיָס (טַמָּס זָנָתָן) וְכָנִינָס סְיָגָה. ת

רשי

**תהלים סח**

(ה) פָּעָר חַיְתִּכְנֵה  
**עֲדָת אֲבִירִים בְּעַגְלִי עַטִּים**  
**מִתְרֶפֶם בְּרַצִּיכְסָתָה**  
**בְּזַר עַטִּים קְרֻבֹּות יְחִיפָּצָיו:**  
**יָאַתְּנֵי חַשְׁמָנִים מִפְּנֵי מִצְרָיִם**  
**כּוֹשׁ תְּרִיעַ יְלִי לְאֱלֹהִים:**  
**מִמְלְכֹות הָאָרֶץ שְׂיִרְךָ לְאֱלֹהִים**  
**זְמַרְךָ אָדָנִי סָלָה:**  
**לְרַכְבָּב בְּשָׁמֵי שְׁמִידָקָדָם**  
**הַזְּנָזִינָה בְּקוֹלוֹ קוֹל עֹז:**  
(ו) תָּנוּ עֹז לְאֱלֹהִים  
**עַל-יִשְׂרָאֵל גָּאוֹתָה**  
**רְעוֹז בְּשָׁחָקִים:**  
(ז) בָּרוֹא אֱלֹהִים מִמְקָדְשָׁיךְ  
**אֵל יִשְׂרָאֵל**

ת' א נער חית פסחים י', קט"י: יאתו חמנים טס: נורא אליהם זיהוי י"ד קט"ו:

ונוסך דין צדיקיס מתירף ומטעלה ומתקלט. וכן סול לומד זקרוצי מקדש (ויקרא י') ונתקדש בצדדי (טמות כ"ט)

### באור

לכוד שפק סנוזן, חן צפויות טמחי ספנסר היינו מעיקרי פעניין, כי חס מה ספינן ותומכי צלאוויז ספחים, יפי' זו מהמי מושנני צלגד, וכן ססנינו סינ"ס ע"ס סטכלת פינומות: (ל) מהיבליך פל יירושלים, חמן מטה נסוה חלפן פון וידצע טוינן תהנן וסניאן נן מסזיג. נח הנטשן עוד ליטווד נפסקי הלחמות, חן חטז דמנוח וצלאס זפיקלן חסרי מסס תמלין ען עטף, וככל זם. יוביילו נך תלcis טי, בס חויה סגדסת נס חויה סנה נלחמו חתן כלן געוזו סטס סעתיות נך גמלחתון. ויתגן טפתיות מסיכלן ירמיין על האיטה טגנש חירס לדזין, כי בס זה סיון סנין פל גולד פוז ספי' נו זנית מהוס עס מלך ניזון נוּס ונדגפיז פזיז (ס"ג ס'') וויסנש חירס וגוי' זידע דוד כי סכיניו ס' נמלך ען יסחאל וכי נסח מלכחו וגור': (לא) נער וגנו', יוסיפ נלהמת זגו' נאמיר כי חס בס נסוי סעתיות האלה לטעם עוד סעס נבזק טס חלוסיס נ"כ ט"ז סטכוות טפתיות זס עטה סלון חוף ניזון לטרוד עטמן ולסנינעס, כי חס הצלח נזויין ואנטוי מלחתון, חזאי סטס עדת חזאייס גנד ענלי סעתיות שחלה וחטה טסיס מהתפס צוילי יסף, צפויות סנבל זוג' טר לאטן סעתיות שחלה טיאחסנו לפלאה חזן. נזן טן הנ"ס נזחן נלנאות עניין סכטוז, ותנחנו רוח גוזר מעטה על פיטיו. היה קנה, וכמס זאס וזה נזיאן כלומר שחיגס כתו חיטו יפר סנדווות סלניין וינויים יזשה לאזוריות זחניות וונמחייס, כי חס כחיש סיומשת דחון קינה וסוף, טע'י בעיטה זלגד יסחדו ויינסוו וגמו טהינט טרין, וlapsig טוינט זאס זה צרטע ען ספלסחים כי מזחנו

## באור קנה

סִקְיוֹת מְנִיחָס זַס וְזַ  
כְּנִיטָוֹ (כ' ג' כ"ג)  
וַיְהִיטָוּ סְלָטִים נְחִים,  
וְחַיָּה סְלָטִים חֲווֹת וְכֵן  
נוֹסֶן עַזְוִיסָס טַס חַיָּה  
קַמֶּס פִּיוֹת מַקוֹּס שְׁגָתָס  
עַל טַסָּת סִיס. וְעוֹז דְּמִי'  
מַסְטוֹקְשָׂת. עַדְתָּתְהִינִּים,  
גְּנוּגִים, כָּמוֹ סְלָטָס כֵּן  
חַזְיוֹי (חַזְוֹס ה'), וְצָבִיאָת  
טַסָּס וְזַס נְסָס טַס  
סְפִוִּיס שְׁחוּקִים גַּטְעָס  
חַזְיוֹי דְּסָן (גַּפְעִין כ' ג')  
חַמְיָה. בְּעַנְלִי מְחִים,  
גְּלוּמִי סְלָדָהָת שְׁפָמִים  
סָס כְּפָנִים גְּנוּיִים גַּעֲנִין  
סְבָגְנוּרָס וְהַכָּה, מַתְרָפָס.  
גְּנוּמָה טָהָות, גְּלוּמִי סְפָאָתָה  
גְּנָחָת עַלְיָה מְטוּתָה, בְּרָצִי  
גַּסְפָּה. כָּמוֹ גַּלְעִי גַּסְפָּה  
גְּנוּמָה עַלְיָה מִינְסָתָה מְחִינָה'  
גַּסְפָּה, בָּזָר פְּמִים, נִיְזָה  
סְכָלָהָת עַדְתָּה חַזְוֹיָס גַּעֲנִי  
עַמְוִיס גַּדְלָה זָוָה וְנוֹזָה, וְחַסְפָּן  
סְפָעָס פְּיוֹזָה עַלְלָה פְּגָנָה,  
חַן סְרָהָסָן יוֹפָה גְּנוּן כְּסִי  
פְּגָנָס סְרָבָה, וְטָזָס זָזָר כְּמִי

## Psalmen 68.

31. Ruhend auf silbernem Estrich,  
Schrecke das Gezücht im Schilf!  
Einer Heldenstiere Schaar  
Besteht die Kälber der Völker;  
Berstreut die schlachtbegierigen Hordein.
32. Die Fürsten kommen aus Mizrajim herzu;  
Kusch fasst die Hände zu Gott!

### Chor I.

33. Königreiche der Erde!  
Singet Gotte!  
Röhrt dem Herrn eu'r Saitenspiel!  
Ihm, der über der uralten Himmel  
Höchsten Gipfel fährt.  
Hört, wie seine Stimme donnert;  
Donner der Allmacht!
34. Gebet Gotte das Reich!  
Seine Majestät über Israel;  
Seine Allmacht hoch am Firmamente!

### Chor II.

36. Furchtbar donnert's Gott!  
Aus deinem Heiligtum.

ס'ג, גְּלוּמִי סָלָה יְעַמְדוּ גַּנְמָה: הַנְּסָה מִיד כְּסִיגָּוֹת וְצָטָנָה דְּגָנִים יְנוּפָה: (לב) השמנים,  
סְנִים כְּחַטְמָוִghi (כחג'ע). מְנִי מְלִיכִים, מְדִין חִין סְלָטִים קִרוֹז גְּזוֹחַ מְלִיכָה צִוּעָה, וְלֹכֶן חַמְרָה  
סְסָתְבָנָה דְּמִיחָה קִנְסָה זָוָה וְתְכִנִּיעָה חַוָּס, יְזָהָוָה גַּס סְרִיס מְהַנְּסָה גְּסָטָלָה תְּחִנָּה וְלֹכְזָן. בְּרוֹשׁ,  
חַחְיוֹי מְלִיכָה וְסְכָנוֹ דְּגַנְפְּרִיקָה, חַרְדִּיךְ יְדוֹה, נְסָן כְּסִיפָּה כְּמִי פְּסָנָה גְּלוּיָה חַסְדָּי, כִּי כְּנִינָה סְתָחָה  
גְּנוֹבָה כְּסִיפָּת יְדוֹה, וְכָמָנוֹ סְתִינָה סְלָה (פְּחָטָעָה), וְתוֹיְזָה תְּרִין לִסְמָה עַל סְחָוָמָה, חַנוֹ וְיָכִי' סְפָעָס  
סְחָמָה סְחָלָה עַזְזָה, סְסָכָלָה סְכָס וְיָכִי' מְרוֹלָה יְדוֹה. לְאֱלֹהִים, חַס עַל יְהִי נְמָחָה: (לג) מְמָלָכָה  
סְחָמָה סְחָלָה דְּמָקָצָה יְסִיחָה, יְסִיחָה יְחָמָה פְּתָחָה נְכָל מְחָלָה סְחָמָה סְכָגָי חַחְיוֹי גְּנוּיָה  
סְחָמָה, מְהַסְּחָמָה דְּמָחָלָה דְּמָקָצָה יְסִיחָה, יְסִיחָה יְחָמָה פְּתָחָה נְכָל מְחָלָה סְחָמָה סְכָגָי חַחְיוֹי קְדָסָה  
ס'ג עַל יְהִי סְסָכָלָה עַדְיָה וְנְמָחָה. כָּמוֹ סְמִי סְסָטִים גְּלוּמִי דְּגָוָס בְּגָזָה וְסְפָעָס קִוָס סְטוּמָרִים מְיָמִי קְדָסָה  
גְּנוּמָה זָמָן יְהִי, וְנְגָרְבָנָה סְהָבָה. הַן יְהִי, סָנוֹ נְוָפָן (ס'ג'י) וְכָנָן פְּגָנָס סְבָגְנוּרָה, יְהִי זְדָמָה סְמָטָוִרָה  
גְּחוּיָה סְכָחָסָר דְּזָהָמָלָה פָּסָה חַיְוָן סְגָזָה עַדְיָה סְסָטִים חַסְדָּי סְסָטִים נְקוּלָה  
וְגְלוּקִים נְכָנָה וְלֹקָנָה סְנִי כְּסָחָה גְּנוּדוֹ וְגְסָהָה לְגָנוֹן נְמָסָה יְהִי וְעַמוֹּה, חַס נְהַמָּה סְגָזָה סְמָעָה  
סְטָוִי, נְהַמָּה יְהִי, חַנוֹ וְיָכִי', טָעָס יְהִי גְּזָעָס סְיִיכָּה סְעָטָה וְסְפָסָה חַטְיָה סְעָטָה: (לה) תְּנָהָה, גְּלוּמִי סְוִוָה  
דְּלָעָן (ט'ו מ'ג). קְוָל עַתָּה, סְסָוָה חָוָת וְסִימָן עַל עַזְוָה זְבָחָר זְבָחָר: (לו) נְרוֹא גְּנוֹו, פְּגָנָס  
מְעַט, סְפָטָה דְּחַלְסָה חָסָל דְּזָהָמָלָה כְּנָסָה זְבָחָר זְבָחָר זְבָחָר: (לו) נְרוֹא גְּנוֹו  
פְּסָחָקִים, כִּי פָטָה זָהָר נְפָס וְגַחְיָה נְסָס מְקִיָּס זְבָחָר זְבָחָר זְבָחָר: (לו) נְרוֹא גְּנוֹו  
עַל סְפָּה סְחָדָה זְבָחָר עַלְמָה. שְׁמָקְדָּשִׁיךְ, זְיוֹן דְּסָלִינִים, מְעֻזָּן קְדָסָה זְבָחָר זְבָחָר  
אַל יְסִיחָן, זְפִינָה. דְּהָא, זָהָר סְנָתָן עַזְוָה וְתְעַמָּהָה נְעַזָּה, חַס דְּזָהָמָלָה סְזָוָה כְּלָגָה  
חַלְסִיס, עַל נְגָן פְּטָוָזָה סְחָלָה. וְחַסְפָּאָה טְזָהוָה סְחָמָלָה זְבָחָר זְבָחָר זְבָחָר  
חַסְפִּיָּה, וְחַסְפִּיָּה סְפִינָה זְבָחָר זְבָחָר זְבָחָר זְבָחָר זְבָחָר: (ס'ג'ז) סְקִימָנִי סְקִימָנִי זְבָחָר זְבָחָר זְבָחָר  
וְסְעַדְרוֹתִי, זְזָהָר סְסִיבָה זְבָחָר, הַסְּמָתָה זְבָחָר זְבָחָר זְבָחָר זְבָחָר: (ס'ג'ז) סְקִימָנִי סְקִימָנִי זְבָחָר זְבָחָר

# תהלים סח סט

**הִוא בָּתֵּן עֹז וְתַעֲצָמוֹת לְעֹם  
בָּרוּךְ אֱלֹהִים:**

סח

בויספר נודל עניו ובשתו ושפלותו ע"י אויביו אכזריים ומחרפים.  
(א) **לִמְנַצֵּחַ עַל־שׁוֹשָׁנִים לְרוֹר:**  
**הַשְׁיִיעָנִי אֱלֹהִים כִּי בָאָר מִים  
עַד־נֶפֶשׁ:**  
**טַבָּעָתִי אֲבִינָן מִצְוָלה וְאֵין מִעֵמד  
בְּאָתִי בְּמַעַמְקִידִים וְשַׁבָּלָת  
שְׁשַׁפְתָּבָנִי:**  
**יָגַעַתִּי בְּקָרָאִי בְּחָרְבָּרְבָּנִי  
בְּלֹרְעִינִי מִיהְלָל לְאֱלֹהִי:**  
**רְבָבוֹ מִשְׁעָרוֹת רָאשִׁי שְׁבָאִי חָפָם  
עַצְמָתוֹ מִצְמִיתִי אִיבָּרְשָׁקָר  
אֲשֶׁר לְאִזְׁנוֹלָתִי אָזְׁאָשָׁיב:**  
\*סנו"ל באחנה  
ת"א הושענין וגנו' סיטה ז' ג"ו:  
י"ה: (ה) אויבי טקל. צונחים. מוטי על סקל שלין חני רוזף מהר סקל סלפס נטפס  
טעות: מה לזרע נטה נטפס נטפס נטפס עלי חני מטה מטה צמן מט סלט גולתי

## בא/or

כל יוכו ולמנוע מהתו סנק, ויוסף צטי מקהילות ז' (ס' ז') (גדי עינוי עצנbatch ולחמו סחו  
יטנס נחים גמטעו, וסוח חנטול נרעיס ולטעויס וויכחו זום סטוצי זמיגוופו חן קוויות הדותו  
והזות עתי, חן נח זכרוס גסיט. כ"ח כלג וע"ד רמז, החיו החלק ה', (ס"ח ע"י י"ח)  
הפורט נגנ ססנתה' ובסמול גסוניט מעס דילוחת חלירות. ווסכין יסיפת דרכו ס' חט זוקויס  
ילכו גס ופושפיש יכסנו גס, כי צדי אסיך יחשך סדרע יאנח פטוז נמי ס'. ויס נעהז על שתוכונת  
גנסס סמסור גתתין גתמהוגע סס מסחת ז' דחיות, (ה) סיומו יתסית וסיגת כל קוויות חזחות  
חמוניין, (ז) סיומו שתמנת טיר יקי סטורבן זפני עטו מימי קדס, זו סיוט דזוכס, דסינו ג"כ  
שתחנות סחנק סח', חמי ספתיות, ועלו החלק ה' (ס' י"ג עד ט"ו) סגמנס על סמהמל  
סלהיון חלק סקיזס, וסוח פורט נגנ כי נח בכח ינגי חיט כמו סטוטו עלו, זנס זוז ינתח  
גמלוופו על סקויות גומי דזוכס טעט נצע נרעינו: נס על החלק ה', (ס' ט"ז עד י"ח)  
חמוני נעלן ססוח נמתן על סמהמל סחהיון גחלק סח', וסוח פורט נגנ כי נח גנחות וגלוון

רש"

ס' יוס יוס על מתן  
פולדס וגטס נדזות גמתן  
פולדס ומיטן יצנו זס.  
ומני חין לדי מפייצז  
לטמן לזון יצנו זס  
צלצון נטוייסנו צטולס  
ויסבל שמאל חלשים  
לצצטו חין לדי מפייצז  
לדרזו על לצצטו חמדו  
ולא לנטון צו לנלה וכלה  
כפיז יטכון לנלה וכן  
מלכי נצחות פידזו כמו  
מלמי נצחות וchein זס  
לזון מקרלה:

(ט) (א) על זוטנים.  
על ישאל רבס  
סוטנס צין שטוחים  
שטוחים מנקיין מוטס  
וסתפלל עלייס: (ב)  
כ' גלו מיס. סלומות:  
(ג) בין מללה. צזון  
טייט כל מללה: צזולת  
סימ טעף חתק בסכל  
פי"ל צלע"ז: (ד) נחר.  
יעס כנו (היוז ל') חדה  
מני חולד: כלו עינוי. כל  
טומלה ממוטכס קדוויס  
כלוון עינויים כמו (דזדים  
כ"ח) וכלה עלייס כל  
סיויס, מכלה עינויים  
(ויקיד כ"ו). וענייני  
לטושים תכלינה. (היוז  
י"ה): (ה) אויבי טקל. צונחים. מוטי על סקל שלין חני רוזף מהר סקל סלפס נטפס  
טעות: מה לזרע נטה נטפס נטפס נטפס עלי חני מטה מטה צמן מט סלט גולתי

## באור קנט

וְיַהֲוֵה כ' וְנִתְחַנֵּן כִּי  
סָמְכָת צְחָקָיו הִזְרַגְתָּיו  
טוֹבָה סְקָדוֹת, וְסֶנוּת יְהִי  
מִקְדָּשָׁת פְּנֵי מִתְחִוָּת  
סְדָתָת יְעֹזֵר סְמָסָווִי  
גָּפְלָה דְּטִילָה מִקְהָלוֹת (ט'  
, ט') קְדוֹשָׁת סְפִירָה  
חָסֵר יְיָדָה טָלוֹת נְקָנוֹת  
נָזָר עַסְפָּה סְגָנָה וְנִסְיוֹת  
נָחָתָה אַלְפִּיסָּה וְלִסְכוֹן  
תְּמִידָה וְסָוָת סְכָלָה סְבָבָה  
צְוִינָהוּ: חָחִיוֹ וְחַלְמָה פְּרָה  
(פ' ג' עד ג' ה') הַפּוֹרֶת  
פְּוֹלְדָתָה סְטִוָּה סְפִיחָה  
סְפּוֹגָה תְּמִידָה סְמָטוּשָׁה  
וְמִחְזָוָה גַּעַמָּה, וְעַלְוָה  
הַחָלָקָה (ט' ג' כ' ג' ה')  
עַד (ג' ה') הַפּוֹרֶת  
סְגָנָה תְּמִידָה סְפִיחָה  
גַּדְחִינָה אַלְפִּיסָה וְרִכְבָּת  
טָלוֹת נָמָלָה וְגַעַמָּה, וְסְכִינָה  
בְּדוּתָה סְסָסָה מְבוּזָה חָחִיוֹ  
חָחִיוֹ וְעַיְלָה כִּי מְתָלָכָה

חָחִיוֹ דְּסִיגָה מִקְהָלוֹת ה' (ט' ג' עד ג' ב') נְסָחוֹת כִּי לֹא טָלָה כָּל שְׁחִין שָׂנָה סְוָה  
חָנָן יְסִיחָן דְּסִינָה וְסִוכָן דָמוֹת צְפָנָה, וְסָעוֹת תּוֹכָן בְּלָל סְדָה, וְעַלְיוֹן דְּטִילָה  
מִקְהָלוֹת ג' (פ' ג' ה') פְּגָוָה הַהְוִדיָה סְחִיחָה צְעַלְתָה, וְסִיחָה תְּמִימָה סְפִיחָה  
מְתָכוֹנָה סְטִיבָה נָסָם, פְּתִיהָה, ב' מִקְהָלוֹת, ב' חָלָקִים סְוֹדָטִים, ב' חָלָקִים  
סְוֹרִיטִים, ב' מִקְבָּנוֹת, וְמי (ח' יְתַעֲנֵג) צְפָדָה חָלָקִי דְּסִיגָה שְׁלָמָה סְפָנָה מְחוּזָה זִינִיָּס, חָצֵל  
זְוִילָה וְוַתְּחִדְרוּ ע"י חַיָּן עִינָס חָזָב נָהָם וְסִירָה חָמָד. וְעַל סְגָנָה נָחָתָה סְמָחוּתָה עַיִן  
פְּרִיחָת סִירָת סִיסָה זִנְתִּינָה סְסָלוֹת (סְלִיחָת ז' ג'). וּמְפָנָן עוֹד סְחָחִיוֹ סְפִיאִימָוּס סְמָסְוִוִיסָוּס דָוִר זָסָי  
אַחֲרָיו עַל נְסִיעָתָה הַלְּטוּזָה, סְתִּיחָלוֹן (טָוִיל טָוִיל ג' ג'), סְחוֹגָל עַל כְּנִיסָתָה שְׁחִיּוֹן נְמָקוֹמוֹ. כִּי כֵן  
סְוָה מְפָחָלָן דָזָה חָעֵנָן סְפִיאָס זוּ סְסִיר סְלָפְנִינוֹ דְחַטָּא כָּנְדָר דְחַלְגָנוֹ לְעֵיל ג' ג' ;  
סְמָן (א) עַל שְׁוֹשָׁנִים, כֵן גָנוֹן. לְדוֹר, חָמֵי סְגִינָה קְרִזָ'ן: הַמְזֻמָּרָה סָמָךְ נְחַמֵּר עַל נְפָזָן  
סְגָנָה. וְסָוָה מְזָרָה נְסִין יְחִי דִין כְּנָה חָי כְּנָה חָמָן סְגָנָה מְתָפָלָן וְזָוָכה עַל  
גְּרוֹתוֹו ע"ג, וְנִסְמָ"ז יְסִי, עַטָּס נְדוֹד טְקָנוֹו ע"ט דִין סְמָלָן דְסִוָיָה חָסָלה וְסָלָן  
כְּדָמָסִוָיָה יְהַלְלָהוּ וְבָנוּ, וּבְגַנְוֹן טְמָלָן תְּקָן צְעַלְתָה וְסָפוֹר דְטָחָון וְסָלָן  
וְנוֹזָה, וְעַזְוֹר סְדָמִיוֹן סְסִיגָוָהוּ סְחָבָמִים סְחָמִינִים צְזָמִינִים חָלָן עַגְיָן סְגָנָה וְסְסָוִיטָה ג' הַסְּפָוקִים  
גְּסִיף סְסִיר נְהַעֲרֵי עַל מְה סְוִיכָנוֹ, וְעַמ"ס נְעַזָּן (סְוֹף סִיר ג' ג'): (ב) כִּי בָאוּ מִיםָ, זָס  
וְסִירָתָה כָּנָס ד"מ. עַד נְפָשָה. סְחָיוֹנִית, וְכָתִינָה סְגָגָה, גְּנוּמָה עַוד תְּעֵט וְחַנּוּעָה נְסִיעָה  
סְמִים עַלְיָה כְּחָסִי. בֵּין, סָס נְסִיד וְעַנְיָנוֹ עַפְיָס סְלָחָנָה נְטִיעָה, וְכָתִינָה סְהָגָה: (ג) מְצָוָלה, גְּנוּמָה  
זָהָם טְעַמָּתָה זָהָם כְּחָסִידָה כְּחָסִידָה כְּחָסִידָה כְּחָסִידָה כְּחָסִידָה  
לְסָלָבָה זָהָם יְבָנִי. וְשָׁבָולָתָה, טָבָה סְמִים וְמְקוֹם טְגִילָה זָהָם נְקִידָה כָּנָן (סְלָמָה ג' מְלָן)  
וְסָוָה מְה סְקִוִין גְּנָה (דָעֵר טְדִיבָה) וְעַזְוֹר סְכָחָה סְכָחָה עַמְמָה צְחִיקָה כָּל סְדָה נְחַזָּבָה  
חָס יְנוֹס וְחָטָה (ח' יְלָא), תְּזִין מְזָה כְּוֹנָת הַכ"ס: (ד) נְחַר סְכִיסָה חָרָד וְעַנְיָנוֹ נְסָזָן חָמִימָה,  
וְגַעַסְוֹן יְסִמְעָלָן סְוָה מְזָה נְחַזָּבָה חָנָן סְגָנָה סְגָנָה זְגָדָות (רְעַלְעָלָן) סְסָוָה הַחָמִים  
וְכָתִינָה סְהָגָה: בְּלָבוּ עַיְנוֹ, עַנְיָנוֹ כְּלִיוֹן וְסְכָחָתָה (סְלָמָה גְּנָה מְלָן) וְנִן תְּרִנָס סְגָגָה.  
לְחָנָה, וְנִן גְּנִיחָה דְעַת יְסִי וְנוֹדָה קְרִזָ'ה וְנִן מְיִינָס סְרִיגָה, וְהִי נִן לְחָרָבָה  
זְנִקְעָתָהוּוּ נְסָלָס זְנִעָזָה סְיוֹוֹת מִיחָלָן, וְסָוָה יְחָזָק צְעָס חָנָל כְּמָה סְלָמָגִי טְקָנוֹתָה סְוָה סְנָתָה  
חָלָחָן גְּנוֹנִית, כֵן חָמָל סְסִיחָן לְסָמִים סְוָה סְגָתָה כְּלִיוֹן עַיְנוֹ, וְנִחְלָנוֹתָהָמָל כָּנְדָר חָדָר  
וְיִסְקָר חָוָנִי (סְפָעָן כְּמַטָּפָעָן). כָּדִין סְמָטָן חָלָן סְנָמָן.

## Psalmen 68, 69.

Israels Gott!  
Er gibt dem Volke Reich und Macht.  
Gelobt sei Gott!

### 69.

Schilderung seines Elends, seiner Schwäche und Herabsetzung durch seine grausamen Feinde.

1. Dem Vorsänger auf Schoschanim, von David.
2. Rette mich, o Gott! das Wasser dringt an's Leben! —
3. Versenkt im Schlamm — Untiefe, nirgends Grund! Von Fluth bedeckt, des Strommes Spiel.
4. Ermalte ich von Schreien, meine Höhle röhlest: — Mein Gesicht vergeht Vom Schau'n nach meinem Gotte.
5. Mehr denn meines Hauptes Haare, Sind derer, die umsonst mich hassen; Fester als gewundene Locken, Die mir Gram sind unverdient; Ich muß erstatten, was ich nicht geraubt.

## תהלים סט

רש"

**אֱלֹהִים אַתָּה יְדֻעָה לְאַוְלָתִי  
וְאַשְׁמָוֹתִי מִמֶּךָ לְאַנְבְּחָדָךְ:  
אֲלֵיכֶם בְּבָי קֹדֶשׁ אֱלֹהִים יְהוָה  
צְבָאות  
אֲלֵיכֶם בְּבָי מַבְקָשִׁיךְ אֱלֹהִים  
יִשְׂרָאֵל:  
כִּי־עַלְיךָ בְּשֹׁאתִי חִרְפָּה  
בְּסִתְחָה בְּלֹטָה פְּנֵי:  
מִינֶיךָ הַיִתִי לְאַחֲרִי  
וּבְכָרִי לְבָנִי אַמְּרִי:  
בִּיקָנָאת בְּיִתְהָא אַכְלָתָנִי  
וְחִרְפָות חֹזְרָפָה נְפָלוּ עַלְיִי:  
וְאַבְכָה בְּצָום נְפָשִׁי  
וְתַהֲרִי לְחִרְפָות לִי:  
וְאַתָּנה לְבָרְשִׁי שָׁקָה  
וְאַתָּה לְהַם לְמַשְׁלֵה:  
יְשִׁיחָה בְּיִשְׁבֵי שַׁעַר  
וּבְגִבּוֹת שֹׁתוֹתִי שְׁכָרִי:  
וְאַנְבִּי תְּפִלָּתִי־לְךָ | יְהֹהֶה עַת רְצֹן  
אֱלֹהִים בְּרַבִּיחָסָךְ עַבְנִי  
בְּאַמְתָה יְשֻׁעָךְ:**

(טו) **הַצִּילָנוּ מִטִּיתָה וְאֲלֵא־אַטְבָּעה  
אֲפָצָלָה מִשְׁבָּאָה וּמִמְעַמְקִידָמִים:  
(טז) אֲלֵתְשֻׁטְפָנִי | שְׁפָלָת מִים**

ח' א' ב' קנאת זנחים ס', נ' : וְאַנְבִּי תְּפִלָּתִי גִּנּוֹת ט', ס' : אַל  
תשטפָנִי סוּטָה ז', נ' :

- מִסָּס : (ז) מָלֵי יְצָוָה (ז)  
גַּי קוֹינָ. מָלֵי פְּנִימָנִי  
צִילָס פָּנָן יְצָוָה קוֹינָ  
צָמָה טְמָלְדָעָן גַּי וַיְהִי  
סָלָה כְּדָלָעָן לְמִי (ז)  
סָסִיס מִקּוֹס לְפָקָדָה  
(ט) לְאַחֲרִי. לְמַזְעָן :  
גַּי קְנָתָן צִוְּנָה. לְמוֹ  
סְמִיעָה סְנָכָת צְנוּ  
צְנוּוֹד צִוְּנָה קִיָּס  
וְנִפְקָנָה גַּי : (יא)  
וְאַבְכָה גַּלְוָס נְפָסִי .  
צְתָעָנִית : וְתָסִי לְחִרְפּוֹת  
לִי . מָס דָּלָנִי זָכוֹת  
וּמְתֻלְלָה נְעָלִי : (ין) (ט)  
וְגִנְגִינָה. גַּי לְסָוטִי  
סְכָל (סְלָה) : (יד)  
וְאַנְבִּי תְּפִלָּתִי נָרְכָה .  
(ז) יְסִי עַת תְּפִלָּתִי עַת  
לְלֹונָן : (טז) וְאַל תְּהִטָּר  
וְאַל תְּסִגּוֹל עַלְיִי. גַּהֲלָה.  
גַּדְלָה נְכָלִיס זו לְתִפְסִיס  
לְצָלָעָנִי : תְּהִטָּר . כָּמוֹ  
חַטָּעָר יְד יְמִינִי (סְוּפְטִיס  
י"ז) סְגָנָר יְל יְמִינִו  
סְלִינוֹ מְתַמְתָט צָס :
- (יא)
- (טז)
- (טו)

בָּאָ

## Psalmen 69.

מִצְמַתֵּחַ, מִנְגַן  
גַּמְפָן כִּי סֶלֶג סְלִמָּה  
נְסִיסָה. וְכֶלֶג פְּעִינָה נְעָרָה.  
אֲשֶׁר לֹא גּוֹלְתִּי וְנוּ'  
יְהִינָן טָהָר מְוֹפֵן עַל מָה  
סְתָמְנוּ עַלְיוֹ זִימִי הַצְלָוָס  
סְתִיּוֹ יְהִי דִין לְדִקָה: (ז)  
אֱלֹהִים וְנוּ', כְּלִוָּה  
סְגָם זֶה חַמָת שְׁחַטָה  
סְרִגָת מְחוּר וְכֶלֶג מִצְמָתָה  
סְסָם בְּלִוָּה וְיְדוּעָה (פְּנִים)  
חַדְךָ כֶּלֶג נְסָמָת זֶה  
וְדָעַת שְׁחַתָּסָם שְׁחַנָּסָם נְחָ  
חַמְתָּי מְהֻומָס, וְטָסָס  
חַוְוִיצָי סְקָי, וְלֹאָן חַנִי  
תְּקוּסָה (ג) סְטוּטִיעָנִי  
מְיוֹסָה. וְנַחַת חַנְלִי יְזָסָה זֶה  
וְנוּ'. (ז) אַדְנִי, סְמוֹן  
גַּזְעָנִים. וְטָעָס הַדּוֹן  
בְּדָזְהָוָת מְעָלָה וְמְטָה  
כְּתִינּוּס סְרוֹז. אַלְרָה  
יְשָׁרָאֵל, צְפִינָה, חַוְסָה  
גַּנְעָנִים: (ח) עַלְיָן,  
גַּנְסָן הַעֲנָנִים; (ח) עַלְיָן,  
גַּעֲזָוִן נְסָתָה וְכֶסֶת  
וְסִוְתִּים: (ט) מְחוֹר וְנוּ'  
כְּנָוָמי טָסָס יְחַטָּזָה חַוָּתִי  
גַּנוּ: (י) קְנָאת בֵּיתָן,  
סְנָם הַקְּנָהָם כְּרָחָת סְקָנָהָת  
לְמַקְוֹן טָהָר יְחַלְלָסָה  
מְמַעְשִׂים סְגָשִׂים, סִיחָ  
חַכְלָתָנִי כִּי שִׁיבָּע יְסָכוֹ  
גַּי, נְחַוִוִיס; וְתָמִי  
לְטוֹן חַכְיָן' צְעָזָר חַזָּ  
סְקִילָה. וְחַרְפָת חַוְרָפִיךְ  
וְנוּ', כִּי נְמָעָן סְלוֹק  
מְעָצִים מְרָסָה וְמִיכְפָוִי  
חַסְרָה חַנִי מְקָנָה (ג):  
(יא) וְאַבְבָה בְּצָוָם  
בְּגַפְשִׁי, גַּמְלָהָוָת נְגַמָּה  
מְתִוָּת נְסָסָה אַזְנוֹ הַדְמָעוֹת  
מְתוֹךְ עַיְיָיָו, וְסָנָה גְּלָוָס  
יְנוֹסָסָס. וְלֹאָן חַמְלָדִין  
מְלִינָה כְּחָלוֹן נְמוֹבָן כָּל נְסָסָ  
חַחָת הַחַת נְדָמָעוֹת סְנוֹזָלוֹת  
מְתוֹךְ פְּנִינוֹ עַזְזִיטָוֹס  
וְיְהִי נְלָפָס, וְכְתָנוֹנוֹס סְגִינָה  
(שְׁעָרָוּוּיְנָעָן), כְּלָוָמִים סְפָוָה  
אַכְלָה נְסָסָה גְּלָוָס וְזָגָנִי. וְתָהִי לְחַרְפּוֹת לִי, אַפְסִי שְׁחָמָיוֹן עַלְיוֹן, סְסָה  
מְדָחָי וְצָזָה יְמָנָעָהוּ מְלָסְתָהָבָן גְּמָדָה גְּלָנָהָוָי: (ז) יְשִׁיחָוּ בֵי  
טָעָס. גִּיְתָהָט גְּעָנָיָן דְּזָווִי יְדוֹעָ  
מְפָ"ס גְּעָלָן (סִיכָה כָ). יְוָשָׁבָי שָׁעָר, רַיְקָס גְּלָחוֹת מַיְיָה וְזָהָה  
שָׁבָר, נְסָס יְטִיחָוּ זָי, נְיִי, יְתָעָנָנוֹ לְחָזָר וְגִינָ�וָת עַלְיוֹן דִּינִי  
יְמָנָלָגִי: (טו) וְאַנְגָּלָה מְשָׁנָאָי, סְמָסִיגָנִיס זָי כְּמַעַטָקִי מְוָס, וְכָבָדָה  
מְמָסָן גְּנָמָס וְמְנָמָס גְּמָלָגָס: (טו) תָּאָטָר, לְטוֹן סְפִיָּה, וְטָעָס  
לְסִיפָן כָּמוֹ חַדְמָעָן וְזָוִי (נוֹקִינָה, "ה"), וְעוֹזָה נְרָתָה זָי סְפָזָלָה סְזִינָוָס  
כְּוֹתָן חַזָּנוֹס סְצִוָּזָס כְּוֹלָס פְּנִי סְלִוָן גְּנָוָס גְּוָזָה חַמָּה חַוָּתָה  
כְּוֹתָן חַזָּנוֹס סְצִוָּזָס כְּוֹלָס פְּנִי סְלִוָן גְּוָזָה חַמָּה חַוָּתָה כְּוֹתָן  
כְּגָגָן, וְגָנָס חַס יְהִי (חַטִּי מְטָעָס זֶה) יְקִילָה זָס כָּוֹגָה כָּמָוָס זָמָלָגָה זָמָקִינָה)

6. Gott! dir ist meine Thorheit zu bekannt ;  
Meine Schulden sind dir unverborgen.
7. Laß nicht durch mich beschäm't sein,  
Die dir vertrauen, Gott! Herr der Welt !  
Laß nicht an mir zu Schanden werden,  
Die nach dir fragen, Gott Israels.
8. Denn um deinetwegen trag' ich Schmach,  
Deckt Schamroth mir das Angesicht ;
9. Bin ich meinen Brüdern fremde,  
Meiner Mutter Söhnen unbekannt.
10. Eifer für dein Haus hat mich verzehrt ;  
Deiner Läst'rer Schmäh'en fiel auf mich.
11. Ich verwein', im Fasten, meine Seele ;  
Man höhnet mein dazu.
12. Ich kleide mich in Trauerkleidern,  
Auch das wird ihnen Spottgedicht.
13. Wer am Thor sitzt, wascht von mir;  
Die Trinker sinnen auf mich Lieder.
14. Ich aber bete Herr zu dir, zur Gnadenzeit:  
Gott ! nach deiner gränzenlosen Güte !  
Erhöre mich mit deiner treuen Hilfe!
15. Reiß mich aus dem Rothe, daß ich nicht versinke,  
Dass ich errettet werde von meinen Widersachern,  
Und aus des Wassers Tiefen.
16. Dass mich die Fluth nicht überschwemme,

אַכְלָה נְסָס זָנוֹס וְזָגָנִי. וְתָהִי לְחַרְפּוֹת לִי, אַפְסִי שְׁחָמָיוֹן עַלְיוֹן, סְסָה  
מְדָחָי וְצָזָה יְמָנָעָהוּ מְלָסְתָהָבָן גְּמָדָה גְּלָנָהָוָי: (ז) יְשִׁיחָוּ בֵי  
טָעָס. גִּיְתָהָט גְּעָנָיָן דְּזָווִי יְדוֹעָ  
מְפָ"ס גְּעָלָן (סִיכָה כָ). יְוָשָׁבָי שָׁעָר, רַיְקָס גְּלָחוֹת מַיְיָה וְזָהָה  
שָׁבָר, נְסָס יְטִיחָוּ זָי, נְיִי, יְתָעָנָנוֹ לְחָזָר וְגִינָ�וָת עַלְיוֹן דִּינִי  
יְמָנָלָגִי: (טו) וְאַנְגָּלָה מְשָׁנָאָי, סְמָסִיגָנִיס זָי כְּמַעַטָקִי מְוָס, וְכָבָדָה  
מְמָסָן גְּנָמָס וְמְנָמָס גְּמָלָגָס: (טו) תָּאָטָר, לְטוֹן סְפִיָּה, וְטָעָס  
לְסִיפָן כָּמוֹ חַדְמָעָן וְזָוִי (נוֹקִינָה, "ה"), וְעוֹזָה נְרָתָה זָי סְפָזָלָה סְזִינָוָס  
כְּוֹתָן חַזָּנוֹס סְצִוָּזָס כְּוֹלָס פְּנִי סְלִוָן גְּגָזָה חַמָּה חַוָּתָה  
כְּוֹתָן חַזָּנוֹס סְצִוָּזָס כְּוֹלָס פְּנִי סְלִוָן גְּגָזָה חַמָּה חַוָּתָה כְּוֹתָן  
כְּגָגָן, וְגָנָס חַס יְהִי (חַטִּי מְטָעָס זֶה) יְקִילָה זָס כָּוֹגָה כָּמָוָס זָמָלָגָה זָמָקִינָה)

רש"י

## תהלים סט

**וְאֶל־תִּבְלַעַנִי מֵצֹולָה  
וְאֶל־תִּאֲטַר־עַלִי בְּאָרֶפִיחָה :**

(ז) **עֲנָבִי יְהֹזה בַּיְשֹׁוֹב חַסְדָךְ  
כָּרְבָ כַּחֲמִיךְ פָנָה אַלְיָה :**

(ח) **וְאֶל־תִּסְתַּר פָנִיךְ מַעֲבָדָךְ  
כַּי־צָרְדָלִי מַהְרָעָנָבִי :**

(ט) **קְרֻבָה אַל־גַּפְשָׁי גַּאֲלָה  
לְמַעַן אַיְבִי פְרָגִי :**

(י) **אַתָּה יָדַעַת חִרְפָתִי וּבְשָׂתִי  
וּבְלִמְתָתִי :**

(יא) **בְּגַדְךָ בְּלִצְוֹרְךָ :**

(יא) **חִרְפָה וְשִׁבְרָה לְבִי וְאָנוּשָׁה  
וְאָקוֹנָה לְבָ�ד וְאַיִן :**

(יא) **וְלִמְנְחָמִים וְלֹא מִצְאָתִי:  
וַיִּתְגַּבֵּן בְּבָרוּתִי רָאשִׁי  
וְלִצְמָאִי יְשִׁקְוָבִי חַמְץ :**

(יא) **יְהִישְׁלַחְנָם לְפָנֵיכֶם לְפָח  
וְלִשְׁלֹוםִים לְמוֹקֵשׁ :**

(יא) **תְּחַשְׁבָנָה עִבְיָהֶם מְרָאֹות  
וּמְתַבִּיהֶם תִּמְיד הַמְּעֵד :**

(יא) **שְׁפָךְ־עַלֵיכֶם זַעַם  
וְחַרְזָן אָפָח יְשִׁינָם :**

(יא) **תְּחִימְתִירָתָם בְּשָׂמָה  
בְּאַהֲלֵיכֶם אַלְיָהִי יְשָׁב :**

ת"א ויתנו בברותי חולין ו', ס"ו, י"ה שלחן "גדלה  
ח. ט".

(יט) קרבנה הַל נְפָצָי.  
(קד) הַלְיָה : גַּמְלָה.  
גַּמְלָה מוֹתָס : (כ"א)  
וְאָנוּשָׁה . וְלִמְנָה .  
וְמַלְלָה . כְּמוֹ (מִיכָה  
ה') כִּי חָנוֹסָה מִכּוֹתִיב  
וְכְמוֹ (צ"ז י"ג) וְלִמְנָס  
סִינְלָה דָבָת טָעַן וְלִמְנָת  
טִימָן סָהָל"ג או מִצְמָתָת  
טוֹס וּמִצְמָתָת טִימָז  
סְמִיסָת בְּדוּזָה הַל  
בְּמַדָּר , כִּי לְךָ תִּזְבָּשָׁ  
צְפָמְלָתָה הַל"ג כְּנוֹן  
(מַלְחָצִי ה') וְלִמְנָה הַה  
יְעַקְבָּה , הַנִּי הַסְּצִי הַה  
(מַסְלִי ח') סְלִי הַסְּחָה  
כְּמוֹו הַסְּחָצָה . וְכִן (לְפָנִים  
ה') הַסְּגָן הַסְּגָן כְּמוֹ  
הַסְּגָן : לְנוֹוד . צִוְצָוָה לְיִ  
חָוָסָזִים לְנוֹוד לְנוֹוד  
וְלְנַחֲמָנִים (בָב) בְּבָרוֹתִין.  
צְסֻעוֹדָתִי כְּמוֹ תָּצָה נְהָ  
פְּמֵל מְחוֹתִי וְלִזְרָה  
מִידָה (צָמוֹחָל ז' י"ג):  
רְמָחָה . מִיכָה : (כָּבָנָה)  
וְלִשְׁלֹוםִים . כְּצִיקָוָה  
לְצָלוֹס יְסָפֵן צָלוֹמָס (כָּב)

# בָּאָרֶךְ קַמֵּן

נָחִין, כִּי הַס יְסֻפֹּס פִּיס  
עַס פְּנֵי סְחִוָּס: (י'ט)  
גָּאַלְהָ, גָּמְפָק ס'א', וְגַנְן  
נְחָלָה חָוָס, וְהַמְּסֻוִּיכָה  
סִירְוָעָשׂ שָׁמָס נְזָס קָתְמָהָ  
גְּוִיסְיוֹן סָס"ה נְעַטְוֹתָו סָס  
מְקִרְבָּס נְסָס גָּהָלָה וְנָתָ  
חָתָה כִּי גַּס זָס גַּגְתִּי  
מְנוּחָה: (כ'א) וְאַנוּשָׁה,  
לְצָוָן חָוָלָה וְכָתְרָנוֹס סְלִיךָ  
וְמְסָטוֹ וְהַחֲנוֹס' וְקַתְּלוֹת  
חַלְגָּה q סְמִדְבָּר תּוֹרָא עַל  
סְחָנָה q סְטִיכָה סְגִנְוִעָת  
נְסָקָה עַל סְמִזְעָה וְסְסִוָּה  
זְמִיקָּס חָוָלָס נְדִיכָס נְסִתְחָה q  
(מְזָרִי, י' סָלְמָה עַז מְלָן),  
וְגַגְתָּה כִּי סְטָעָס גַּעַזְוָר  
סְנוּסָף וְטָעָם כָּלָלָה סְתִחְלָסָה  
גַּעַזְוִי סְמוֹלָה טָסָה הַחָזָ  
זְגִינָה סְחָסָר יְוִיכָה עַז  
סִימָן סְסָמָן וְחַיָּן כָּהָן  
מְקוּמוֹן נְגַנְוָן לְנוֹרָה,  
סִיסִּי, חַמָּר מְלַעַד עַל  
לְעִיָּי, כִּי גַּס זָהָת נְחַמָּס  
מוּעָטָה לְגַסְסָס כִּידָוָעָ: (כ'ב)  
וְיַתְנַנוּ וְנוֹרָה, כָּגָוָמָה  
נָתָה דִּי סָלָה יְמַעַיטָו גְּרוּתָה  
גְּתִינְחוּמוֹתָס, הַגָּן פְּדִינָה  
יְוִסְיָרָה עַז עַלְיָהָן כָּסָה  
וְכָהָן, סְרָדוֹר עַלְמָס כָּחָזָקָי  
לְגַגְנוֹתָה חָוָתָי, כָּדָרָךְ  
סְמִנְחָמָים, וְזַגְוָנוֹי גַּחַס  
יְנָעָה, וְיַקְוָנוֹי חָוָמָן: (כ'ג)  
לְשָׁלוּמִים. נְצָוָן  
תְּפִלְמָמִין, וְסָעוּרָה סְכִתוֹזָה  
כְּפִי הַסְּכָלָת חַלְמָה כְּזָבָה  
יְסִי סָלָחָס נְסִינָס נְפָתָ  
וְנְמִוקָּס נְצָלוֹמָיס, כָּגָוָמָה  
לְמַעַן תְּחֵי' נְסָס סְנָוָמָיס  
מְדָס כָּנָכָד מְדָס שְׁהִרְעָנוֹ  
נָי גַּעַנְיָן סְלָאָנָי וְנְדָחָמָל  
זָס' סְקוּדָס: (כ'ד) מְרָאוֹת,  
מְגַלְתִּי רְחוֹת עַז: הַמְּעָד,  
לְוֹי מְגַנְיָן כְּפָעָמִין  
וְנָכָר סְמִעָה דְּמַתְּנוֹי' כִּי  
עֲקָי סְיָהָט סְוָדָס זְקוֹת'  
סְוָהָט מְחֹקָס סְמִתְנָיָס  
(וְסְקָוָת') סִיחָט נְגָ"כָה מְפָנָ  
סְכָח וְסְגִוְיָהָה) וְכָנָה תְּמָלָה  
מְחַן מְתָנָיָס קְמָיו וְתְּמָלָה  
חַנְגָּה גַּעַתָּה מְתָנָיָס וְנְתָמָר  
חַזָּק מְתָנָיָס הַמִּין כָּתָ  
(מְזָרִי, י' סָלְמָה עַז מְלָן),  
(כ'ז) בְּיַ אַתָּה אַשְּׁר  
הַכִּית, כָּמוֹ כִּי חַסִּי

בָּאָרֶךְ

# Psalmen 69.

Der Abgrund nicht verichlinge,  
Die Gruft nicht über mich sich schließe,

17. Erhöre mich, Gott! denn deine Güte ist tröstlich!  
Wende dich zu mir nach deiner Allbarmherzigkeit;
18. Verborg dein Antlitz nicht vor deinem Knechte!  
Wie angst ist mir! eile, erhöre mich!
19. Sei meiner Seele nah, erlöse sie,  
Hilf mir, um meiner Feinde willen!
20. Meine Schande, Scham und Schmach,  
Die mich fränken alle, sind vor dir.
21. O! die Schmach bricht mir das Herz!  
Ich taumle ohnmächtig hin.—  
Warte auf Mitleid — doch umsonst!  
Sche aus nach Tröstern, finde keinen.
22. Gifft reicht mir mir zur Läbung;  
Essig, meinen Durst zu stillen.
23. Dass ihre Tafel ihnen eine Falle,  
Eine Schlinge werde zur Vergeltung;
24. Dass ihre Augen finster werden,  
Nichts mehr jeh'n!  
Läßt ihre Lenden immer wanken!
25. Gieß deine Ungnade über sie!  
Deines Zornes Gluth ergreife sie!
26. Lede sei ihr Schloss,  
Ihre Hütten unbewohnt.

Thilim Tom. I.

## תהלים סט

רשות

**כִּי־אַתָּה אֲשֶׁר־הַכִּית רְדָפָה  
 וְאֶל־מִכֹּאֹב חַלְלֵךְ יִסְפְּרוֹ:  
 תִּגְהַעֲזֵן עַל־עוֹנוֹם  
 וְאֶל־יָבָאֵ בְּצִדְקַתְךָ:  
 יִמְחַזֵּ מִסְפֵּר חַיִם  
 וְעַם צָדִיקִים אֶל־יִבְתַּחַדְוּ:  
 וְאָנָּי עָבֵדִי וְכֹזָאָב  
 יִשְׁוּעָתְךָ אֱלֹהִים תִּשְׁגַּבְנִי:  
 אֲהַלְלֵה שְׁם־אֱלֹהִים בְּשִׁיר  
 וְאֶגְדְּלֵנוּ בְּתוֹדָה:  
 וְתִיטַּב לְיְהֻדָּה מְשֹׁרֶר פָּר  
 מְקָרֵין מִפְּרִים:  
 רָאוּ עֲנָנוֹתִים יִשְׁמַחוּ  
 הַדָּשִׁי אֱלֹהִים וַיְחִי לְבָבָם:  
 בְּיִשְׁמַע אֶל־אֲבִזְבָּחִים יְהֻדָּה  
 וְאֶת־אַסְמִרְיוֹ לֹא בָּזָה:  
 יְהַלְלֵהוּ שְׁמִים וְאֶרְץ  
 יִתְּפִים וּכְלַדְמֵשׁ בָּם:  
 בְּיִאָלֹהִים | יִזְשִׁיעַ צִוְּן  
 וַיִּבְנֵה עָרֵי יְהוּדָה וַיִּשְׁבֹּו שָׁם  
 וַיִּרְשֹׁהָ:  
 וַיַּרְעַע עֲבָדָיו יִבְחַלְוָה  
 וְאֶהָבָי שְׁמוֹ יִשְׁבְּנוּ־בָהּ:**

למקודם: (כז) ב. (כו)  
 מעת סענס סזס לצל  
 מהטה סכינת לדפו.  
 מהטה קפלתך מעט  
 וסע נזרו לרעה: (כח)  
 זול מלוז חללייך ספלו  
 דזריזס לזוול זענה  
 גשקייט, גשיותס כלזיס: (כט)  
 (לב) ותויטב. סלולי  
 לפס' מסוד פר. סול  
 צול טסקלייך מדים  
 סלוזון טנדאלן זקומוטו  
 וזיווס זנקראן צול צו  
 ציוס פזימנו זקסו זקסו  
 צן יומנו קרווי צול (כ"ג)  
 סנאמל (ויקלם כ"ג) (כ"ה)  
 צול לו צצע זו נז כי  
 يولל. צו זיוס נדמא  
 לפל סהויל צן סלט: (כ"ג)  
 מקלין מפליס. קלנותיו  
 קלמו לפLOSETO זטלוי  
 זקומוטו ודקליינו נצלה  
 ולטצו יילן מן במלין  
 פהלה כדין כלטנווליס  
 בוליאטן סהאן נמלנו  
 קלניינו קלמו לדגלו: (כ"ה)

תיא ימחו מספר י"ס ח'. ט"ז: ותיטב לה' צאת כ"ח. כ"ה נ'  
 כ"ג עכ"ז ח' ח' ח' פולין כ' ט':

**באור קסב**

מִתְהֵן סְנִיף, וַיְדִים  
נְמוֹסָו. רְדָפָו, לְסָכוֹת  
חוּטִי נֶסֶס, נְלְחָצָתָס  
חוּט סְרִעִי וְסְסָתָתָס.  
מְכָאָוב חַלְלִיךְ, חַיְן  
כָּל חַנְנָ מְתִי, כִּי מֵת טָעַס  
מְכָהָוג אֲגָג מְתִיס חַזְקָיָה  
דָּחַ וַדְעַו מְהֻוָּםָה, אֲגָג  
טָעַס חַלְלִי חַדְעָ כָּמוֹ  
מְדוֹקִי חַיְינָ, סְלְפָעָתִים  
סֶס מְתִיס, חַקְעָ לְסָעָתִים  
עוֹדִים זְחִיָּס חַיְיפָס,  
וְעַנְיָנוּ נְרוֹדָק נְעַנְיָן חַוְלָיָה  
וְיכָן תִּינְסֵס סְרִיךְ (שְׁגָנָר)  
(עַטְלָעָן). יְטָפָדוֹ, כְּטָעַס  
יְסָפָנוֹ דְּלָעִין (סִינְסִידָה  
פְּיָז) : (בְּחָ) תְּנָהָה, סֶס  
סְפָעָלָן, וְכָהָנוֹ חַמְרָ סְנָה  
וְהַ טָּוָז מְחוֹדָ טְיוֹסִיטָו  
נְפָטָעָ וְוַתְּנוֹ עָוָן עַל עֲוָוָס,  
כִּי זָס יְסָזָז נֶסֶס שְׁעָוָס  
סְנָהָוָר וְטָהָלָן יְזָהָר עַוָּוָה.  
בְּצָדְקָתָךְ, מְטָעַס זְקָה  
עַסְהָ עַמְנוֹיָה וְכָתְגָנוֹס סְרִיךְ  
(בְּעַגְנָהָדִיבָּגָנוֹ), וְכָכָר  
זְחִירָנוֹ סֶס זָהָלָעָן (סִינְסִידָה  
פְּיָז) : (כְּטָ) צְרִיקִים.  
יְסָהָ תִּינְסֵס סִינְסִידָה  
בְּצָדְקָתָךְ דְּלָעִין, כְּלוֹמָדָעָז  
סְיוֹסִיטָו תְּמִיד עָוָן עַל עָוָן  
דָּחַ יְצָוָלָה יְלָיָקָר (עַוְלָגָדָיָן),  
וְנָנָן נֶס אֲלָן יְכָתָזָר זְסָס  
סְמָחָפָט צִין תְּוֹתָס שְׁחָנָהִים  
סְנִיחָלִיס (לְדָקָתָן), וְסָכָל  
עַלְעָמָה : (לְ) וְאָנָיָה, גְּעוּגָר  
עַל סְהִיסָן, אֲגָג חַיְן שְׁחָנִי  
עַתָּה פְּנִי וְנוֹאָז. (לְבָ)

וְתִּיתְבַּבְנָו, סְנָהָ נֶס זָהָה  
יְהָמָת סְדָעָה בְּנִיכָה, כִּי  
לָהָיָחָפָן סְעָוָלָה וְתְּגָחִים.  
מְקָרִין קְרָן כִּמוֹ מְפָרִים  
פְּרָסָה, כְּלוֹמָדָס נֶזֶקָן  
וְסִיסָּה : (לְבָ) רָאוּ וְנוֹו,  
הַמְּטוּרָה יְזָעָג חָל נֶזֶקָנוֹס  
נְחָמוֹר כָּהָר מְסָתָחִיכָע נֶזֶק  
וְסְמָחוֹר וְסְעָד וְיְחָוָה נֶזֶקָנוֹס.  
וְנָנָן תִּינְסֵס בְּיָזָן, וְיָזָן : (לְדָ)  
וְאָתָ אַסְרָיוָן לְאָבָזָה.  
כְּלוֹמָדָהָס יְעַנְיָס חַפָּה  
כְּלוֹדָקִיס חַיְן זָס נְרָחִיָּה, כִּי  
הַ יְנָס זָס, כִּי הַס נְלְחָצָהָיָה חַוָּהָס יְסָחָמָס מְוֹסָה : (לְוָ)  
וְיִשְׁבָּוּ נְמָעָן סְיָצָעָז טָס סְיוֹסָנוֹס  
וְיִגְּטָוָס סְיוֹרָטָים, וְכָתְגָנוֹס סְנוֹז : (לְוָ) וְרָעָ וְנוֹו, כְּלוֹמָדָז וְמִזְעָז  
וְמִזְעָז סְסָס סְיוֹטָז ? חַוָּזָז סְמוֹז, וְסָתָמָז זָז סְסָפָז קְזָמָז דְּסָיָז זָמָז  
וְמִזְעָז סְסָס סְיוֹטָז ? חַוָּזָז סְמוֹז, וְסָתָמָז זָז סְסָפָז קְזָמָז דְּסָיָז זָמָז  
גְּפִילָן גְּפִילָהָטָס סְפִילָן עַל טָעַס חַגְוָה הַכְּ סְכָתָוָזָס סְחָחָרָזָיָה :

**Psalmen 69.**

27. Denn, wen du schlägst, verfolgen sie;  
Deine Verlebten zu quälen, finnen sie nach.
28. O daß sie Sünde auf Sünde häufen,  
Die kommen zur Begnadigung vor dir!
29. Daß sie vertilgt im Lebensbuche,  
Wie mit Begnadigten verzeichnet werden!
30. Mich, der ich elend und betrübt bin,  
Mich setzt deine Hilfe hoch empor!
31. Drum lob' ich Gott in einem Liede,  
Ehr' ihn hoch in Dankgesängen.
32. Dies gefällt dem Herrn weit besser,  
Denn ein Farr mit Horn und Klauen.
33. Schauet ihr Leidenden! werdet froh!  
Ihr Sucher Gottes! euer Herz leb' auf!
34. Denn der Herr erhört die Armen!  
Verschmäht nicht, wen er fesseln läßt.

**Chor.**

35. Es lob' ihn Erd' und Himmel,  
Meer, und was darin sich regt!
36. Denn Gott wird Zions Helfer sein!  
Wird aufbau'n Juda's Städte,  
Zum Bewohnen, zum Besitzen!
37. Sie erbet seiner Knechte Samen,  
Die Freunde seines Namens wohnen d'rinnen.

הַ יְנָס זָס, כִּי הַס נְלְחָצָהָיָה חַוָּהָס יְסָחָמָס מְוֹסָה : (לְוָ)  
וְיִשְׁבָּוּ נְמָעָן סְיָצָעָז טָס סְיוֹסָנוֹס  
וְיִגְּטָוָס סְיוֹרָטָים, וְכָתְגָנוֹס סְנוֹז : (לְוָ) וְרָעָ וְנוֹו, כְּלוֹמָדָז וְמִזְעָז  
וְמִזְעָז סְסָס סְיוֹטָז ? חַוָּזָז סְמוֹז, וְסָתָמָז זָז סְסָפָז קְזָמָז דְּסָיָז זָמָז  
וְמִזְעָז סְסָס סְיוֹטָז ? חַוָּזָז סְמוֹז, וְסָתָמָז זָז סְסָפָז קְזָמָז דְּסָיָז זָמָז  
גְּפִילָן גְּפִילָהָטָס סְפִילָן עַל טָעַס חַגְוָה הַכְּ סְכָתָוָזָס סְחָחָרָזָיָה :

# תהלים ע עא

ע

תפלה לאל להושיעו מהר משונאיו השמחים על רעתו  
ולהכליים.

(א) **לְמַנְצֵחַ לְדוֹר לְהַזְבִּיר:**  
**אֱלֹהִים לְהַצִּילָנוּ יְהֹהֶה לְעֹזָרָתִי**  
**חוּשָׁה:**  
**יִבְשֵׂר וַיְחַפֵּרְנוּ מִבְקָשֵׁנִי בְּפָשֵׁן**  
**יִפְגַּנֵּנוּ אֲחֹור וַיַּכְלִטֵּנוּ חַפְצֵי רַעֲתִי:**  
**יִשְׁׁוּבוּ עַל־עֲקָב בְּשַׂתְּם**  
**הַאֲמָרִים הָאָח | הָאָח:**  
**יִשְׁׁיַשֵּׂר וַיִּשְׁמַחוּ | בְּךָ בְּלִמְבָקְשֵׁיךְ**  
**וַיֹּאמְרוּ תָּמִיד יִגְדַּל אֱלֹהִים**  
**אֲהָבֵי יִשְׁעַתְךָ:**  
**וְאַנְּיִ | עַנְּיִ וְאַבְיוֹן אֱלֹהִים חִוְשָׁה־לִי,**  
**עֹזָרִי וּמִפְלָטִי אַתָּה יְהֹהֶה אֶל־**  
**הָאָחָר:**

עא

תפלה לאל לפלוֹ מִכְפָּ מַעֲול וְחוֹמֵץ, וְלֹא יַעֲבֹהוּ לְעַת  
וּקְנָתוּ כְּכָלוֹת כְּחוֹתָיו.

**בְּךָ יְהֹהֶה חִסִּיתִי אֶל־אֶבְרָשָׁה**  
**לְעוֹלָם:**  
**בְּצִדְקָתְךָ תִּצְלִיבִי וְתִפְלִטְבִּי**  
**הַטָּהָרָאָלִי אַזְבָּחַ וְהַרְשֵׁשִׁיעָבִי:**  
**הַיָּה לִי | לְצֹר מַעֲזָן**

ת"א ישישו וישמהו, עקנין מ"ג, פ"ג.

ריש'

ע (א) לדוד להזיכר.  
לצון תפלה סוף  
כמו ומחייב צס ס'  
עלינו נזיכר (לעיל ס')  
וכן צלבי שימושים  
ל自豪 ולבוגות לה'.  
צמדץ גילים רחיתי  
נכלה למלך זכעם על  
נוהנו וסתה מה פהיל  
וכויה מה פהלהן ופה  
סלוועה מה פהיל זמיה  
ולא. נזיכר מה פהוועה  
טמל פהוועה סרי פהלהן  
מוחז וטהיל זנווי וטהני  
הייני נכל כך למינלה  
מן פהענן נלהיל כי  
הלאיס יוטיע ליאן וגוו'  
ולוואז טמו יסקנו צס  
סרי פהיל זנווי ופהלהן  
כנוס ופהוועה (זה דוד)  
להזיכר בכך נלהיל לדוד  
להזיכר מההיס להילוועו:  
(ד) ישבו על נקי  
צפס. מה פה צמלה  
כמו פהענו לי: על נקי  
צמאותו מעגל עטמו  
לייט"ט דהאנט צלען:  
סומוליס עלי בהוח  
בוח. לצון פהוועה  
דרחוועו צווייזו כדרונו.  
(ו) חושה לי. לנזרה:

ע (ג) לדוד תמיין  
צמאותו מעוז להנגן  
צמונו מן ברודף: נוית  
לסתיעני. שימושים לדות  
כוונתני ע"י סלומין: (ט)

(ג)

(ט)

## באור קסן

ע (א) להזכיר, טעם  
משמעות צעינן (טיע)

נ"ח). ותינוק סיג חמי  
דוחמת חף ענ' טי סאנז, כי  
בש כוונתו ענ' האוצר,  
ונחנית סויות עקי פקלין,  
וכחן כוונתו עליים צנחנית  
סויות חלק מסקינן סחובת;  
(ב) אלהים נפליini, סיט  
כדי נכתנו בז חלו פסוקו  
פסייניות מעטים זהבן  
טהחינו מסיג מה, ווותכו  
סינדלו מסרחותיות נזיין  
פסוניות. חושה, מושך  
עלמי ותחי עמי נפלידי  
ונפוני: (ד) ישבו  
חמי, וצחניו ישומו  
ואחר סטניות יעווין נשיין  
(סוי מ'):

ע א (א) בז ב', מהי  
סיל"ק ו"ג: פזמי  
זה שמו סטן נטמי  
חנן לפניו, נסיכון נא  
חנן זו פטימה נטלה  
ומזומי, ותמי זינחו  
מסני חנטלו נו, וסען  
חן חנטילו נעת זקינה  
וזרחו מסני שחן נא  
סוי' זקו, ע"ג, וחסן  
טזימי זקנותו חנו זטפה  
טל' מהלט סדיות מלכונו  
מחנשת נחומי וסיחון  
סוח פוותי יכוון כסוי  
תוון ססי: אל חזנס  
דרן תפלה: (ג) לאור  
חניון, נססטה זו ענ' נן  
חמי זנו תמי.  
(סיל"ג"ט), נזומי שחוטל  
תמי נזוח סמה ונזורה  
מסני פלאות סיוזות חומי  
ויל' פרנס סייז, וצקוק  
חמי לאור עמו: צוית  
צחונענין, נזומן נזוב  
חנון חמי סקوت נחונענין  
סס וLOSETOIGENI סס נצעת,  
ונתינוק טו. כי סלעי  
ומלודתי חפה, וזה חמי

## Psalmen 70, 71.

## 70.

Bitte an Gott, ihm gegen die schadenscohen Feinde  
beizustehen und dieselben zu beschämen.

1. Dem Vorsänger; von David, beim Duftopfer.
2. Gott! mich zu erretten —  
Eile, Herr! mir beizustehen!
3. Erröthen und verstummen müssen,  
Die mir nach dem Leben stehen!  
Weichen und zu Schanden werden,  
Die sich meines Unglücks freuen!
4. Vor Scham zurücke bebien,  
Die mir zuriesen: da! da!
5. Vergnügt und glücklich se'n in dir,  
Alle, die dich suchen;  
Und immer sagen: Groß ist Gott!  
Die Freunde deines Heils.
6. Aber arm bin ich und elend;  
Drum eile, Gott! zu mir!  
Nur du bist Hilfe mir und Rettung!  
Ach, Ewiger! Verzeuch nicht!

## 71.

Bitte an Gott, um Errettung aus der Hand des Ungerechten und des Käubers, auch daß er ihn im Alter, wo seine Kraft vergeht, nicht verlassen möge.

1. Herr, ich trau' auf dich!  
Läß mich nie zu Schanden werden.
2. Befreie, rette mich, Barmherziger!  
Neige mir dein Ohr und hilf mir!
3. Sei mir eine Felsenburg,

תהלים עא

לְבוֹא תָמִיד צְבִיָת לְהֽוֹשִׁיעַנִי  
כִּי סְלֻעִי-וּמְצִידָתִי אַתָּה:  
אֱלֹהֵי פָלָטָנִי מִיד רְשָׁע  
מִכֶּת מְעוּלָה וְחוֹמֵץ:  
כִּי-אַתָּה תְקֹתֵתִי אֲדֹנִי יְהוָה  
מְבָטָחִי מְפָעוֹרִי:  
עַלְיהָ נְסָמָכָתִי מְבָטֵן  
מְפָעֵי אָמֵן אַתָּה גּוֹזֵן  
בְּךָ תְהִלָּתִי תָמִיד:  
כְמוֹפֵת דִינֵתִי לְרָבִים  
וְאַתָּה מְחַסֵּי-יְעֹז:  
יְמָלָא פִי תְהִלָּתְךָ  
כָל-דְּרוּים תְפָאָרָתְךָ:  
אֱלֹהֵת שְׁלֵיכָנוּ לְעֵת זָקָנָה  
כְבָלוֹת פָחֵי אֱלֹהֵת עַזְבָנִי:  
כִּי-אמְרוּ אָזִיבָי לְיָ  
רִשְׁמָרִי נְפָשִׁי בְּוּצָר יְחִזְרוּ:  
לְאָמֵר אֱלֹהִים עַזְבָר  
רְדָפָר וְתְפַשְׂוחָר כִּי-אֵין מָצִיל:  
אֱלֹהִים אֱלֹהֵת רְחָק מְפָגִי  
אֱלֹהֵי לְעֹזָרָתִי חִישָׁה:  
יְבָשָׁר יְכָלוּ שְׁטָנִי נְפָשִׁי  
יְעַטְיוּ חִרְפָה וּכְלָטָה מְבָקֵשִׁי רְעָתִי:  
רְאַנִי תָמִיד אַיְתָל  
וְהֹסְפָתִי עַל-בָּלָתְךָ הִלְתָה:

חושה קרי

ר' ט' ט'

- (ד) וְחוֹמֵץ. כְּמוֹ חָומֵץ  
וְכֵן (יִסְנִים מ'') הַצְלָו  
שְׁמֹן. נְגָל : (ו) אַתָּה  
גּוֹזֵי. הַפֶּסֶת מְוּלִיחֵי  
וּמְעַצְּיָדִי כְּמוֹ (ז) מְלָצָר  
, (ח) וַיְגַזֵּעַ סָלוּיס. כִּי גַזֵּעַ  
חִישׁ וּכְעֻופָה (לִקְמָן ל') :  
(ז) בְּמַוְפָת סִינְתִּי לְדָצִי'.  
(ט) רְצִיס דָמָו לְרָתִי וְדָמָנוּ  
פָּנוּ יַקְלָם דַּוְגָמָת לְרָתִי  
פָּנוּ מְסִיבָה לְהָס לְמָהָות  
כְּלָסָר סְוַקְדָה לְזָבָן (ט)  
יַקְדָּשָׁ לְנוּ כְּעַנְנִין סְנָהָמָל  
(יִחְזָקְלָל כ"ד) וּכְיִתְ  
לְמָס לְמַוְפָת : (ט)  
לְעַת זְקָנָס. הַס  
זְקָנָתִי צְמַתְלִיס כְּלָוָמָד  
(ז) סְמַתְלָתִי בְּרָצָה : (ו) בִּי  
הַמְדוּרוֹ הַוִּיזְיוֹ לֵי. הַמְדוּרוֹ  
הַוִּיזְיוֹ עֲלֵי וְנוֹעֲנָנוֹ יְחִידָיו  
לְהַמְרָאָהָס עֲזָזוֹ הַיָּין (ט)  
(ט) נְכוֹנוּ נְעַנְצִין עֲלֵי סְכָצָר  
נְכָצָל צְנַצִּילָה : (י"ד)  
וְאַנְיִ תְמִילָה הַיְיִמְלָלָה.  
לִי דּוֹעַתְךָ וּכְתָפּוֹסְיִעָנָי (ט)  
הַוּסִיף עַל תְּכִלְתְּךָ :

## באור קסר

וְהִנֵּנִי נַחֲסֹתָת כִּי תְּצִוָּת  
כִּיּוֹן סִירָטָת נָמָת צְמִינָת  
(נול) : (ד) וְחוֹמָק, צְלִילָיו  
כִּי חֻוָּטָם צְמִינָה, וְכֵן  
חַפְּצָיו חַמְׁנוֹן, נְגַזֵּן (רִסְ"ו),  
וְכֵן טָוֶת דָּעַת נִילָה קְוִיסִינְהָגָע  
וְכֵן תְּרִינָס פְּגָגָה: (ו) נָזִי,  
נְצִין סְפִינָה נָמוֹן יְנִזָּה  
טָנוֹת, עַל כֵּן. בְּלָקְשָׁת  
תְּמִימָה תְּמִימָה, גְּלוּמָה  
חַסְנָגָג פְּסָבָמָתָן פְּלִי  
(מְזִגְיָה סִינְחָגָע). וַיְסִיס  
מְפִיטִים מַסְסָמָה מְמַשָּׁי,  
כַּמְסָמָן מְנַסָּן גְּלוּמָר מְזַמָּן  
טוֹלָאָתָה מְמַתָּי חַמְׁיָה חַתָּה  
גְּנוּיָה מְגַרוּתָה, וְסִדְגָּתָה תְּגִינָה  
דִּזְגָּעָה סְחָה: (ו) בְּמִזְמָתָה  
סְיִוָּתָה, זְמָתָה סְקִיבָה נִי  
חַיָּק פְּתָחוֹת הַסְּפִינָה חַיָּשׁ  
וְתִּרְיָמָנוֹ, תְּמַחַן חַתָּה תְּמִימָה,  
וְתִּרְסָמָנוֹ, חַגָּל חַתָּה תְּמִימָה,  
סְחָסִי עָזָה, גְּלוּמָה תְּמַעוֹנָה  
הַזְּהָמָה זְהָמָה זְהָמָה עָזָה  
פְּצָנָיוֹס סְחָנָה נְסָוָתָן  
תְּמִימָה גְּזָוָתָה: (י'ב) אֶל  
מִיחָק, דִּין פְּסָלָה וְסָעָד  
חַוָּסָה: (י'ג) וְרוֹסְפָתִי,  
נָמָה דְּנָמָה זִי חַיָּק הַפְּלִיא  
עַזְוָתָה צְקִימָה דָּלָה עַל כֵּן  
אַסְלָה, טְחָפָה מְסֻוָּן זָה

## Psalmen 71.

- Wo ich immer Zuflucht finde,  
Wo du befiehlst, mir beizustehen ;  
Nur du bist Fels und Beste mir !
4. Rette, Gott ! mich aus der Hand des Frevlers,  
Aus des Ungerechten Faust, des Räubers.
5. Denn du bist meine Zuversicht,  
Meine Hoffnung, Herr ! von Jugend auf.
6. Auf dich verlich ich mich von Mutterleibe ;  
Du halfst mir ihrem Schoß entkommen.  
Auch ist mein Rühmen stets von dir.
7. Vielen dien' ich zur Belehrung —  
Du aber bist mir festes Zuvertrauen !
8. Mein Mund wird deines Lobes voll,  
Deines Preises immer voll sein.
9. Verwirf mich nur im Alter nicht ;  
Verlasse mich nicht, da meine Kraft vergeht !
10. Feinde unterreden sich von mir ;  
Die auf mein Leben lauern, pflegen Rath ;
11. Sprechen: „Gott verläßt ihn, jetzt nach,  
Ergreift ihn, Niemand rettet !“
12. Gott, sei du nicht fern von mir !  
Eile, o mein Gott , mir beizustehen !
13. Umkommen müssen und zu Schanden werden,  
Die Widersacher meiner Seele ;  
Dafß sie in Hohn und Schmach sich hüllen,  
Die sich meines Unglücks freuen !
14. Ich aber werde unaufhörlich harren ;  
Unaufhörlich deinen Ruhm vermehren

ר'ש"

(טו) לא ידעתי ספירות. (טז) טל ללקופ וסתסועות טעניות עמי : (טז) אבוא. לכוונות ולכל נג��ותיך : (יז) ועד טנה. עד סיוס צמיס שעדר עלי ועד זקנש וצינש לכתה גיען לפסים וצניעיס היל תעוזני (טמ"ה): (יח) לכל יצויה גודתך. לכל חיל גודתיך : (יט) ואדקתך הילס. טשל כיל עד מוש כי פמקדחות מוחזקיס עד חגיל זרונען לדוו: (כט) תרגנה שפטו. עס זאל קול שכנוו צזאלם' לך צכוע:

תהלים עא  
**פָּי | יִסְפַּר צְדָקָתֶךָ  
 בְּלִהְיוֹם תְּשִׁיעָתֶךָ  
 כִּי לֹא־יִהְעָתֵי סְפָרוֹת:**  
**אָבוֹא בְּגָבְרוֹת אֱלֹנִי יְהֹוָה  
 אֲזָכֵיר צְדָקָתֶךָ לְבָדָךָ:  
 אֱלֹהִים לְמִדְתָּפִי מִפְעוֹרִי  
 רְעֵדִי־הַבָּה אֲפִיד בְּפָלָאותִיךְ:**  
**וְגַם עַד־זָקָנָה | וַיְשִׁיבָה  
 אֱלֹהִים אֶל־תְּעֻזָּבָנִי  
 עַד־אֲפִיד זָרוּעָה לְדוֹר  
 לְבָלִי־בּוֹא גָּבְרוֹתֶךָ:**  
**וְצְדָקָתֶךָ אֱלֹהִים עַד־מְרוּם  
 אֲשֶׁר־עַשְׂתָּה בְּדָלוֹת אֱלֹהִים  
 מִכְמֹזָה:**  
**אֲשֶׁר הָרְאָיתָנוּ | צָרוֹת רַבּוֹת  
 גְּרוּזָה תְּשֻׁבָּה תְּחִיבָּה  
 וּמִתְהֻמּוֹת הָאָרֶץ תְּשֻׁבָּה פְּעַלְבָּנוֹ:**  
**(כט) פְּרַב בְּדָלוֹתִי וְתְּסַבְּבָה תְּבַחְמָנִי:  
 (כט) גַּם־אָנִי | אָוֹדָה בְּכָל־נָכְלָה  
 אָמְתָה אֱלֹהִי  
 אָזְמָרָה לְהַבְּכָרָה קָדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל:  
 (כט) תְּרַבּוֹנָה שְׁפָתִי כִּי אָזְמָרָה־הָלֵד  
 וּבְפִשְׁי אָשָׁר פְּדִיתִים:**  
**(כט) בְּמַלְשָׁוְבֵי בְּלִהְיוֹם תְּהִגָּה צְדָקָתֶךָ  
 בְּיִבְשָׂו בְּיִחְפְּרוּ מִבְקָשֵׁי רְעָתִים:**

\*הראתני קרי \*תחייני קרי \*חעלני ק'

באור כסות

Psalmen 71.

- סס. (טז) ספורות, סס  
 ספוען מגניין פקל זתי'ז  
 גסוי' זמוקס ס"ח, כי דין  
 חי' נסס זסמות, (ונחווי  
 זה סכנן זחיכנות יגוח  
 חי'ס זמוקס חח),  
 וסתען סאמתים נסי  
 סתמי טיספי פסוטו כנ  
 טוועס כלומי טמי', סומיך  
 זום טעמו נחמל כי נח  
 זעתה זחוסן שחוכל נסוק  
 יוס מהז חינס ערמו מסס.  
 חן: (טז) אבואה, נצע  
 זחלה סגנוןיות נצער צס,  
 חס נח חינן נעוויל כנען,  
 נס. אובייר, נצע חנק  
 מעט מליקון, חס נח  
 שחוכל נסנייל נס. לבך,  
 מטוינס ען פי טעס סס  
 זא סנאליגנו נעין (סיג, י"ז  
 ססוק י'): (י"ז) אלחים  
 נזונטי מנגורי, זכל  
 חסידין טעשית ני טיס  
 נסניאיל כל עט זינסלאותין  
 זלוי. ספסק. ועד פנס,  
 נסניאיל עז עטה שטני זקן  
 עדין. אניד גיטלאוועגן,  
 חדשות נזקיין הסכ חתת  
 עויטס זעזוויכי: (יח) ווּס  
 עד זקנש יטיזה, נזונטי  
 עד חותק זקנש סטיח  
 סיינט. אל תענוגני, נ"ה  
 תנמאנטי אספלייט טוניגס,  
 זחלוסן שחוכל נסנייל זיווען  
 לדור, פצעה, נס. לכל  
 יגוח, נזונטי נכל זוי חסן  
 יגוח פוד עד עויטס דמיינו  
 מגנילט ספער כחוז, חזו

15. Mein Mund röhmt deine Allgerechtigkeit,  
 Deine Hilfe Tag für Tag!  
 Zwar sie erzählen, kann ich nicht.  
 Den Eingang nur zu deiner Allmacht  
 Darf ich wagen, Gott! mein Herr!  
 Der Allbarmherzigkeit nur blos erwähnen.  
 16. Dies lehrtest du mich, Gott! von Jugend auf.  
 Auch jetzt noch rühm' ich deine Wunder.  
 Und auch im Alter, Gott! bei grauem Haupte,  
 Verläßest du mich nicht;  
 Daß ich der Nachwelt deinen Arm,  
 Der Zukunft deine Allmacht preise.  
 17. Und deine Allgerechtigkeit, Gott!  
 Bis zur Himmels Höhe!  
 Wunderthaten, die du thust,  
 Wer gleicht dir, Gott?  
 18. Viel Angst und Leiden ließest du mich dulden:  
 Doch rufst du mich zurück in's Leben;  
 Beuchst aus der Erden Tiefe mich heraus;  
 Verleihest mir wieder hohe Würden,  
 Und wendest dich, mir Trost zu geben.  
 19. O'rum dank' ich deiner Treue  
 Mit Psalterspiel, mein Gott!  
 Schlage meine Harfe dir,  
 Heiliger in Israel!  
 20. Meine Lippen jauchzen dir!  
 Dir tönt mein Saitenflang,  
 Meine Seele, die du rettest!  
 Täglich dichtet meine Zunge  
 Von deiner Allgerechtigkeit.  
 Denn, die mein Verderben suchen,  
 Sind beschäm't — verstummen.

חנוך זנועך הכל דוכ' , פד חניך בזונתך הכל יוזח : (יט) וצדקהך , חסך סייח עד מילוס , ונידנות חסר עסית אלט. מי כמוך חלמייס : נעדות נידנות כל נן : (ב) תשוב תחויני , וכן : כל מעתויזים זויס סכתוז וויזטוויז נו כלאס מגיכזיז מעתייז וויזה , על דורך טהערנו ערלו סעמייס : (כב) אודך חמץ , חזדך נך על חמץ : (כג) חרננה ונו' , נזעתה סהעטיז נך ספטיא ווינסאי תיננס כלומל סייחי פיו ולו' טויס (סגד"ק) וסנ"ה מסיט כי ע"ז נן , כדינו לפערזים (חמתה , וכחני טמל , פי ווינסאי וכני זמיי כלס מוכנים נינן נך . אשר פדיית , מהגנות (חו' מלכות) טהין נכו' נכו' עמי גאנז (חו' גאנז) וחו' סנסיך ינולח נקדן רוח סקוויס לטורי וויזמג , (מדזוי סג"ג) , וסוח נכו' מהוז , וככז חמרי חו' נו' רוח נזורה טויס חמץ מתוק סמחס , וויסטנין יזין : (כד) תהגה ליקטן , ידווע טטיט הנחה גל"סק נופן נן על טדזוי ספנויי נען סדזוי שחליוי , וכן פיעת (דיקטען) גל"ה יהמבל נס על שעוון גל' נחולי מחתנות ווועיונטה . נס ען דזוי חוטן הסניוניות גסט הוי גאנז , לה' יהמבל גפרע על חניכ טזיזיס ומזמייס , ויהי ח"כ פעס סכתוז כלון נאלה חמי סמטויכת הייס' פמיס געיגן נטוליה נס יוס גנטוני מזמויז חסיטס האנדזיס תפלוות עלו ליקטן , גס אפי' נו פנול' וויסן לסתפק נס . כי זיסו יבו' , נס מסנויל ייכס סזומס'פ סיל'הט הסטניש סמלויס גאנז (שערטטוואגען) סהעיז גאנזומו , מפהות ז' בחנות (ה) גאנז ען יוס מעמד סמסויכ נמאמד סוגהו סמהייז תרונס , וססטיזס תולמג' , (ג) דאספ'קו זינזון סטיקס וססטהלהמות :

תהלים עב  
עב

בו ידבר מהר מלכות שלמה המצליח, אך בימי הון ועושר יהיה לרוב בארץ, ושלוחה ומשפט וצדקה יחד תפרחנה.

(٤) **לְשִׁלְמָה** |

אֱלֹהִים מְשֻׁפְטֵיהֶن לְמַלְךָ תְּנוּ  
וְצְדָקָתָה לְבָנוֹתָם לְמַלְךָ:  
יְבִין עֲטָה בְּצָדָקָה  
וְעֲנָבִיהֶן בְּמְשֻׁפְטָה:  
יִשְׂאוּ הָרִים | שְׁלוּזָם לְעַם  
וְגַבְעֹות בְּצָדָקָה:  
יִשְׁפַּט | עֲנָבִי-עַם  
יִשְׁעַע לְבָנֵי אָבִיוֹן וַיַּדְכָּא עֹשֶׂק:  
יִרְאָה עַם-שְׁמָשׁ  
וְלִפְנֵי יִרְחָה דָּוָר הָזְרִים:  
יִרְדֵּ בְּמַטָּר עַל-גְּזָוָה  
כְּרָבִיבִים זָרְזִית אָרֶץ:  
יִפְרַח-בִּימֵיו צָהִיק  
וְרַב שְׁלוּזָם עַד-בָּלֵי יִרְחָה:  
וַיַּרְדֵּ מִינָם עַד-יָם  
וַיַּמְפַדֵּר עַד-אַפְסִי-אָרֶץ:

ת"א לשלמה אלהים עקייה סע' נ"ו. ישבט עני עם סס סע' נ"ג. יראוך עם שמשן רכבות ח' י' וזרק נ"ה. סנת ס"ז ק'. סינדרון י"ה, ג"ט. עקייס מ"ד, ס', מ"ו:

מינו זריזי דמייל : (ט) יפרוח צימיו לדיק. יסדרלן : ודע טלאוט. יפלח צימיו וויבי טלאוט  
זא מדורך ערד לא נולט וכל תפלה זו נתקיימת חווין מಡכל פאך לפי טסלאט טטה זפיניך  
לא נמסככ מלכוטו טה מלכות נמסלה לדוד ערד פנחי מס יסמעלו זכיניך מות דרכיך (ס"ה  
درיכס) ויסדרל פראחו צימיו סנאמאל (מלכיס ה' ד') יסודת ויסדרל לדזיס כחול וגוועל ודרוע  
טלאוט פיה סנאמאל וויטז יכודת ויסדרל לטעתה מס פחת גפנו כל ימי טסלאט : (ח) וירד

ב

**עַב** (א) **לְצָלָמָה.** נֶלֶ  
צָלָמָה צָנוֹ  
בְּתִפְלֵל תְּפִלָּה זֹה צָלָפָה  
צָרְבָּה סָבוֹה עֲנֹתִיא לְצָהוֹל  
מְלֹת סָקָצָבָה לְבָזָלְבָזָן  
לְצָמוֹעַ מְטָפָטָה: מְסָפָטִין.  
חֲכָמָת דִּינְרָסָנוֹת צָטוֹלָה:  
וְלְדָקָתָךְ. לְלָדִיק הַתְּסָלִין.  
מֶלֶךְ וּצְנָן מֶלֶךְ צָנִיכָס  
צָלָמָה חַמּוֹרִים. דָ"ה  
מְסָפָטִיךְ לְמֶלֶךְ תְּנוּסִיסָוְרִין  
יְסָוְכָלִים צָיְזָבָלְקָעְשָׂבָה  
לְצָנִי סִיבָה צָלוֹס צִימָיו:  
(ג) יְצָהָוּ סְרִיסָה. צִימָיו:  
צָלוֹס לְעָטָה: וּמְסָוָה  
בְּצָלוֹס טְהָרִים נוֹצָהָיִן  
כְּסָבָן נוֹסָהָן פִּילָוָת הַיִן  
עַיִן בְּצָדִיוֹת לְדָבָר וּקוֹרָם  
חַיִץ לְדָמָכוֹ הַלְּתָמָתָה:  
גַּפְן וּמַלְלָתָה תְּמָתָה תְּמָנָה:  
וְגַעֲוֹת צְלָקָה. וְגַעֲוֹת  
יְצָהָוּ לְהָסָה צָלוֹס עַיִן  
בְּלָדָקָה שִׁיעָזָה: (ה)  
יְרָאָךְ נָסָה צָמָס,  
מִמְנִי יְלָמָדוֹ יְפָלָלָה  
לִידָהָה הַוָּתָךְ כָּל יְמִי  
בְּצָמָס וּבְיִרְחָה לְדוֹד  
דוֹלָיָה: וּלְפָנִי יְלָמָה.  
צָנוֹוד בְּיִצְחָק קִיִּיס  
לְדוֹלָסָה לְפָנִיו. וּסְלָצָ' יְסָ  
צָלָזָן מְשָׁנָה צָפָנִי בְּצִיפָּה  
וּצָלָה צָפָנִי בְּצִוִּית:  
(ו) יְרָדָ כְּמָטָר עַל גַּזְעָה  
יְרָדָ דְּצָרוֹ צָתוֹךְ עַמְּנָךְ  
וּצָלָזָס כְּמָטָר בְּיוֹלָד עַל  
יְלָקָה בְּגַזְוֹתָה צָפָוָה לְלִיךְ  
לְבָצָמָים לְמַחְלָה בְּגַזְזָה  
כְּעַנְיָין סְנָמָמָר (עַמּוֹס  
ז') וְסָנָה לְקָס הַמָּלָ  
בָּזָי בְּמֶלֶךְ: זְלִיזָף הַלְּזָן.  
לְצָוֹן טִיפָּס בְּזָהָם צָלָזָן  
מְרֻמְמִי צָמָמָה' יוֹמָה הַנוּ

## באור קסן

עַב (א) לְשָׁלֹמָה, סִגְנוֹן  
 כָּמוֹ סָחָמִי בְּרִיחָה עַ  
 יְלֵךְ סְפִיחָה גְּנוּמָה מִחְדֵּד מִן  
 פְּמַסְוִיכִים עַל סְלָמֶת,  
 וְחוֹמֵי חַיִּים עוֹז שְׁחִזְבִּין  
 הַחֲיוִי טְבִיעָה טְבִיעָה ס' חַנְקָה  
 סְמִינָה טְבִיעָה גְּנוּמָה גְּחִילָה  
 סְלִילָה וְחַמְרָה נָוָתָן מִתְּחַנְּנָה  
 טְהָרָה נָזְרָה, וַיְהִי סְלָמֶת  
 טְהָרָה עַטִּית וְבוֹרָה וְנִנְתָּנָה  
 נְפִידִין נָזְרָה סְוָמָעָה גְּסָפוֹת  
 חַתְּמָה עַמְקָה וְנוֹרָה וְיוֹטֵצְסָדְכָה  
 גְּעִינָה ס' וַיְהִי חַנְיוֹן  
 יְעַזְרֵל חָסֵת וְנוֹרָה  
 סְנָה עַסְתִּי כְּדַעַת וְנוֹרָה  
 וְנָסָה חַטָּאת נְמַתִּי  
 נָזְרָה נָסְפָה גָּסְבָּה גָּסְבָּה  
 וְנוֹרָה (ס"ה גְּמַזְוִים זְסָפִים  
 מ"ה ב'), וְסְנָה ע"ס  
 סְלָמִים סְלָמָה מִנְלָה  
 נְקָסָה אַנְס' ס' סְקִים חַתָּה  
 דָּנָיו נְמַלְכוֹת, מְשֻׁפְטִיקָה,  
 סְסָסָס כָּנָס א"ס דִּרְכִּי  
 סְחַמְתָּה סְפָלִוִוָה.  
 וְצְדָקָתָה, וְחַדְתָּה סְלִיקָה  
 חַסְמָה נָזְרָה וְחַסְמָה גְּמַזְוָה.  
 לְבָנָה מַנְנָה, בְּנָה סְלָמָה  
 סְמִינָה סְיִחְשָׁן זִיסְחָן  
 טְהִירָה נָזְרָה, וְיְחִזְוָת  
 כְּמַסְוִיכָה יְרוּסָת סְכָסָה  
 נָזְרָה נָזְרָה נְזִיבוֹת נְרוּלָה  
 נָעָמוֹ, וַיְתַכֵּן סְצָוָה

## Psalmen 72.

## 72.

Schilderung der glorreichen Regierung des glücklichen Salomo, wie, zu seiner Zeit, der Wohlstand sich im Land entfalten und Friede, Gerechtigkeit und Tugend im Vereine blühen werden.

## 1. An Salomo.

- Gott! verleihe dein Gericht dem Könige;  
 Dem Königsohne dein gerechtes Urtheil.  
 2. Dass er dein Volk gebührlich richte,  
 Recht spreche deinen Unterdrückten.  
 3. Die Berge tragen Glück dem Volke!  
 Glück die Hügel durch Gerechtigkeit.  
 4. Er schaffe Recht dem armen Volke;  
 Stehe der Durftigen Kinder bei,  
 Bermalme den Unterdrücker.  
 5. So verehrt man dich, so lange Sonne  
 Und Mond währet, für und für.  
 6. Er lasse sich herab,  
 Wie Regenguss auf abgemähtes Land,  
 Wie Tropfen, die das Erdreich feuchten.  
 7. In seinen Tagen blühe der Gerechte,  
 Und großes Glück, bis nimmer sei der Mond.  
 8. Er herrsche von Meer bis Meer,  
 Vom Strom bis an des Landes Ende.

מוסך עַל מִתְּחַמִּי סְסָסָס צְהָב וְמַתְּנָה נָוָתָן גָּזְרָה יוֹטֵצְסָדְכָה גְּבָרוֹל צְהָב וְעַזְמָה נָוָתָן גְּבָרוֹל צְהָב וְעַזְמָה נָוָתָן גְּבָרוֹל צְהָב  
 כָּסְחוֹ (סְס' ס' ו'): (ב') יְדִין, כְּדִי סִזְוִין, וְכָנָסָס סִינְגָה. וְעַנְיִיךְ. חַיָּן כָּנָס עַנְיִיךְ צְמָמוֹן דְּוַהֲמָה  
 כִּי כָּנָס טְבִיעָה, מַנְנָה טְבִיעָה כָּחָן סְמָעוֹנִים וְהַעֲמָקִים טְבִיעָה : (ג') יְשָׁאוֹ וְנוֹרָה. כָּחָנוֹ חַמְרָה  
 וְסְטָעָס טְהָרָה מַחְפָּלָן עַל זֶה נְסִי סְנָעָסָס סְלִיקָה יְצָהָרָה סְלִיקָה זְגַעַוָה. שְׁלוּם נָעָס, טְעָנוֹ סְלִימָות  
 כָּל סְטוֹדוֹת וְזְדָכוֹת, וְכָתְגָוָס סִינְגָה (בְּלִיק) וְסְוָה יְגָדָל וְיְסִיכָה כָּמָנִי תְּנוּחוֹת עַל חַרְבָּים וְגַגְמוֹת,  
 (ד') יְשָׁפּוֹט, וְגַסְיוֹת טְהָדָרָן סְגָנִי מַחְפָּלָן טְהָדָרָן נָזְרָה גָּזְרָה יוֹסְפָוָט וְנוֹרָה. וְהַז': (ה') יְרָאָז:  
 סְמִינְיוֹן, וְכָתְגָוָס סִינְגָה (עַחֲן). עַם סְמָס וְלְפָנוֹ יְיָחָה, כָּלָוְד סְסָסָס סְמָסָס גָּעָס זְיִמָּי מַלְנָה חַדְרָה זִיקָם  
 דָּוָר דְּוָגָן, טְעָתוֹ נָעָלוֹס, כִּי תְּמוּד יְחִינָה זְדָבָן זְדָבָן וְעַזְמָה זְעַמָּה זְעַמָּה  
 חַפְּצָעָס לְפָנִי יְיָחָה, נְטָעָס נָחָר יְסִי' נָקָה מְלָהָס חַמְיוֹס עַל פְּנִי: (ו') יְרָד, סְמִינָה גְּדָלָה גְּדָלָה גְּדָלָה  
 וְלְפָטִיעָס נָסִיָּהָמָן (גְּנָחָתִית, י"ח ס'). גָּהָר סְוָה פְּטָפָעָה חַנְקָה, וְכָזִידָה עַנְיָה שְׁמָטוֹר וְזַעַם פָּודָה  
 גְּתוּזָהָת פְּסָלָהָס נָסִיָּהָמָן (גְּנָחָתִית, י"ח ס'). זְרָזִיף. טִיכָו זְרָזִיף גְּכָסִינָה סְסָמָה זְרָזִיף חַנְדָה, חַנְדָה יְסִעָה גְּמָקָנָה, חַנְדָה יְסִעָה גְּמָקָנָה (פְּדָזְנִי סְנִידָק). זְרָזִיף.  
 חַתְּיוֹנָהָת מְחִילָהָת סְמִזְיָה, וְעַל פְּיָסָס גְּבָחָה סְכָטָה, כִּי סְנָס גְּסָוִיָּה וְיְכִילָה גְּמָפָיָה זְרִיפָתָא, וְלָסְמִ"ז יְסִי'  
 טְעָס גְּגִינִיזָס גְּזִיזָס גְּטָמָה וְטְוִונָה עַל מְוֹסָכָה חַחְתָּה עַמְשָׁה עַל חַיָּן, חַוְלָה חַיָּן יְסִי'  
 מְפָסָטוֹ וְכָרְזָזִי גְּזִיזָס, וְגַחְלָמִית יְקִרְחָה גְּטָסָז גְּזִיזָס גְּזִיזָס עַל חַיָּן, וְחַיָּן  
 סְס ע"מ גְּזִיזָס, וְלָסְמִ"ז יְסִי' טְעָס סְמָהָמִי סְיִיד גְּגִינִיזָס גְּזִיזָס גְּזִיזָס גְּזִיזָס עַל חַיָּן, וְחַיָּן  
 גְּתָמָהָס עַל סְפָוָן סְפָדָר גְּמָלָנָהָת כִּי כָּנָזְנָה גְּמָלָנָהָת גְּמָלָנָהָת: חַמְגָס גְּלָסָן יְסָמָעָן יְסָמָעָן סְס זְרָאָפָה  
 גְּתָמָהָס עַל סְפָוָן סְפָדָר גְּמָלָנָהָת סְס גְּסָפָקָה סְלָמָה, וְלָסְמִ"ז יְסִי' גְּזִיזָס סְפָל ע"ד טְמִינָה, וְטְעָס  
 עַל סְלָגָנוֹס פְּמָהָנוֹס גְּתָמָהָס יְסִקָּה וְסִקָּה, וְכָדִינָה חַנְדָה חַנְדָה חַנְדָה חַנְדָה  
 סְמָהָמִי וְכָנְגִינִיזָס יְסִקָּה חַנְדָה, וְכָדִינָה כָּזָה חַנְדָה חַנְדָה חַנְדָה חַנְדָה  
 קַיְסָה: (ח') מִים עד יְסִי, מִים סְוָף הַוָּה יְסִי סְהָדוֹס (פְּמָהָנוֹס גְּוֹגָנוֹס), סְיִוָּה חַנְדָה חַנְדָה חַנְדָה  
 קַיְסָה יְסִי סְהָמָלָץָה חַמְלָחָה גְּנוֹזָה גְּנוֹזָה וְנוֹזָן. וְמִנְהָרָה, סְנָהָרָה חַגְדָּן גְּנוֹזָה סְנָהָרָה  
 תְּפִזְזִי גְּתָמָהָס וְסְלָגָנוֹס עד קַיְסָה חַנְדָה חַנְדָה חַנְדָה סְנָהָרָה. עד חַפְזִי חַנְדָה סְנָהָרָה  
 סְנָהָס וְיְלָה וְסְוָלָן חַנְדָה יְסִי סְמָקִינִים וְסְנָהָס זְכִירָה סְמָקִינִים כְּפִי חַפְזִי סְיִרְבִּס

**תהלים עב**

**לִפְנֵיו יִכְרַעַ צִיִּים  
וְאַיְלֵיו עֹפֶר יַלְחָכוּ:**

**מִלְכֵי תְּרֵשִׁישׁ וְאַיִם מִנְחָה יִשְׁיבּוּ  
מִלְכֵי שְׁבָא וְסְבָא אֲשָׁפֵר יִקְרִיבּוּ;**

**וַיִּשְׂתַחֲווּ לְוּ כָל-מֶלֶכִים  
כָל-גּוֹיִם יַעֲבֹדוּ:**

**כִּי-יָצַל אָבִיוֹן מִשְׁנוּ  
וְעַנִּי וְאַיְזָעָר לְוּ:**

**יְחָם עַל-דָל וְאָבִיוֹן  
וְנִפְשָׁוֹת אָבִיוֹנִים יוֹשִׁיעּ:**

**מִתְרוֹך וּמִחְמָס יִגְאַל בְּפָשָׁם  
וַיִּקְרַב דָמָם בְּעִינֵינוּ:**

**וַיִּחַי וַיִּתְזַלֵּל מִזְחֵב שְׁבָא  
וַיִּתְפְלֵל בְּעֵדוֹ תָמִיד  
כָל-הַיּוֹם יִכְרְבָנֵהוּ:**

**יְהִי פָסַת-בָר אֶבְרִיאן בָּרָאשׁ הָרִים  
יְרֻעָשׁ כָּל-בְּנוֹן פְרִיוּ**

**וַיַּצִצֵּי מְעִיר בְּעִשְׁבָה הָאָרֶץ  
יְהִי שָׁמוֹן לְעוֹלָם**

**לִפְנֵי-שְׁמַשׁ יִבְזַן שָׁמוֹן  
וַיִּתְפְרַכוּ בָּיו כָל-גּוֹיִם יִאֲשָׁרְדוּ:**

\* יונן קרי

ת"א יהי פסת בר סחת ז' ז', כתובות י'ג, קי"ג. ירעש כלבנון  
יונחת אה', כ"ה. ויציצו מער כתוות טס. פינדיין י"ה ז'  
לפנישטש פטחים דף י"ד. נדייס דף ג"ט. סנדיזין י"ה, ז"ח.

סמסיח. ד"ה פיסת כל ז' רלון כמו פים סכדריות מפפייסין ומתרלין מעת מקום  
סאנוטן דוזען צעולס: ירעש כלבנון פליו. מטען גסין. כפירות מהילן ככליות כל צוד  
סיגול סיס זימי שמען זן טה: וילינו. יסלהן: מעיל, מטור ירושלים ננטן סלהן:

## רשאי

מיס נעל יס. כל (ט)  
ה"י מיס סוף ועד יס  
פלטטים: ומנכד עד  
לפסי לrn. כי פול  
רודס נכל ענד פנק  
ונגו (טס): (ט) ציימ.  
כתות כל טדים כמדרגן  
וליס מיד כתוס (טמדז)  
ט"ז) וסיען יספדרן  
מדומלי: (ט) מלכי  
פלסיט ולייס מנמה  
ישיגו. כי חני פלאיס  
למלך זיס ענס חני מיד  
חפת לאלה דניש פגד  
חני תפטיות וגנו (מלכים  
ה' י'): מלכי טז. מלכת  
טז: חסכה. דודן:  
(יא) כל גוי יעוזה  
וכל סלהן מגיליס  
מנמה לאלה מאטה וכמה  
מגילין לייס מנטו (טס  
ד'): (יד) מתוק  
ומחמס. ממכות ומגנול.  
מתון לטון תוך תוכנות  
צעלי מזמות חולטי פון  
כמו לייס תנכיס (מטלי  
כ"ט): יגאל נפס. על  
ירוי מספט ולדקס  
סינס טס: (טו)  
ויהי. צלמה: ויתן  
לו סקצ"ב: מזק  
טז. וכן ביטס גס  
עוולד גס כזוב לאלה  
לה סיס כמן וגומל  
(מלכים ה' ג'): ויתפלל  
צענו תפמייל וגנו. סיל  
סתפלה סיל בצלב  
סקצ"ב מומל להדר  
דרוך תפיס לטון תפלה  
סולם: (טו) פקט זג.  
לטון פסיון טוס' ודרזוי.  
ודזוטינו פילדזטו לנטון  
גלויסקלהות לימות סמיטין  
וכל כמוני צמלהן צמלהן  
סמסיח. ד"ה פיסת כל ז' רלון

## באור קסן

וְנִדְעַת יְמִינָה טֶפֶם . (ט)  
 צַיִם , סִיכָּנִי , סְמִידָנִית  
 כָּמָן סְקִדְמִיָּה וְחוֹלָמָס  
 הַפְּנִים טֶפֶם יְמִינִים קָרֵן  
 סִיבָּזָבָז נְסִינוֹ וְכִינְעוֹ  
 וְכָס עֲלָתָם (סְחִידָה).  
 וְאוֹרִיבָּי פָּסִי יְנָחָנוֹ  
 יוּכְלָהוּ נְסִמְתָּחוֹת נִי חָסִילָוּ  
 חָנִיכָה וְנִצְקָעָפָה יְגָנָיוּ  
 (י) אַשְׁכָּר , לְטוֹן מְנֻחָה  
 וּמְתָן נְחָמָה יְשִׂיחָעָנוּ  
 סְכָמָל : (יא) כִּי יְלִין וְנוּוֹ  
 דִין חָסָן כִּירָעָסְתִּילִיסָה  
 זְהָה סְמִיחָה , כְּלוּמָה יְהָה  
 כְּיִמְשָׁךְ נָוָה כָּל סְכָבוֹר סְזָה  
 זְנוּכָה כְּלִזְקָה וְסְמִסְטָה  
 הַסְּבָב יְעָטָה זְהָוָתוֹ נָזָן יְנוּן  
 הַטָּר הַחוֹלָגָן נְתָת נָזָן  
 (יב) אַבְיָזָן , חָסִי סְוָה  
 מְטוּעָה . וְעָנָן , חָסִי חָנָן  
 עָוָן נָזָן , נְסִיּוֹתָן עָנָן  
 חָסִי נָם מִנְעָיו יְחָקוּ  
 מְמָנוֹ : (יד) מְתָווָה , סְוָה  
 מִימָה כְּנָה יְדִיעָה . וְחָמָסָה  
 כְּפָה נָגָן זְיוּנָה (סְגִילָה),  
 וְכוּן תְּרִבָּס פָּרָג . וְיִקְרָא,  
 וְיָזָר סְמָחָנָה טְסָדָה , נְפִי  
 סְקִיר נָגָן יְחָסָן וְנוּיָה (מִזְנָה)  
 סְגִילָה , וְיִנְחַנֵּס סְרִיגָה  
 (טו) וְיִחָי וְנוּיָה , יְזָוָה  
 טְסָה חָיָה זְמָפָרִי חָמָתָה  
 נָוָסָן עַל פְּרוֹת עַל סְחָוָה  
 סְמָחוֹתָלִים וְלָח עַל עַל סְחָוָה  
 נְרוּדָה וְסְפִינָה סְדָלָות  
 וְסְעָנוּתָה וְכְחָסָר כְּנָה חָמָר  
 חָזָן עָנָן חָטָא כְּמָתָה,  
 וְזְעָקָדוֹת יְהָה סְדִירָן טְנָלָה פְּרָגָה  
 נְאָהָל סְמָךָן חָנוֹ סְכָתוֹנִים  
 נְחָמָה נָה דִי סְטָעָנוֹי  
 וְסְחָצָ�יָה יְגָרְכוֹשָׁה , גָּזָעָוָה  
 סְגִמְולָסְיָעָה נָהָס , חָגָלָנָס  
 מִי סְסָה עָשָׂוָה וְחָוָה חָוָס  
 טָוָזָה , וְפָרָזָה וְחָיָה נָוָרָה  
 בָּס סְסָה יְגָרְכוֹשָׁה יְהָה נָהָס  
 נְמִינָה וְיְהָה נָהָס פְּנִים . וְיִתְפְּלָל דָעָה  
 לְאָחָתָה מְהָתוֹן גְּנָבָה וְסְגָבָה וְסְגָבָה , כִּי יְתִיָּה : (טו) פְּסָתָה  
 נְמִינָה מְהָתוֹן גְּנָבָה וְסְגָבָה סְיָהָה , זְיִמְנָה זְנִכָּה מְלָכָה סְפָודָה וְסְפָודָה , וְלָנָה סְוָה דָעָת וְסָהָגָה  
 נְגָרָה , מְלָסָון כִּי סְסָה סְגָנָה , יְלָל סְיָסָה וְיִתְגָּדָה סְזָוָה , (מִזְנִי חָזְקָמִיהָה) , וְלָנָה סְוָה דָעָת וְסָהָגָה  
 וְכְדִירָה פְּזָה חָרָבָה פְּרָגָה . יְרָעָשׁ כְּלָגָנוֹן פְּרָגָה , כְּלוּמָה וְסְפָדָה וְסְפָדָה וְסְגָבָה עַל סְרִיעָה  
 גְּרוּמָה סְנוּטָה פְּזָה כְּמוֹ עַלְיָה כְּלָגָנוֹן , (מִזְנִי חָזְקָמִיהָה) . וְיִצְחָאוּ מְפִירָה , וְכוּן גְּנָעָר זְנוּיָה חָלָס  
 סְגָנָה עַד סְוִילָה מְפִירָה גְּרוּמָה כְּמָסָה (מִזְנִי סְגִילָה) , וְכוּן תְּרִבָּס סְרִיגָה : (יז) לְפָנֵי סְמָסָה

## Psalmen 72.

9. Vor ihm beugen sich Wüstenbewohner,  
Und seine Feinde lecken Staub.
  10. Die Reiche Tarshish und der Küsten  
Bringen ihm Geschenke;  
Scheba's und Seba's Könige  
Führen Gaben zu.
  11. Alle Fürsten fallen vor ihm nieder,  
Alle Völker sind ihm unterthan,
  12. Denn er rettet fahrende Bedrängte,  
Den Elenden, der keinen Helfer hat.
  13. Schont des Armen, schont des Dürftigen,  
Rettet der Verlass'nen Leben;
  14. Befreiet sie von Trug und Frevel;  
Denn thieuer achtet er ihr Blut.
  15. Wer wohl lebt, bringt ihm Gold aus Scheba,  
Betet immerdar für ihn,  
Und gibt ihm täglich seinen Segen.
  16. Dicht Getreide steht im Lande,  
Auf hoher Berge Gipfel.  
Wie Libanon rauscht seine Frucht!  
Und in den Städten blüht's,  
Wie auf der Flur Gewächs.
  17. Sein Nachruhm währe ewig!  
Sein Name mit der Sonne gleich!  
Mlan segne sich mit ihm,  
Alle Völker ihn.
- \*      \*      \*

(ז) יְהָיָה סְמוֹן . סְמוֹן סְלָמָה נְזָבָל נְעֹוָתָם זְנוּזָה וְזְחָמָתָה: לְפָנֵי שְׁמָךְ יְנוּן סְמוֹן .  
 כָּל יְמִי בְּחָמָס יְגָלָל סְמוֹן . יְנוֹן נָה מְלָכָה וְסְלָמָה כָּמוֹ (מִפְּלִי כְּטָה) וְלְחָרִיתָה יְסִיבָה  
 מְנוֹן . וְלְנִינִי בְּסָלִיט עַל נְכָסִי הַמְּרִים הַמְּלָאָה צְלָמָה נְיִנָּס יְחָל (לְקָמָן עַד) מְלָכִים

## ריש"

# תהלים עב

ריש'

**ברוך אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ  
ישָׁרָאֵל עֲשָׂה נְפָלָאות לְבָנָיו:  
וּבָרַךְ אֶת־כְּבוֹדְךָ לְעוֹלָם  
וַיִּטְלֹא בְּכָבוֹד אֶת־בְּלָהָרִין  
אָמֵן וּרְאָמֵן:**

**כָּלֹו תְּפִלּוֹת לְוָד בְּזִישָׁוֹן:**

**ח'יא** עשה נפלאות מטה ז', נ"ה, וברוך שם טה: כלו תפלה ספקה קי"ז:

מעט (היווט כ"ז) זומו סמיס (ידמיות ז') ויה"כ פול נא כתע תטעמוד צמקומו וחיין מוקדס ומלהפלג כספֶל ונלהין סלזר טלית עט זקנתו כסחמלין טט טלמה חמנין:

ימד ויתגרכו זו. מלה (ימ) הומל לטנו תפִי חכם ונשיך כסלמעס: (יח) ברוד ב', בעוז, נפלוות גדוות צדרת בלאז מן סצמיס ע"ז טלמה צני: (ב) כלותפלות דוד, רצותינו דרטו כלו כל. אלו תפלוות דוד לכלון כל כספֶל על טס דוד ויה"ס ג"ס צני קלם ונטרכ זקנין על טס טכוול נקלח נעיס זמירות ישלחן (צמוהן ז' כ"ג), ויטלפטול כלו כמו נספִיימו כמו לוינו:



## באור

נִטְפֵּס {סְנִי יַחַד דָּעַיִן}.  
 יְנוּן שָׁמוֹ, סְגִינָה טָאָה  
 מְשִׁירָה יְנוּן זָנָכֶל מְגִינָה נְסָעָה  
 וּמְעִינָה זָנָה, גְּדוּלָה גְּדוּלָה  
 כְּמוֹ סְפָעָה זָכֵר שָׁלָבָן  
 יְסִיָּה שָׁמוֹ זָכֵר נְשָׁוָה  
 וּמְעִיטָה סְטוּנוֹס טִיעָסָה  
 (מְדִצְיָה סְלָמָךְ וְמְלָאָה)  
 וְלְקוּרָה תְּזֵהָרָה תְּרֵזָה  
 כָּל נְוִיסָה, מְוֹסָה נְחָחוֹרָה  
 וְלְסָנוֹסָה, כְּגָזָה כָּל נְוִיסָה  
 וְתְּגִיבָּה זָהָרָה נְחָמָרָה יְסִיָּה  
 מְלָכָנוּ נְמָלָק סְלָמָךְ, נְזִיָּה יְאָשָׁרוּהוּ כָּל נְוִיסָה,  
 כְּגָזָה יוֹמָר סְהָוָה סְיִיָּה מְהֻסָּה זְמָרָה: (יְהָ) בְּרוּךְ וְנִזְיָה  
 טְעַמָּה זְסִיָּה חֲקָק סְגִילָה.

## Psalmen 72.

18. Gelobt sei der Ewige, Gott, der Gott Israels,  
 Der allein Wunder thut.

19. Und gelobt sei der Name seiner Majestät;  
 Daß seine Majestät die ganze Welt erfülle.  
 Amen, Amen!

20. (Ende der Gebete David's, Sohn Ischai's.)

מְלָכָנוּ נְמָלָק סְלָמָךְ, נְזִיָּה יְאָשָׁרוּהוּ כָּל נְוִיסָה,  
 כְּגָזָה יוֹמָר סְהָוָה סְיִיָּה מְהֻסָּה זְמָרָה: (יְהָ) בְּרוּךְ וְנִזְיָה  
 טְעַמָּה זְסִיָּה חֲקָק סְגִילָה.

